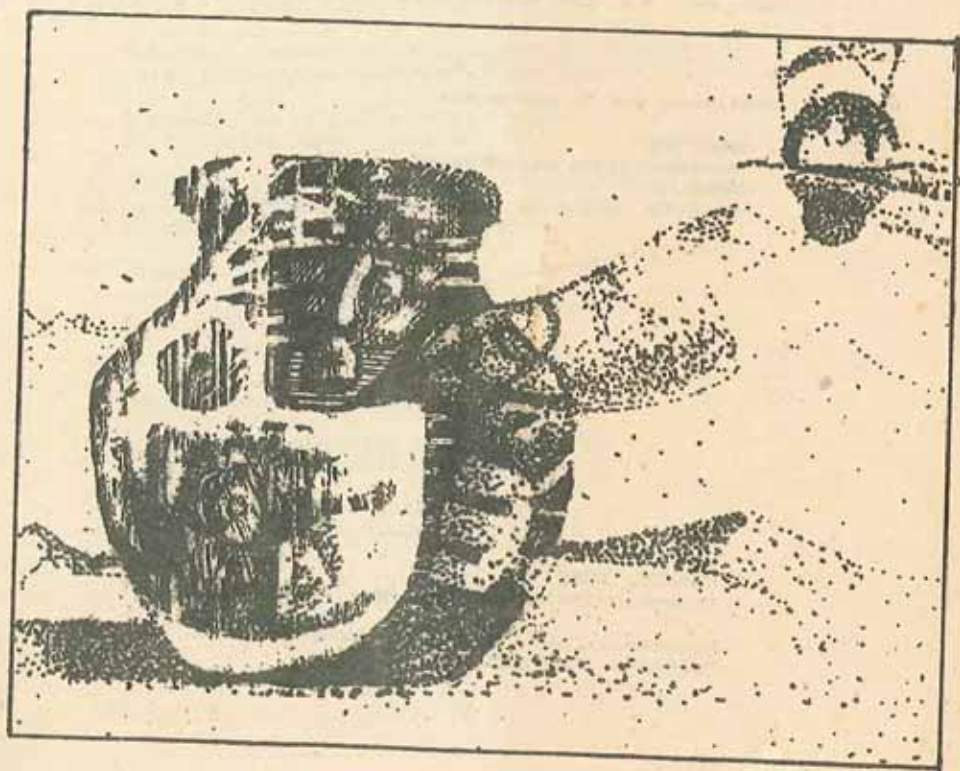


ARTESANÍA Y CULTURA ANDINA



"I CURSO TALLER DE RESCATE Y SISTEMATIZACIÓN
DEL CONOCIMIENTO ARTESANAL CAMPESINO NORANDINO"
CAJAMARCA, PERÚ 1988

ARTESANÍA Y CULTURA ANDINA



* I CURSO TALLER DE RESCATE Y SISTEMATIZACIÓN
DEL CONOCIMIENTO ARTESANAL CAMPESINO NORANDINO*
CAJAMARCA, PERÚ. 1988

**"I CURSO-TALLER DE RESCATE Y
SISTEMATIZACION DEL CONOCIMIENTO
ARTESANAL CAMPESINO NOR-ANDINO"
Baños del Inca - CAJAMARCA
10 AL 13 DE AGOSTO, 1988**

Realizado con el apoyo de:

- . CONCYTEC
- . Servicio Silvo Agropecuario - UNC
- . KANAD MAKI
- . Proyecto Andino de Tecnologías Campesinas

© PRATEC, 1988
Proyecto Andino de Tecnologías Campesinas

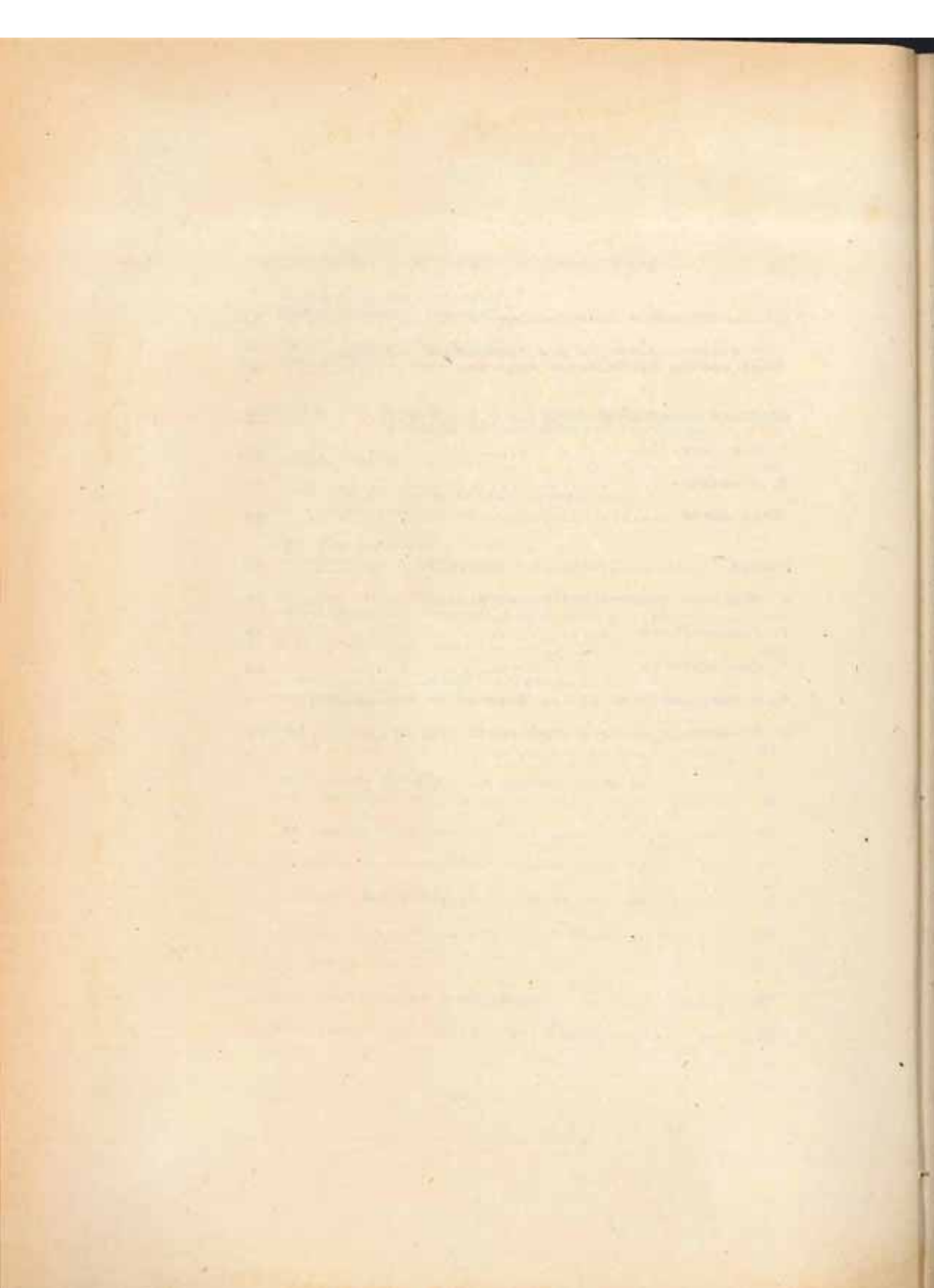
Punacahuá 1364 - Lima 11 / Perú
Teléfono 72-9380

INDICE

<i>Presentación</i>	9
<i>Ágradecimiento</i>	12
<i>Introducción</i>	13
CAPITULO I. EXPOSICIONES	15
1. <i>Objetivos Metodología y Técnicas del Curso-Taller</i> <i>Victor Villanueva, William Huangal Campos</i>	17
2. <i>Artesanía en la Cosmovisión Andina</i> <i>Victor Villanueva</i>	19
3. <i>Artesanía, Cultura Popular y Tecnología</i> <i>Campesina</i> <i>Nicolás Matayoshi</i>	22
4. <i>Debate sobre el anteproyecto de la Ley</i> <i>General de Artesanía</i>	24
CAPITULO II. SESIONES DE TRABAJO	25
1. <i>1era. Sesión "Coercialización"</i>	27
2. <i>2da. Sesión "Secretaría Ejecutiva de</i> <i>Artesanías" (Nacional y Regional del Norte)</i>	28
3. <i>3era. Sesión "Artesanía, Cultura</i> <i>Popular y Tecnología Campesina"</i>	30

CAPITULO III. INTERCAMBIO DE EXPERIENCIAS	33
1. <i>Kamaq Makí de Huancayo</i> <i>Pedro Gonzáles Paucar</i>	35
2. <i>Sañac Gamayoc de Piura</i> <i>Flavio Sosa</i>	38
CAPITULO IV. EL RESCATE Y SISTEMATIZACION DE TECNOLOGIAS ARTESANALES CAMPESINAS ..	41
1. <i>Antecedentes</i>	43
<i>¿Por qué el rescate del conocimiento artesanal campesino?</i>	43
<i>¿En qué consiste el rescate de tecnologías artesanales campesinas?</i>	43
<i>¿En qué consiste la sistematización del conocimiento artesanal campesino?</i>	44
2. <i>Metodología del rescate</i>	44
<i>¿Cómo se hace la motivación para el rescate?</i>	44
<i>¿Qué tiempo se dedicó al rescate en el evento?</i>	45
<i>¿Sirvieron de algo las exposiciones de las tecnologías?</i>	46
<i>El casset ¿por qué?</i>	46
<i>Ejemplo de exposición de una tecnología</i>	47
3. <i>La Pauta Metodológica. Características</i>	49
<i>Dificultades en el uso de la Pauta</i>	49
4. <i>Las Cartillas</i>	
<i>¿Qué cartillas se produjeron?</i>	50
<i>¿Cómo se produjeron las cartillas?</i>	50

<i>Los dibujos e ilustraciones</i>	<i>51</i>
<i>Sistematización de una tecnología mediante el uso de la Pauta de Registro</i>	<i>52</i>
<i>CAPITULO V. PLENARIA</i>	<i>55</i>
<i>1. Las Cartillas</i>	<i>57</i>
<i>2. Artesanía</i>	<i>57</i>
<i>3. La CONAR</i>	<i>57</i>
<i>ANEXOS</i>	<i>59</i>
<i>1. Programa General del Curso-Taller</i>	<i>61</i>
<i>2. Evaluaciones</i>	<i>64</i>
<i>3. Convocatoria</i>	<i>66</i>
<i>4. Anteproyecto de la Ley General de Artesanos ...</i>	<i>70</i>
<i>5. Directorio de participantes</i>	<i>79</i>



PRESENTACION

Nos es grato presentar este pequeño pero importante texto que relata lo acontecido durante un taller en el que artesanos de diversas partes de Cajamarca y del norte del Perú dialogaron temas varios centrados en el universo de sus saberes y creatividades.

Una 'lectura' de las cartillas que se adjuntan al texto podrá ser de utilidad al lector para apreciar la riqueza de conocimientos y de habilidades que albergan las manos y el corazón de estos creadores culturales andinos. Los materiales como el instrumental aparecen como sencillos; ellos provienen principalmente de la naturaleza y en menor medida del mercado, pero el producto es de una complejidad y una sofisticación incomparables.

Y es que la tecnología en el mundo andino no deriva sólo de un uso refinado de instrumentos, no es el producto de la manipulación de máquinas o aparatos; no es hija de 'la revolución industrial moderna'. La tecnología o más propiamente el saber en los Andes forma parte de la revolución agrícola y como tal es producto y medio al mismo tiempo del diálogo totalizador que la sociedad andina establece con la naturaleza. La tecnología en este sentido es saber hacer y estar bien en y con el mundo, y no solamente la pericia en el manejo de los instrumentos.

El saber andino es un saber totalizador. Se expresa en las capacidades para manejar integralmente todos los ordenes de la vida. Un objeto -asi llamado- artesanal no es algo ajeno a él, sino parte de su vida, resultado y origen a la vez de nuevas creaciones. Lo que venos como 'artesanía' es la expresión de haber integrado ritualmente naturaleza y sociedad, en la que todo está enlazado.

No es sólo el barro moldeado por la acción del hombre, allí hay un tiempo y un espacio ritual, allí se expresan armoniosamente los elementos de una cultura andina agrocéntrica, en la que los astros, las deidades, las plantas, animales, clima, agua, suelos, organización social, etc., cobran significado en la actividad agropecuaria. La artesanía es en este sentido una expresión de la cultura agraria andina.

Esta expresión simbólica que encierra lo artesanal ha sido mellada y erosionada a lo largo de siglos de dominio, y maltratada hoy en día por efectos del mercado y de la pobreza de las familias campesinas. En muchos casos lo artesanal no es ya un proceso creativo, una relación de intimidad y afecto del artesano con su producto, ha devenido más bien en una extensión de la industria de la artesanía, en un negocio. El símbolo ha perdido significancia y ha degenerado en signo, sin mayor valor que el que proporciona el mercado y el consumismo.

Resulta que hoy día es más importante producir artículos en serie, y empresas e instituciones integradas a este gran mercado apuran a los artesanos - convertidos en técnicos en el manejo de instrumentos - a producir para satisfacer las demandas de lejanos consumidores con el propósito dicen, de mejorar los ingresos de las familias pobres. Lo observable de todo este trajín es que la pobreza material continúa y la erosión cultural se profundiza.

Los pocos campesinos que se han aferrado a lo propio y desde su propia atalaya cultural han sabido defenderse y maniobrar en este mercado, demuestran lo contrario. Mantienen la personalidad que confiere la pertenencia a una cultura y pueden sobrevivir en mejores condiciones que los arrastrados por la onda asistencialista y dependiente.

En este contexto, cobra pues especial relevancia, promover encuentros entre artesanos, que no sólo tengan como objetivo arrancar migajas legales al mercado, sino reflexionar sobre su cultura, sobre sus creatividades, sobre sus potencialidades y sobre aquello que muchos han perdido. Los productos de

este encuentro se pueden medir así por este breve informe y las cartillas que expresan parcialmente estos saberes, pero mucho más importante es lo que no se ve a simple vista, aquello 'invisible' momentáneamente, aquello que se llevan en sus manos, su corazón y su mente cada uno de los que han participado. Un recreador de la vida no se lleva cosas, se lleva más vida para seguir recreando.

En este seminario-taller, han confluído voluntades de todo orden: artesanos de variada actividad, intelectuales comprometidos con esta actividad y promotores y profesores de arte que han sabido captar más allá del color o el contorno el significado de esta tarea. Seguramente han de venir nuevas oportunidades que ofrezcan posibilidades, en medio de la turbulencia social en que se halla nuestro país, de continuar recreando y con ello abriendo horizontes para la construcción de un futuro a partir del rescate y revaloración de lo que es nuestro.

Lima, Setiembre de 1988

Grinaldo Rengifo Vásquez
Coordinador del Proyecto Andino
de Tecnologías Campesinas

AGRADECIMIENTO

Queremos manifestar nuestro profundo agradecimiento a todos los artesanos a quienes sin importarles distancias o el cierre provisional de sus talleres o de sus puestos de venta, se congregaron en la Casa Parroquial de Baños del Inca para participar en el evento.

Asimismo agradecemos al apoyo financiero del CONCYTEC a la colaboración y participación desinteresada del SESA-UNC, de Kasaq Haki de Huancayo, del Proyecto Andino de Tecnologías Campesinas y de Sañoc Qasayoc de Piura.

A Lupe Camino quien nos dejó con el ansia de escucharla, agradeciéndole el film de Simbilá que causó mucha expectativa y sugestión.

Queremos agradecer también al Instituto Superior de Arte "José Sabogal" quienes nos apoyaron con un selecto plantel de profesores y alumnas quienes conformaron el Equipo de Ilustradores del Taller. Esta mención se relieves con el apoyo enteramente voluntario y de entrega.

De igual manera hacemos extensivo nuestro testimonio de gratitud a la Sra. Roemí López Chegne y a su esposo Efraín Cabanillas Oliva, quienes trabajaron en un verdadero acto de entrega y esfuerzo en la organización del evento, así como en la preparación del primer borrador para el informe.

Agradecemos también a Rosa Salazar Chéver y a Rosa Díaz Vigo por su apoyo invaluable.

Finalmente testimoniamos nuestro agradecimiento al Convenio CUSO-UNC por la novilidad prestada.

INTRODUCCION

En los últimos 10 años ha habido un desbordante "interés", no sólo de sociólogos y de antropólogos sino directamente de instituciones privadas y estatales en "revalorar" lo andino, lo campesino y sus diversas expresiones culturales.

Aquí en la ciudad de Cajamarca se organizó el I Curso Taller de Rescate y Sistematización del Conocimiento Campesino Nor-Andino, celebrado los días 10, 11 y 12 del presente mes en el Distrito de Baños del Inca, y adicionalmente el día sábado 13 se hizo una demostración práctica por Kanaq Maki en Paríamarca.

La organización de este Curso-Taller, no fue tarea fácil, nos llevó varias semanas anticipadas de trabajo y la convocatoria algunos meses antes. Tuvimos varias reuniones preparatorias. La primera la realizamos el día domingo 3 de julio en el local de la Federación de Artesanos con el propósito de informar detalladamente sobre el evento, preparación de la Pauta de Registro, Cartillas y tecnologías a rescatar. Además se solicitó el apoyo del Instituto Superior de Arte "José Sabogal" para que nos enviara un equipo de dibujantes, quienes se encargarían de elaborar las cartillas de tecnologías. En esta reunión se aprovechó también para nombrar las comisiones de trabajo.

La segunda reunión preparatoria fue el día viernes 15 de julio en el local del I.S.A. "José Sabogal" para explicar la metodología del rescate, así como determinar los equipos. Y la última y tercera sesión se celebró el día martes 2 de agosto en el local de la Federación de Artesanos en la cual se trabajaron los siguientes puntos:

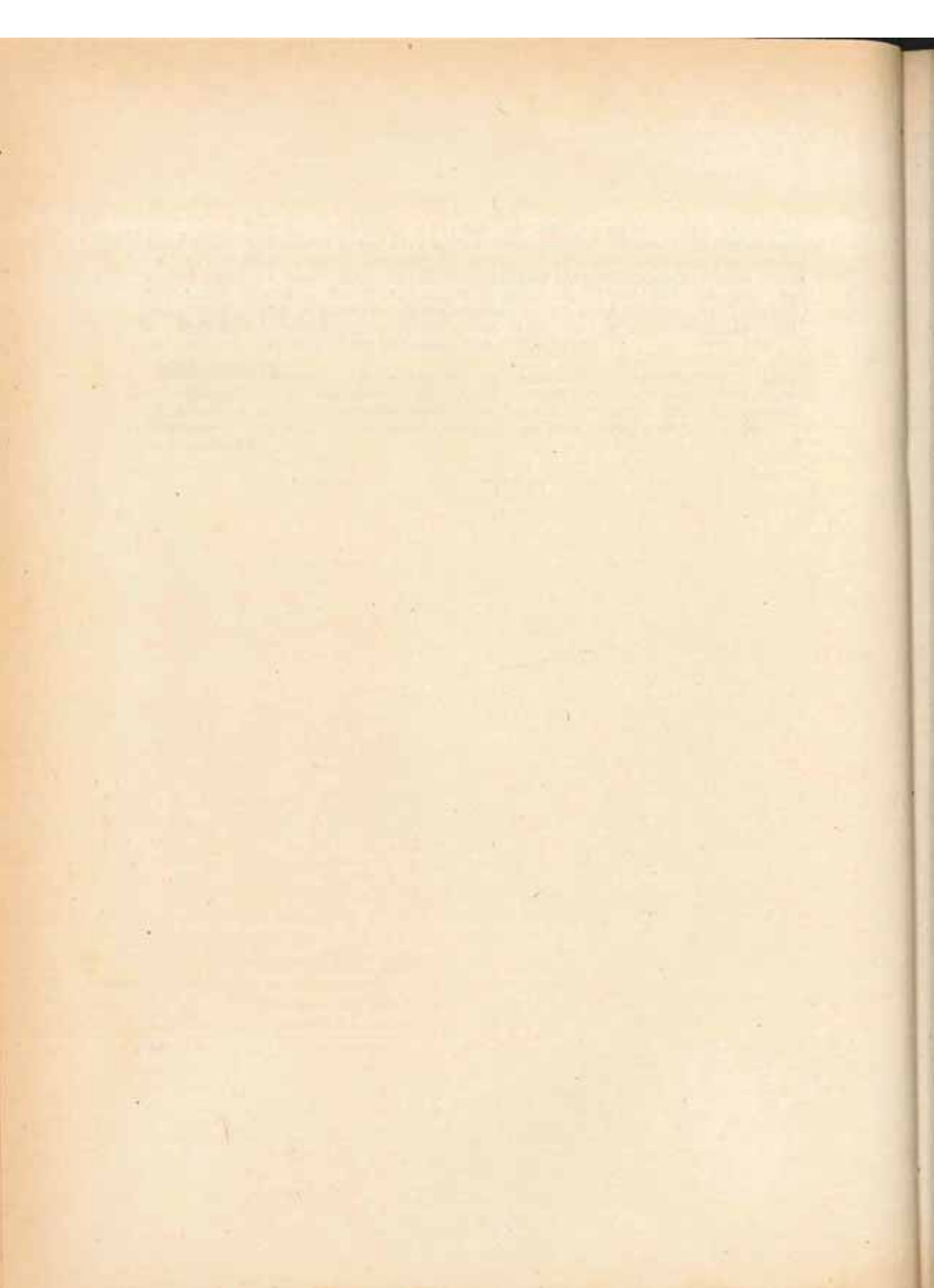
- Avances de comisiones.
- Informe del Equipo de Ilustradores. Avances de presentación de tecnologías.
- Determinación de responsabilidades para el evento.

Somos conscientes de que tuvimos la suerte de realizar todo lo programado y en las horas indicadas, además contamos con la eficiente participación de organizaciones artesanales como Kamaq Maki de Huancayo, de Sañoq Kamaqoc de Chulucanas-Piura y el Proyecto Andino de Tecnologías Campesinas, con los cuales se intercambiaron valiosas experiencias en el arte de la textilería y alfarería respectivamente, así como en la metodología del rescate de tecnologías artesanales campesinas.

Tenemos la certeza de que el Curso-Taller aquí organizado ha escapado al mero "anobismo cultural" y ha pretendido ser un intento serio de revalorar el aspecto artesanal campesino, y así poder mostrarlo en su más amplia originalidad y autenticidad.

CAPITULO I

EXPOSICIONES



1. **OBJETIVOS, METODOLOGIA Y TECNICAS DEL CURSO-TALLER**
Victor Villanueva, William Huangal

Para el presente Curso-Taller se tuvieron los siguientes objetivos:

- . Rescatar y revalorar el conocimiento artesanal campesino.
- . Entrenar a promotores artesanales, técnicos, maestros y estudiantes en la metodología de rescate y sistematización de tecnologías artesanales campesinas.
- . Discutir y analizar el contexto de la problemática de la artesanía en cuanto a comercialización, cultura, tecnología y Secretaría Ejecutiva se refiere.
- . Analizar y debatir el anteproyecto de Ley General de de Artesanía.

El Curso-Taller se caracteriza porque en él se trataran dos aspectos. Curso, es decir habrán clases, exposiciones, así como en la escuela; y Taller porque se va a producir algo como en un taller de alfarería se producen ollas, etc., en un taller de tejidos se producen telas o prendas de vestir, etc; en este taller se producirán cartillas en donde se describirán en forma ordenada y minuciosa las características de la producción y técnicas artesanales, tomando las tecnologías artesanales que más sobresalgan en cada comité artesanal.

Las cartillas deberán ser completamente ilustradas para permitir la comprensión de un sector no leyente (ver Cartillas en Anexo). Asimismo vamos a apoyarnos en una Pauta Metodológica (ver Anexo 3), que ha sido mimeografiada para luego ser llenada, ésta ha de servir como administradora de datos para la redacción de la Cartilla. Además habrá la oportunidad de transcribir cada cartilla en papelógrafos para que sean los mismos artesanos quienes expliquen cada tecnología a los asistentes, y de esta manera recibir opiniones, corregir, aportar datos, enriquecer cada tema y así lograr la perfección en la presentación.

Contamos en este Curso-Taller con un Equipo de Ilustradores conformado por 3 profesores y 3 alumnas del *Instituto Superior de*

Arte de Cajamarca, quienes tendrán la tarea de apoyar en los dibujos que grafiquen los materiales, el proceso de cada tecnología y la ubicación del taller de cada artesano. Pensamos que la ilustración distrae y facilita el entendimiento con cortas leyendas.

Allí están las artesanías, que se producen de uno u otro modo, aquí, allá, de una y otra manera; y no sabemos a donde pertenecen, cómo se ubican dentro de la cultura, dentro de la sociedad y qué relación tienen con el mundo, con la naturaleza; es decir, teorizarla un poco, por este motivo estará Nicolás Matayoshi, para ayudarnos a esclarecer conceptos. Lupe Camino nos manifestó su imposibilidad de asistir, pero nos envió una interesante película sobre los artesanos de Piura.

En el Curso habrá la oportunidad de intervenir en las sesiones de trabajo en 2 grupos, los cuales serán determinados de manera que se consolide la intervención de un grupo polivalente de asistentes. Los temas a tratar se determinarán por la problemática existente, según las necesidades artesanales que se pretendan enfrentar. De estas sesiones se obtendrán problemas, sugerencias y alternativas cuyos resúmenes conformarán las conclusiones que serán parte del plenario del evento.

Por otro lado en el país se tiene una legislación artesanal que no responde a las expectativas del artesano, además se manifiesta discordante, disonante con otras leyes como con la de Forestación o la de Minería, sólo por mencionar algunas. En este momento se conoce la existencia en el Parlamento del Anteproyecto de Ley General de Artesanía y a petición del Evento de Huancayo en noviembre de 1987, es necesario tratar este tema, para lo cual se ha invitado a representantes legales de la Universidad, Corporación, Municipio y Ministerio de Industrias a fin de permitir un análisis, debate y obtención de conclusiones al respecto.

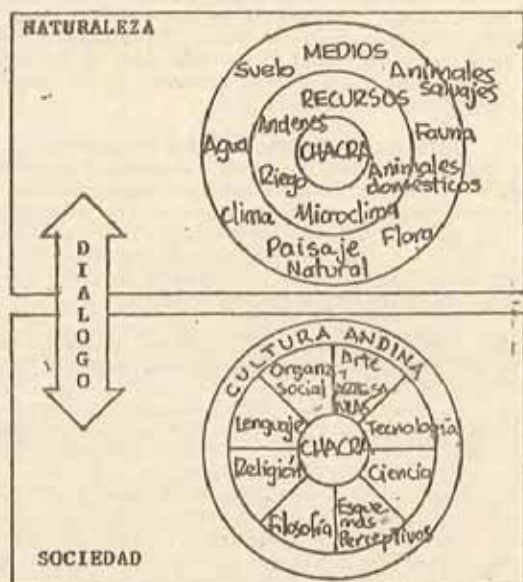
En el país hay muchas experiencias en el desarrollo artesanal; es casi imposible convocar a todas ellas y si así fuere, sería imposible escuchar todas las conquistas logradas por cada grupo. Sin embargo de muchas, pocas pero buenas experiencias tendremos en esta ocasión. Kazaq Maki de Huancayo y Sañoc Qanayoq que tienen un alto pedestal bien merecido en el país.

Todas estas razones hacen que este evento haya sido planificado con un carácter de internado durante 3 días para lograr los objetivos propuestos.

2. ARTESANIA EN LA COSMOVISION ANDINA

Victor Villanueva

El hombre andino encuentra la razón de su permanencia en este mundo, dentro del cual se desarrolla su comportamiento en dos elementos primordiales: la naturaleza en un nivel superior y en el otro la sociedad, ambas dentro de un absoluto respeto y sometidas a un permanente diálogo.



La naturaleza es susceptible de modificarse a favor o en concordancia: en la chacra campesina se observan todos estos fenómenos, así, los suelos por ejemplo son controlados dominando la topografía accidentada de pendientes pronunciadas a través de los andenes con los cuales se neutraliza la erosión y maximiza la utilización de las lluvias, las que por medios de adecuados sistemas de riego permiten alcanzar eficientes cosechas.

El clima es controlado mediante el conocimiento del equilibrio existente entre pastos, bosques y agricultura.

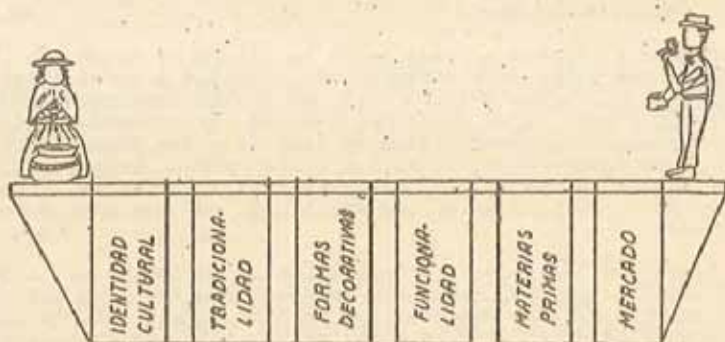
representando los bosques reservas energéticas y de protección del medio ambiente así como la posibilidad de una agricultura intensiva que permita lograr un microclima diferente para cada habitat. Existe además la capacidad de dominio fitogenético que ha sido capaz de preservar un sinnúmero de cultivos a partir de variedades silvestres las cuales han pasado un largo y paciente periodo de domesticación que no es como domesticar un perro (individuo) sino toda una especie y no sólo una sino muchas especies: maíz, papa, frejol, etc. Finalmente la relación del hombre y los animales de trabajo y animales de abastecimiento de fibra y lana, así como los animales para la alimentación que han sido dominados para tales servicios.

Por otro lado la sociedad andina es dueña de una cultura esencialmente agrocéntrica, la cual solamente es entendida cuando los componentes de la cultura funcionan armoniosamente dentro de términos de reciprocidad y de un sistema de organización social que permite la participación responsable y comunitaria de la población en base a determinados esquemas perceptivos que permiten un entendimiento social ligado a formas de comunicación oral, simbólica, metafórica y mnemotécnica.

Los mitos, las leyendas, creencias, religión forman parte esencial de la cultura que permite el fortalecimiento permanente del trabajo organizado. Además existe un saber presente en los sabios andinos quienes conocen el comportamiento climático a través de zooindicadores, fitoindicadores, astroindicadores para la previsión agrícola con la intención de reducir el riesgo agropecuario. La ciencia campesina es el conjunto de conocimientos presentes en los Andes respecto a la variabilidad del suelo y a la variabilidad climática, las cuales permiten una caracterización de la agrotecnología tradicional andina, las cuales se hacen visibles a través de la tecnología andina la que permanece deteriorada o no; pero permite la solución alimentaria en las condiciones más difíciles con el conocimiento campesino.

El Arte Popular y las Artesanías persiguen un fin dual: utilidad y belleza, es decir a veces cumple una función de agrandar, permitiendo engranar los elementos o pilares para formar el puente (diseño) entre el que necesita y el que satisface una necesidad.

Este puente necesariamente tendrá pilares que lo soportan; cuando alguno de ellos falta, la presencia artesanal peligra en su sentido de existencia.



La identidad cultural es como la firma de los pueblos que lo diferencian de otros, es el sello de cada sociedad con el cual estapan sus características.

La tradicionalidad corresponde al legado de nuestros antepasados, a la herencia cultural de nuestros ancestros que se ha ganado en base a nuestra experiencia, trabajo de muchos años que en muchos casos está presente en bienes y productos, y en otros, en la versión oral que debemos rescatar, revalorar y sistematizar con la finalidad de que los artesanos vean expresadas sus aspiraciones de atención nacional.

Las formas decorativas son la expresión del arte popular plástico, fruto de la creatividad artística, inmersa obligatoriamente en la creatividad e innovación permanentes.

La funcionabilidad obedece estrictamente al estudio minucioso del por qué de las formas en relación al uso particular de cada objeto producido.

La materia prima ha de ser preferentemente local o nacional, procurando la optimización de su calidad; asimismo las herramientas deberán ser producidas localmente y deberán demostrar su eficiencia.

El mercado es el destino final de los productos elaborados. Se ha de caracterizar por un consumo local preferentemente y sólo el excedente puede salir a otros mercados.

3. ARTESANIA, CULTURA POPULAR Y TECNOLOGIA CAMPESINA.

Nicolás Matayóshi

Cuando el hombre aparece sobre la tierra se encuentra solo, frente a una naturaleza adversa a él y contra la cual tiene que luchar para poder sobrevivir. Así, se vuelve cazador, recolector de frutos, etc. Más tarde con toda la experiencia adquirida hasta ese momento, recoge ramas de árboles y las junta unas con otras y va formando cestos en los cuales podía transportar sus provisiones, ya que sus dos manos no eran suficientes. De esta manera nace la cestería que significa un dominio sobre la naturaleza.

Dicen que las mujeres descubrieron la agricultura, tal vez así sucedió cuando arrojaban sus desperdicios fuera de sus casas. Quizá dentro de esos desperdicios se tiró alguna semilla que en un lapso prudencial germinó dando origen a la agricultura y con ella a una nueva forma de organización social.

A estas formas de enfrentarse a la naturaleza se le llama cultura. Es entonces, la cultura la que permitió dominar a la naturaleza, dicho de otro modo, nuestro desarrollo cultural permite doblegar a esa naturaleza.

Sin embargo, es preciso subrayar que un hombre solo no puede enfrentar a la naturaleza, sino que tiene que agruparse, asociarse con otros para vencerla. Hacer canales de riego, sembrar, cosechar, etc., son tareas de varios hombres. Por ejemplo, aquí en la zona andina la lógica de pensamiento deja el "yo" postergado, casi anulado frente al "nosotros"; pues vencer o dominar a los Andes requiere del esfuerzo de todos de "nosotros" de la comunidad.

Algunos opinan que aquí no existe cultura andina; pero eso es falso, la "ideología campesina" siempre está presente para poder enfrentar al mundo y dominar la naturaleza. Esta manera o forma de enfrentar al mundo se llama filosofía, y esta filosofía se puede traducir en ciencia. Ciencia, es ese saber que tenemos sobre algo. Por ejemplo, como el compañero Alejandro ha armado su telar, la forma cómo va a tomar los hilos para que no se enreden y se obtenga un buen tejido. Todo esto vendría a ser la teoría; pero al hacer esto en el telar, es decir en la práctica, este saber, esta ciencia se convierte en tecnología. Ciencia y tecnología pueden traducirse como teoría y práctica.

Puede haber una forma de conocimiento a través del tiempo, ya sea conocimiento individual o social. En la Edad Media por

ejemplo, la artesanía estaba destinada a cubrir las necesidades del pueblo.

La artesanía como forma de producción, siempre está en desventaja con la industria, por ejemplo: una tacita de cerámica no podrá competir jamás con otra de ornatin. Esta última está hecha con materia prima importada, es cómoda, dura más puesto que si se cae al suelo no se rompe tan fácilmente como una de cerámica. Esto quiere decir que hay cualidades industriales que permiten una mayor demanda en sus productos; este valor de uso de lo objetos industriales es la causa de que la artesanía utilitaria se haya relegado.

El valor del producto artesanal está detrás de dos cosas: primero porque es útil, y segundo porque detrás de ellos está nuestra cultura, nuestro modo de ser. Pero como la artesanía ve aplastado su valor utilitario trata de salvarse a sí misma transformándose de artesanía utilitaria en artesanía decorativa.

El problema fundamental de la artesania decorativa es la imitación en la confección de productos, lo que ocasiona un retaceo del mercado y una pérdida del valor artesanal en lo que se refiere a su autenticidad y originalidad.

La causa que origina la falta de mercados artesanales es la baja calidad de los productos, de tal manera que no pueden competir en cualquier mercado. El problema, entonces, no es producir más, sino producir mejor; no solamente invirtiendo mejor materia prima, sino también mostrando una buena presentación y buenos acabados.

Otro problema por el que atraviesa la artesanía es la de confundir lo tradicional con lo popular. Lo tradicional es lo pasado, lo popular es aquello que gusta al pueblo. Para que la artesanía prospere se debe "imitar" y "cambiar"; es decir, conservar lo que tenemos, pero también ir cambiando en la medida del avance progresivo de las sociedades, de los pueblos, de tal manera de tener siempre una artesanía popular.

4. DEBATE SOBRE EL ANTEPROYECTO DE LA LEY GENERAL DE ARTESANIA

Para este debate se invitó a cuatro doctores en leyes, de los cuales, después de haberse comprometido a asistir, sólo acódió uno; por lo tanto el debate se redujo a un simple comentario de ciertos capítulos y artículos del anteproyecto de la Ley (ver Anexo). Aquí los enumeramos:

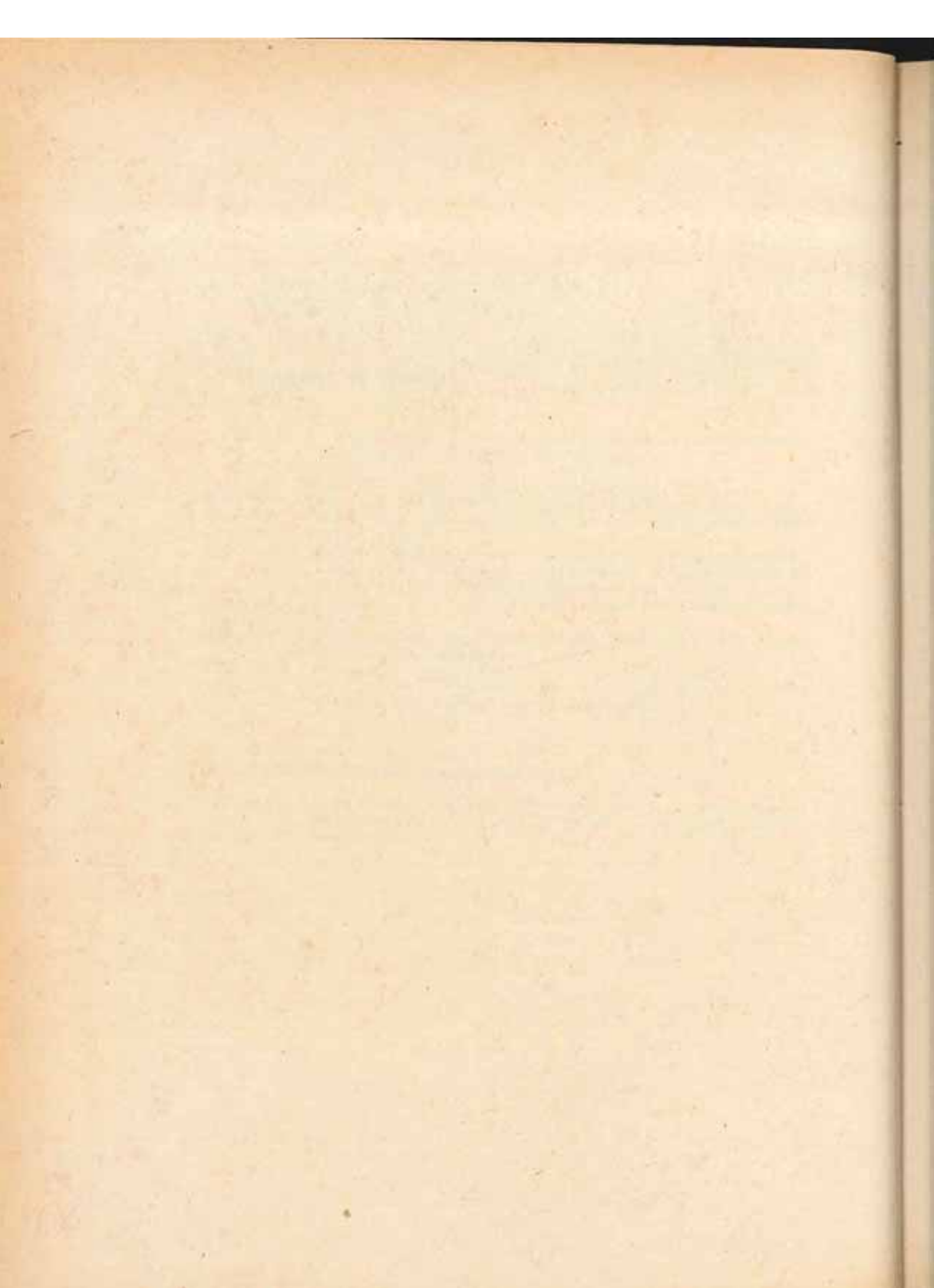
- Capítulo I. Debería ir en otro rubro como en otras leyes, por ejemplo "Aspectos Generales".
- Art. 4 Se podría dejar para el Reglamento.
- Art. 6 No debe ser el 80% debe ser el 100% de artesanos.
- Art. 9 Debe ser padrón Regional de Artesanos y no debe haber carnet.
- Art. 13 Debe modificarse, se aumenta la burocracia. Además, el número de integrantes es muy grande ya que a veces en las reuniones falta quorum.
- Art. 15 No debe ser 50% para Lima, debe ser por lo menos el 80%.
- Art. 18 Debe decir qué porcentaje debe dar el Banco Central de Reserva.
- Art. 25 Debe ser más explícito.
- Art. 26 Se corre el riesgo con los aprendices. Debe decir hasta cuándo uno es aprendiz.

Disposiciones Transitorias y Finales

- Primera. Totalmente malo. Los registros y constancias artesanales deben quedar automáticamente revalidadas.

CAPITULO II

SESIONES DE TRABAJO



Las sesiones de trabajo fueron los espacios en los cuales se debatieron los diversos aspectos de la problemática artesanal, la misma que fue abordada desde los diferentes puntos de vista de cada artesano participante, quienes en definitiva decidieron los temas más importantes.

Para facilitar y enriquecer el debate, los participantes se dividieron en dos grupos para tratar temas como:

1. Comercialización
2. Secretaría Ejecutiva.
3. Artesanía y Cultura Popular y Tecnología Campesina.

Cada tema constó de 3 partes. Primero se procedió a un deslinde conceptual a través del sistema metodológico "lluvia de ideas"; segundo, se presentó la problemática; y tercero, se plantearon alternativas de solución.

1era. SESION COMERCIALIZACION

El día miércoles 10 de agosto por la tarde se abrieron las sesiones de debate, siendo el problema de comercialización el primero en tratarse.

Los artesanos opinan dentro de los múltiples problemas que presenta la comercialización de artesanías, la adquisición de materias primas, ya sea por la escasez o por la falta de capital para adquirirlas.

De otro lado manifiestan su descontento por la falta de conocimientos sobre gastos y costos de producción de los productos elaborados.

Sumado a esto, la disparidad de las leyes de oferta y demanda que obliga al artesano por necesidad a vender sus productos a precios irrisorios, ocasionando falsas competencias entre ellos mismos.

Este último problema desemboca en la falta de un mercado permanente que respalde la inmediata comercialización de los productos artesanales. Además, la falta de organización no permite el establecimiento de tarifas y confrontación de la calidad de los productos.

"Los extranjeros - afirma un artesano- pagan buen precio; pero reclaman autenticidad en la artesanía".

Como alternativa de solución, se planteó la elaboración de un catálogo de todos los productos artesanales que se elaboran en Cajamarca, de tal manera que además de "propagandizarlos", el comprador podrá seleccionar los de su preferencia y lo más importante: le permitirá conocer los lugares en donde puede adquirirlos directamente del artesano productor y no de los intermediarios que generalmente son simplemente comerciantes.

También se planteó como alternativa la creación o implementación de talleres artesanales para mejorar la calidad de los productos sin que éstos pierdan su carácter artesanal y autenticidad.

Todos los artesanos reclaman apoyo de las autoridades locales para la promoción y desarrollo artesanal.

2da. SESION

SECRETARIA EJECUTIVA DE ARTESANIAS. Nacional y Region Norte

a) Breve Reseña Histórica

Han habido muchos intentos de organizar a todos los artesanos a nivel nacional, y a raíz de una invitación de CEPIA se congregaron más o menos 6 organizaciones que discutieron aspectos de suma importancia como la de formar una coordinadora a nivel nacional que agrupe al mayor número de artesanos posible. La idea quedó en proyecto.

En noviembre de 1987, Emaq Maki organizó un evento-taller en Huancayo cuyo fruto más importante fue la creación de la CONAR (Coordinadora Nacional de Artesanía).

La CONAR se organizó con los centros que participaban en el evento y para una mejor operatividad la coordinación se dividió en 3 partes: una Coordinadora Región Norte a cargo del Servicio Silvo Agropecuario de la Universidad Nacional de Cajamarca; otra

Coordinadora para la Región Centro a cargo de Kamaq Maki; y una tercera Coordinadora para la Región Sur a cargo de Cepia.

El problema que se presentó fue que para que estas coordinadoras comiencen a funcionar tenía que formarse primeramente una Secretaría Ejecutiva Nacional, y esta gran responsabilidad fue asumida por Kamaq Maki de Huancayo. Esta secretaria recién formada se percató que aún faltaban delinear los métodos para lograr una mayor participación de artesanos.

b) ¿Qué es y qué hace?

La Secretaría Ejecutiva Nacional, al igual que las Secretarías Ejecutivas Regionales tiene el papel de coordinar las actividades artesanales de los grupos organizados o de los artesanos independientes.

La Coordinadora Región Norte .- Tiene por finalidad comunicar las diversas actividades artesanales programadas por la Secretaría Ejecutiva Nacional.

La Coordinadora Región Centro .- Kamaq Maki debe efectuar reuniones y capacitaciones. Por ejemplo, ya realizó una reunión en Huancavelica y otra en la selva central. Se ha realizado una reunión preparatoria en Huancayo, para el III evento que se realizará en Puno el próximo mes de octubre en el cual se tratará la Ley Artesanal y el problema de comercialización.

La Coordinadora del Sur .- Cepia no quiso asumir su responsabilidad, frente a esto el Programa Región y Desarrollo de Puno y el Cedca se hicieron cargo de dicha coordinadora.

Por su parte la Secretaría Ejecutiva Nacional está haciendo los contactos pertinentes, a fin de conseguir la financiación necesaria para el III evento de Puno, al mismo tiempo está elaborando una revista para alcanzar algunos artículos de debate, noticias y avances; esta revista llegará a bases por medio de las Coordinadoras Regionales. De igual manera todos los avances logrados en el evento de Puno.

c) ¿Qué esperamos que haga?

Al finalizar esta primera parte sobre lo que es y lo que hace la Secretaría Ejecutiva Nacional, los artesanos congregados en este taller manifestaron lo siguiente:

"... Queremos que haya más capacitación al artesano por medio de cursos-talleres, como éste, para seguir la secuencia."

"... Necesitamos ser promovidos, y coordinar con otras instituciones para intercambiar experiencias."

"... Pedimos que la Secretaría Nacional Ejecutiva eleve un pronunciamiento a nivel nacional, sobre los abusos que se cometen con los artesanos, por ejemplo: aquí en Cajamarca, el Alcalde nos trata muy mal, además no nos quiere escuchar..."

"... Sugerimos que se saque un boletín, donde no sólo hayan explicaciones literales sino también gráficos, ya que algunos artesanos apenas sabemos leer y otros son totalmente analfabetos..."

"... Aquí en la Región Norte, pedimos que se haga por lo menos un evento anual que agrupe a todos los artesanos, y sacar un pronunciamiento dirigido a las autoridades..."

"... Nosotros estamos deseosos de unificarnos, por lo que pedimos nos ayuden a organizarnos en nuestras comunidades..."

"... Queremos que se canalicen los préstamos a los artesanos con bajos o sin nada de intereses, y que las mujeres también puedan obtener dichos préstamos, pues hasta a fecha no es así..."

Sera. SESION

ARTESANIA, CULTURA POPULAR Y TECNOLOGIA CAMPESINA

En esta sesión al igual que en las anteriores, se procedió primeramente a efectuar deslindes conceptuales sobre Artesanía, Cultura Popular y Tecnología Campesina, teniendo como referencia central la exposición de Nicolás Matayoshi sobre dicho tema. El objetivo fundamental de esta reunión fue el de consolidar la conciencia del artesano campesino, respecto al contexto en el que se desenvuelve.

Se dijo que artesanía es una actividad que a través de herramientas de trabajo, mano de obra e inspiración; permiten producir objetos artesanales utilitarios y decorativos.

Artesanía, para otros fue definida como el arte o la actividad con la que nace predispuesto nuestro ser, para producir un objeto.

Respecto a Cultura Popular, se dijo que era la creación humana con la que el hombre enfrentó a la naturaleza y que dentro de esta cultura está nuestra filosofía de la vida, nuestras tradiciones y el conjunto de conocimientos que tenemos como producto de nuestra actividad diaria.

Finalmente, se conceptualizó lo que es Tecnología Campesina. Se coincidió en que era la respuesta del hombre a sus necesidades, es decir, que era la aplicación práctica del conocimiento campesino, con el fin de mejorar su medio.

Presentación de la problemática

Se manifestó que la artesanía cada día va perdiendo más y más su originalidad y autenticidad al volverse comerciable, el artesano va a hacer solamente lo que le exige el pueblo y ya no va a crear.

Afirmaron que todo esto es consecuencia, por un lado, de un proceso de alienación, el mismo que es provocado por las constantes salidas del artesano campesino a la ciudad.

Se señaló que la alfarería comienza a extinguirse por un proceso de modernización.

De otro lado se remarcó que la crisis de la artesanía se debía también a la falta de capacitación de los artesanos e implementación de técnicas artesanales y sumado a esto, el egoísmo de algunos artesanos que no quieren intercambiar experiencias.

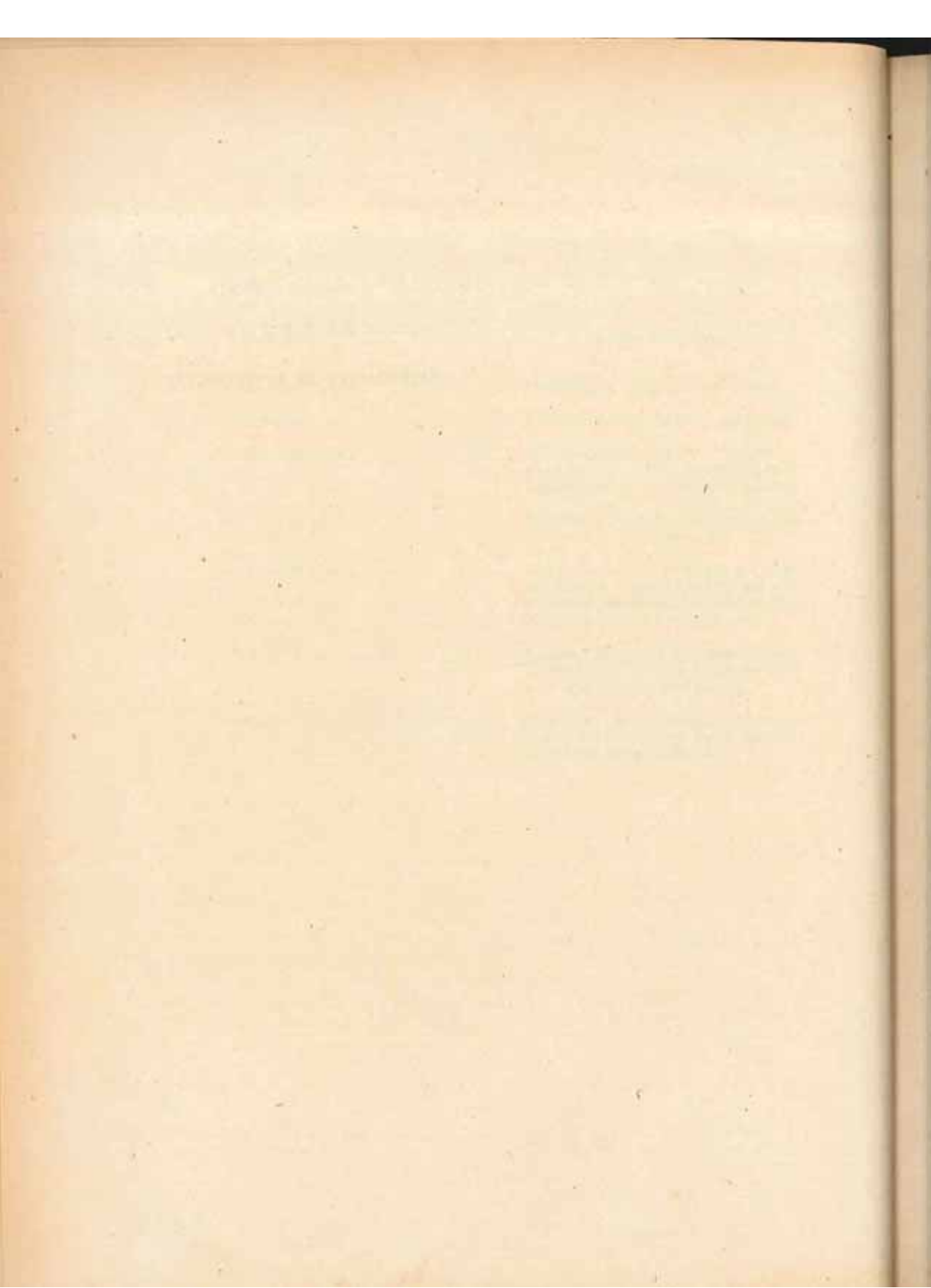
Para otros, la crisis por la cual atraviesa la artesanía se debía, además de los antes mencionados, a que el artesano no se dedica exclusivamente a ella sino que comparte su tiempo con otras actividades, pues lo que gana de la artesanía no suple sus primordiales necesidades. "... a veces ni siquiera alcanza para volver a comprar la materia prima que necesitamos para hacer nuestros trabajitos..." manifestaron los artesanos.

Planteamientos

<i>Problemas</i>	<i>Alternativas</i>
. Materia Prima	Producir, comprar en grupo.
. Producción	Aumentar cantidad y calidad.
. Capacitación	Mayor información, investigación, experimentación, intercambio de experiencias.
. Promoción	Catálogo Artesanal, circuito turístico artesanal.
. Organización	Intercomunal, comité de productores, asociación de comercialización, organización regional de productores.
. Mercado	Local: tienda de comercialización, feria artesanal, nacional/internacional.
. Estado	Crédito artesanal, financiamiento de Ley Artesanal, eventos artesanales.

C A P I T U L O I I I

I N T E R C A M B I O D E E X P E R I E N C I A S



1. KAMAQ HAKI (Mano Creadora) DE HUANCAYO
Pedro González Páucar

¿Qué es Kamaq Haki?

Es una asociación sin fines de lucro que surge en 1978. *Kamaq Haki* traducido al castellano significa "mano creadora".

Es una respuesta organizada de un grupo de artesanos que tiene como objetivo la revaloración económica, cultural y social, a través de la actividad artesanal.

Esta organización está integrada por 220 familias distribuidas en 16 bases en tres departamentos, tanto en la sierra de Lima, el departamento de Junín como de Huancavelica. Hasta hoy contamos con 10 años de vida institucional.

¿Qué hace Kamaq Haki?

1. Aspecto organizativo

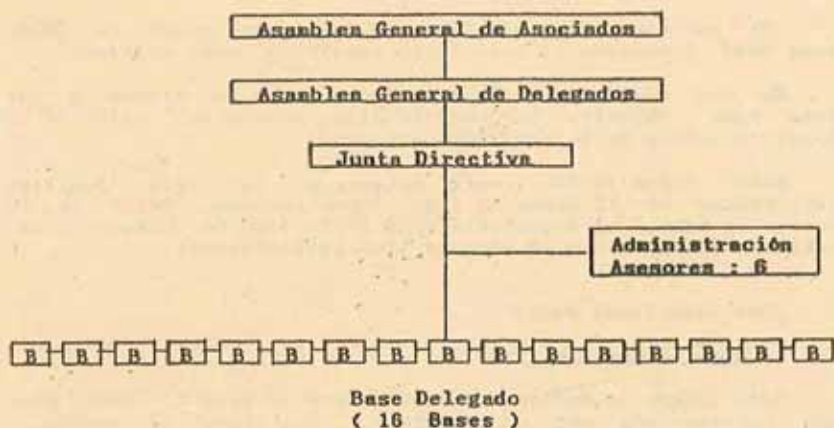
Cada grupo se dedica a una actividad artesanal, cada base está representada por un delegado. Por cada 20 socios o artesanos, se designa un delegado.

Los delegados han formado una Junta Directiva compuesta por 6 miembros, los mismos que se reúnen 2 veces por mes; los delegados se reúnen mensualmente y vienen a formar la Asamblea General de Delegados.

La Asamblea General de Asociados que constituye la máxima autoridad, se reúne una vez al año. Ésta debe integrar a todos los socios. Cada reunión se celebra el día del aniversario que es en octubre.

Contamos con personal administrativo y de asesoramiento compuesto por 5 miembros, 4 de ellos en administración y 2 en asesoría.

Los delegados cumplen la función, no solamente de ser voceros de comunicación sobre lo que es Kamaq Maki, sino que participan en toda la actividad de nuestra organización. Además, se encarga de llevar la mercadería de las bases a la tienda y llevan toda la información a sus comunidades a través de un boletín informativo.



2. Aspecto de comercialización

La comercialización es de gran importancia para Kamaq Maki, puesto que es la base de su sustento económico. Contamos con la tienda local y un pequeño museo, por otro lado tenemos un mercado tanto nacional como de exportación.

Hemos logrado que en todos los hoteles de Huancayo se proporcione información a todos los turistas, sobre Kamaq Maki y su museo.

Nosotros realizamos 2 ó 3 exposiciones anuales, una de ellas es exposición-venta, en la cual siempre presentamos una novedad, sobre dicho producto de exposición se elabora una separata.

Respecto a la exportación, exportamos un 50% de toda nuestra producción sobre todo a Europa, que siempre hace pedidos con mucha anticipación, esto sin descuidar el mercado local, al que consideramos más importante.

Para establecer los gastos y costos de producción tenemos en cuenta la materia prima y el tiempo de trabajo empleados (nosotros pagamos por día), insumos, y por supuesto, la calidad. Nosotros cuidamos mucho la calidad, porque consideramos que es la única forma de lograr ingreso al mercado; y pagando bien a los artesanos se les estimula a que mejoren su producto artesanal.

Una de nuestras dificultades es que por ser Kasaq Maki una organización civil, no contamos con licencia de exportación, así que exportamos a través de intermediarios.

3. Aspecto de investigación y difusión

En cuanto a investigación, pensamos que para resolver los problemas artesanales tenemos que partir investigando, experimentando.

La experiencia de Kasaq Maki se ha centrado fundamentalmente en textilería. Se ha confeccionado un telar y en base a investigación y experimentación se ha ido perfeccionando.

También tenemos el rescate de recetas tintóreas para teñido, todas las experiencias obtenidas son difundidas inmediatamente sin ningún tipo de "egoísmo".

Tenemos una difusión interna y otra un poco más amplia. Sacamos un boletín que además de informar sobre las actividades de Kasaq Maki, respalda al delegado artesano. Sacamos también una revista que abarca toda la problemática cultural (pintura, arte, historia, etc.).

Respecto al museo, éste tiene como actividad principal la investigación de diseños, archivar tecnologías; es además, una fuerza de atraer a los turistas.

4. Aspecto de capacitación

No esperamos mucho ni del Ministerio, ni de la Universidad, ya hemos intentado vincularnos a ellos, pero no lo hemos conseguido, no contamos con el apoyo de ninguna institución local, de tal manera que cuando hay algún problema tenemos que resolverlo nosotros mismos. Es decir que *Kanaq Naki* capacita a todos sus artesanos.

El artesano de *Kanaq Naki*, antes que ser artesano es campesino y como tal su actividad principal es la agricultura.

2. SAÑOQ QANAYOC "Señor Alfarero" (Chulucanas-Piura) Flavio Sosa

¿Qué es Sañoq Qansyoc?

Sañoq Qansyoc, es vocablo vicús, que traducido al castellano significa "señor alfarero". Según nuestro historiador Robles Rázuri, se trata de un vocablo entre tayán y vicús.

Sañoq Qanayoc, se organizó por iniciativa de un grupo de alfareros de toda una comunidad. Hoy en día es un grupo numeroso. Esperamos que vayan otros grupos artesanales del país para lograr un mayor intercambio cultural.

¿Qué hace Sañoq Qanayoc?

Se ha hablado mucho de intercambio cultural del arte campesino y se puede decir que Chulucanas se ha ganado un sitio muy importante en el aspecto cultural sobre Arte Popular.

1. Aspecto organizativo

Sañoq Qanayoc, es una asociación organizada, pero aún le falta mucho, tal vez una de las causas sea la falta de apoyo estatal, sólo contamos con el apoyo de instituciones privadas.

2. Aspecto de comercialización

La comercialización la realizamos a través de organismos de Lima, como Antisuyo y de manera directa en nuestras pequeñas tiendas artesanales que tenemos en Chulucanas.

Tenemos, también un comité de comercialización el cual se encarga de seleccionar la artesanía.

3. Aspecto de investigación

Sañog Qansyoc se ha dedicado siempre a estudiar e investigar el aspecto cultural, es decir, redescubrir las técnicas ancestrales, de allí que nuestra organización signifique una cerámica actual con técnicas antiguas. Nuestra meta es la creación de más técnicas a través del intercambio cultural con otros grupos como es el caso de Huancayo y otros lugares del país.

En el caso de Chulucanas, la cerámica, que la actividad a la que nos dedicamos, ésta ha sabido y sabe conservarse. Tenemos dos ancestros culturales: la cultura Vicús y la cultura Tayán; esta última se desarrolló en el bajo Piura, y Vicús en el alto Piura en donde está enclavada la ciudad de Chulucanas.

El intercambio cultural en Piura se puede resumir así: de Tayán, donde se originó el arte, rescatamos el paletado, y sólo más tarde se podrá percibir una mezcla entre Tayán y Vicús; es por eso que se dice que nuestros ancestros están en la cultura Tayán y en la cultura Vicús.

Lo que hasta ahora se conserva es el paletado y la llamada técnica del negativo. Esta técnica del negativo, es la decoración tradicional que utilizó la cultura vicús hace 200.000 años A.C., y gracias a nuestra organización esta técnica se aplica hasta nuestros días *.

Recientemente, en Piura ha sido descubierta una antigua cultura llamada Eñéñique y nuestro comité de preservación de las tecnologías ancestrales, se está dedicando a recopilar estas técnicas para aplicarlas a la cerámica de Chulucanas.

* Nuestra cerámica se elabora con herramientas tradicionales, por ejemplo, usamos la paleta, más no así el torno mecánico.

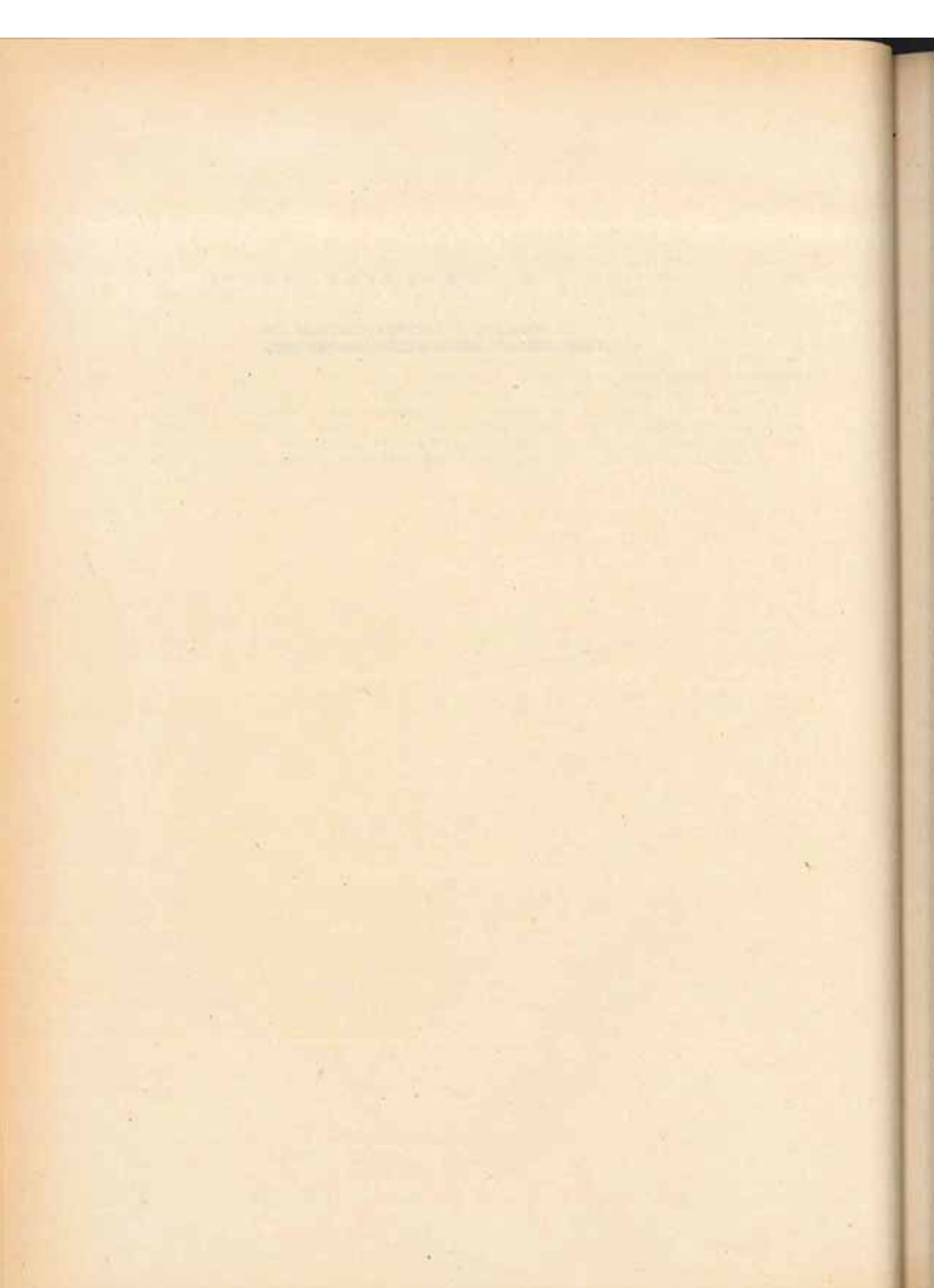
Nuestro trabajo de investigación ha tenido como fruto un adelanto tecnológico en la construcción de hornos.

4. Aspecto de abastecimiento de materia prima

En cuanto al abastecimiento de recursos naturales, podemos decir que cada día escasean más (leña, arcilla), lo cual dificulta mucho el trabajo del artesano en la zona. En Piura hay algunos sitios donde abunda la arcilla, pero son privados o estatales. Nosotros estamos luchando por conseguir acceso a una cantera para que los artesanos obtengan su materia de trabajo.

C A P I T U L O I V

*EL RESCATE Y SISTEMATIZACION DE
TECNOLOGIAS ARTESANALES CAMPESINAS*



1. ANTECEDENTES

En el marco del Rescate y Sistematización de Tecnologías Campesinas de los Andes, se está haciendo conciencia de la necesidad de registrar, inventariar el conjunto de conocimientos agropecuarios presentes en el hombre andino. Este fenómeno ha sido explicado con suma enteraza por preclaros teóricos andinos en el sentido de que es menester organizar el cuerpo de conocimientos andinos que va a servir para formalizar la ciencia andina.

¿Por qué el rescate del conocimiento artesanal campesino?

Hemos observado en algunas expresiones artesanales de Cajamarca el acelerado deterioro al que están sumidos los componentes de las artesanías: la identidad cultural, la tradición, la forma decorativa, la calidad de la materia prima, la eficiencia de las herramientas, la funcionalidad y las características del mercado.

Los violentos procesos de "modernización" equivocadamente asumidos por los artesanos, promotores sociales o profesionales, afectan enormemente la superación y el avance de esta rama productiva. El plástico, el diseño industrial occidentalizado perturban este avance, porque no tiene en cuenta cómo se manifiesta la cosmovisión andina peruana.

¿En qué consiste el rescate de Tecnologías Artesanales Campesinas?

En la actualidad existen procesos artesanales en evidente extinción como por ejemplo, la "cocción de cerámica al aire libre", la "confección de ollas utilizando la palmeta", el "tejido en telar de callua", la "confección de peines de madera", la "confección de llanques de correas sin grampa", etc., y quedan muchas más por enumerar. De ello los artesanos son conscientes, y claramente pueden explicar las causas: "... el plástico es más barato, el hilo de fábrica es más fácil de conseguir, etc..."

Esta es la razón por la cual se pretende, a través de las organizaciones artesanales actuales, detectar a las personas, artesanos, ancianos o tecnólogos poseedores de estos conocimientos para sistematizarlos y ponerlos al alcance de la ciencia actual.

¿En qué consiste la sistematización del conocimiento artesanal campesino?

Ubicados los poseedores de estos conocimientos artesanales campesinos, se definirá claramente qué tecnologías se van a sistematizar; una sola de ellas se tomará para describir los procesos a manera de un cuento, desde los materiales, minuciosamente con toda la paciencia de la ciencia. Toda expresión oral campesina tiene una razón. Se acentuará la atención en todos los detalles, deteniéndose en cada paso, fase o etapa del proceso hasta la obtención del producto final.

2. METODOLOGIA DEL RESCATE

En el Curso-Taller había que llenar una Pauta Metodológica, la cual tiene elementos incomprensibles para los artesanos campesinos, incluso para el grupo de apoyo. Por esta razón, hubieron algunas exposiciones -tristemente teóricas- que han tratado de clarificar los conceptos de "situación social", "situación cultural", "situación económica", "piso ecológico", etc. Por otro lado, elementos del entorno del proceso artesanal, los cuales no presentan absoluta dificultad en ser expresados por los propios artesanos quienes han demostrado que dominan la tecnología a cabalidad.

¿Cómo se hace la motivación para el rescate?

Con un ejemplo sistematizado dicho por el propio tecnólogo presente que fue invitado al evento para demostrar que sí es posible escribir ordenadamente un proceso. Para ello asistió Eulogio Saldaña Reyes, campesino que presentó su tecnología sistematizada "Cocción de cerámica al aire libre". Luego de ello vino una socialización de tecnologías en la cual participaron todos con el sistema de tarjetas a las preguntas de ¿qué actividad artesanal conocen mejor?; y luego de escogida la actividad, ¿qué objeto artesanal prefieren describir?.

¿Qué tiempo se dedicó al rescate en el evento?

No solo en el evento, pre-evento se hicieron 3 reuniones preparatorias:

- . con los artesanos (algunos),
- . con el equipo de apoyo (1, informativa; 3 de trabajo y sistematización),
- . con los artesanos y el equipo de apoyo.

Durante el evento se dedicó 3 medias mañanas, 3 medias tardes y 1/2 noche.

Después del evento para consolidar las cartillas:

- . con el equipo ilustrador,
- . con los artesanos y campesinos para revalidar las cartillas.

Como se puede apreciar, el tiempo dedicado en el evento fue muy reducido, debido a que se trató la problemática artesanal, etc.; pero se llegó al llenado de la Pauta, confección de papelógrafos y a exponer algunas de las tecnologías.

En las reuniones preparatorias se logró más que todo, publicitar al evento, difundir la metodología del rescate, presentar ejemplos, motivar a los representantes de comités artesanales, a docentes y alumnos del Instituto Superior de Arte. Se mostraron los avances del *Proyecto Andino de Tecnologías Campesinas*, las publicaciones, la producción, las posibilidades. Naturalmente, en la 3era. reunión se llegó a completar una cartilla con la artesana Juana Sangay y su hermana, quien por motivos familiares no estuvo presente en el evento; pero por la importancia que le significó asistió su esposo Elias Cahuana, quien resultó ser tecnólogo en canastas de carrizo, tema sobre el cual presentó una cartilla.

En el Curso-Taller, se trató de que uno de los profesores del ISA expusiera la Metodología de Rescate, como se procedió en la 1era. fase; el éxito fue relativo por la poca experiencia, pero sirvió en la forma de conducción con sus alumnas -también novatas- con mucho entusiasmo y, ¡difícil tarea! de adentrarse en el diálogo campesino que requiere mucha profundidad y conocimiento. La Pauta sirvió bastante.

Después del evento ha sido la fase más dura, en donde ya en ausencia del tecnólogo y de los objetos y materiales, había que ilustrar el proceso en cada etapa. En algunos casos, el tecnólogo ha regresado para ver los avances, opinando, modificando; pero en

otros pocos casos, no ha podido regresar y "una laguna es difícil de rellenar sin conocer nada", como manifestó un profesor del grupo de apoyo. Los campesinos que han visto los originales de las cartillas se han sentido muy atraídos y entretenidos por los dibujos (¡si hubiésemos tenido el color en las manos!). Algunas cartillas sí se han revalidado, haciéndolas observar y analizar por un grupo de campesinos.

¿Sirvieron de algo las exposiciones de las tecnologías?

En Cajamarca, casi todas las personas nos conocemos, seamos o no de origen campesino. Hay casos, como en todo el país de negar el ancestro común en todos los niveles y clases sociales. En el Curso-Taller también se ha observado este fenómeno. Si leemos con detenimiento, en el anexo, la transcripción del casset de Un Ejemplo de Exposición de Tecnología sobre "Selección de lana de carnero para tejidos", la tecnóloga entra a exponer como si no conociese el tema -pese a haber desarrollado previamente todo el proceso- hasta llegar a decir que "no es su especialidad" y toda la exposición la hace "en menos de lo que canta un gallo"; sin embargo, por cada intervención o pregunta de parte del auditorio, se arma un interesante debate donde se escuchan casi cátedras del conocimiento, de los secretos de la lana, que nutre, ayuda, acompaña a la intervención "novata". Esto remarca la importancia de la exposición de cada tecnología.

El casset ¿por qué?

Un casset con un buen equipo grabador facilita enormemente la captura del conocimiento traducido en expresión verbal, para su análisis posterior; pero ¿qué sucedería si se usase un deficiente equipo grabador?. Otra dificultad es grabar demasiado y la dificultad posterior en la transcripción; se puede decir que se necesita la presencia profesional hasta para la presentación de los temas por escrito.

EJEMPLO DE EXPOSICION DE UNA TECNOLOGIA

Tema: "Selección de lana para tejidos"
Tecnóloga: María Valiente Chávez
Técnica: Transcripción de casset

Sara: *Tenemos a María Valiente quien nos hablará sobre la "Selección de lana para tejidos"*

María Valiente: *Selección de lana para tejidos. La lana corta sale de la cabeza y de la cola... también de las patas. La lana larga sale del pulmón y de la parte de la costilla.
El carnero merino y el carnero lacio. Eso es todo.*

Vicenta: *¿Cuál es el mejor?*

M.V. : *La mejor lana es el merino.*

Rosa : *¿Qué parte del carnero es mejor para el tejido?*

M.V. : *Del lomo y de las costillas y también del pecho.*

S. : *¿Qué enfermedades afectan a la lana?*

M.V. : *La alicuya. Cuando el animal está con alicuya la lana es mala.*

S. : *¿Qué otras enfermedades la atacan?*

M.V. : *Los coshpines, garrapatas y lombrices.*

Atilio : *El empanamiento también lo ataca, es cuando toman poca agua, se deseca adentro el libro, entonces no digiere el animal, empieza el malestar y muere, pero esta enfermedad no afecta a la lana. No, pero si tiene alicuya, los animales se van pelando, se va desapareciendo.
Lo que le ha faltado explicar es por qué la lana merino es mejor que la del carnero lacio.*

M.V. : *... está parte... claro, yo no sé tanto de esto, como esto no es mi especialidad... yo he cambiado.*

- A. : El merino, porque las fibras son más finitas, es como el algodón que viene finito, en cambio del carnero lacio es más grueso, más doble (como el chancho), pero es más larga, incluso de 10-15 ca. algunos que son de buena calidad.
- H.V. : También en la lana merino cuando se hacen choompas no pican, en cambio en el lacio sí.
- Santos : En el teñido, la lana merino es mejor.
- Alejandro : En la lacia no se tiñe bien mejor porque es más gruesa, se hace blanco, así parece, en cambio en el merino se hace parejito.
- H.V. : Claro, las partes de la lana corta se hacen cojines, esto...
- Al. : Porque esas lanas chicas de la cabeza no sirven para colchón o para jerga o lo que sea.
- H.V. : Cojines o almohadones.
- Al. : La buena calidad es del interior del cuerpo, menos de la cabeza o los pies, menos de la cabeza o los pies. De allí sale para un poncho bayeta chale.
- Aurora : Cuando se trata de teñido hay que asegurarse de que la lana ha sido extraída de un carnero que está vivo, porque cuando lo matan y lo trasquilan, la lana se deteriora, no es bien servible, pierde brillo, la suavidad.
- Al. : Hay que saber diferenciar la lana que se obtiene porque si uno va agarrar por agarrar, se la venden combinada con la cual no se va a poder hacer el trabajo que se quiere.
- S. : ¿Hay alguna forma práctica para poderla diferenciar?
- Au. : Sí, cuando el carnero es esquilado es vivo, la fibra es elástica, sino la fibra se rompe.
- H.V. : Lana verde.
- Al. : Es cuando la esquila se hace antes de tiempo. Se hace en 1 año. También cuando pasa la luna arriba.

- Au. : *Se esquila en luna verde para que vuelva buena.*
- Al. : *Para que vuelva suave al otro año, o si lo esquilan en luna madura, la lana viene para el otro año un poquito áspera.*
- Miguelina: *En mi tierra cuando se trasquila el carnero hay que tener en cuenta que no se moje el carnero 3 días porque el otro año vuelve con sarnita y la lana viene mala.*

3. LA PAUTA METODOLÓGICA

Características

Constan de tres partes que describen:

- . El contexto en que se desarrollan las tecnologías.
- . Datos del artesano y de su comunidad.
- . Datos y dibujos del proceso de la tecnología artesanal, acompañados de preguntas cortas de complemento.

La Pauta elaborada en Urubamba (Cuzco) se adapta bien, sólo se han otorgado ligeras variantes (Ver la Pauta en Anexo).

Dificultades en el uso de la Pauta

Sí, para los artesanos que no supieron leer ni escribir y también para los que dejaron de practicar la lectura o escritura. Obligadamente se requiere la presencia del técnico para el llenado.

Por otro lado, la primera parte que describe el contexto, tiene términos no usados por los campesinos "Aspecto Económico", "Aspecto Cultural", "tecnología", "piso ecológico", etc. Por esta razón -aunque muy teóricas las charlas centrales- tuvieron la finalidad de aclarar tales conceptos, más para los técnicos que para los tecnólogos.

Para facilitar el llenado se sugirió a los participantes al Curso-Taller que se empezara el llenado de la Pauta por el segundo punto "Datos Generales"; la primera parte "Introducción" la podría desarrollar hasta el final del evento.

De otra parte, ha significado y significa un gran abastecedor de información que requiere para el futuro ser presentada con un sistema codificado para la maximización de su uso.

4. LAS CARTILLAS

¿Qué cartillas se produjeron?

Las siguientes:

- 110 Confección de peines de madera.
- 111 Preparación de la piedra granito para el tallado.
- 112 Preparación de pinturas para la decoración en cerámica.
- 113 Algunas decoraciones cajamarquinas.
- 114 Confección de llanques sin grapas, con correa de cuero
- 115 Confección de canastas de mimbre, para lavar maíz.
- 116 Confección de canastas de carrizo.
- 117 Confección de sombreros en paja blanca.
- 118 Elaboración de cuadros con motivos típicos cajamarquinos.
- 119 Curtido de pieles utilizando taya.
- 120 Selección de lana de carnero para tejidos.
- 121 Obtención de hilos con lana de ovino.
- 122 Confección de ponchos "a callua" con punto llano.
- 123 Confección de rombos "a callua", punto dos caras.
- 124 Confección de ponchos en telas "de pie".
- 125 Teñido de lana de ovino en barra y plantas para obtener el color negro.
- 126 Teñido de lana de ovino en madeja con cochinilla.
- 127 Obtención de color lila con "saca saca" y "andanga".
- 128 Obtención del color negro en el teñido con nogal.
- 129 Confección de saco y fondo de mujer campesina.

¿Cómo se produjeron las cartillas?

Teniendo el siguiente orden

- Preparación de la Pauta: En ella, la parte que ayuda más es la que describe materiales, insumos, herramientas y el proceso por etapas. Además, luego de esto en la Pauta se dejó un hoja en blanco para que el artesano ilustre el proceso. Esto ayudó muchísimo.

- Bocetaje a lápiz: El equipo de ilustradores debía ilustrar cada etapa, desde materiales, el proceso hasta la obra concluida. Este bocetaje deberá hacerse en presencia del tecnólogo. Las ilustraciones de los papelógrafos también ayudan.

Preparación de la introducción y texto: En borrador se preparó el contenido literal de la cartilla ayudándose en "Características para la presentación de las cartillas" (ver Anexo) con el siguiente contenido:

- Introducción
- Ubicación (mapa o croquis)
- Características del lugar
- Antecedentes
- Materiales
- Herramientas
- Proceso

Pasar en limpio el boceto y llenado de textos: Para ello se usa lapicero y plumón de punta fina y se produjeron medios tonos con megalina.

Finalmente se ilustró la caratula, tomando como motivo el resumen de cada tecnología, llenado del título general "TECNOLOGÍAS CAMPESINAS DE LOS ANDES", el título de la cartilla según la tecnología, el nombre del tecnólogo; en la contratapa, los técnicos e instituciones y el nombre del evento.

Los dibujos e ilustraciones

En las cartillas se hicieron utilizando, mayormente, la línea, la sombra y la luz, con trazos simples para facilitar el proceso de fotostática e impresión. Se lamenta que el proceso a color sea costoso, porque ello quita presentación en algunas áreas, por ejemplo en el caso de los tejidos, tintes naturales, colores en cerámica, etc.

La ilustración campesina NO HA SIDO ESTUDIADA, hasta sus niveles superiores como expresión andina; claro, el dibujo y pintura al estilo occidental sí; bien es cierto que en el arte no hay fronteras, sí hay que tener en cuenta que el efecto por la interpretación de las formas y figuras es positivo en la utilización de la cartilla como una forma de divulgación.

Finalmente, es imprescindible que la técnica del dibujo esté muy ligada al lenguaje campesino y a lo que él quiere representar.

Sistematización de una Tecnología mediante de la Pauta de Registro realizada durante el Curso

Pauta de Registro de Tecnologías Artesanales Campesinas

I. Introducción

1. *¿Cuál es el aspecto social de su comunidad?*
Organizado por un grupo de artesanos "Atahualpa", que se organiza para obtener el material.
2. *¿Cuál es el aspecto económico?*
La base de la economía de Shudal es la artesanía, teniendo cada familia unos pedazos de tierra para cultivar productos de autoconsumo. La mayoría de artesanos comercializan sus productos en el mercado.
3. *¿Cuál es el aspecto cultural?*
En Shudal hay un comité de artesanos que funciona hace 12 años y alberga a todo artesano interesado.
4. *¿En qué situaciones y condiciones se desarrolla la Tecnología artesanal?*
No tiene el apoyo de las autoridades de Shudal.
5. *¿Qué conocimiento artesanal existió antes en su comunidad?*
Confección de ollas, payancas y la confección de llanques de correa de cuero.
6. *De ellas, ¿cuáles todavía se practican?*
Todas las clases mencionadas.

II. Datos Generales

1. *Nombre del artesano (Tecnólogo artesanal):* Eulogio Reyes Saldaña. *Edad:* 40 años
2. *Grado de Instrucción:* 1er. Año de secundaria.
3. *En su casa, ¿cuántas personas conforman su familia?:* 7
4. *Ubicación geográfica*
Nombre de su comunidad, sitio, estancia o anexo: Anexo Shudal
Nombre del caserío: Shudal
Nombre del distrito: Cajamarca
Nombre de la provincia: Cajamarca
Nombre del departamento: Cajamarca

(Croquis de ubicación del taller o casa del artesano, indicando la distancia de la ciudad más cercana. km.)

(DIBUJO)

5. *Ecología de la comunidad*
 Cultivos : -----
 Altitud : 2,750 m.s.n.m.
 Piso ecológico : Quechua

III. Datos sobre la Tecnología

1. *Nombre de la Tecnología* : "Confección de llanques con correa de cuero" (que utilizó mi finado papá).

2. *¿Cómo lo hace?*

Etapas del proceso : La confección es, se corta un pedazo de llanta y se calienta un clavo, y se hacen tres huecos. Se pone un pedazo de cuero de res y se utiliza el campesino.

Materiales que utiliza, ¿cómo los obtiene? : Para cortar se utiliza un cuchillo y un clavo para hacer los siguientes huecos. Materiales: 1 Pedazo de llanta, un cuchillo, un clavo, un fogón, cuero de res (pedazo), un tronco o banco.

Herramientas y formas de uso : Un pedazo de llanta para el llanque, un cuchillo para cortar, un clavo para hacer huecos, candela para calentar el clavo, el banco o el tronco de madera que sirve de almohada para cortar.

(La siguiente hoja se encuentra totalmente en blanco, en ella se hicieron los dibujos que detallan el proceso).

- Anote cuidadosamente a qué etapa pertenece cada dibujo
- Anote el nombre de las herramientas usadas; tanto el nombre vulgar como el nombre común
- Otros

(DIBUJOS)

3. *Resultados obtenidos*

Los resultados no siempre son los mismos, sobretudo en las épocas de lluvia en las que el cuero se humedece y se estira.

4. *¿Dónde lo aprendió?*

Aprendió en su casa.

5. *¿Quién le ha enseñado?*

Su finado padre

6. *¿Cuántos años la practica?*

Hace más de 20 años.

7. *¿Por qué la practica?*

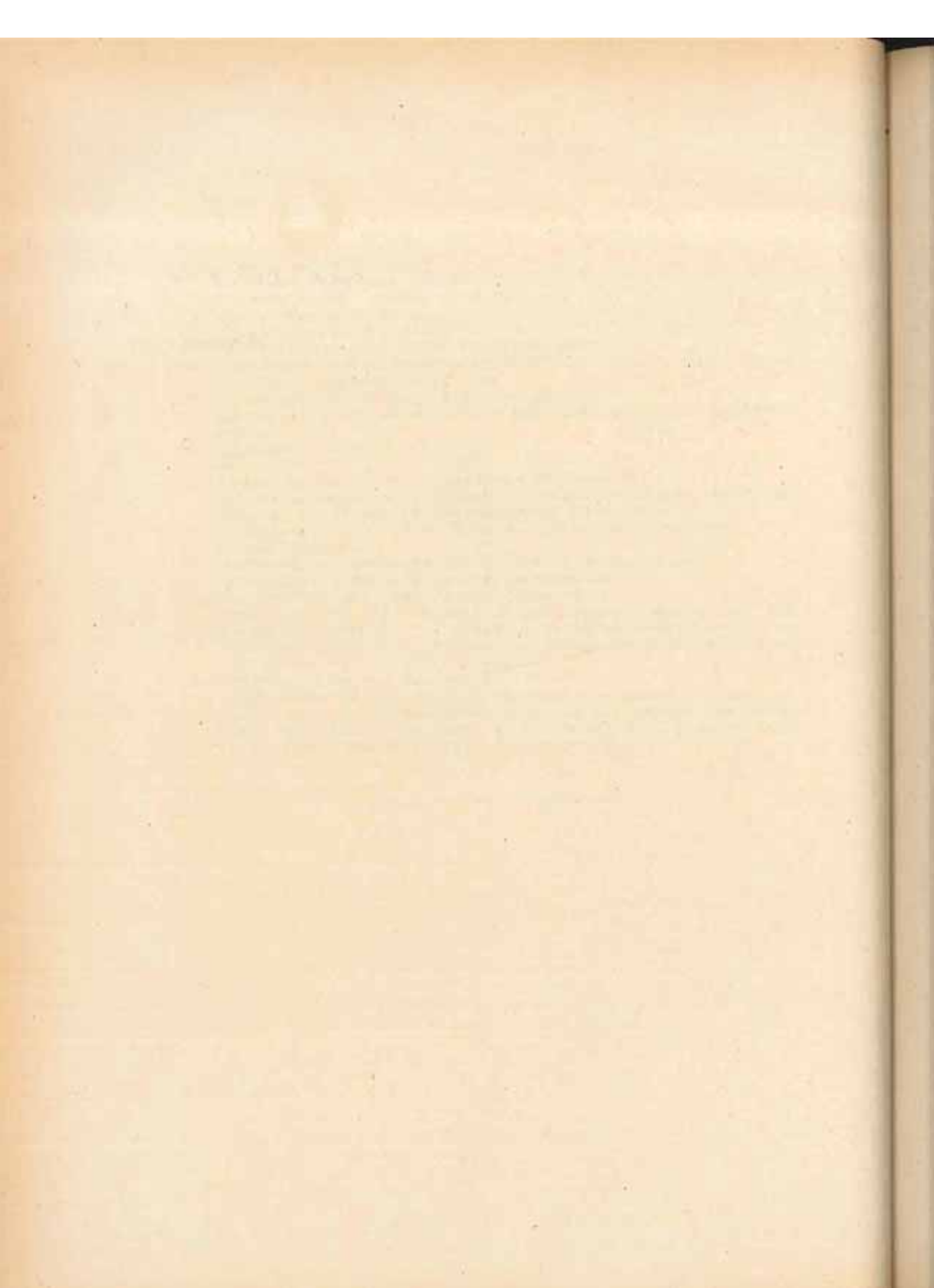
Porque se utiliza para poder caminar

8. *¿Con quienes lo hace?*
Lo trabajo con mis hermanos
9. *Lugares donde realiza la práctica :*
Lo realizo en SHUDAL
10. *Epoca en que la realiza*
La realizo en cualquier época del año
11. *¿Quiénes conocen esta tecnología?*
Conoce mi hermano y mis tíos
12. *Veces que repite esta experiencia*
Lo repito pocas veces porque hago sólo para mis pequeños hijos
13. *¿Enseñas a otros?*
No enseño
14. *Relación con otras actividades campesinas*
Se relaciona con las fiestas vecinales, ejem. Cruz de Motupe, la Virgen de las Mercedes, Carnavales.
15. *Problemas en la ejecución y manejo de la tecnología*
Ningún problema
16. *Rituales y costumbres vinculadas a la tecnología*
Se utilizó desde mis generaciones pasadas
17. *Sugerencias para mejorar la tecnología*
Para mejorar la tecnología del confeccionado de los llanques antes en el pasado y hasta en este tiempo se utilizan todas las llantas y clavos de 1 pulgada ya no utilizamos la correa de cuero
18. *Observaciones del Técnico **
Observando la tecnología campesina ya en el tiempo ha cambiado, del tiempo pasado porque hoy varias personas que se han dedicado a trabajar del tipo moderno utilizando materiales del tiempo moderno*

* Esta observación fue hecha por el Tecnólogo.

CAPITULO V

PLENARIA



PLENARIA

El día 12 de agosto a las 18:00 hrs. se dio inicio a la última reunión del curso-taller, en ella se congregaron todos los participantes para comentar los pormenores del curso y debatir sobre los aspectos más importantes de dicho evento. Para esto se elabora una pequeña agenda a tratar.

Las Cartillas de tecnologías:

- . Cantidad
- . Líneas
- . ¿Para qué?
- . ¿Están validadas?

Artesanía:

- . Arte popular
- . Cultura popular
- . Tecnología campesina
- . Comercialización:
 - a. ¿Son claros los conceptos?
 - b. ¿Cómo se dan estos conceptos en sus trabajos artesanales?
 - c. Alternativas

La CONAR:

- . ¿Están dispuestos a integrar la Coordinadora Región Norte?
- . Determinar acciones:
 - a. Instituciones que se responsabilicen
 - b. Plan de acciones

Primero, se enumeraron todas las cartillas tecnológicas, el título de cada una de ellas y su respectivo autor. Después de esto, cada artesano manifestó su punto de vista al respecto arribando a las siguientes conclusiones:

"... las cartillas son importantes porque es una manera de dar a conocer al pueblo lo que sabemos ..."

"... las cartillas tecnológicas sirven para orientarnos y seguir una secuencia en el trabajo artesanal y si es preciso buscar al autor de tales tecnologías para intercambiar experiencias ..."

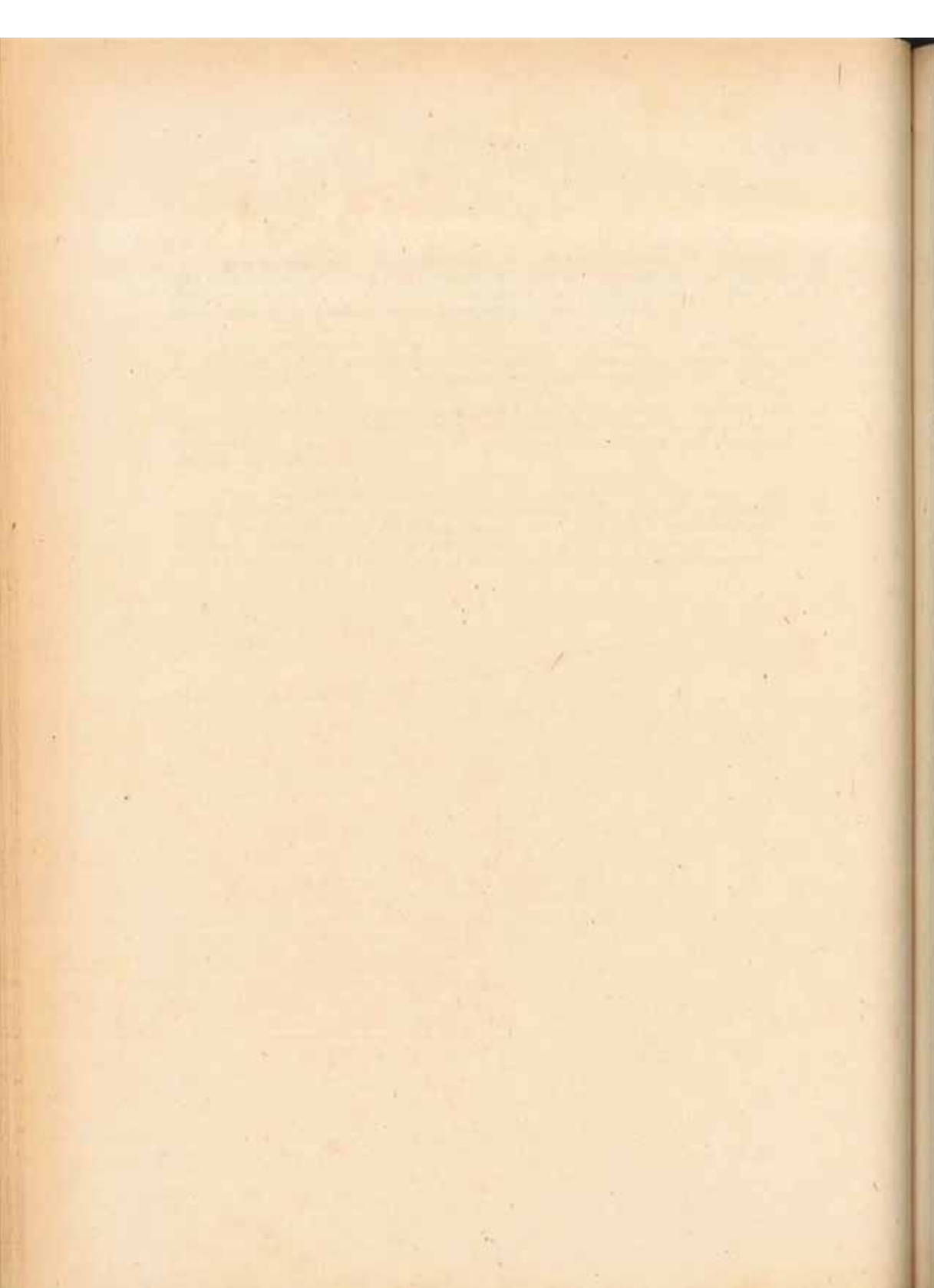
Al tratar el segundo punto de la agenda y a modo de evaluación se fueron esclareciendo los conceptos de artesanía, de cultura popular, comercialización y de tecnología popular, antes debatidos y tratados en las sesiones de trabajo.

Como tercer punto se volvió a hacer un resumen de lo que es y lo que hace la CONAR, invitando a todos los artesanos a integrarse a ella. La respuesta fue unánimemente positiva.

Finalmente, cada uno de los artesanos participantes felicitaron la organización del Curso-taller y mostraron su contento y satisfacción por haber tenido la oportunidad de participar en él.

Más tarde se celebró la ceremonia de clausura con la participación de todos los asistentes. En dicha ceremonia se repartieron los certificados a los participantes en presencia de algunas autoridades locales y para sellar con broche de oro se dio inicio a una simpática fiesta de recreación y despedida.

ANEXOS



PROGRAMA GENERAL DEL CURSO-TALLER

Miércoles 10

- 07:00-10:00 Inscripción y desayuno
10:00-11:00 Inauguración del curso
11:30-12:00 Presentación del evento y del programa general
13:00-14:00 Almuerzo
14:00-15:00 Exposición " Metodología del rescate y
sistematización tecnologías artesanales
campesinas"
15:00-15:30 Refrigerio
15:30-16:00 1a. sesión "Comercialización"
16:00-16:30 2a. sesión "Secretaría ejecutiva"
16:30-18:00 Preparación de materiales de tecnología
18:00-19:30 Cena
19:30 Exposición de muestras

Jueves 11

- 07:00-07:30 Desayuno
08:00-10:00 Exposición "Artesanía, cultura popular y
tecnología campesina" (Nicolás Matayoshi)
10:00-10:30 Refrigerio
10:30-13:00 Preparación de materiales de tecnologías
13:00-14:00 Almuerzo
14:00-14:30 3a. sesión "Comercialización"
14:30-15:00 4a. sesión "Secretaría Ejecutiva"
15:00-15:30 Refrigerio
15:30-16:00 5a. sesión "Artesanía y cultura popular"
16:00-16:30 6a. sesión "Artesanías y tecnología campesina"
16:30-18:00 Preparación de tecnologías
18:00-19:30 Cena
19:30 Presentación de experiencias
Exposición de muestras artesanales

Viernes 12

07:00-07:30 Desayuno
08:00-09:00 Exposición "Experiencia A. R. A. Kamaq Maki de
Huancayo" (Nicolás Matayoshi)
09:00-10:00 Exposición "Experiencias de Gerásimo Bosa"
10:00-10:30 Refrigerio
10:30-13:00 Exposición de tecnologías
13:00-14:00 Almuerzo
14:00-14:30 6a. sesión "Artesanía y cultura popular"
14:30-15:00 7a. sesión "Artesanía y tecnología campesina"
15:00-15:30 Refrigerio
15:30-18:00 Plenaria, conclusiones
18:00-19:00 Cena
19:00-19:30 Sesión de reajustes
19:30 Clausura

EVALUACIONES

Aprovechando el momento de descanso, luego de la cena, se procedía a evaluar las tareas realizadas durante el día, con el fin de conocer las expectativas de los participantes y superar los inconvenientes acaecidos ya sea dentro de las exposiciones o dentro de las sesiones de trabajo, con el propósito de mejorar el siguiente día de trabajo.

Aquí transcribimos textualmente lo expresado día a día por los artesanos participantes.

DÍA 10

- Es interesante.
- Reunidos se aprende.
- Falta participación; se duermen, no preguntan.
- La falta de empeño de los participantes es por falta de ejercicio de reunirse.
- Ha habido un poquito de recelo en la mañana. La participación de los asistentes debe ser en todo sentido.
- El trabajo en grupo fue mucho mejor.
- Sólo cuando se expresa todo con sinceridad, la cartilla saldrá bien.
- Los artesanos quieren intercambiar, conocer tecnologías. El tiempo será bien racionalizado.
- Faltó gente. Se inscribieron y se retiraron.
- Algunos artesanos desconfían para dar los datos e informaciones
- En las sesiones de Comercialización y Secretaría ejecutiva hubo productividad.
- Fue un día interesante, el diálogo en la sesión que tenga en cuenta la Secretaría Ejecutiva Nacional.
- Los expositores deben hacer una motivación a los artesanos, debe ser una exposición dialogada.
- Ha habido desenvolvimiento de los artesanos.

Día 11

- Logro de expectativa del organizador.
Se usaron muchos términos técnicos en la conferencia por eso faltó participación de los artesanos.

- Artesanía, cultura popular y tecnología campesina fueron temas muy importantes e interesantes, más que todo por el aporte técnico de los organizadores al artesano.
- La conferencia se centró más que todo en la problemática de la cultura nacional, mas no en lo que en realidad interesa al artesano presente al evento, la problemática de la artesanía local y regional.
- Aporte positivo de *Kemaq Maki* en el evento.
- El día de hoy fue más positivo que ayer por el aporte y desempeño tanto de los organizadores, como de los asistentes y colaboradores (ilustradores).
- El trabajo de grupo fue de mucha comprensión.

Día 12

- Evento muy aprovechativo, agradece la oportunidad de haber participado en él.
- Está conforme con el intercambio de conocimientos en las diferentes tecnologías artesanales.
- Se entendió el anteproyecto de ley.
- Durante 3 días se aprendió más.
- Agradecen las exposiciones.
- Se entendió el proceso de organización.
- No se entendió el enunciado del anteproyecto de ley.
- El desarrollo del curso ha sido provechoso.
- Importante organizarse y difundir nuestra artesanía.
- No existe apoyo de entidades estatales.
- Cada día ha sido de progreso.
- Se debe analizar a conciencia la ley de artesanía e ir a favor del artesano.
- Se ha ganado mucho al compartir experiencias.
- Individualmente no resolvía problemas de tecnología, pero ahora han sido superados.

Conclusiones

El desarrollo del Curso-Taller ha sido positivo en toda su magnitud, y se espera que próximamente existan otros eventos de apoyo al desarrollo de la artesanía y al intercambio de tecnologías.

CONVOCATORIA

1. INTRODUCCION

En los últimos años, las Artesanías han sido enfocadas desde diferentes criterios, así por ejemplo, se ha discutido cómo está ligada dentro de la economía campesina, la cual está subordinada a las estrategias agropecuarias y cumple una función de producción de ingresos, orientada al mercado, más allá del autoconsumo; sin embargo se conocen claramente dos tipos de mercados: el mercado externo que exige originalidad, autenticidad, modelos tradicionales, etc.; y el mercado local preocupado mayormente en los costos.

Al margen de esta exigencia económica, el artesano sabe que materia prima, los determinantes del arte; es decir, el arte popular ligado a las artesanías. Estos condicionantes en la actualidad, se encuentran cada vez más alejados de los jóvenes artesanos, quienes en su mayoría desconocen, se han "olvidado" -los abuelos artesanos- o por el absurdo proceso de "modernización" carece de lo máspreciado de la cultura popular plástica peruana, hoy sólo presente en los museos o en algunas vitrinas del país. Escasean esfuerzos que "unan la brecha que separaba el pasado discontinuando del presente .. uniéndolos como si se tratara de dos cabos ..."

Por esta razón es imprescindible y urgente apoyar con esfuerzos institucionales a rescatar, revalorar, desarrollar, robustecer e investigar permanentemente la tecnología artesanal, a partir del conocimiento y prácticas del artesano campesino, quien es poseedor de una cultura propia que hace posible la transformación cotidiana de la naturaleza; naturalmente no se trata de oponer a lo tradicional andino, las tecnologías "modernas", se trata de apoyarse en el conocimiento y la tecnología lograda hasta hoy por la humanidad, para valorar lo andino.

Han pasado muchos años que en nuestro país se quiso suplantir irracionalmente con maquinarias y tecnologías importadas, desechando nuestra rica tradicionalidad, rica en

recursos naturales humanos, culturales, arqueológicos, etc. para pretender elevar los niveles de productividad artesanal; sin embargo, allí están las evidencias, observando la producción artesanal callejera, vemos con profundo lamento la erosión cultural que ha sufrido.

Sabemos, por otro lado, que existe una maravillosa oferta artesanal en nuestro país, conocida por muchos entendidos y estudiosos, descrita oralmente, incluso muchas personas han visto deslumbrados el desarrollo de estos procesos tecnológicos artesanales; pero no están sistematizados, no se encuentran fácilmente alcanzables para el sistema del aprendizaje del universo laboral nacional, ni qué decir de la investigación universitaria y productiva de servicio al campesino de los Andes. En la historia industrial del mundo conocemos que fueron las artesanías su origen en cada país desarrollado; pero en el nuestro se importó la industria tal cual.

Finalmente, el artesano campesino viene esperando por mucho tiempo una legislación acorde con lo intrínseco de la actividad; por esta razón, en el marco del Curso-taller se analizará la Ley General de Artesanías, propuesta presentada por la Cámara de Senadores, la cual a través de una propuesta tratará de ser la voz artesanal de la Región Norte del país.

2. OBJETIVOS

- a) Rescatar y revalorar el conocimiento artesanal campesino.
- b) Entrenar a promotores artesanales, técnicos, maestros y estudiantes en la Metodología de Rescate y Sistematización de Tecnologías Artesanales Campesinas.
- c) Analizar la Ley General de Artesanías.

3. METODOLOGIA

El Curso-Taller tendrá los siguientes bloques temáticos:

- a) Introdutorio: Las Artesanías en el Conocimiento Cultural y Realidad Andina.
- b) Demostrativo: Proceso de enseñanza-aprendizaje de los métodos y técnicas de rescate y sistematización, tomando como ejemplo algunas cartillas sistematizadas en Cajamarca.
- c) Presentación y difusión de las Tecnologías Artesanales por los participantes al Curso-Taller.
- d) Análisis y debate de la Ley General de Artesanías.

4. PROGRAMA

	<u>Mañana</u>	<u>Tarde</u>	<u>Noche</u>
Miércoles 10	.Llegada .Instalación .Inscripción .Presentación .Inauguración	.Expl.Activ. .Exposición	.Experiencia de los Proyectos .Feria Artesanal
Jueves 11	.Expl.Activ. .Exposición .Elaboración de Tecnologías (textos, dibujos y pancartas).	.Exposición .Presentación de trabajos	.Experiencia de los Proyectos .Feria Artesanal
Viernes 12	.Expl.Activ. .Exposición .Lectura de la Ley .Panel .Conclusiones	.Exposición .Programa de la Coordinadora R.Art.	.Clausura
Sábado 13	. Salida		

5. FINANCIAMIENTO

Los costos de viaje serán asumidos por cada institución participante.

Los gastos de alimentación y alojamiento serán asumidos por los organizadores. Los participantes deberán traer una manta o frazada y ropa de deporte.

Otros gastos relacionados con materiales, movilidad local, alquiler de ambiente y publicaciones serán asumidos por las instituciones organizadoras.

La inscripción por participante es de 1/. 100.-

6. INSTITUCIONES ORGANIZADORAS

- *Comité Ejecutivo Región Norte de Artesanías*
Servicio Silvo Agropecuario-UNC
Unidad de Promoción Artesanal

Víctor Villanueva Cotrina
Universidad Nacional de Cajamarca
Apartado 16 / Cajamarca
- *CONCYTEC*
Presidencia Concejo Regional
Pablo Sánchez Zevallos
Apartado 16 / Cajamarca
- *Comité Regional Nor-Andino de Tecnologías Campesinas*
Coordinador: Estuardo Regalado Pastor
Albergue Lucmacucho, Prolongación Jr. Huánuco s/n
Apartado 106 / Cajamarca
- *Comité Ejecutivo Nacional de Artesanías*
Coordinadora: Kamaq Maki - Huancayo
Coordinador: Javier Gonzales Paucar
Jr. Brasilia 200 - San Carlos
Apartado 609 / Huancayo

7. ASPECTOS LOGÍSTICOS

- a) Lugar del evento: Parroquia de Baños del Inca (Cajaa.)
- b) Fecha del evento: del 10 al 12 de agosto de 1988
- c) Inicio del evento: 10.08.88 a horas 8:30 a.m.
- d) Los participantes deberán llegar directamente a la Parroquia de Baños del Inca. Existen colectivos y microbuses que salen de la ciudad de Cajamarca.
- e) Dirección en Cajamarca para cualquier eventualidad:
 - Víctor Villanueva - Lily Vizconde
 - Ciudad Universitaria. Servicio Silvo Agropecuario
 - Teléfono 33-56
 - Tito Quiroz Ramos
 - Pasaje Atahualpa 343
 - Rosa Salazar Chávez
 - Tambo Artesanal. Instituto Nacional de Cultura
- f) Los participantes deberán traer dos o más piezas artesanales, o algunos instrumentos para la Exposición de Muestras, así como para objetivizar la presentación de su tecnología artesanal.

LEY GENERAL DE ARTESANIAS

CAPITULO I

AMBITO, DEFINICION, OBJETIVOS Y FINES

Artículo 1. La presente Ley establece el régimen de promoción y protección del artesano y de la actividad artesanal, de conformidad con los Artículos 34 y 135 de la Constitución Política.

Artículo 2. Para efectos de la presente Ley, se considera actividad artesanal a la labor productiva de naturaleza artística y/o utilitaria con manifestaciones culturales y tradicionales nacionales, cuya producción es hecha en forma unitaria y manual, con la ayuda de maquinarias y herramientas básicas.

Artículo 3. Son objetos de la presente Ley:

- a) Elevar el nivel de vida de la población artesanal;
- b) Desarrollar y fomentar la actividad artesanal mediante su integración y mayor participación en las actividades económicas, sociales y culturales del país;
- c) Estimular e incrementar los niveles de producción artesanal, mediante la creación de infraestructura física adecuada, la capacitación y asistencia técnica del artesano, el otorgamiento de facilidades crediticias, financieras de comercialización y el otorgamiento de beneficios tributarios;
- d) Promover el uso y el consumo de productos artesanales, tanto en el mercado interno como en el externo;
- e) Asegurar el cumplimiento concertado por parte de las instituciones estatales y del sector privado para el desarrollo planificado de programas de apoyo en beneficio de la población artesanal; y,
- f) Fomentar la creación de empresas y fortalecer las organizaciones gremiales artesanales.

Artículo 4. Para cumplir con los objetivos de la presente Ley el Estado:

- a) Establece mecanismos para incorporar las unidades de producción artesanal al régimen legal vigente;
- b) Capacita al artesano y estimula su actividad artesanal;
- c) Organiza progresivamente a los artesanos, empresas y

- organizaciones de producción artesanal, para su efectiva participación en la formulación de programas de desarrollo;
- d) Crea y consolida condiciones dentro de la actividad artesanal para incrementar nuevas unidades de producción y generar nuevos puestos de trabajo;
 - e) Promueve el crecimiento socio-económico de la actividad artesanal, mediante el uso intensivo de los recursos nacionales;
 - f) Impulsa la generación, asistencia, intercambio y adaptación de técnicas apropiadas con el fin de mejorar el diseño y la calidad de los productos artesanales;
 - g) Orienta a las empresas e instituciones que apoyan a la artesanía, mediante el establecimiento de programas conjuntos que respondan a objetivos regionales y nacionales;
 - h) Establece mecanismos adecuados para la utilización de los medios de comunicación masiva, tendente a revalorar la artesanía nacional e impulsar su uso y consumo; y,
 - i) Establece un sistema integral de fomento a las exportaciones artesanales.

CAPITULO II REGIMEN EMPRESARIAL

Artículo 5. Los artesanos desarrollan la actividad artesanal como persona natural o constituyendo personas jurídicas.

Como persona jurídica constituyen empresas y organizaciones de producción artesanal, propias de su realidad.

Artículo 6. Son organizaciones o empresas de producción artesanal aquellas que agrupan a los artesanos dedicados total o parcialmente a esta actividad.

Las empresas de producción artesanal son beneficiarias de la presente Ley, en tanto cumplan los siguientes requisitos:

- a) Estar conformadas por un 80% de artesanos con registro artesanal vigente;
- b) Tener como actividad principal la artesanía;
- c) Estar inscritas en el Registro Nacional respectivo; y,
- d) Las que comercialicen directamente sus productos y tengan no menos del 50% de artesanos con registro vigente.

Las organizaciones de producción artesanal se beneficiarán de esta Ley en tanto cumplan los requisitos establecidos en los incisos a) y c) del presente artículo.

CAPITULO III
REGISTROS Y PADRONES NACIONALES

Artículo 7. El MICTI, establece los Registros Nacionales Artesanales siguientes:

- a) De artesanos;
- b) De empresas de Producción Artesanal;
- c) De Organizaciones de Producción Artesanal; y,
- d) De Organizaciones Asociativas sin fines de lucro.

Artículo 8. Los artesanos, las empresas y las organizaciones de producción artesanal, se inscriben en el Registro Nacional respectivo mediante solicitud, adjuntando solamente una declaración jurada simple.

El MICTI, califica y resuelve la solicitud de inscripción en un plazo no mayor de 10 días hábiles, en caso de no hacerlo en este término se le tendrá por aceptada, bajo responsabilidad del funcionario.

Artículo 9. El MICTI, lleva el Padrón Nacional de Artesanos, y otorga el carnet de Artesano-Productor.

Artículo 10. El Reglamento establece los mecanismos para la inscripción de artesanos en los lugares donde no existe dependencia del MICTI.

Solo en estos casos se podrá adicionar e término de la distancia al plazo establecido en el Artículo 8. de la presente Ley.

Artículo 11. El MICTI brinda en forma gratuita el servicio de FEDATARIA, para la protocolización de la constitución de personas jurídicas de producción artesanal, inscribiéndola en forma inmediata en los Registros Públicos. El pago por derechos de los Registros Públicos corresponde a la persona que los solicite por un monto equivalente al 50% del arancel más bajo establecido para la actividad más favorecida.

Artículo 12. Los Gobiernos Locales conceden en forma gratuita la Licencia de Funcionamiento de Talleres Artesanales en un plazo no mayor de 10 días hábiles de presentada la solicitud, adjuntando copia del carnet de Artesano-Productor vigente, caso contrario se le tendrá por aceptada.

CAPITULO IV
ORGANO DE DESARROLLO Y APOYO

Artículo 13. Créase en el ámbito del MICTI, el Comité Nacional de Desarrollo Artesanal-CONADART, como persona jurídica con autonomía y financiera.

Este Comité está formado además del Viceministro de Industria, que lo preside, por los siguientes representantes:

- . Uno del Ministerio de Educación
- . Uno del Ministerio de la Presidencia
- . Uno del Ministerio de Trabajo y Promoción Social
- . Uno del Ministerio de Economía y Finanzas
- . Uno de ADEPSA
- . Uno del ICE
- . Uno del ADEX
- . Tres de los artesanos, uno de los que ejerce la actividad artesanal en forma individual, uno de las empresas de producción artesanal y uno de las organizaciones de producción artesanal, cuya designación se establece en el Reglamento.

Artículo 14. Son funciones del CONADART:

- a) Dirigir, planificar, concertar y proponer los lineamientos de desarrollo artesanal en concordancia con la política de desarrollo nacional;
- b) Suscribir convenios con organismos nacionales e internacionales para el fomento y la promoción artesanal;
- c) Proponer al Titular del Pliego, los planes y programas anuales y los recursos presupuestales necesarios para el cumplimiento de sus fines;
- d) Es responsable del cabal cumplimiento de las acciones a que se refiere el Artículo 4. de la presente Ley; y,
- e) Administrar los recursos asignados bajo responsabilidad.

Artículo 15. La Dirección General de Artesanía es el órgano técnico normativo del CONADART.

La implementación y funcionamiento del CONADART no irroga gasto alguno estando prohibida la contratación o nombramiento personal administrativo, bajo responsabilidad.

Artículo 16. Son recursos del CONADART.

- a) Los recursos propios que generen sus actividades;
- b) El 50% del valor liquidado por reintegros tributarios correspondiente a los productos artesanales exportados, en cuanto se refiere a las empresas comercializadoras de Lima Metropolitana;
- c) El monto acumulado del FONART, creado por Ley 24052;

- d) Los recursos, que las instituciones públicas destinen a programas de asistencia para la actividad artesanal;
- e) Los aportes del Tesoro Público; y,
- f) Las donaciones y legados.

Artículo 17. El CONADART, establece Comités Departamentales y Regionales de Desarrollo Artesanal en las zonas caracterizadas por su población y producción artesanal concentrando su sede en la localidad de mayor afluencia artesanal.

El Reglamento establece la manera como se integran los miembros en los Comités y al momento de su establecimiento de acuerdo a la priorización de las zonas.

Artículo 18. El Banco Central de Reserva del Perú, establece anualmente los mecanismos e instrumentos adecuados a fin de que el Sistema Financiero Nacional, designe una parte del crédito total para apoyar el financiamiento de la actividad artesanal.

Artículo 19. Los créditos que otorgue el Sistema Financiero Nacional tienen la condición de promocionales, con tasas de intereses iguales a los asignados a las actividad productiva más favorecida; donde se solicite.

CAPITULO V REGIMEN TRIBUTARIO

Artículo 20. Los artesanos, las empresas y organizaciones de producción artesanal, que se fijan en los Artículos 5 y 6 de la presente Ley, están exonerados de los siguientes tributos:

- a) Impuesto a la Renta en la producción y comercialización de artesanías;
- b) Impuesto al Patrimonio Empresarial para las empresas de producción artesanal; y,
- c) El IGV e ISC cuando comercialicen sus productos directamente en el país, excepto en la Provincia de Lima y Provincia Constitucional del Callao.

Las empresas de producción artesanal que están conformadas por el 50% a 80% de trabajadores artesanales, están exoneradas de los siguiente tributos:

- a) El Impuesto al Patrimonio Empresarial por un periodo de 5 años; y,
- b) El Impuesto General a las Ventas e Impuesto Selectivo al Consumo, cuando comercialicen en el país, excepto en la Prvincia de Lima y Provincia Constitucional del Callao.

Artículo 21. Los beneficiarios de esta Ley se pueden acoger a los incentivos que otorga la Ley N. 23407 General de Industrias y del D.L. 400.

CAPITULO VI COMERCIALIZACION

Artículo 22. El CONADART en coordinación con los Centros Artesanales y organismos del Sector Público Nacional, apoya la producción y comercialización de los productos artesanales mediante:

- a) El abastecimiento oportuno y preferente de materia prima, insumos, herramientas y servicios;
- b) Asesoramiento permanente y búsqueda de nuevos mercados para la distribución y venta de los productos artesanales, tanto a nivel nacional como internacional;
- c) La adquisición de manera preferente por parte de las entidades del sector público, de productos artesanales, que reemplacen a otros de carácter no indispensable;
- d) La promoción y difusión gratuita de los productos artesanales en los medios de comunicación social del Estado;
- e) El establecimiento de complejos artesanales y campos feriales permanentes en coordinación con los Gobiernos Locales y Corporaciones Departamentales de Desarrollo; y,
- f) La promoción de exportaciones de productos artesanales, mediante una adecuada regulación del CERTEX Artesanal.

Artículo 23. Las ferias comerciales e industriales que realicen en el país, las empresas hoteleras de 3, 4 y 5 estrellas, los restaurantes de 3, 4 y 5 tenedores, los aeropuertos, los terminales terrestres y los puertos fronterizos, tendrán en forma obligatoria áreas adecuadas para la promoción, difusión y/o comercialización de productos artesanales.

Artículo 24. Artesanías del Perú S.A. (ADEPSA), adecuándose a los fines de la presente Ley, además de las actividades fijadas en su Estatuto, presta apoyo en la comercialización de exportación y asesoramiento en beneficio del artesano, empresa o organización de producción artesanal que utilice sus servicios.

CAPITULO VII
CAPACITACION Y ASISTENCIA TECNICA

Artículo 25. EL CONADART, en coordinación con los centros artesanales ADEPSA, ITINTEC, SENATI y demás instituciones del Sector Público Nacional desarrollan programas conjuntos de capacitación, asistencia técnica, en forma descentralizada, para la formación, capacitación, tecnificación del artesano, la empresa y la organización artesanal tendentes a elevar la calidad de los productos y diversificar los mismos, acordes a los requerimientos del mercado.

CAPITULO VIII
REGIMEN LABORAL Y SEGURIDAD SOCIAL

Artículo 26. Las empresas y las organizaciones de producción artesanal pueden contratar trabajadores asalariados, los cuales se rigen por las disposiciones laborales pertinentes.

Artículo 27. El artesano, las empresas y organizaciones de producción artesanal, pueden contar con el concurso de aprendices:

El aprendiz es la persona que labora bajo las órdenes de dichas personas contribuyendo directamente a producir artesanías.

Son derechos del aprendiz la seguridad y protección de su vida y su salud.

Artículo 28. El aprendiz de artesano menor de edad, para dedicarse total o parcialmente a esta actividad, contará con autorización mediante declaración jurada simple, de su padre o tutor legalmente reconocido, o por parte del Ministerio de Trabajo y Promoción Social en caso de no tener padre o tutor. Los aprendices mayores de 14 años y menores de 18 años se presume que están autorizados para ejercer esta actividad.

Artículo 29. La remuneración que percibe el aprendiz no es menor al ingreso mínimo legal de la zona, pudiendo ser compensado sólo en parte, por la alimentación y vivienda que le proporcione el productor artesanal hasta el monto que se fije en el Reglamento de la presente Ley.

Las disposiciones que antecede no son de aplicación en cuanto a remuneraciones, si el aprendiz labora en familia, esto es bajo la dirección directa de sus padres o de su tutor legalmente reconocido.

Artículo 30. El aprendiz menor de edad goza de toda facilidad para su instrucción escolarizada, o cuando sea requerido en otras actividades productivas de la zona, así como, para reincorporarse a su labor de aprendiz una vez terminadas las circunstancias que lo alejaron.

Artículo 31. La Seguridad Social constituye un derecho para el artesano, para su familia en línea directa y para el aprendiz y entre las contingencias de enfermedad, maternidad, invalidez, vejez y muerte.

Artículo 32. El financiamiento de la Seguridad Social establecida por los artículos precedentes, se cubre por la cotización de los asegurados y el porcentaje del CERTEX artesanal a las exportaciones, designado para el beneficio directo del productor artesanal, que se establecerá anualmente mediante Decreto Supremo.

El servicio para la atención de la Seguridad Social está establecido por el Reglamento.

CAPITULO IX DISPOSICIONES TRANSITORIAS Y FINALES

Primera.- Los Registros y Constancias Artesanales otorgados con anterioridad a la vigencia de la presente Ley, deben adecuarse a ella, en un plazo máximo de 365 días calendario, vencido el cual quedan automáticamente anulados.

Segunda.- Déjese sin efecto las siguientes deducciones:

- a) La parte correspondiente a Lima Metropolitana del 10% del reintegro tributario, que a favor de los Concejos Provinciales estableció el inciso b) del Artículo 9 del Decreto Legislativo N.291, que uniforma el régimen tributario a la exportación de productos no tradicionales;
- b) El 2% que a favor del FOPEX establece el inciso c) del Artículo 9 del Decreto Legislativo N. 291, y que fuera asignado por el Fondo Nacional de Artesanías, por el inciso b) del Artículo 12 de la Ley N. 24052; y,
- c) El 2% que a favor del productor artesanal establece el inciso c) del Artículo 22 del Decreto Legislativo N. 291, y que anteriormente se asignaba al Centro de Desarrollo Artesanal CEDA.

Tercera.- Artesanías del Perú S.A. (ADEPSA), constituida por Decreto Legislativo N. 207 en coordinación con el COADART,

modificará sus estatutos adecuándose a los fines y objetivos de la presente Ley en un plazo no mayor de 90 días.

Cuarta.- Declárese "Día de la Artesanía Nacional" el 28 de mayo de cada año, en conmemoración del fallecimiento del eximio retablista ayacuchano JOAQUIN LOPEZ ANTAY.

Quinta.- El Comité a crearse de acuerdo a lo dispuesto en el Artículo 13 de la presente Ley luego de su instalación dispondrá de un plazo de 90 días para proponer al Poder Ejecutivo los estatutos que regirán la vida institucional del CONADART los mismos que serán aprobados por Decreto Supremo.

Sexta.- Deróganse todas las disposiciones legales que se opongan a la presente Ley.

Séptima.- La presente Ley entrará en vigencia al día siguiente de su publicación en el Diario Oficial "El Peruano".

Comuníquese, etc.

Lima, 14 de Diciembre de 1987

ES COPIA DEL PROYECTO DE LEY APROBADO POR EL SENADO

DIRECTORIO DE PARTICIPANTES

Taller Escuela LLimbe
LLimbe - Jesús
. Auxilio Vásquez Díaz

Taller Escuela Aylambo
Aylambo - Cajamarca
. Santos Reyes Moreno

Taller Escuela de Paríamarca
Paríamarca - Cajamarca
. Severina Castrejón Delgado
. Atilio Fernández Sangay

Taller Escuela de Curtición Peletera
Prolongación Huánuco Lucmacucho - Cajamarca
. Leandro Osorio Pretell

Comité de Artesanos "San José"
Jirón Chopén 339 - Cajamarca
. María Valiente Chávez
. Vicenta Quiliche Llaxa
. Luz Ruiz Linares
. María Vásquez Ramírez
. Mirtha Villanueva Cotrina

Comité de Artesanos "Manuel Noriega"
Jirón Atahualpa 345 - Cajamarca
. Elisa C. Ventura Estrada

Asociación de Artesanos "El Choro"
Paríamarca Alta - Cajamarca
. Santos Minchán Heras

Artesanos:
Shudal - Cajamarca
. Eulogio Reyes Saldaña
Agopampa - Cajamarca
. Elías Pérez Moreno

Aylambo

. Rosa Díaz Vigo

Tambo Artesanal INC

Belén s/n - Cajamarca

. Rosa Salazar Chávez

Federación de Artesanos

Jirón Unión 1030 - Cajamarca

. Tito Quiroz Ramos

Kamaq Maki

Jirón Brasilia 200 / San Carlos - Huancayo

. Dilmer Dionicio Melo

. Astrid Boner

. Nicolás Matayoshi

. Pedro Gonzáles Paucar

EDAC

Jirón Angamos 889 - Cajamarca

. Aurora Portal de Alcántara

Coordinación con EDAC

Porcón

. Encarnación Quispe Zambrano

. Felicitas Salcedo Cueva

RAIZ

Jirón Sucre 674 - Cajamarca

. Pacífico Yopla Cuzco

Perú Mujer

. Alfredo León Obando

Obispado de Cajamarca

Jirón La Mar 848 - Cajamarca

. Miquelina Hurtado Díaz

PDRI - Jesús

Jirón Bolívar 248 - Jesús

. Yolanda Morillo López

SESA - UNC

Jirón Lima 546 - Cajamarca

. Víctor Villanueva Cotrina

**Universidad Nacional de Cajamarca
Ciudad Universitaria - Cajamarca**

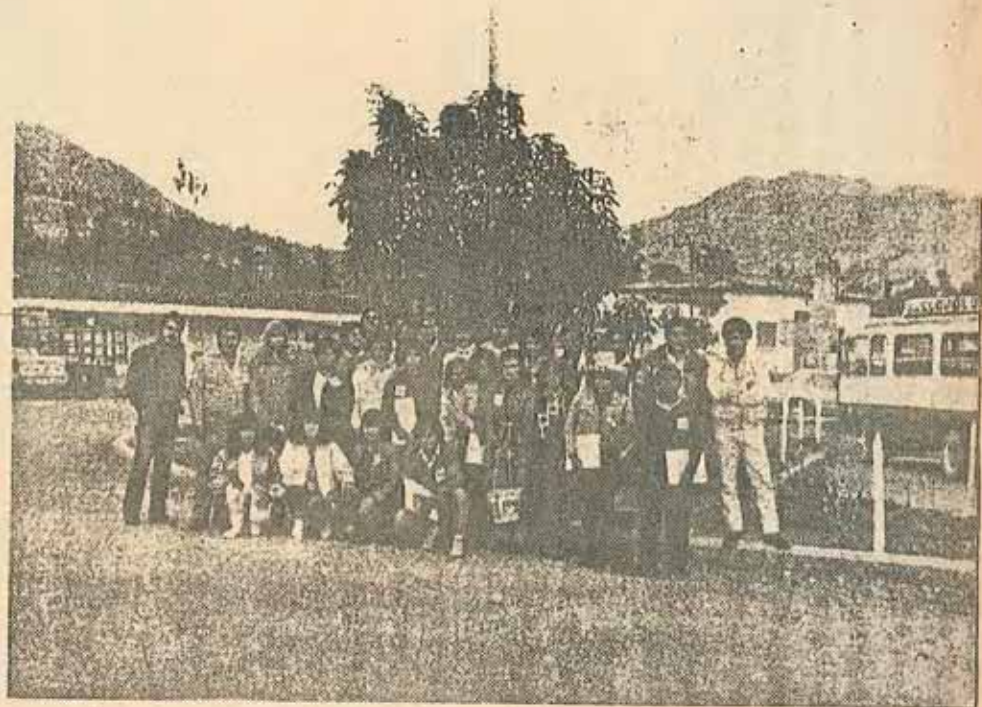
- . Erlin Cabanillas Oliva
- . Noemí López Chegne

**Instituto Superior de Arte "José Sabogal"
Carretera Baños del Inca**

- . Liliana Basauri Becerra
- . Tatiana Padilla Narváz
- . Maritza Torres Morillo
- . Elíazar Mariñas Aliaga
- . César Aparicio Zapata
- . William Huangal Campos
- . Orlando Medina Bringas

**Proyecto Andino de Tecnologías Campesinas
Pumacahuá 1364 - Lima 11**

- . Sara López Vegas



THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY

TECNOLOGÍAS CAMPESINAS DE LOS ANDES

CONFECCIÓN DE ROMBOS 'A
CALLVA', PUNTO 'DOS CARAS'

123



TECNÓLOGA:
MARIA JESÚS MIGUELINA HURTADO DÍAZ.

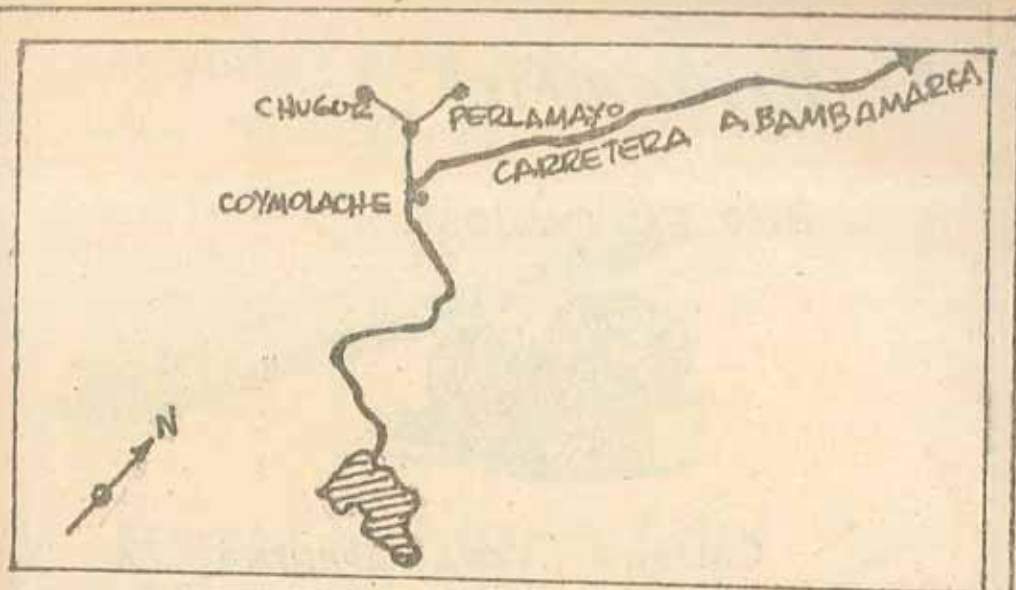
INTRODUCCIÓN.

TÉCNOLOGÍA : " CONFECCIÓN DE ROMBOS
A CALLUA , PUNTO DOS CARAS "

TÉCNÓLOGA : MARÍA JESÚS MIGUELINA
HURTADO DÍAZ . DE 29 AÑOS DE EDAD .
CON ESTUDIOS SECUNDARIOS COMPLETOS ,
SU FAMILIA ESTÁ CONFORMADA POR 8
PERSONAS .

· ÉSTA TECNOLOGÍA LA PRACTICA
15 AÑOS , APRENDIÓ DE SU MAMÁ Y
LA ENSEÑA EN DIFERENTES COMUNIDA-
DES .

UBICACIÓN : EL CASERIO DE PERLA -
MAYO PERTENECE AL DISTRITO DE :
CHUGUR , PROVINCIA DE HUALGAYOC , DE
PARTAMENTO DE CAJAMARCA .



CLIMA : FRÍO .

ALTITUD : 2,800 m. s. n. m.

Piso Ecológico : QUECHUA .

ANTECEDENTES : PERLAMAYO ES UN CASERÍO GANADERO AGRÍCOLA, ARTESANAL, SIENDO LA ÚLTIMA ACTIVIDAD LA MÁS IMPORTANTE . CADA HABITANTE ES UN ARTESANO .

LA POBLACIÓN ESTÁ AGRUPADA EN COMITÉS Y RONDAS CAMPESINAS . EN ARTESANÍA PRACTICAN TEJIDOS A CALLUA, PAJILLOS Y ESTA RECUPERANDO TINTES NATURALES .

MATERIALES:

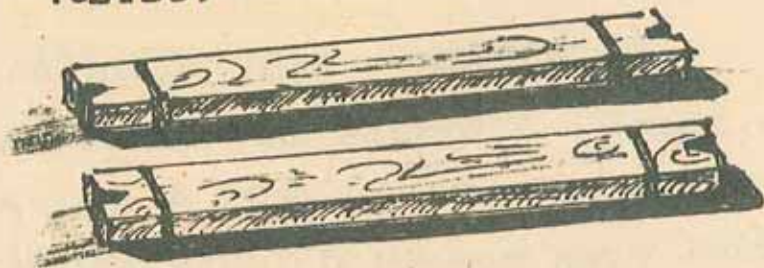
- HILO EN OVILLOS.



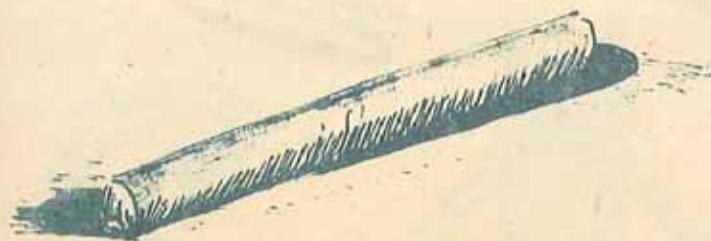
- CALZAS, PARA APRETAR LA TRAMA. (MADERA DONDE SE JUNTA EL HILO).



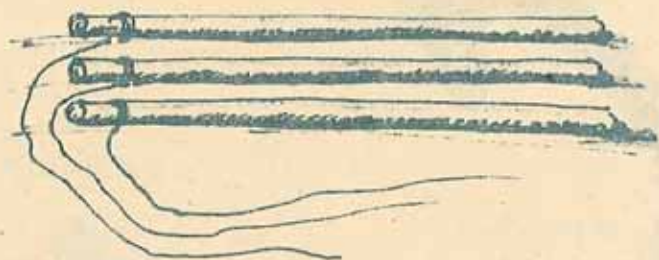
- CUNGALZPOS (PARA EXTENDER EL TEJIDO).



- SHONGO (PARA FORMAR EL CRUCE O AGUA DEL TEJIDO) YES DE MAGUEY.



- ILLAGUAS DE MADERA (PARA ESCOGER EL TEJIDO INTERCALANDO LOS HILOS DE PAR EN PAR).



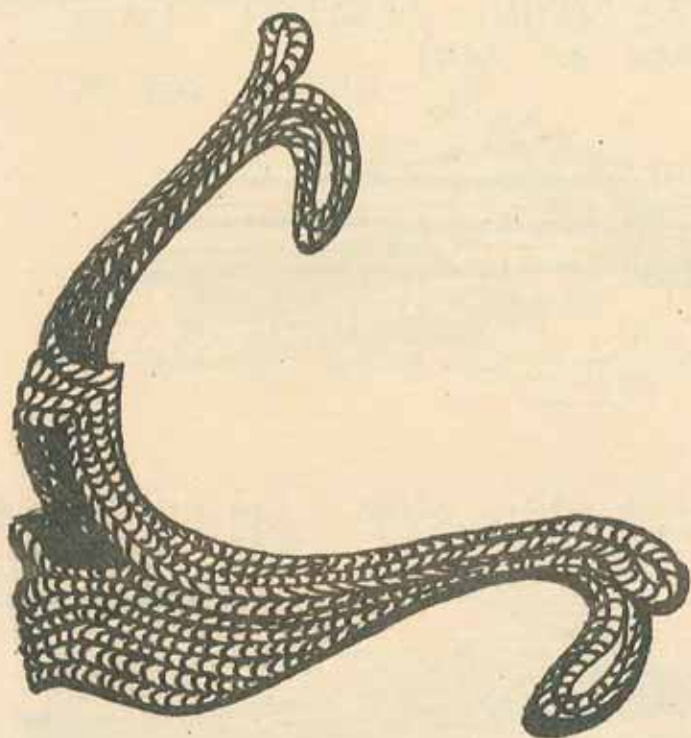
- ESTACAS PARA URDIR (SE ENCUENTRAN UBICADAS A CIERTA DISTANCIA).



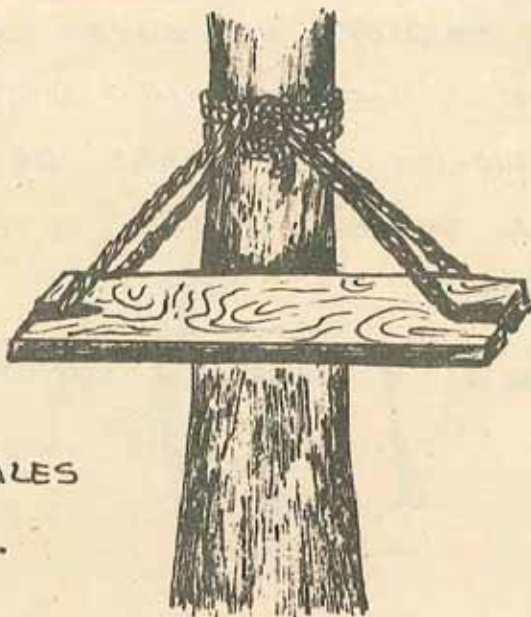
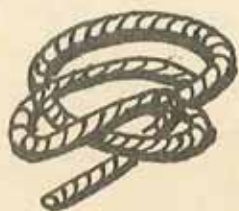
- MADERAS PARA RECOGER LA TRAMA .



- CARGADORA O APARINA (PARA SER AMARADO A LA CINTURA DEL TEJEDOR (A))



-SOGAS PARA SOSTENER LOS CUNGALLOS DEL
TEJIDO . Y PODER ATARLO A UN ÁRBOL O POS-
TE.



ÉSTOS MATERIALES
SON LOCALES .

- PIEDRAS .



- MACHETE .



- TIJERAS .



PROCESO :

- 1º - PRENDER O PLANTAR LAS ESTACAS EN EL SUELO A UNA DISTANCIA DE ACUERDO AL TAMAÑO DE LA PRENDA QUE SE DESEA TETER (4 ESTACAS)



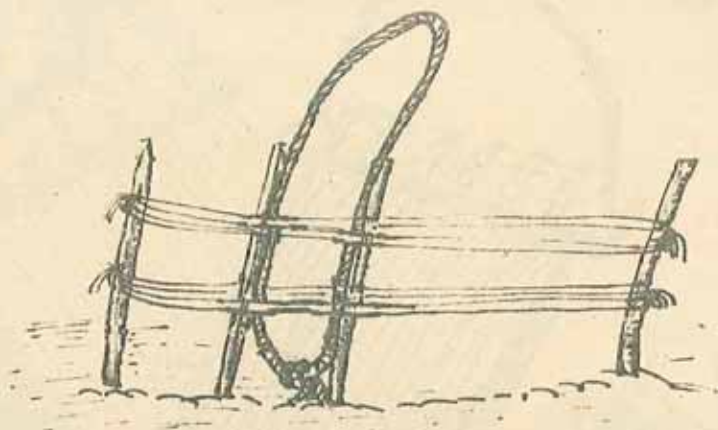
- 2º - AMARRAMOS EL HILO A UN EXTREMO DONDE ESTÁ UBICADA UNA DE LAS ESTACAS DE URDIR.



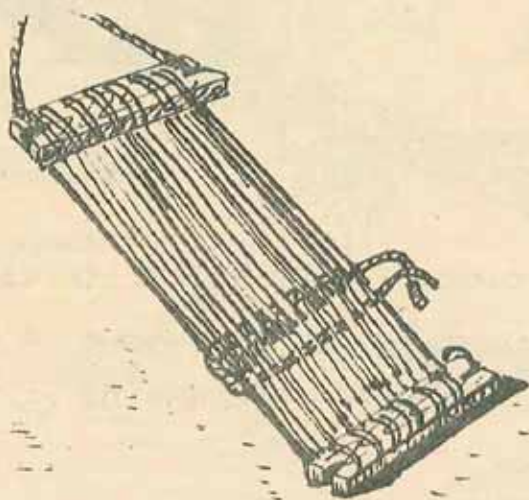
- 3º - DEJANDO UNA ESTACA INTERMEDIA SE CORRE EL HILO DE PAR A LA 4ª ESTACA FORMANDO EL CRUCE ATÁNDOLO.



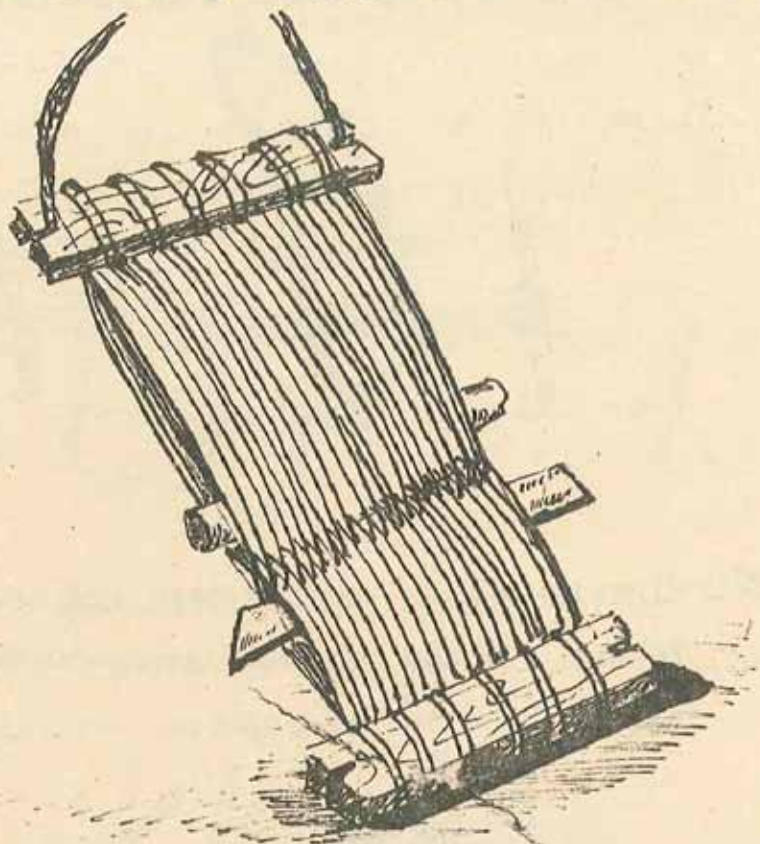
4° - UNA VEZ TERMINADO DE URDIR SE SACA EL TEJIDO DE LAS ESTACAS COLOCANDO EN EL AGUA O CRUCE DEL TEJIDO UN CORDON



5° - DESPUÉS SE EXTIENDEN LOS HILOS DEL TEJIDO EN LOS CUNGALPOS, EL ANCHO DE SEADO Y SE AMARRA



6° - QUITAMOS EL CORDEL Y COLOCAMOS EN LA PARTE SUPERIOR EL SHONGO Y EN LA PARTE INFERIOR LA CALUA.



7° - Se coloca LA APARINA O CARGADORA (LA TEJEDORA) PARA EMPEZAR A CONFECIONAR LA PRENDA REQUERIDA.

8°



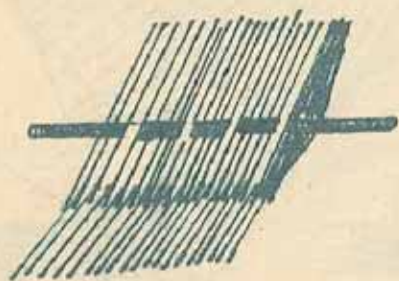
- PARA ÉSTE TEJIDO SE EMPLEAN 2 COLORES DE HILO.

- SE PROCEDE A ESCOGER PARES:

.. SE EMPIEZA A SELECCIONAR LOS ROMBOS ENTRE LA TERCERA ILLAGUA Y EL SHONGO.

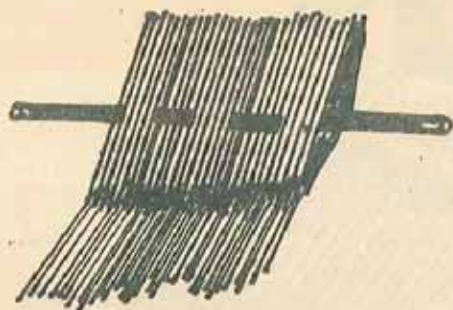
CONFECCIÓN DEL ROMBO.

- ① - CON UN MADERA SE COJE UN PAR DE HILOS, Y LOS QUE QUEDAN POR DEBAJO DEL SHONGO SE CAMBIA POR ENCIMA, LUEGO LOS DE ENCIMA SE UBICAN EN LA PARTE DE ABAJO.

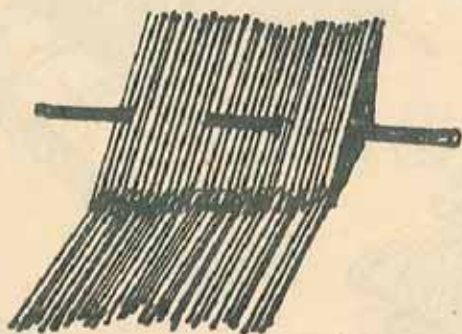


UN PAR.

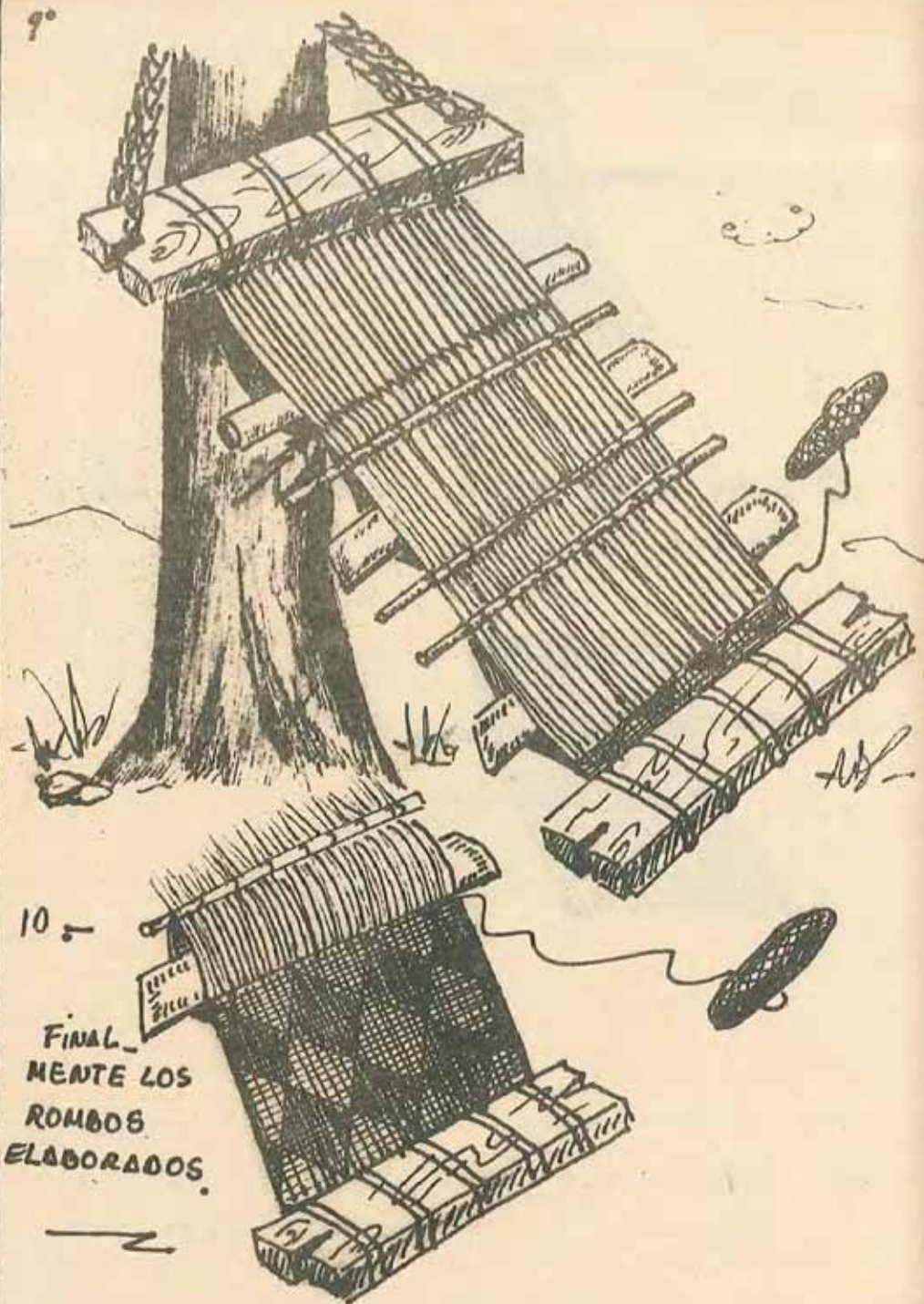
- ② - SE CONTINÚA ESCOGIENDO EL ROMBO AUMENTANDO UN PAR A CADA COSTADO..



3° - EN ÉSTA ETAPA SE DISMINUYE HASTA UN PAR.



9°



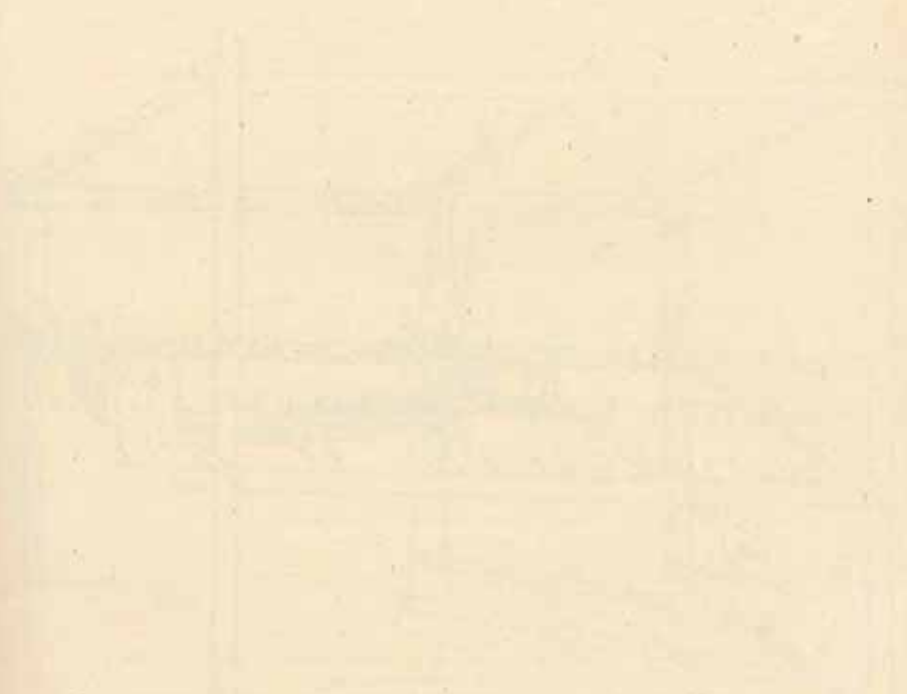
10°

FINALMENTE LOS ROMBOS ELABORADOS.

TECNOLOGIA DE LA TIERRA

1910

CONSTITUCION DE LA TIERRA
EN EL SIGLO DE ORO



CONSTITUCION DE LA TIERRA
EN EL SIGLO DE ORO

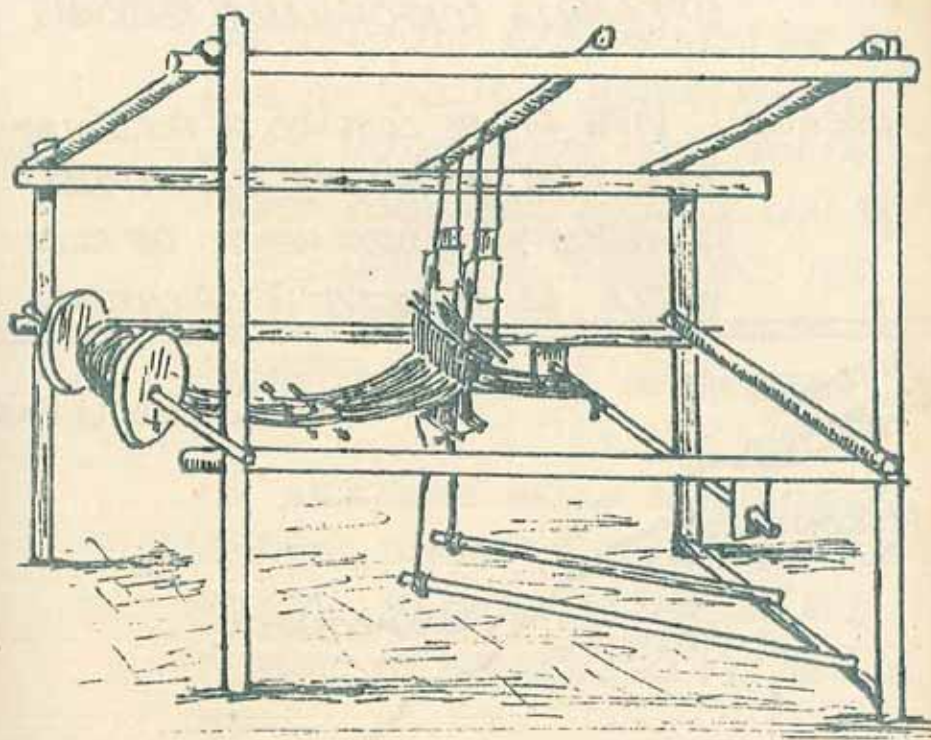
TECNOLOGÍA RECOLECTADA POR:
- MARITZA E. TORRES MORILLO
ISA "JOSÉ SABOGAL"

"CURSO-TALLER DE RESCATE Y SISTEMATIZACIÓN DE
TECNOLOGÍAS ARTESANALES CAMPESINAS NORANDINAS"
Cajamarca, 10-12 agosto 1988.

TECNOLOGÍAS CAMPESINAS DE LOS ANDES

CONFECCIÓN DE PONCHOS
EN TELAR DE PIE

124



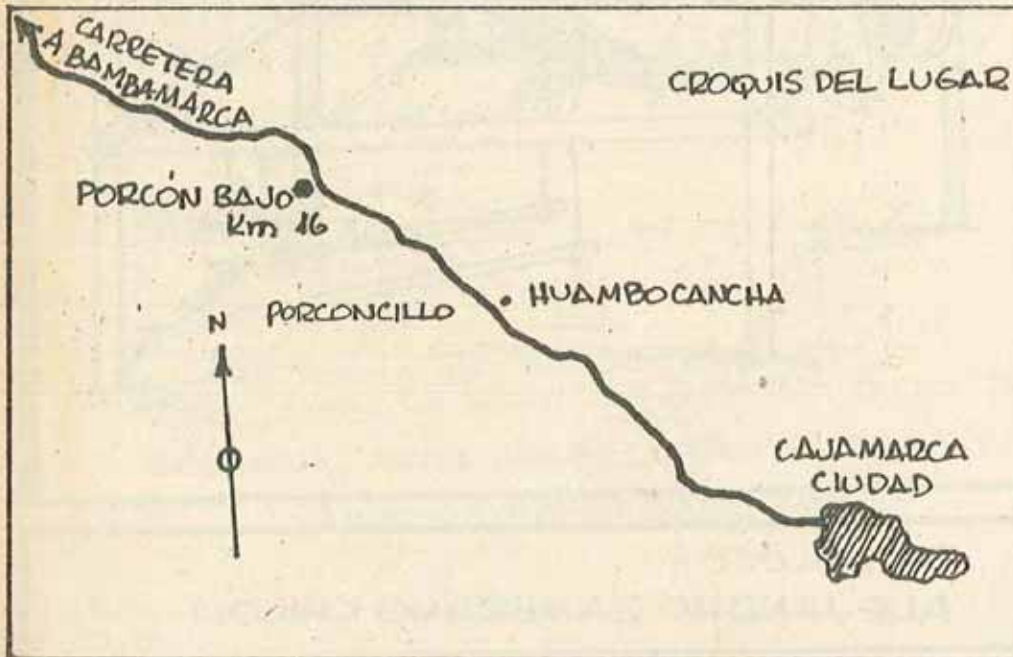
TECNÓLOGO:
ALEJANDRO ZAMBRANO CHILÓN

INTRODUCCIÓN

TECNOLOGÍA: "CONFECCIÓN DE PONCHOS EN TELAR DE PEDAL"

TECNÓLOGO: ALEJANDRO ZAMBRANO CHILÓN, DE 44 AÑOS DE EDAD, TIENE 2º AÑO DE EDUCACIÓN PRIMARIA, EN SU FAMILIA CONFORMAN 11 PERSONAS.

UBICACIÓN: VIVE EN EL CASERÍO DE PORCÓNBAJO EL CUAL PERTENECE AL DISTRITO, PROVINCIA Y DEPARTAMENTO DE CAJAMARCA, AL NORDESTE DE LA CIUDAD.



CARACTERÍSTICAS: EL CLIMA ES SECO Y FRÍO ES
TA A UNA ALTITUD APROX. DE 3,400 M.
S.N.M.. PISO ECOLÓGICO: JALCA. LOS CUL-
TIVOS: TRIGO, PAPA, CEBADA, OCA, OLLU-
CO, MAÍZ; SE CRIA GANADO VACUNO Y
OVINO.

ANTECEDENTES: ES UNA ZONA MUY ARTESA-
NAL, COMO POR EJM: TEJIDOS EN TE-
LAR DE CALLUA, SOMBRERERIA DE
JUNCO, ÚLTIMAMENTE SE ESTÁN PER-
DIENDO COSTUMBRES DE TEÑIR CON PRO-
DUCTOS NATURALES, COMO BARRO POR
LA COMPETENCIA DE HILOS DE MADEJA
SINTÉTICOS ASÍ COMO DE ANILINAS

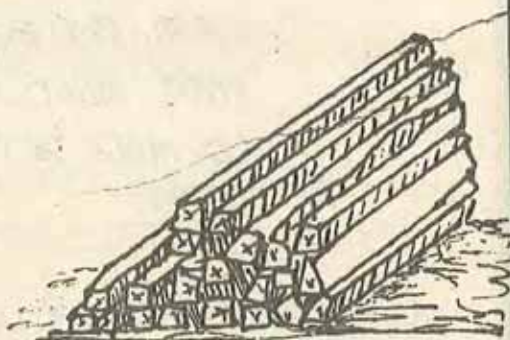
LOS ARTESANOS ESTÁN AGRUPADOS EN
COMITÉS, TAMBIÉN EXISTE UN CONSEJO
VECINAL. SU ECONOMÍA DEPENDE DEL
TRABAJO EN SUS PARCELAS Y LA ARTESA-
NÍA.

UNA CREENCIA EN EL TEJIDO ES QUE
EN EL MOMENTO DEL URDIDO NO DEBE
CRUZAR PERRO PORQUE DA PEREZA.

MATERIALES E INSTRUMENTOS.



2kg DE LANA LAVADA



LEÑA

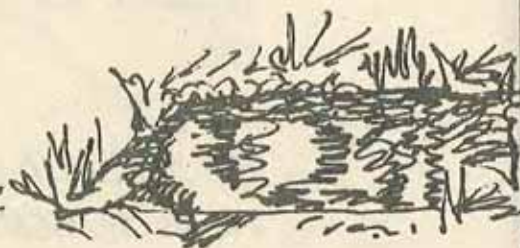


4 OLLAS PARA PONER
OVILLOS EN EL
URDIDO

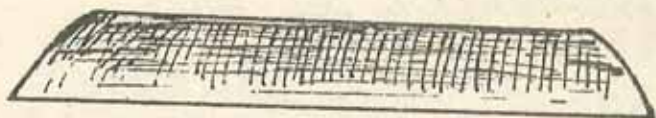


PLANTA "SACA SACA"
PARA EL TEÑIDO.

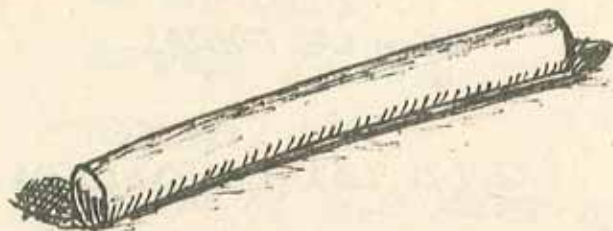
BARRO PODRIDO PARA EL
TEÑIDO



INSTRUMENTOS



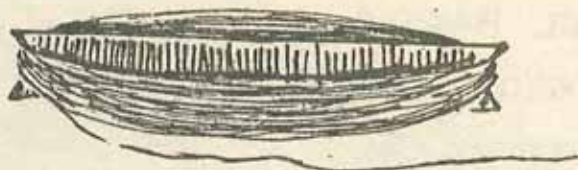
CALLUA



SHONGO



CUNGALLPO



TRAMERO

PROCEDIMIENTO.

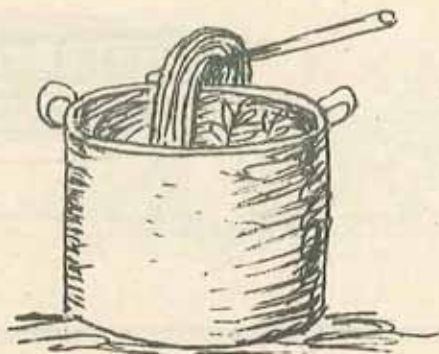
a) PREPARACIÓN DEL HILO

1. SE ESQUILA LA LANA Y SE DEJA REPOSAR DE 2 ó 3 DÍAS; EL LAVADO INMEDIATO VUELVE ÁSpera A LAS FIBRAS.

2. LA LANA ESQUILADA SE LAVA EN AGUA CALIENTE CASI POR HERBIR, DURANTE APROXIMADAMENTE 15 MINUTOS. EL AGUA DEBERÁ TAPAR LA LANA.

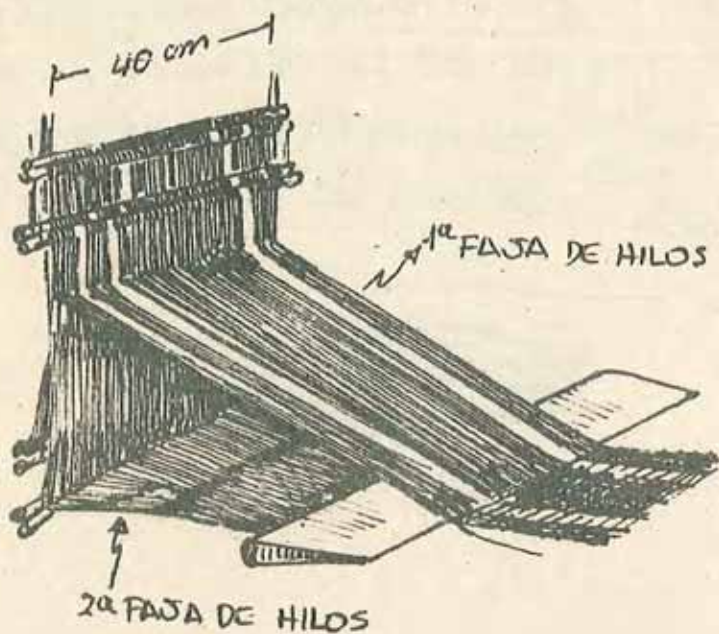


3. UTILIZANDO LA PLANTA "SACA Y' EL BARRO PODRIDO SE TIÑE LA LANA, EN MADEJA, COLOR NEGRO.



b) EL TEJIDO:

1. EL URDIDO SE REALIZA EN 6 ESTACAS PONIENDO 4 OLLAS DE BARRIO PARA PONER LOS OVILLOS, Y DE ESTA MANERA NO SE ENRIE DE LOS HILOS SE URDE 8 metros CON EL HILO TORCIDO.
2. SACAR EL HILO URDIDO DE LAS ESTACAS Y PASARLO AL TELAR PARA QUE CADA HEBRA PASE POR LOS LISOS.



3. PARA EMPEZAR EL TEJIDO YES,
COGE PARA UN ANCHO DE 40cm.

4. SE UBICA EN EL TELAR

5. SE RECOGE LA TRAMA QUE ES
UN HILO SIN TORCER, SOBRE EL
TRAMERO.

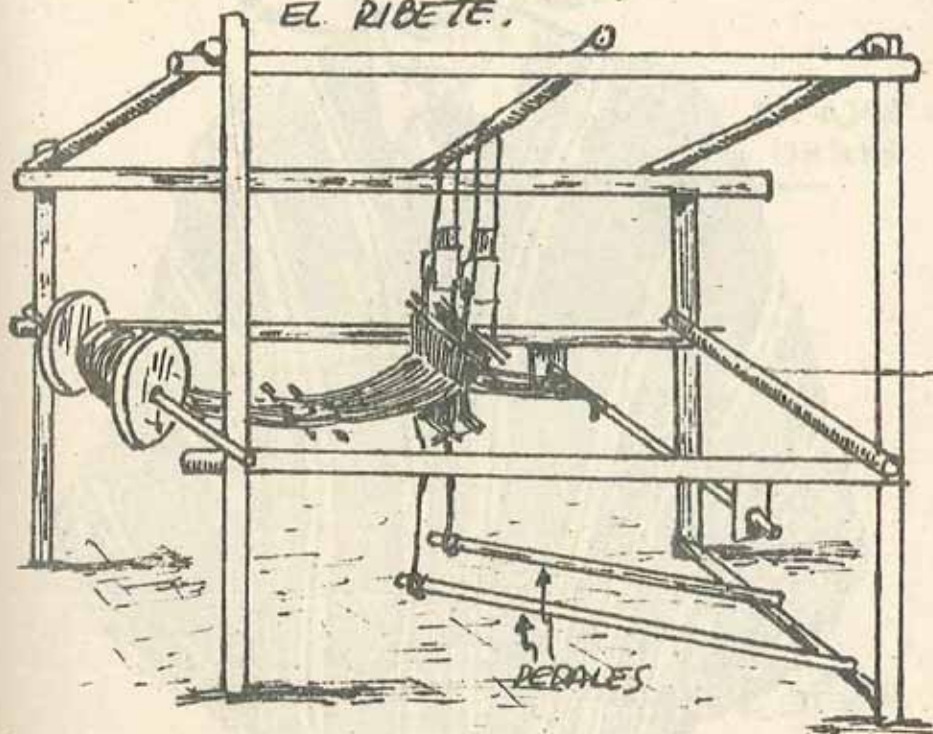
6. SE COMIENZA EL TEJIDO, COMO
SI SE TRATARA DE CALLUA, INTER-
CALANDO LA TRAMA POR CADA 1ª
Y 2ª FAJA DE HILOS SELECCIONA-
DA POR LAS ILLAGUAS, QUE SE ACCIO-
NAV INTERCALADAMENTE CON LOS
PEDALES. EL AJUSTE DE LA TRAMA



TRAMERO E HILO TRAMA.

SE HACE POR CADA VEZ.

7. TERMINADO EL TEJIDO SE SA-
CA DEL TELAR, SE CORTA DEL
TAMAÑO Y SE COSE LA BOCA Y
EL RIBETE.

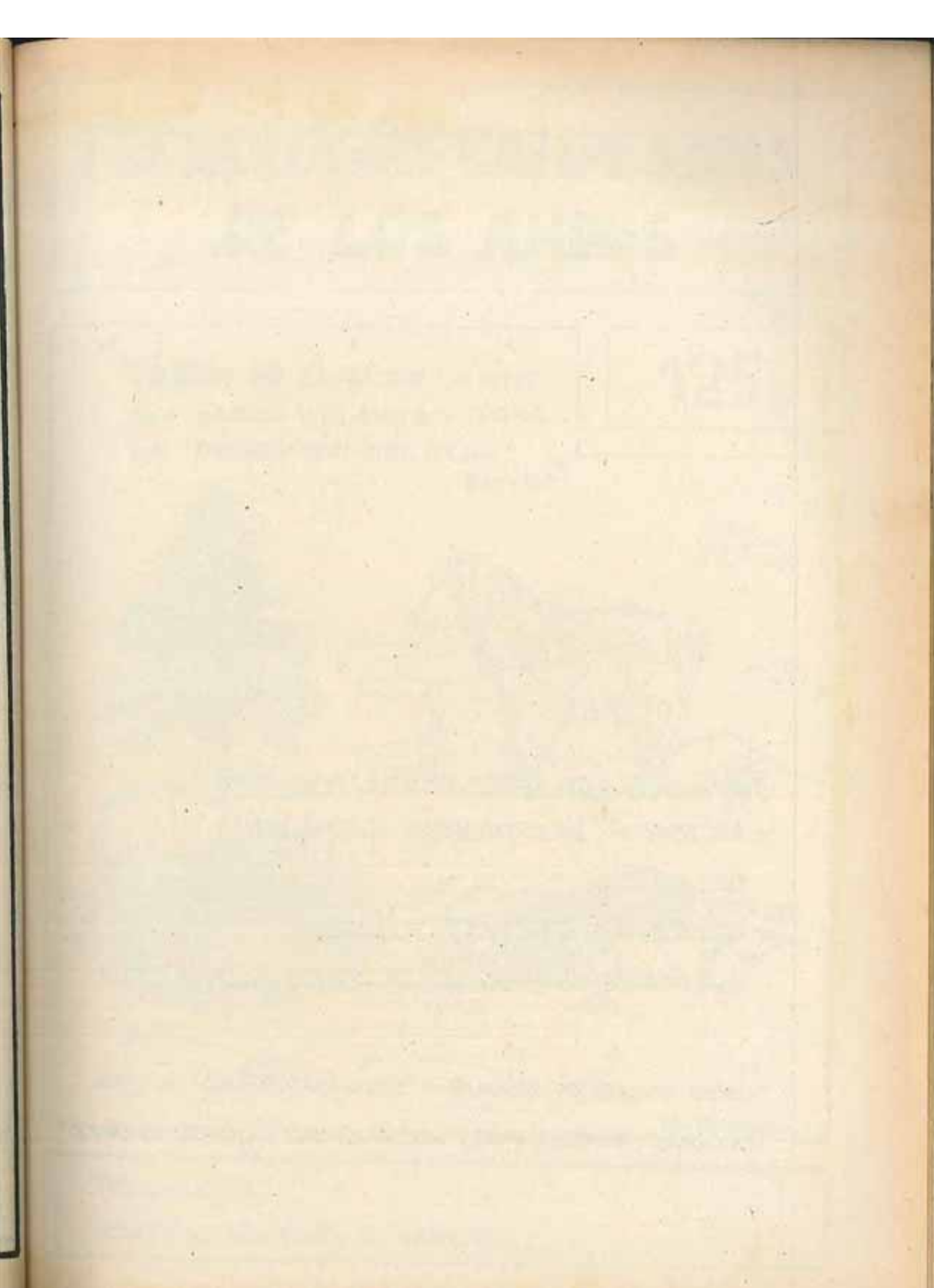


TELAR DE PEDAL

"BOCA" DEL
PONCHO

RIBETE.

PONCHO
POR CONEJO
TERMINADO.



TECNOLOGÍA RESCATADA POR:

- VICTOR O. VILLANUEVA LOTRINA

SESA - UNC

- ELIAZAR MARINAS ALIAGA

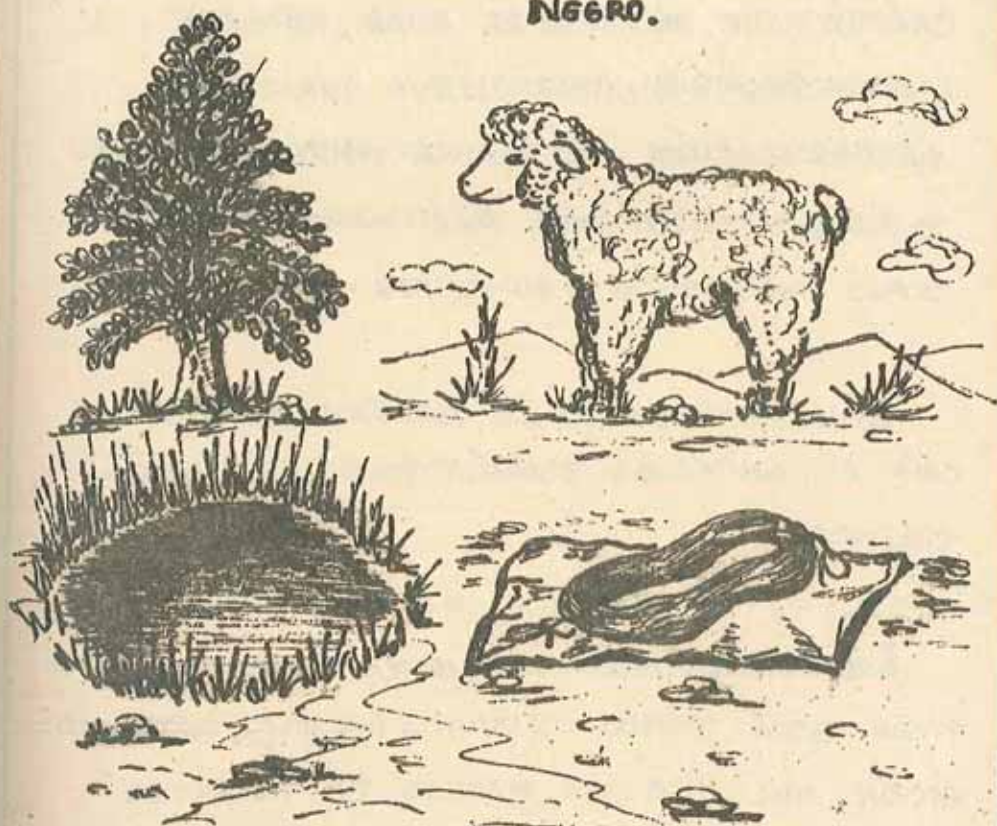
BA "JOSE SABOGAL" DE CAVA MARCA

"CURSO TALLER DE RESCATE Y SISTEMATIZACIÓN DE TEC
NOLOGÍAS ADHESANALES NORANDINAS" Cajam. 10-13. 08. 88

TECNOLOGIAS CAMPESINAS DE LOS ANDES

TEÑIDO DE LANA DE OVINO
CON BARRO Y PLANTAS PARA
LA OBTENCIÓN DEL COLOR:
NEGRO.

125



M. TORRES

TECNÓLOGA:
SANTOS CUEVA CHAVEZ

"INTRODUCCIÓN"

- TÍTULO DE LA TECNOLOGÍA : "TENIDO DE LANA DE OVINO CON BARRO Y PLANTAS PARA LA OBTENCIÓN DEL COLOR NEGRO".

- NOMBRE DEL TECNÓLOGO : SANTOS CUEVA CHÁVEZ, DE 25 AÑOS DE EDAD, NO SABE LEER NI ESCRIBIR, PERO LLEVA CURSOS DE ALFABETIZACIÓN. ES MADRE SOLTERA, TIENE 3 HIJOS Y EN SU CASA SÓLO HABITAN 5 PERSONAS INCLUYENDO A SU MADRE.

ECONÓMICAMENTE SE APOYAN CON LA CRÍA DE ANIMALES DOMÉSTICOS Y LA AGRICULTURA.

LA TECNOLOGÍA ARTESANAL QUE PRÁCTICAN ESTÁ SIENDO OLVIDADA POR LA APARICIÓN DEL HILO EN MADEJA DE FÁBRICAS PERTENECIENTES A NUESTRA CAPITAL "LIMA" Y AL USO DEL ALGODÓN.

UTILIZANDO, CONOCIENDO Y ENSEÑANDO
ESTA FORMA DE TEÑIDO, SE BÚSCA RES-
CATAR Y DIFUNDIR LOS RECURSOS ARTESANA-
LES DE LA COMUNIDAD.

- UBICACIÓN: EL ANEXO DE PORCONCI-
LLO ESTÁ SITUADO AL NORTE DE CAJAMAR-
CA - 15 Km A LA IZQUIERDA; PARTIENDO
DEL DESVÍO DE HUAMBOCANCHA - CARRETE-
RA A BAMBAMARCA (8 Km DE CAJAMARCA)
PERTENECE AL DISTRITO, PROVINCIA Y DEPAR-
TAMENTO DE CAJAMARCA.

- CARACTERÍSTICAS: CLIMA FRÍO -
ALTUD APROXIMADA: 3500 m.s.n.m.

LAS PLANTAS DE CHUÑIGOS Y CHULCO
SE ENCUENTRAN EN GRANDES CANTIDADES
EN ESTA REGIÓN.

LOS RESULTADOS OBTENIDOS SON MUY
SATISFACTÓRIOS.

LA ARTESANA HEREDÓ ESTA TÉCNICA DE SU GENERACIÓN PASADA TRASMITIDA DE PADRES A HIJOS, EN LA MISMA REGIÓN; AHORA YA NO SE USA NI SE ENSEÑA.

- ANTECEDENTES : EL ANEXO DE PORCONCILLO SE CARACTERIZA : POR TENER UN CLIMA FRÍO , SECO , CUENTA CON CULTIVOS DE OLLUCOS, PAPA, OCAS, TRIGO, CEBADA, TARWI O CHOCHO, SU PISO ECOLÓGICO VARÍA DE QUECHUA Y JALCA.

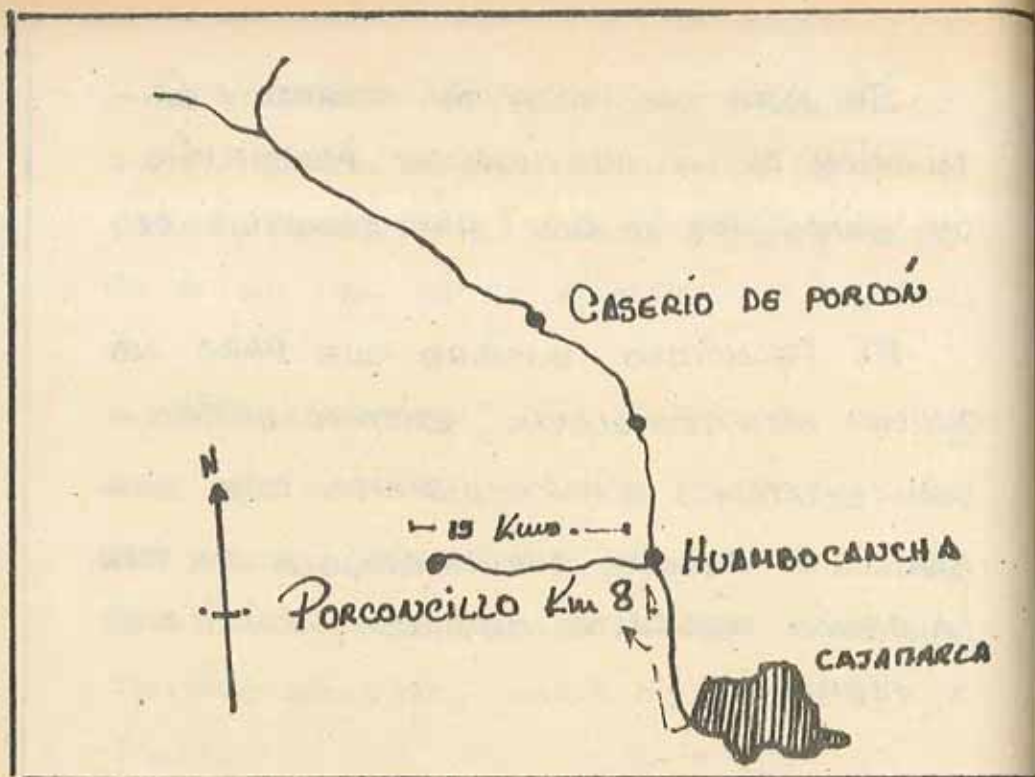
ES UN PUEBLO AGRÍCOLA , CON ACTIVIDAD ARTESANAL .

TAMBIÉN PRACTICAN EL LABRADO EN PIEDRA HACIENDO MASETEROS Y FUENTES . EN ESTA COMUNIDAD , LOS ARTESANOS TRABAJAN INDIVIDUALMENTE .

LOS HABITANTES DE PORCONCILLO CRÍAN GANADO OVINO Y VACUNO EN PEQUEÑAS CANTIDADES .

SE NOTA LA FALTA DE PASTOS Y DIS-
MINUCIÓN DE LA ACTIVIDAD DE PRODUCCIÓN
DE OVÍNOG POR LO QUE HAY AUSENCIA DE
LANA.

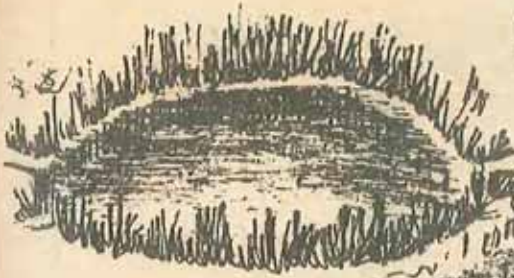
EL TECNÓLOGO SUGIERE QUE PARA NO
OLVIDAR ESTA TECNOLOGÍA, EXISTAN ENTIDA-
DES ESTATALES O PARTICULARES QUE ACU-
DAN A SU RESCATE DIFUNDIÉNDOLA EN TODA
LA REGIÓN MEDIANTE CURSILLOS, PRÁCTICAS
Y CHARLAS.



MATERIALES:



BARRO PODRIDO (NEGRO)
PERMANENTE



HILO BLANCO
DE LANA DE
QUINO .



LEÑA



PALO PARA
REMOVER .



BALDE .



PAILA
PARA REALI-
ZAR LOS TE-
ÑIDOS .



PROCEDIMIENTO

PARA TEÑIR 3 KLS DE HILO .

1º RECOGER LAS PLANTAS DE CHUÑIBUG
Y CHULCO EN CANTIDAD NECESARIA .



2º HERVIR AGUA CON CHUÑIGUE DURANTE
45 MINUTOS Y AGREGAR UNA PORCIÓN DE
CHOLCO PARA ACELERAR EL PROCESO .



a)
10 LITROS - AGUA
2 KILOS CHUÑIGUE



b) CHOLCO 1/2 KILO.

3º AGREGAR EL BARRO NEGRO, LUEGO
HILLO BLANCO DE LANA DE OVINO (O UN
CHALL, O UN PONCHO) .

BARRO PODRIDO
1 1/2 Kg



4º AGREGAR 3 Kg
DE HILO DE LA
NA DE OVINO .



5º HERVIR 50 MINUTOS



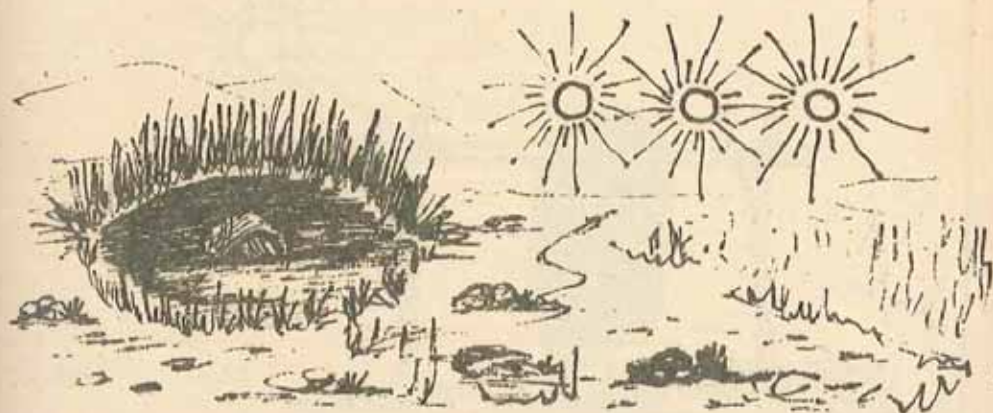
6º REMOVER CON
EL PALO CONSTANTE
MENTE HASTA TER
MINAR EL HERVIDO.



7^o LUEGO SE SACA Y SE REFRIEGA CON
BARRO NEGRO FRÍO ; EN EL MISMO CHARCO.



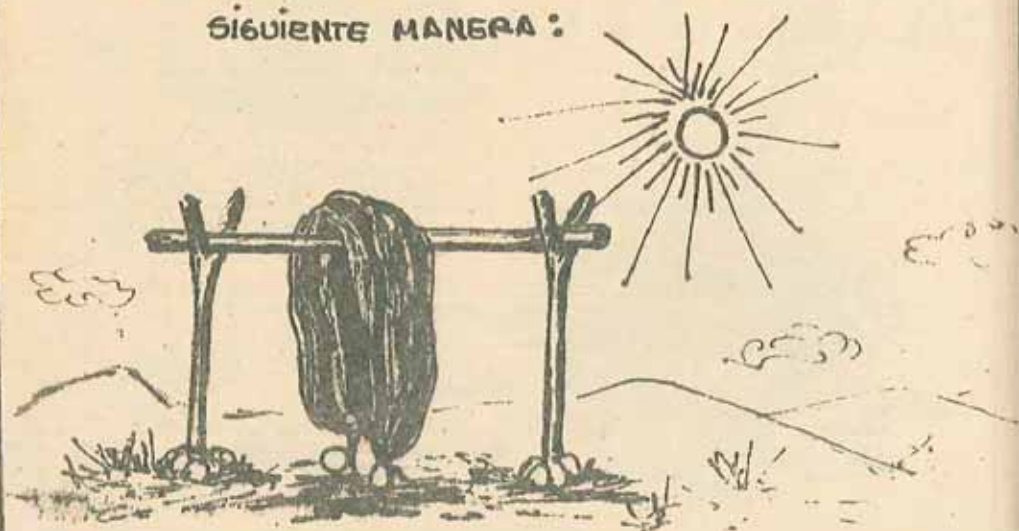
8^o DEJARLO EN EL BARRO NEGRO POR UN
PERIODO DE 3 DÍAS.



9^o LUEGO SACARLO Y LAVARLO EN AGUA
LIMPIA FRÍA.



10^o PONERLO A SECAR AL SOL DE LA
SIGUIENTE MANERA:



DE LOS ANGELES

OFFICE OF THE DISTRICT ATTORNEY
CITY OF LOS ANGELES

IN RE: [Illegible Name]
[Illegible Name]
[Illegible Name]
[Illegible Name]
[Illegible Name]

[Illegible text]

[Illegible text]

TECNOLOGÍA RECOLECTADA POR:

- ATILIO FERNÁNDEZ SANLAY

COMITÉ DE ARTESANOS DEL TEA DE PARIAMARCA

- MARITZA E. TORRES MORILLO

ISA "JOSÉ SABOGAL"

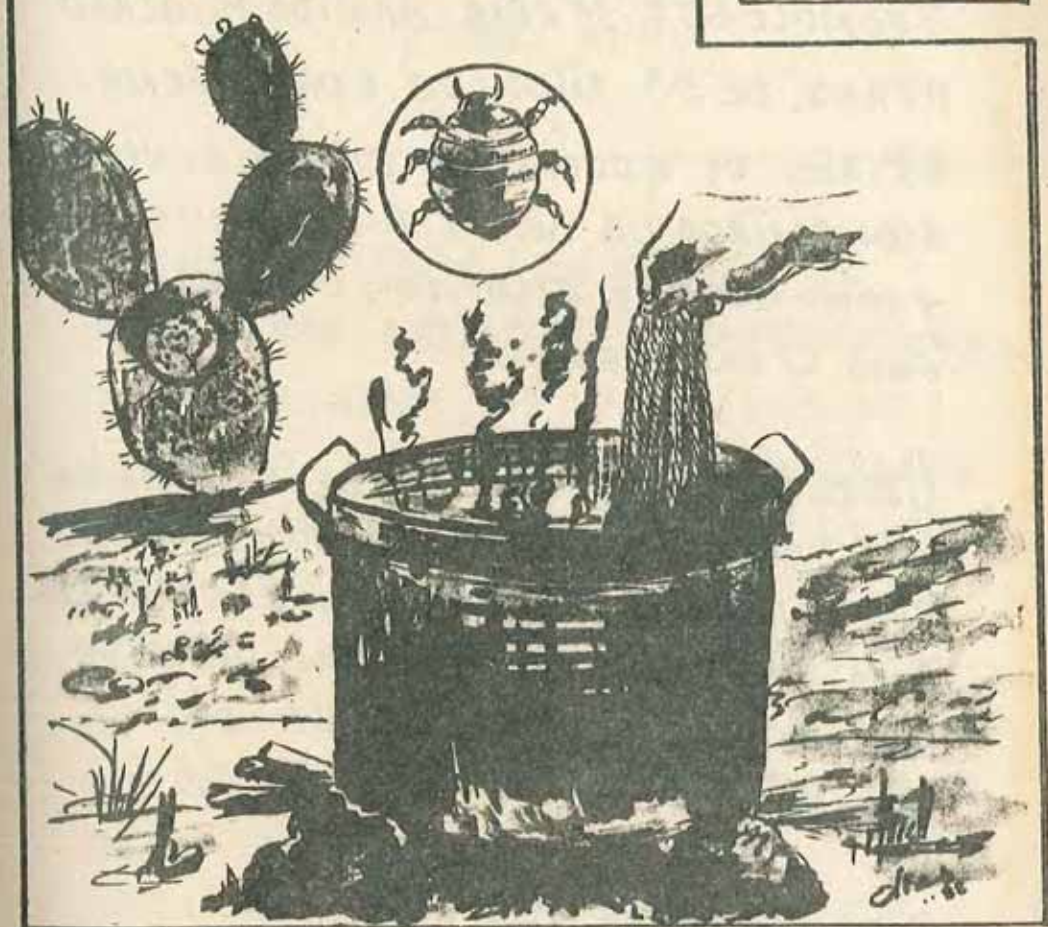
- LUCY TELLO CHÁVEZ
PPEA.

"CURSO TALLER DE RESCATE Y SISTEMATIZACIÓN DE
TECNOLOGÍAS ARTESANALES CAMPESINAS NORANDINAS"
Cajamarca del 10-12 agosto, 1988.

TECNOLOGIAS CAMPESINAS DE LOS ANDES

TEÑIDO DE LANA DE OVINO
UTILIZANDO COCHINILLA

126



POR: MARÍA SANTOS MINCHAÑ HERAS

INTRODUCCIÓN

TECNOLOGÍA: TEÑIDO DE LANA DE
OVINO EN MADEJA CON COCHINILLA"

TECNÓLOGO: MARÍA SANTOS MINCHAÑ
HERAS, DE 35 AÑOS DE EDAD, TIENE
4^{to} AÑO DE EDUCACIÓN PRIMARIA. VIVE
ACOMPañADA DE SUS 3 HIJOS Y SU ESPOSO
Y COMO NOS DICE ELLA: "CON UN GALLO, UN
PATO Y UN CARNERO."

UBICACIÓN: EL CASERIO DE PARIAMARCA
ESTÁ UBICADO EN LA PARTE SURESTE DE
CAJAMARCA A 10.800 M. EN LA CARRETERA
A LA COSTA Y PERTENECE AL DISTRITO
PROVINCIA Y DEPARTAMENTO DE -
CAJAMARCA.

CLIMA: TEMPLADO

ALTITUD: 2850 m.s.n.m.

PISO ECOLÓGICO: QUECHUA



ANTECEDENTES: EL CASERIO DE PARIAMARCA ARRASTRABA UN CONOCIMIENTO ARTESANAL DESDE SU PASADO PERO SE LE DIÓ MAYOR IMPORTANCIA CUANDO SUS TIERRAS SE VOLVIERON ESTÉRILES

AHORA LA ARTESANÍA ES UNA ACTIVIDAD PRIMORDIAL SOBRE TODO EN TEJIDOS EN LANA DE OVINO.

SUS TEXTILES SON DE UNA EXELENTE CALIDAD Y BIEN COTIZADOS EN EL MERCADO.

LOS COLORES SON VARIADOS Y SE -
OBTIENEN DE LA COCHINILLA Y -
DE ALGUNAS PLANTAS TINTOREAS.

ESTA COMUNIDAD ESTÁ -
ORGANIZADA EN LA ASOCIACIÓN -
PARIAMARCA "EL CHORO" LA MAYORÍA
DE LOS POBLADORES SABEN LEER.
Y ESCRIBIR GRACIAS A LOS PRO -
GRAMAS DE ALFABETIZACIÓN.

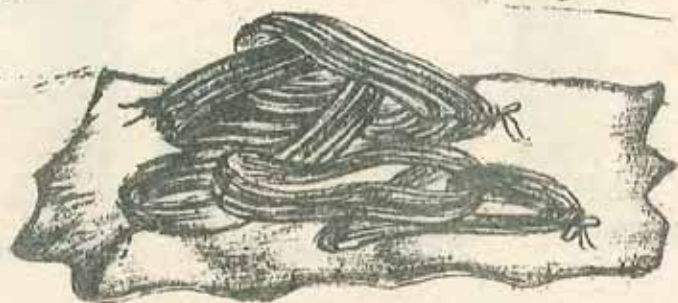
PARIAMARCA ERA UN CA -
SERIO QUE ADEMÁS DE LA ARTESA -
NIA SE APOYABA CON LA AGRICULTURA
AHORA POR LA EROSIÓN DE LOS SUELOS
Y SIN RIEGO LAS TIERRAS SE ESTÁN.
VOLVIENDO ESTÉRILES.

SÓLO ESPERAN LAS LLUVIAS.
PARA SUS ACTIVIDADES AGRÍCOLAS.

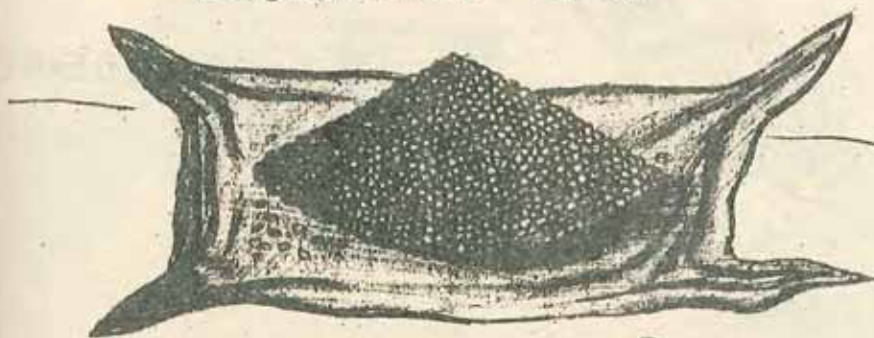
EN ÉSTA COMUNIDAD -
FUNCIONA UN TALLER ESCUELA -
CUYA FINALIDAD ES, ENSEÑAR LAS
DIFERENTES TECNOLOGÍAS ARTE -
SANALES QUE EXISTEN EN LA REGIÓN.

MATERIALES.

MADEJA



COCHINILLA SECA



ALUMBRE



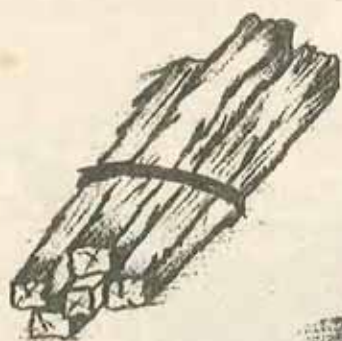
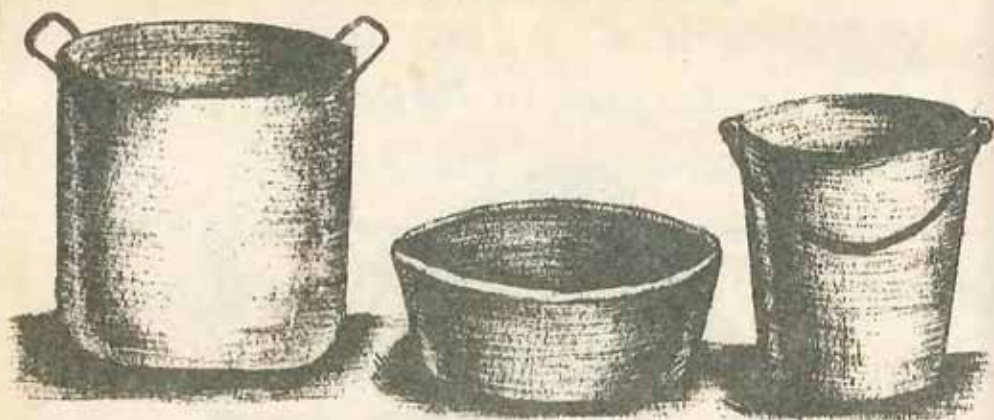
CREMOR
TARTARO



BICROMATO
DE POTACIO



RECIPIENTES



LEÑA



DETERGENTE



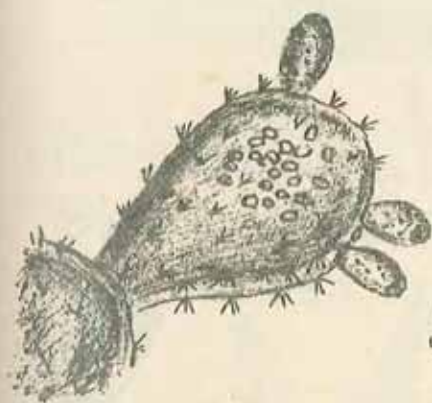
PALO PARA REMOVER.

COCHINILLA

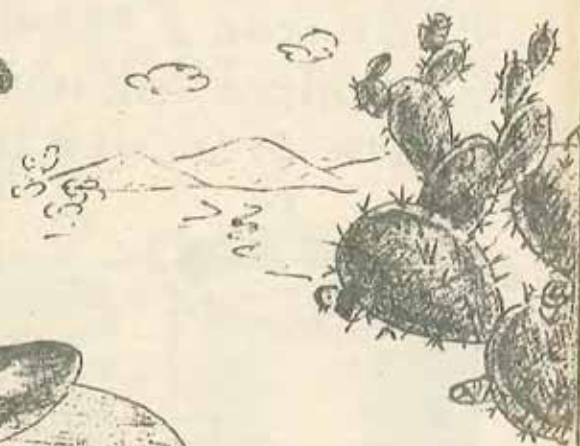
MACHO



HEMERA

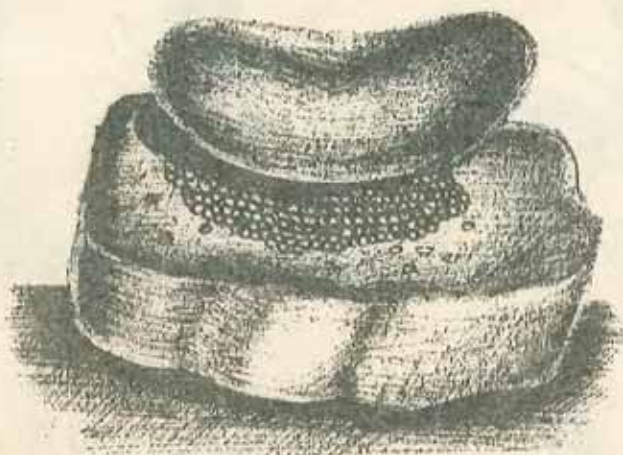


EN LA TUNA



BATÁN

1º SE MUELE LA COCHINILLA



2º SE PONE A HERVIR EL AGUA CON LA COCHINILLA SE MUEVE CON EL PALO HASTA DISOLVER LOS GRUMOS

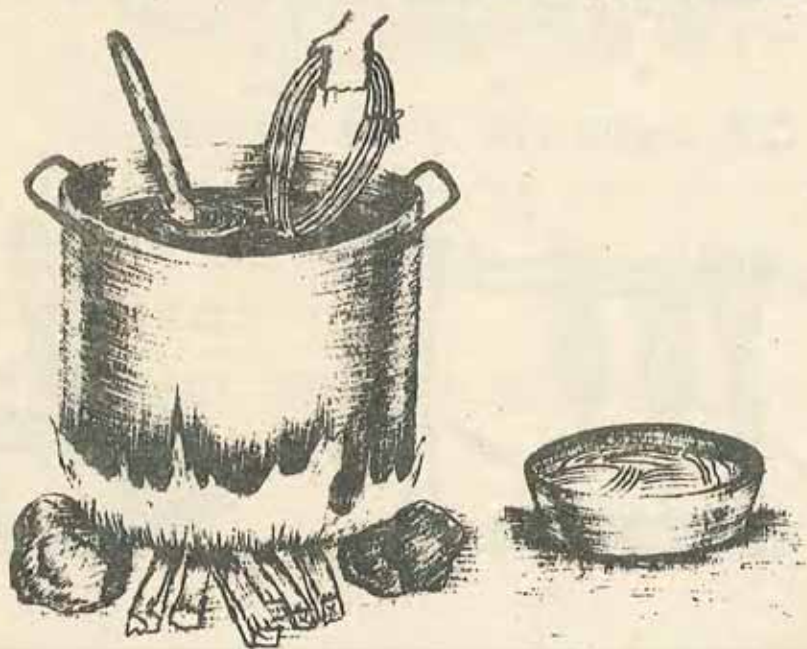


HERBIDO POR
45 MINUTOS

LA LANA SE LAVA CON AGUA TIBIA Y
DETERGENTE



UNA VEZ QUE HAYA HERVIDO EL AGUA
CON LA COCHINILLA SE METE LA LANA



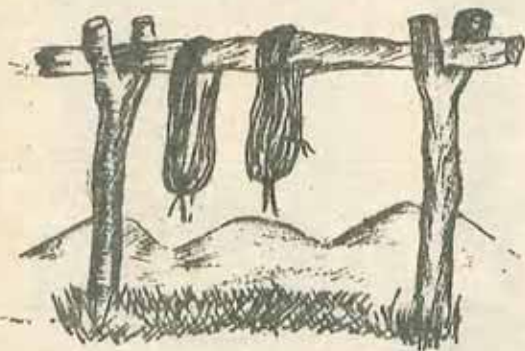
DESPUÉS DE HERVIR 15 O 20 MINUTOS
SACAMOS LA LANA



SE LAVA
LA LANA



SE EXPRIME Y SE SECA



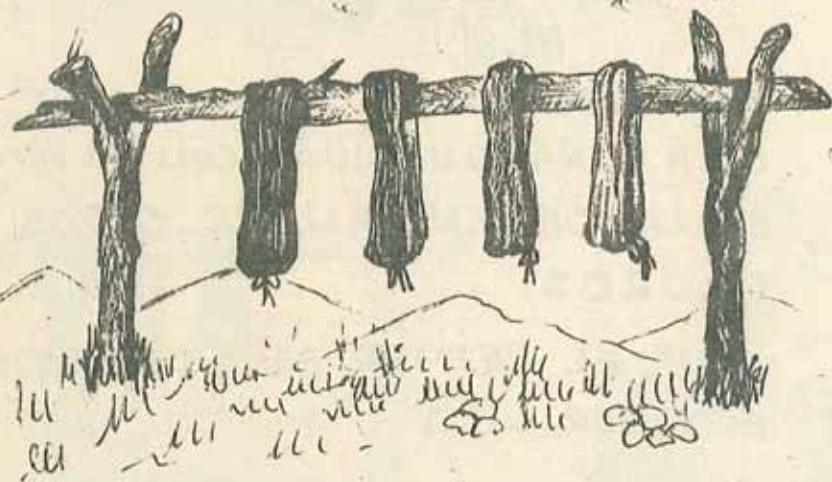
EL AGUA QUE QUEDA DESPUÉS DE.
EXPRIMIR LAS MADEJAS, SE VUELVE A LA



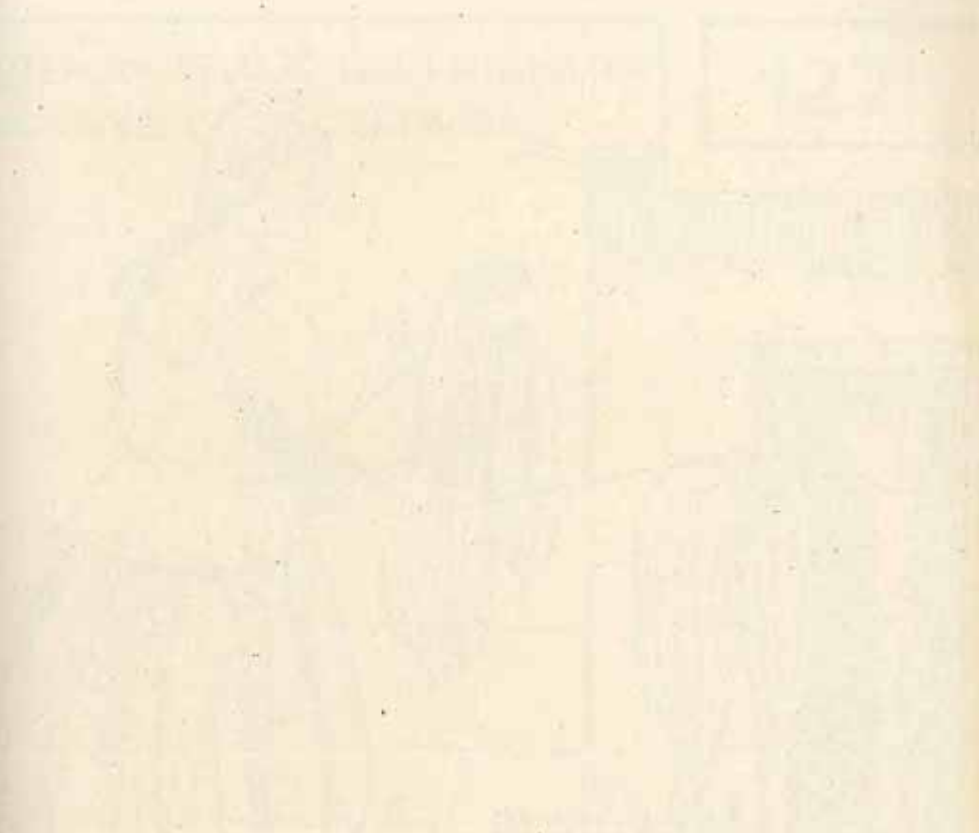
OLLA PARA CONTINUAR CON EL PROCESO
EN LA OBTENCIÓN DE OTROS -
COLORES

- EN EL PRIMER BAÑO SE OBTIENE
EL COLOR LILA

- AL COLOR SOBRENTE LE AGREGAMOS ALUMBRE Y CREMOR TARTARO Y SE OBTIENE EL ROJO SUAVE.
- UTILIZANDO EL PROCESO ANTERIOR ES DECIR AL COLOR SOBRENTE LE AGREGÓ CREMOR TARTARO Y SE OBTIENE EL COLOR ROSADO.
- AL COLOR SOBRENTE SE LE AGREGA BICROMATO DE POTASIO Y NOS DA UN COLOR NARANJA.



BOULEVARD - LAMPARILLAS
DE LOS ANDES



PROYECTO DE CONSTRUCCION
DE UN PASEO PUBLICO
EN LA ZONA DE LA
CALLE DE LA UNIV. DE
LA PLAZA DE LA UNIV.
DE LA PLAZA DE LA UNIV.
DE LA PLAZA DE LA UNIV.

TECNOLOGIA RECOLECTADA

POR: LILIANA BASAURI BECERRA
ISA "JOSÉ SABOGAL"

"CURSO TALLER DE RESCATE Y
SISTEMATIZACIÓN DEL CONOCIMIENTO
ARTESANAL CAMPESINO".

CAJAMARCA, 10-12 DE AGOSTO 1988.

TECNOLOGÍAS CAMPESINAS DE LOS ANDES

"OBTENCIÓN DE COLOR LILA EN LANA, CON
'SACA SACA' Y 'ANDANGA'"

127



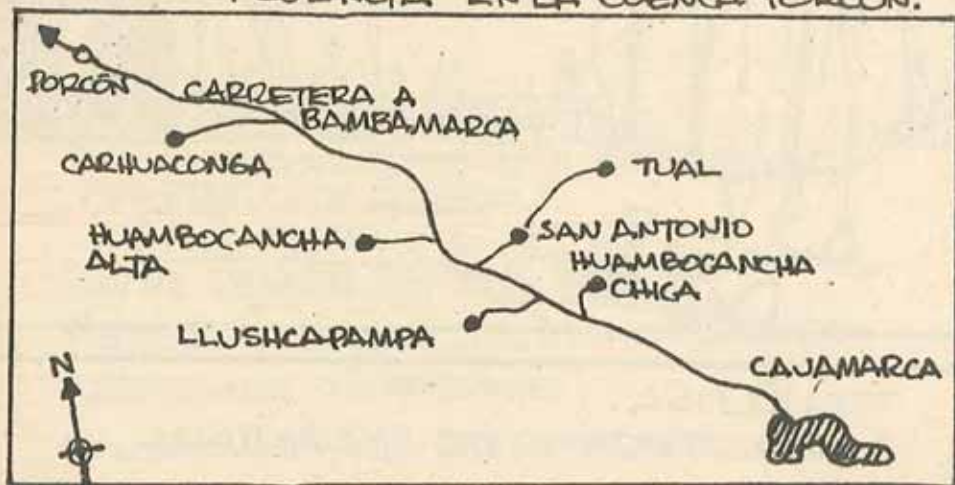
TECNÓLOGA:
AURORA PORTAL DE ALCANTARA

INTRODUCCIÓN

TÍTULO: "OBTENCIÓN DEL COLOR LILA EN LANA DE OVINO CON SACA-SACA Y ANDANGA".

TECNÓLOGA: AURORA PORTAL DE ALCAÑTARA, DE 35 AÑOS DE EDAD, DE EDUCACIÓN SUPERIOR, EN SU FAMILIA SON 7 PERSONAS.

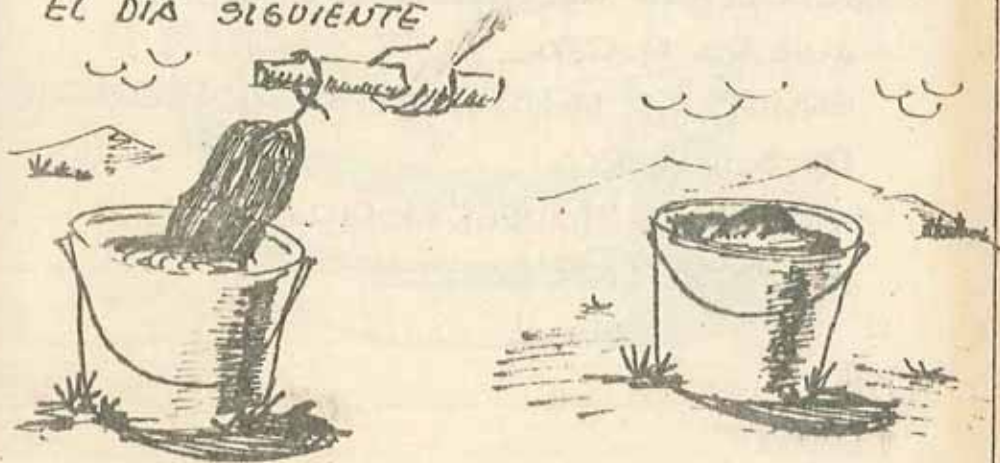
UBICACIÓN: VIVE EN EL JR. DIEGO FERRÉ 613 EN CAJAMARCA. SU TRABAJO ARTESANAL LO REALIZA COMO PARTE DEL EQUIPO DE DESARROLLO AGROPECUARIO QUE TIENE INFLUENCIA EN LA CUENCA PORCÓN.



11^o SACAR EL HILO Y COLOCARLO EN ALGÚN LUGAR PARA QUE SE QUE.



12^o UNA VEZ SECÓ, NUEVAMENTE INTRODUCIRLO AL BALDE DE BARRO NEGRO HASTA EL DÍA SIGUIENTE



13^o ESTE PROCESO REPETIRLO 5 VECES PARA LOGRAR QUE EL COLOR SEA MÁS NEGRO.

NOTA: SI NO SE TIENE NOGAL, UTILIZAR RAMO DE EUCALIPTO

TECNOLOGÍA RECOLECTADA POR:

- AURORA PORTAL

EQUIPO DE DESARROLLO AGROPECUARIO

DE CAJAMARCA

- MARITZA E. TORRES MORILLO

ISA "JOSÉ SABOGAL"

-

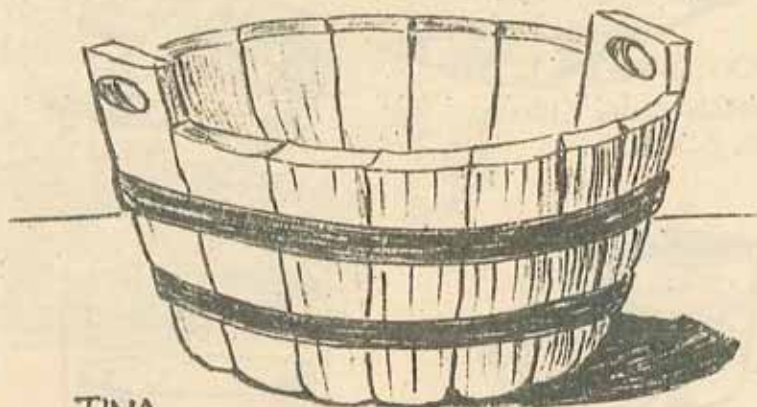
"CURSO TALLER DE RESCATE Y SISTEMATIZACIÓN DEL CONOCIMIENTO ARTESANAL CAMPESINO"

CAJAMARCA - 10 - 13, AGOSTO, 1988



MACHETE

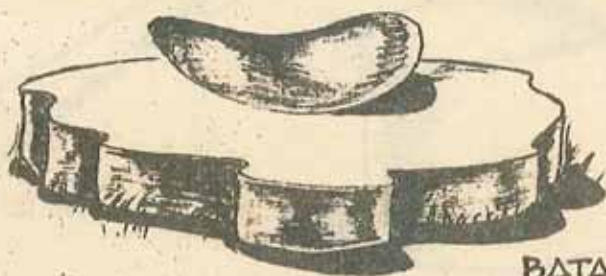
DOS OLLAS, PREFERENTE
MENTE DE ALUMINIO



TINA



ROMANILLA
O BALANZA O MATERESO.



BATÁN

"CRUDO" O TELA
ÁSPERA QUE SIRVA
PARA COLAR

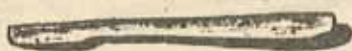
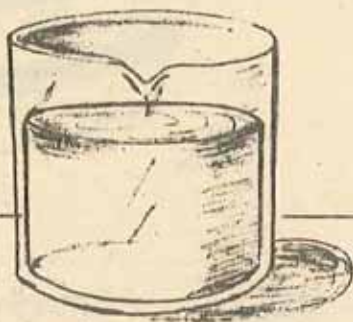


LEÑA

BALDES

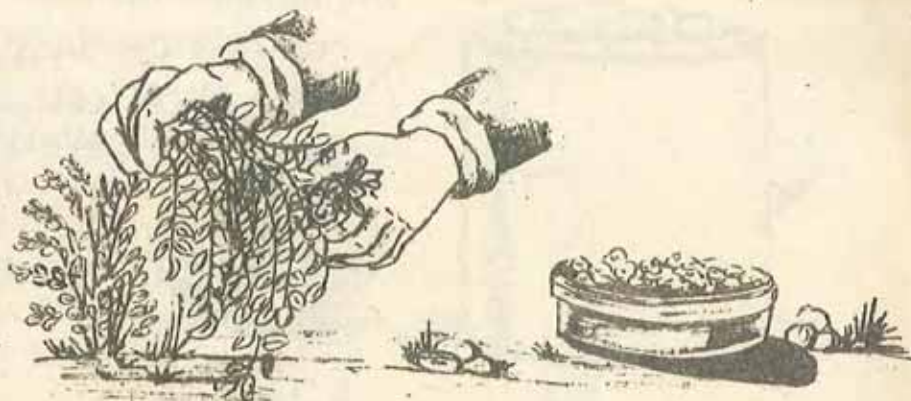


AGUA



PALO PARA REMOVER

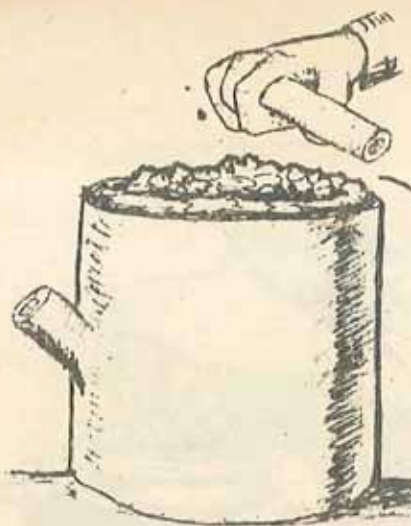
PROCEDIMIENTO



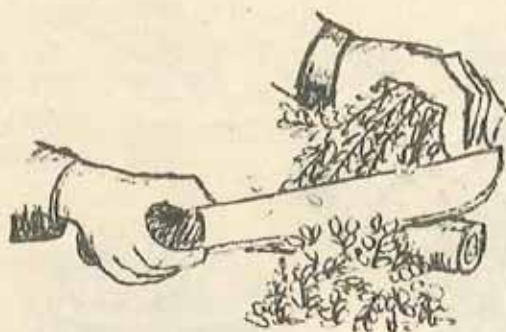
RECOLECCION DE 3 Kg DE FRUTOS DE "SACA SACA"



RECOLECCIÓN DE 2 Kg DE RAMAS DE "ANDANGA"



APLASTADO DE LOS
FRUTOS DE "SACA"
SACA "SOLO CON LAS
MANOS,
PARA QUE
NO SE ES-
CAPE EL
JUGO.



DICADO DE LAS
HOJAS DE AN-
DANGA.

SE MEZCLAN AMBAS PLANTAS

SE HACE HERBIR
LOS FRUTOS Y LAS
HOJAS POR
1 HORA



MIENTRAS TANTO SE HACE HERBIR 1Kg DE LA-
NA CON 10 LT. DE AGUA, 150 gr DE ALUMBRE
Y 1 PUÑADO DE SAL, POR 1/2 HORA.

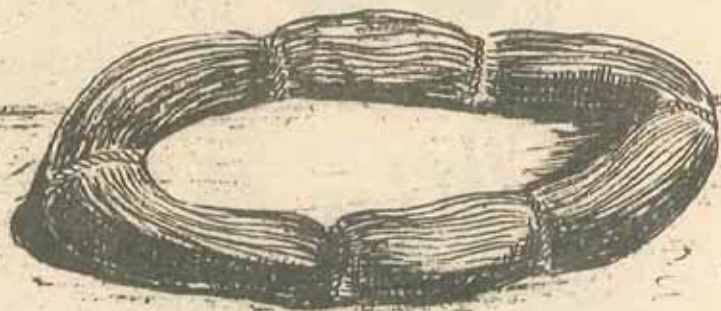


EN LUGAR DE
ALUMBRE PUE
DE USARSE 10
LIMONES.

MIENTRAS MÁS HIERBE
CON EL ALUMBRE, EL COLOR SALE MÁS BONITO.

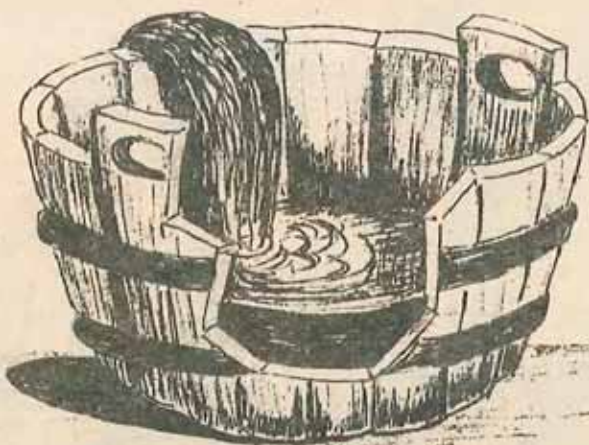


UNA VEZ HERBIDAS LAS PLANTAS SE CUELA PA-
RA EVITAR QUE LA MADEJA SE ENRIEDE.



A LA MADEJA SE ATA EN VARIAS PARTES PARA
QUE NO SE ENRIEDE.

LA LANA SE OREA.

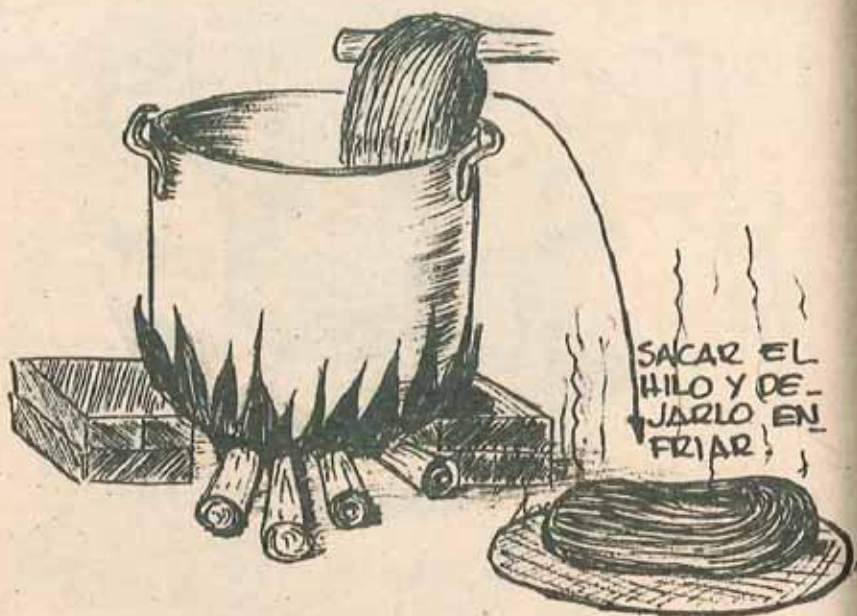


QUE HERBA
POR 1/2 HORA
MÁS.

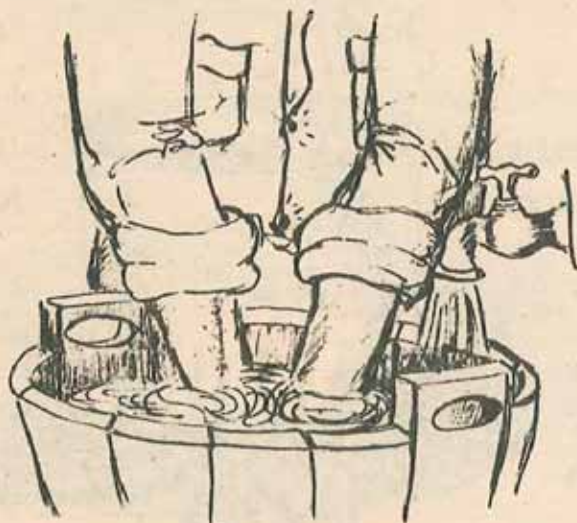


AL TINTE
SE AGREGA
LA LANA MÁS
UN LITRO DE
AGUA.

REMOVER EL-HILO CONSTANTEMENTE.



SACAR EL
HILO Y DE-
JARLO EN
FRIAR



LAVARLO VARIAS VECES HASTA QUE EL
AGUA SALGA LIMPIA.

HEMOS OBTENIDO EL
COLOR LILA, SECARLO
BAJO SOMBRA.



TECNOLOGÍA RESCATADA POR:

- AURORA PORTAL DE ALCÁNTARA
- EQUIPO AGROPECUARIO DE CAJAMARCA
- TATIANA DEL ROCIO PADILLA NARVAEZ
- ISA "JOSÉ SABOGAL"

"CURSO TALLER DE RESCATE Y SISTEMATIZACIÓN
DE TECNOLOGÍAS ARTESANALES CAMPESINAS NOR
ANDINAS." Cajamarca, 10-12 de agosto, 1988.

TECNOLOGÍAS CAMPESINAS DE LOS ANDES

TEÑIDO CON NOGAL PARA LA
OBTENCIÓN DEL COLOR NEGRO.

128



TECNÓLOGA:
SANTOS FELÍCITA SA CEDO CUEVA

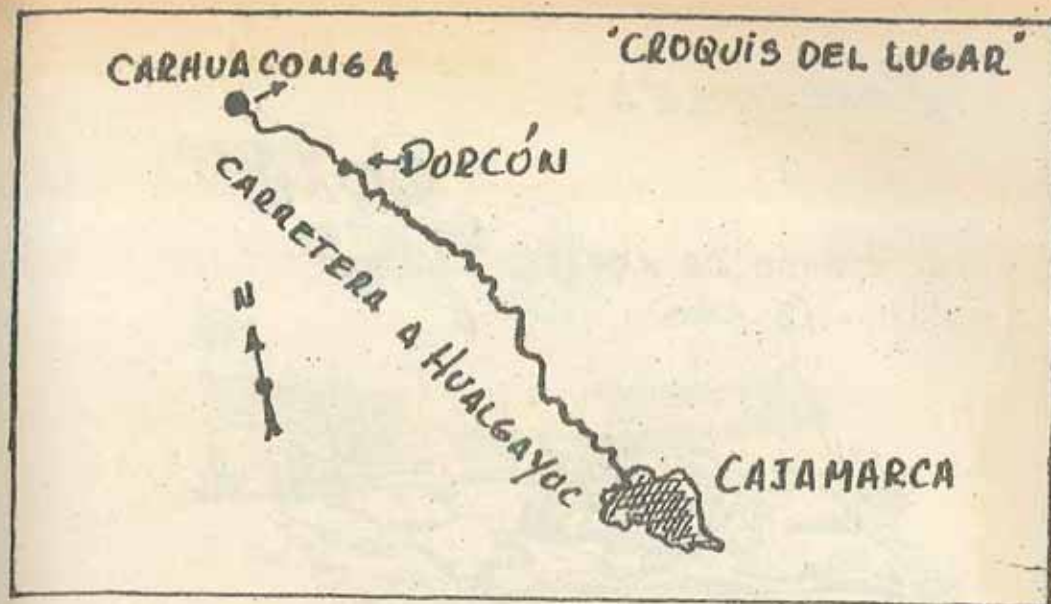
"INTRODUCCIÓN"

TECNOLOGÍA: "OBTENCIÓN DEL COLOR NEGRO CON BARRO NEGRO, NOGAL Y CENIZA"

TECNÓLOGA: SANTOS FELICITA -
SALCEDO CUEVA DE 34 AÑOS DE
EDAD. SI SABE LEER Y ESCRIBIR.
LLEVÓ UN CURSO DE ALFABETIZACIÓN
EN SU CASA VIVEN 9 PERSONAS, 4.
HIJOS 2 MUERAS Y UN NIETO

UBICACIÓN: EL ANEXO DE CARHUACON
BA ESTÁ UBICADO EN LA PARTE NORTE
DE CAJAMARCA A 16 KM. EN LA
CARRETERA QUE VA A LA PROVINCIA
DE HUALGAYOC.

PERTENECE AL DISTRITO
DE PORCÓN DE LA PROVINCIA Y DPTO.
DE CAJAMARCA



CLIMA: Frio

ALTITUD: 3400 M.S.N.M.

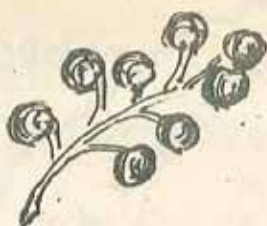
Piso Ecológico: JALCA

ANTECEDENTES: CARHUACONGA ES UN ANEXO AGRÍCOLA Y ARTESANAL. POSEE CULTIVOS DE TRIGO CEBADA, PAPA, MAÍZ, CHOCHO Y CAÑA.

EN LA ARTESANÍA SE PRAC TICAN TEJIDOS A CALLUA HACIENDO - BAYETAS, SOMBREROS DE LANA, TEÑIDOS DE LANAS CON BARRO Y PLANTAS TINTÓREAS ADEMÁS EL LABRADO DE PIEDRA SIENDO EL MAS IMPORTANTE.

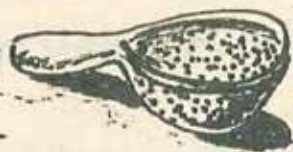
MATERIALES :

- FRUTOS DE NOGAL .
(3 Kilos) .



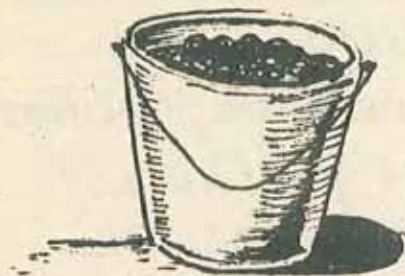
- HOJAS DE NOGAL

COLADOR

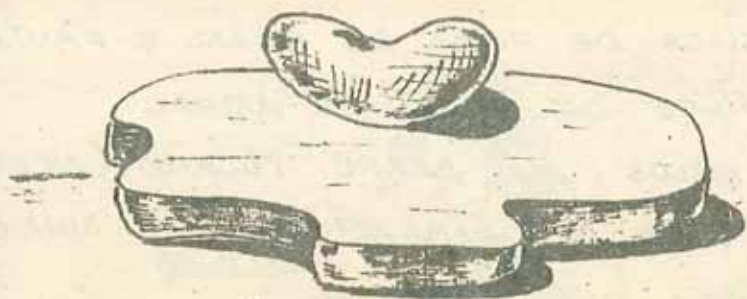


- BALDE CON BARRO .

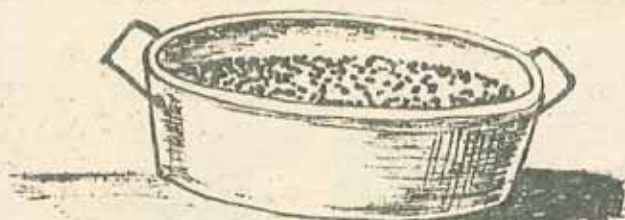
LANA (ovino) .



BATÁN



CENIZA DE QUINUAL
2 KILOS

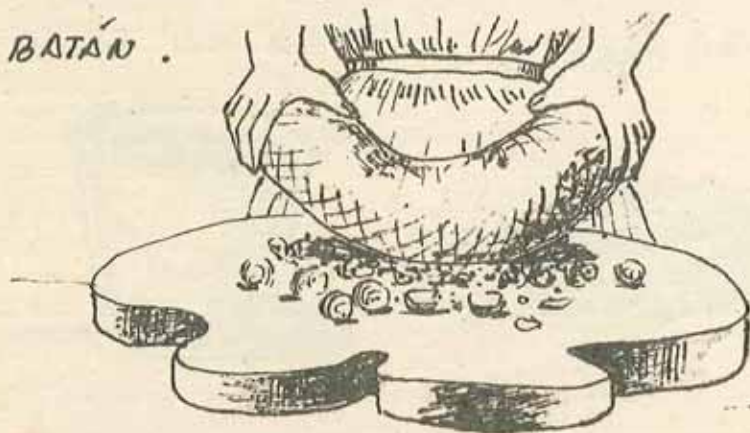


MATERIALES : CANTIDADES.

- 3 KILOS DE PEPA DE NOGAL O FRUTOS
- 2 KILOS DE HOJA DE NOGAL
- UN BALDE CON BARRO PDDRIDO (NEGRO)
- UN KILO DE HILO DE LANA DE QUINO EN MADEJA .
- UN COLADOR .
- 2 KILOS DE CENIZA DE QUINOAL , O EUCALIPTO .
- UN BATÁN .

PROCEDIMIENTO :

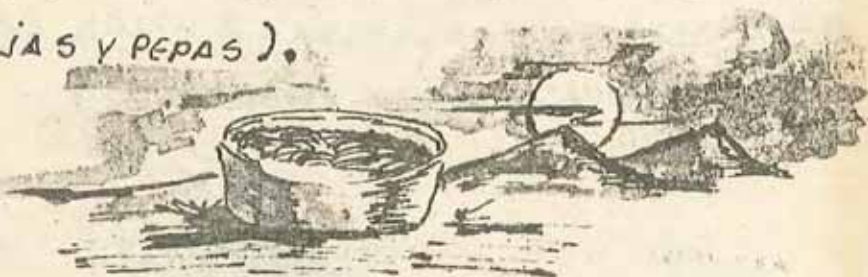
- 1º CHANCAR LAS PEPAS DE NOGAL EN UN BATÁN .



2.º PICAR LAS HOJAS DE NOGAL.



3.º DEJARLO REMOJAR UNA NOCHE (LAS HOJAS Y PEPAS).



4.º COLOCARLO A HERVIR A UNA TEMPERATURA REGULAR POR UNA HORA 1/2. (EN PAILA).



5º COLAR LAS HOJAS Y FRUTOS .



6º A ESTE TINTE AGREGAR 2 KILOS DE CENIZA DE QUINUAL , ALIZO O EUCALIPTO .



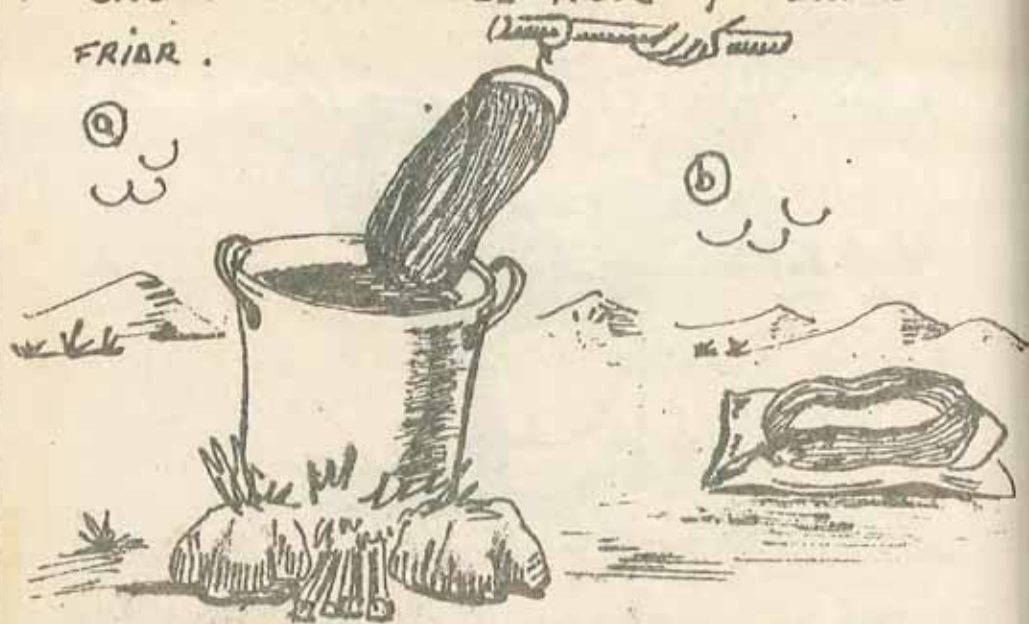
7^a MOVER BIEN Y AGREGAR EL KILO DE HILO



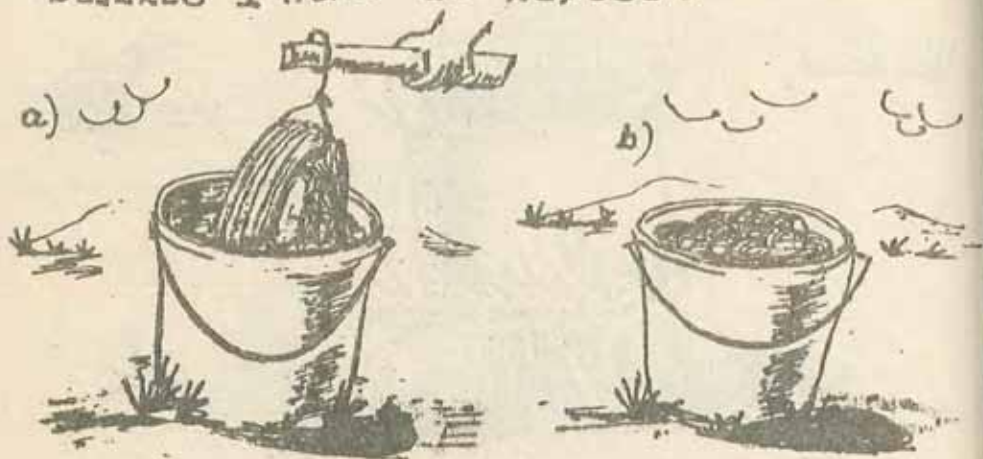
8^a TODO SE INTRODUCE A LA PAILA PARA HACER-
LO HERVIR MEDIA HORA.



9º SACAR EL HILO DEL TINTE Y DEJARLO EN-
FRÍAR .



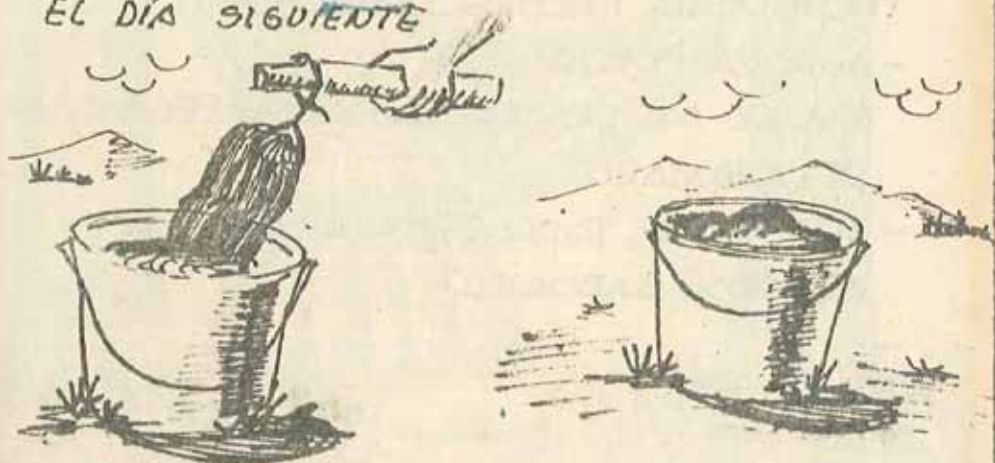
10º MEZCLAR EL HILO CON EL BARRO NEGRO,
DEJARLO 1 HORA EN REPOSO .



11º SACAR EL HILO Y COLOCARLO EN ALGÚN LUGAR PARA QUE SEQUE.



12º UNA VEZ SECO, NUEVAMENTE INTRODUCIRLO AL BALDE DE BARRO NEGRO HASTA EL DÍA SIGUIENTE



13º ESTE PROCESO REPETIRLO 5 VECES PARA LOGRAR QUE EL COLOR SEA MÁS NEGRO.

NOTA: SI NO SE TIENE NOGAL, UTILIZAR RETOÑO DE EUCALIPTO

TECNOLOGÍA RECOLECTADA POR:

- AURORA PORTAL

EQUIPO DE DESARROLLO AGROPECUARIO
DE CAJAMARCA

- MARITZA E. TORRES MORILLO

ISA "JOSÉ SABOGAL"

-

"CURSO TALLER DE RESCATE Y SISTEMATI-
ZACIÓN DEL CONOCIMIENTO ARTESANAL CAM-
PESINO"

CAJAMARCA - 10 - 13, AGOSTO, 1988

TECNOLOGIAS CAMPESINAS DE LOS ANDES

"CONFECCIÓN DE SACO Y FONDO
DE MUJER CAMPESINA."

129



TECNÓLOGAS:
JUANA MANUELA SANGAY FERNÁNDEZ E
INOCENTA SANGAY FERNÁNDEZ.

INTRODUCCIÓN

TECNOLOGÍA : *CONFECCIÓN DEL SACO Y FONDO DE LA MUJER CAMPESINA.

TECNÓLOGA : JUANA MANUELA SANGAY FERNÁNDEZ E INOCENTA SANGAY FERNANDEZ

UBICACIÓN : AMOSHULCA ES UN CASERIO DEL DISTRITO , PROVINCIA Y DEPARTAMENTO DE CAJAMARCA

CROQUIS DEL LUGAR :



CLIMA: TEMPLADO

ALTITUD: 2,700 msnm

TOPOGRAFÍA: RELIEVE POCO ACCIDENTADO

CULTIVOS: CEBADA, MAÍZ, TRIGO, ARVERJA,
QUINUA, PAPA, ZANAHORIA.

PISO ECOLÓGICO: QUECHUA.

ANTECEDENTES: EL SACO Y EL FONDO FEMENINO CAMPESINO SON PRENDAS CARACTERÍSTICAS DEL VALLE Y REDEDORES, SON DE COLORES Y CONFECCIÓN MUY VISTOSOS Y LLAMATIVOS. ABSOLUTAMENTE SON PRENDAS DE AUTOCONFECCIÓN.

LOS POBLADORES DEL CASERÍO DE AMOSHULCA SUFREN LA AUSENCIA DE AGUA, NO TIENE ESCUELA Y LAS CONDICIONES DE SUELO SON MUY POBRES AGRICOLAMENTE.

LA AUSENCIA DE PASTOS PARA

LA CRIANZA DE OVINOS ESTÁN
REEMPLAZANDO LA LANA CON
TELA DE TIENDA; SIN EMBARGO
LA CONFECCIÓN; SUS TÉCNICAS,
SUS MODELOS NO HAN VARIADO.

ÉSTA TECNOLOGÍA SIG-
NIFICA UNA ENTRADA ECONÓMI-
CA PARA LAS TECNÓLOGAS, PRIN-
CIPALMENTE PARA FECHAS DE
FIESTAS. ACTUALMENTE SE ESTÁ
ENSEÑANDO A LAS MUJERES DEL
CLUB DE ARTESANAS DEL LUGAR.

MATERIALES:

a) PARA EL SACO



- SATÉN O PIEL DE ÁNGEL 3 m.
- TOCUYO } 2 m. PARA FORRO
- AUGOSTO }

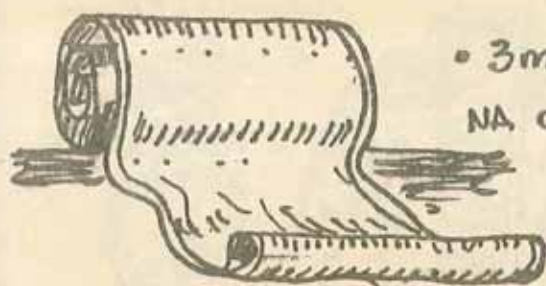


- 2 CANUTOS
DE HILO

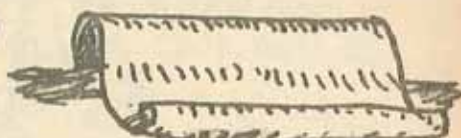
- BLONDA
6 m.



b) PARA EL FONDO



- 3 m. DE BAYETA DE LA NA COLOR ROJO.

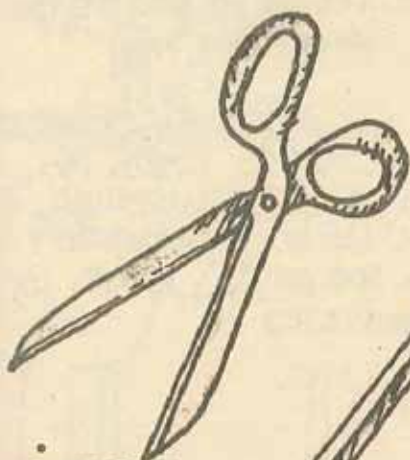


- 1 m. DE TUCUYO

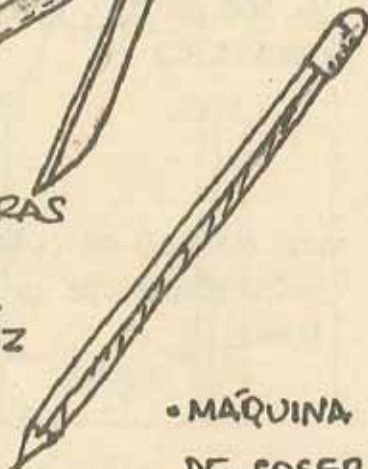


- 2 CANUTOS DE HILO

c) HERRAMIENTAS



- TIJERAS



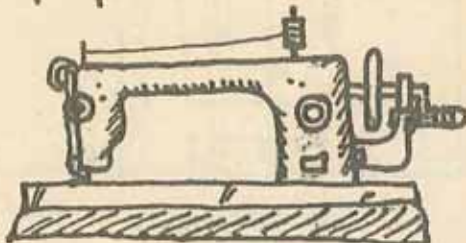
- LÁPIZ



- CINTA MÉTRICA.

- AGUJAS

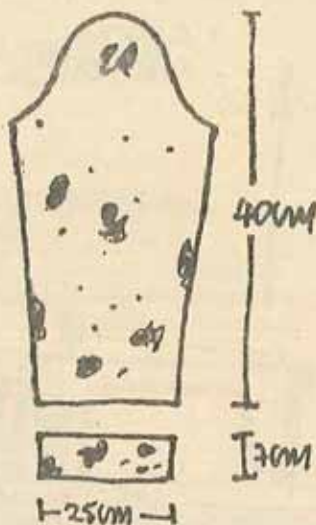
- MÁQUINA DE COSER



EL SACO (PARTES)



MANEJA



EL CAPELO CUBRE DES-
DE LA PARTE SUPERIOR
DEL PECHO, EL HOMBRO Y
VA POR DETRÁS HASTA LOS
OMÓPLATOS

LAS MANGAS SE CORTAN
SEPARADAMENTE DE LOS
PUÑOS

EL SACO (PROCEDIMIENTO)



1º SE CORTA LA ESPALDA
Y LOS PECHOS SEGÚN LAS
MEDIDAS.

2º PIE DEL SACO, CORTE.

3º CORTE DE MANGAS

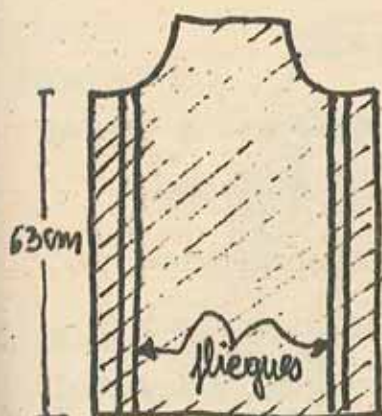
4º CORTE DEL CINTURÓN, EL

CAPELO Y EL BOLSILLO

5º SE COSEN LAS PARTES
EN EL SIGTE. ORDEN.

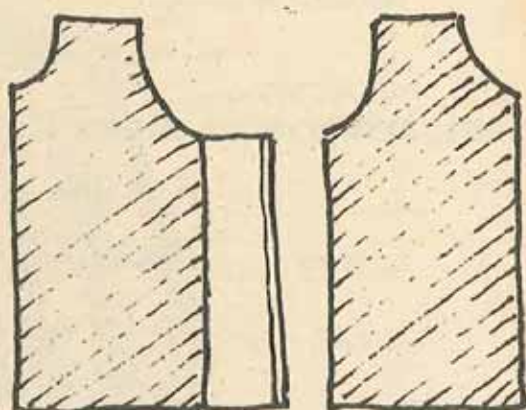
(...SIGUE A LA SIGTE.
PÁGINA.)

CORTE DE ESPALDA Y DELANTEROS (O PECHOS)



34cm

ESPALDA



14cm 12cm 14cm

PECHOS O DELANTEROS.

LA ESPALDA CON EL PECHO

↓
EL PIE (O VUELO)

↓
MANGAS

↓
CAPELO

↓
BOLSILLO

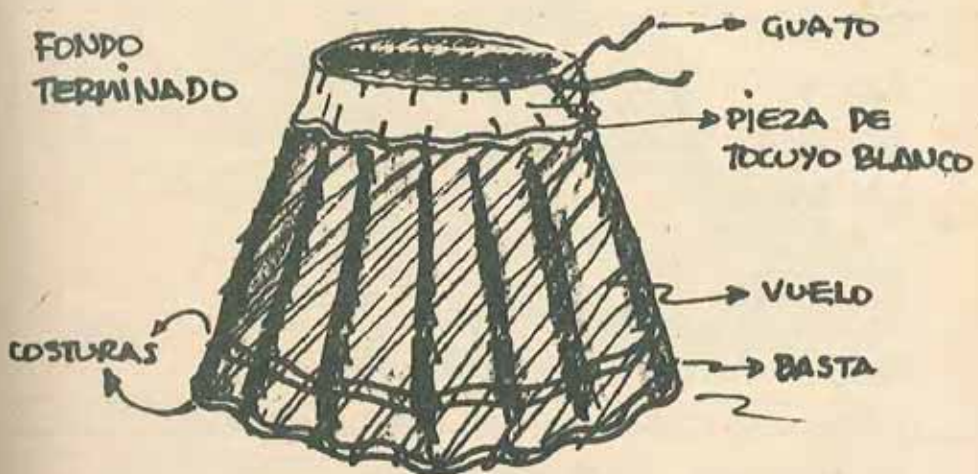
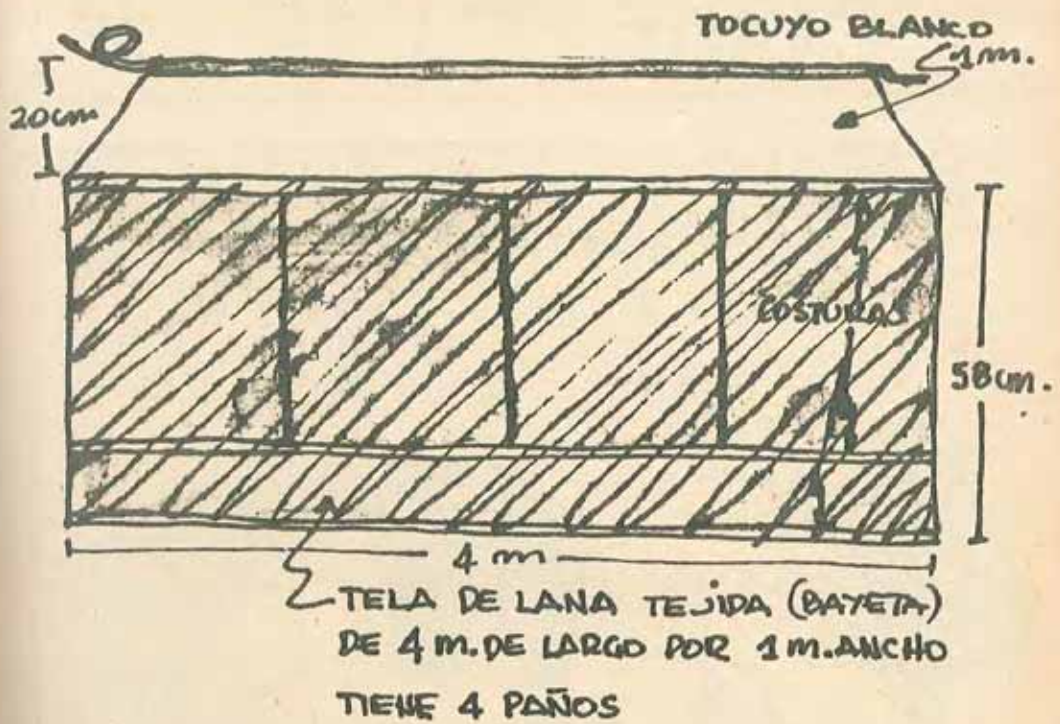
↓
EL CINTURÓN

LUEGO DE ARMADO DEL SACO SE COSEN LAS BLONDAS EN LA PARTE DEL PECHO, EN EL FILO DEL VUELO (O PIE), EN EL FILO DE LAS MANGAS Y EN EL BORDE DEL CAPELO.

EL FONDO: SE CORTA LA BAYETA EN 4 PIEZAS O PAÑOS, LUEGO SE COCEN.

ENSEGUIDA SE CORTA EL TOCUYO DE UN ANCHO DE UNA CUARTA (25cm), PARA UNIRLOS FORMANDO LOS PLIEGUES. EN LA PARTE INFERIOR SE COSTURA LA BASTA.

EL FONDO



TECNOLOGIA RESCATADA Y REVALIDADA
POR:

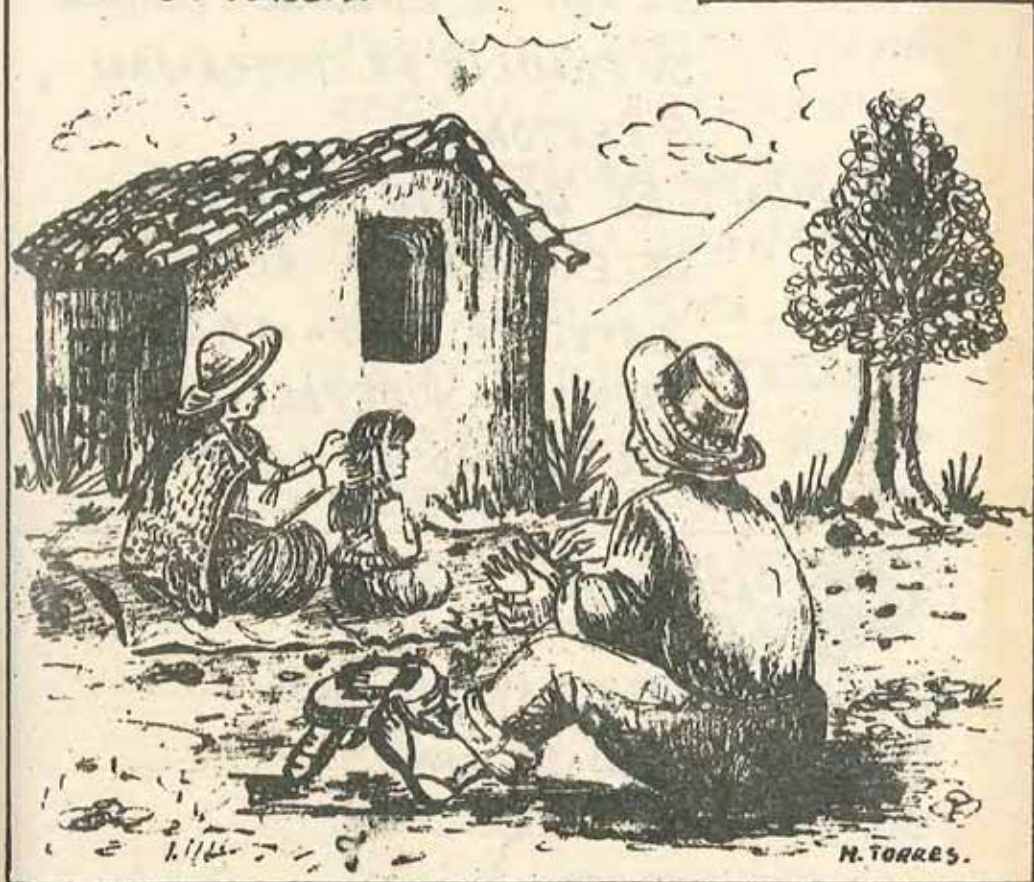
VÍCTOR O. VILLANUEVA COTRINA
SERVICIO SILVO AGROPECUARIO - UNC
CAJAMARCA.

"CURSO TALLER DE RESCATE Y
SISTEMATIZACIÓN DEL CONOCIMIENTO
ARTESANAL CAMPESINO"
CAJAMARCA, 10-12 AGOSTO, 1988

TECNOLOGÍAS CAMPESINAS DE LOS ANDES

" CONFECCIÓN DE PEINES
EN MADERA "

110



TECNÓLOGO:
TEÓFILO INCISO NORIEGA

INTRODUCCIÓN

TECNOLOGÍA: "CONFECCIÓN DE PEINES DE MADERA"

TECNÓLOGO: TEÓFILO INCISO NORIEGA DE 42 AÑOS DE EDAD, TIENE 3^{er} AÑO DE EDUCACIÓN PRIMARIA SU FAMILIA LA CONFORMAN 6 PERSONAS

UBICACIÓN: EL DISTRITO DE JESÚS SE ENCUENTRA AL SURESTE DE CAJAMARCA. PROVINCIA Y DEPARTAMENTO DEL MISMO NOMBRE.



CLIMA: TEMPLADO

ALTITUD: 2564 M. S. N. M.

PISO ECOLÓGICOS: YUNGA, QUECHUA Y SUNI

CULTIVOS: MAÍZ, ALVERJA, TRIGO,
CEBADA, ALFALFA, Y ÁRBOLES
FRUTALES.

ANTECEDENTES: EL DISTRITO DE
JESÚS ES AGRÍCOLA GANA-
DERO Y LA ARTESANÍA
LA PRACTICAN EN FORMA
INDIVIDUAL CUANDO NO
HAY AGRICULTURA.

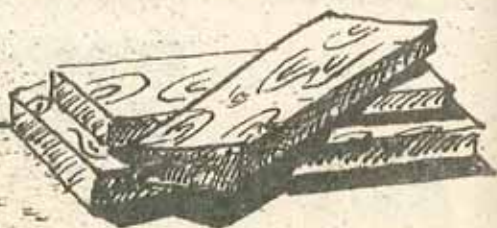
LA ACTIVIDAD ARTESANAL
MAS PRACTICADA ES LA
CESTERÍA, CONFECCIÓN
DE TEJAS, SOMBRERERÍA,
PEINES; SIENDO LA MAS
IMPORTANTE TEJIDOS CON SAUCE.
ESTOS CONOCIMIENTOS-
LOS HAN ADQUIRIDO DE
SUS ANTEPASADOS Y
SON DE BUENA CALIDAD.

MATERIALES Y HERRAMIENTAS

ÁRBOL LANCHI



MADERA



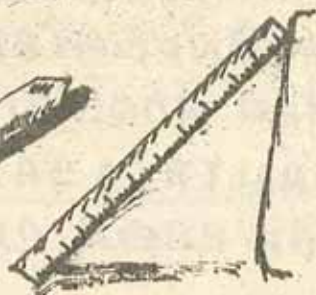
LISA .



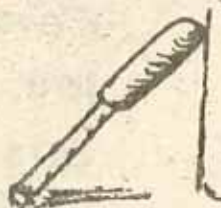
PULIDOR



REGLA



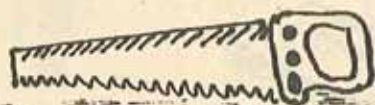
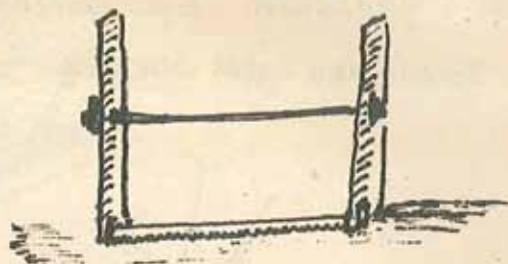
FORMÓN



LÁPIZ

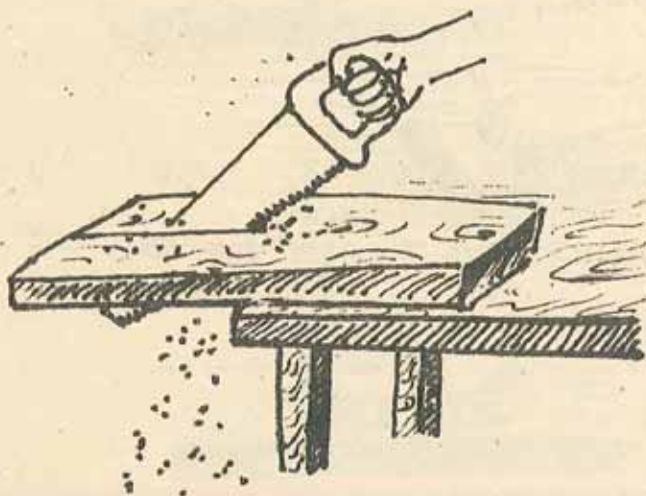


SIERRA.

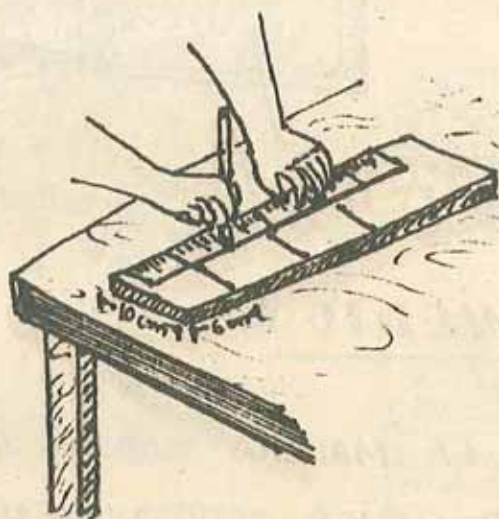


PROCEDIMIENTO :

1º - COLOCAMOS LA MADERA SOBRE UNA MESA PARA SU MEJOR SOSTENIMIENTO Y LA DIVIDIMOS EN DOS PARTES - IGUALES DE 6 CM DE ANCHO CADA PARTE . Y CORTAMOS .



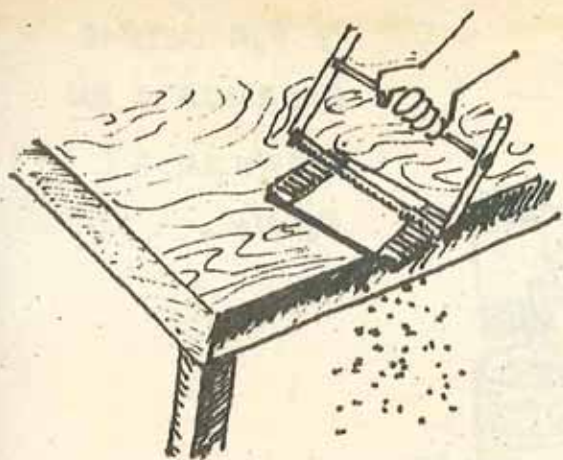
2° TRAZAMOS EL TAMAÑO DE LOS PEINES
TENIENDO EN CUENTA LAS MEDIDAS .



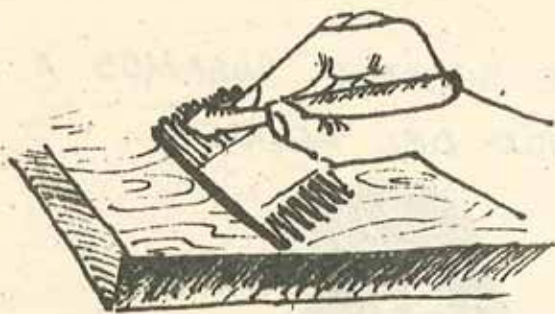
3° TENIENDO LA PARTE NECESARIA
EMPEZAMOS A TRAZAR LOS DIENTES
DEL PEINE .



4° CORTAMOS EL TRAZO DE LOS
DIENTES DEL PEINE .



5° LUEGO PASAMOS A POLIR LOS DIEN
TES DEL PEINE .



6° LUEGO LO LIJAMOS PARA SU MA-
YOR SUAVIDAD .





7° Y POR ÚLTIMO
PASAMOS A EN
CHARCAR EL
PEINE .



8° LUEGO DE SECARSE PASAMOS A
LA UTILIZACIÓN DEL PEINE .



THE HISTORY OF THE
CITY AND COUNTY OF
DUBLIN

By JOHN O'BRIEN, Esq.
of the Middle Temple, Barrister at Law.

1765

Printed and Sold by J. O'BRIEN, at the
Sign of the Crown, in the Strand, near
St. Dunstons Church, in the City of
Dublin.

THE HISTORY OF THE
CITY AND COUNTY OF
DUBLIN

By JOHN O'BRIEN, Esq.
of the Middle Temple, Barrister at Law.

Printed and Sold by J. O'BRIEN, at the
Sign of the Crown, in the Strand, near
St. Dunstons Church, in the City of
Dublin.

TECNOLOGÍA RECOLECTADA

POR:

- YOLANDA M. MORILLO LÓPEZ
P.D.R.I. DE JESUS - CAJAMARCA
- MARITZA ELIZABETH TORRES MORILLO
ISA "JOSE SABOGAL"

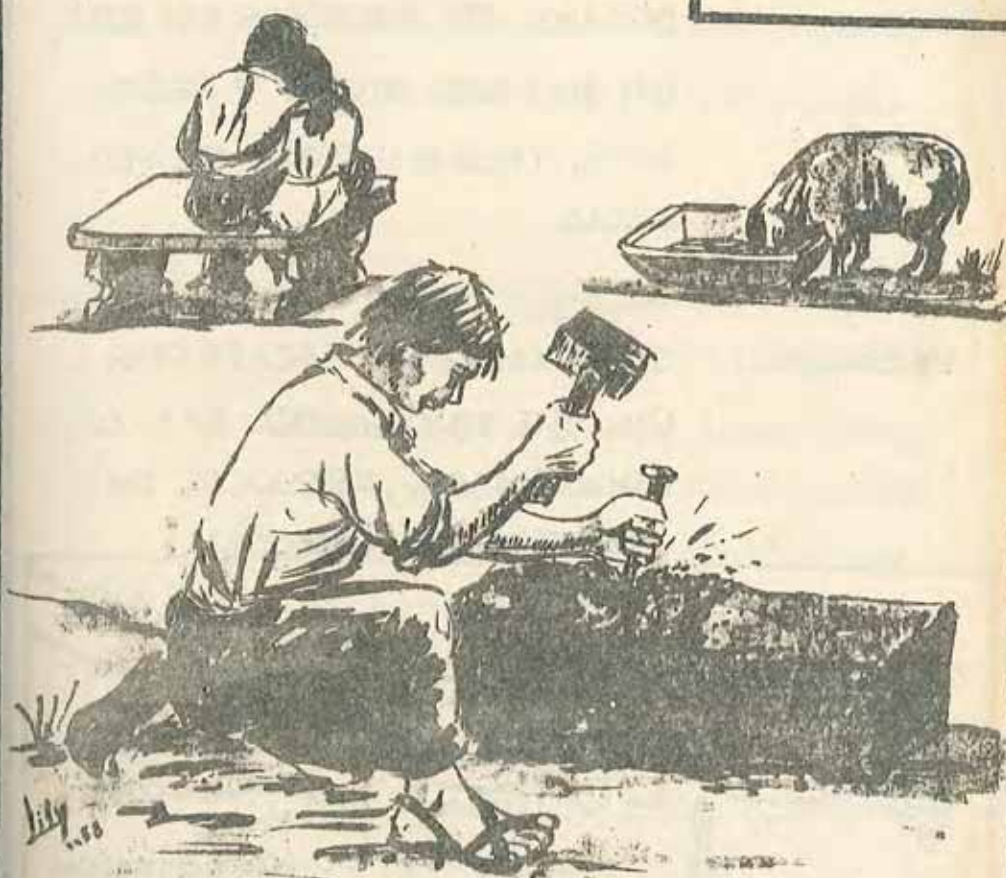
"CURSO-TALLER DE RESCATE Y SISTEMATIZACIÓN
DEL CONOCIMIENTO ARTESANAL CAMPESINO"

10-12, AGOSTO, 1988

TECNOLOGÍAS CAMPESINAS DE LOS ANDES

PREPARACIÓN DE LA PIEDRA
GRANITO PARA EL TALLADO.

111



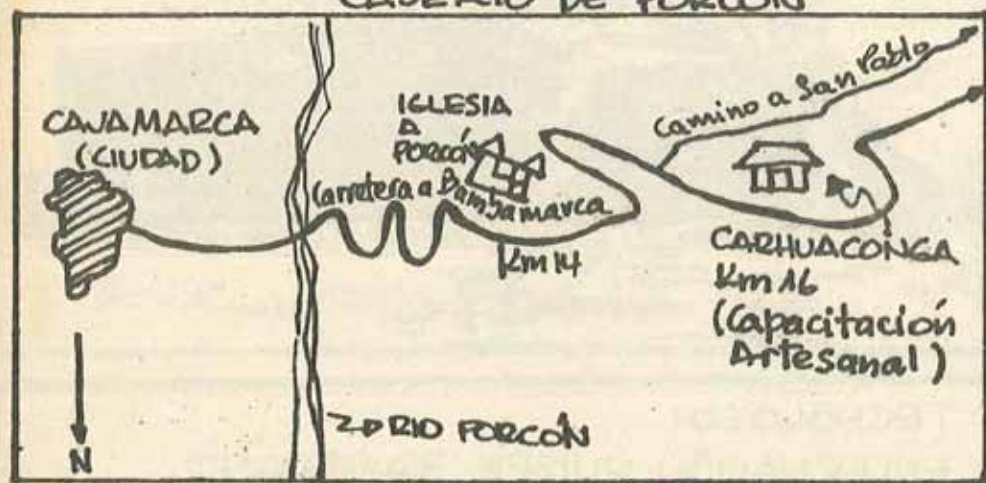
TECNÓLOGO:
ENCARNACIÓN QUISPE ZAMBRANO

INTRODUCCIÓN

TECNOLOGÍA: "PREPARACIÓN DE LA PIEDRA GRANITO PARA EL TALLADO".

TECNÓLOGO: ENCARNACIÓN QUISPE ZAMBRANO, DE 38 AÑOS DE EDAD, EN SU CASA VIVEN 9 PERSONAS, TIENE 4º AÑO DE PRIMARIA.

UBICACIÓN: SU TALLER DE PICAPEDRERÍA SE ENCUENTRA EN CARHUACONGA, ESTANCIA DEL CASERIO DE PORCÓN



CARACTERÍSTICAS: CARHUACONGA TIENE PISOS ECOLÓGICOS DE QUECHUA Y JALCA, CAEN BUENAS LLUVIAS; 1000 mm. AL AÑO; SU CLIMA ES TEMPLADO Y FRIO. SE CULTIVA LA PAPA, OLLUCO, OCA, MASHUA, TRIGO, CEBADA, HABAS, ARVERJA, LENTEJA, MAIZ, AVENA, CENTENO, CHILAYOS ETC.

ANTECEDENTES: CARHUACONGA ES UN CASERÍO, CUYAS ARTESANÍAS SON EL TALLADO EN PIEDRA, TEJIDOS EN LANA DE OVINO Y SOMBRERERÍA, ESPECIALMENTE; COMO ACTIVIDAD SECUNDARIA A LA AGRICULTURA.

DON ENCARNACIÓN APRENDIÓ LA PICAPEDRERÍA HACE 17 AÑOS MIRANDO A SUS COMPAÑEROS DEL MISMO LUGAR.

LA PRODUCCIÓN ACTUAL DE TALLADOS EN PIEDRA ES BAS

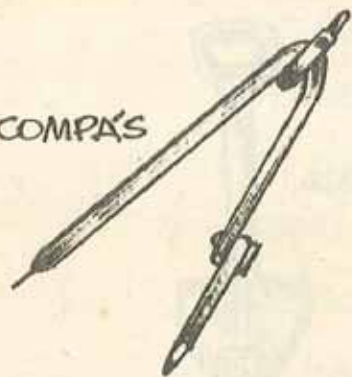
TANTE DIFUNDIDO EN CAJAMARCA
EN CONSTRUCCIÓN ORNAMENTAL
DE RESTAURACIÓN DE IGLESIAS,
PORTONES, PILETAS, BANCAS, ETC;
DE CONSUMO EXTERNO. PERO TAM
BIÉN SE PRODUCEN PARA PROPIO
CONSUMO COMO 'PILANCONES' PA
RA LA ALIMENTACIÓN DE LOS ANI
MALES, BATANES, MOLINOS ETC.

EN UNA PRIMERA PAR
TE DESCRIBIMOS SOLAMENTE LA
PARTE ESENCIAL DEL TALLADO: EL
MANEJO DE LA PIEDRA GRANITO PA
RA EL "CUADRADO" QUE ES EL INI
CIO PARA TODO TRABAJO.

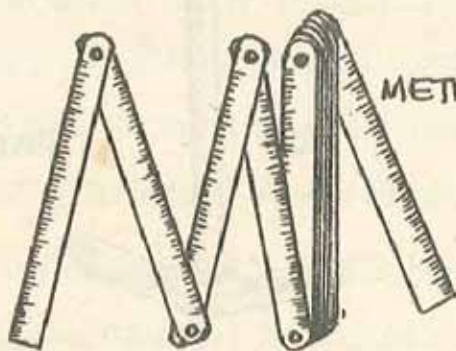
MATERIALES



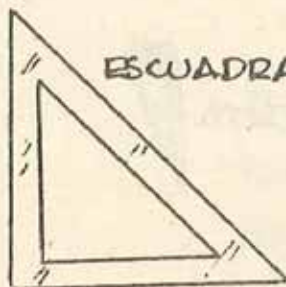
COMPAS



METRO



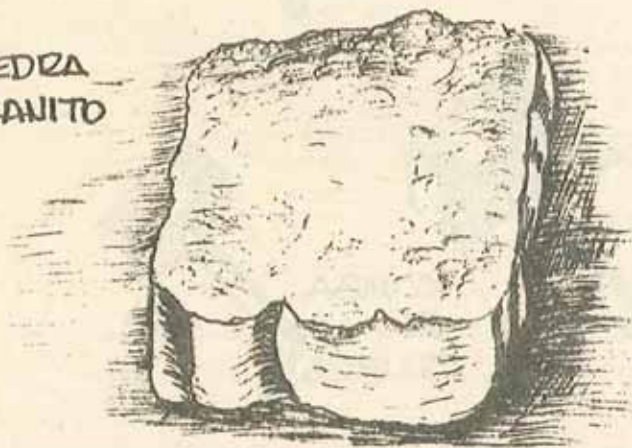
ESCUADRA



REGLA



PIEDRA
GRANITO



PROCEDIMIENTO

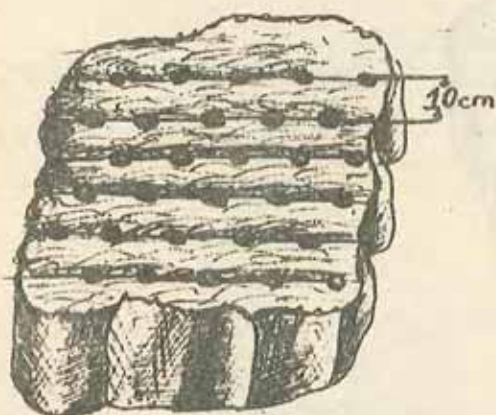
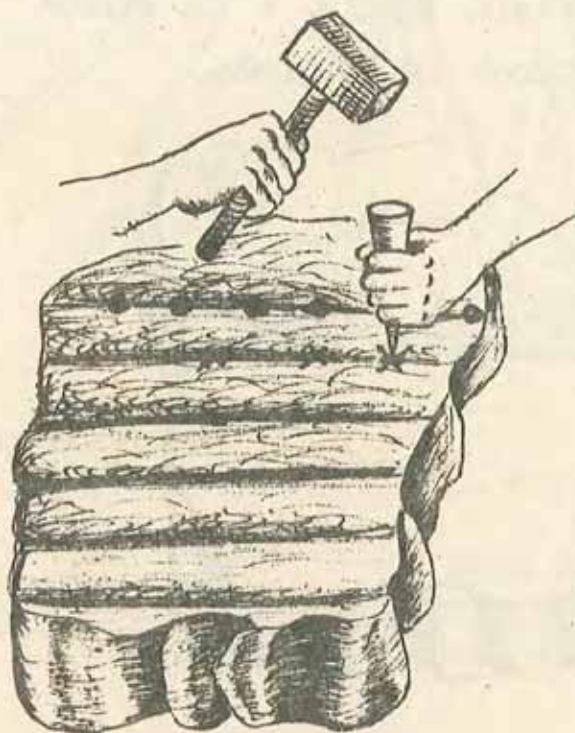
1º CORTAR, PARTIR EL GRANITO

a) CON UNA REGLA Y LA PUNTA
SERAYA LA PIEDRA.



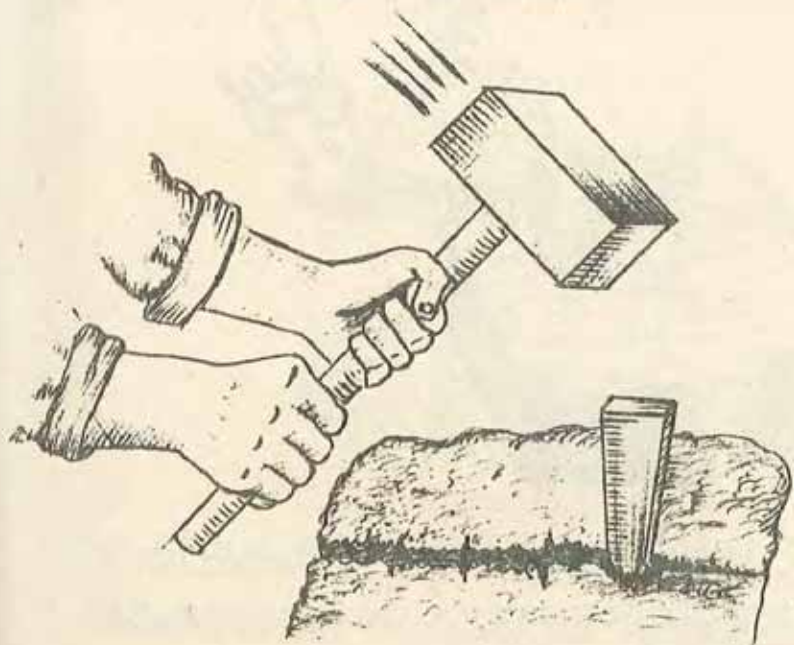
b) PIEDRA COMPLE-
TAMENTE RAYA-
DA

c) EN LA PIEDRA RAYADA SE HACEN UNOS
HOYOS CON LA PUNTA Y LA COMBA CHICA.



ESTOS HOYOS ESTÁN
DISTANCIADOS CADA
10 cm.

d) EN UN HOYO CENTRAL, CON LA COMBA SE GOLPEA UTILIZANDO LA CUÑA.



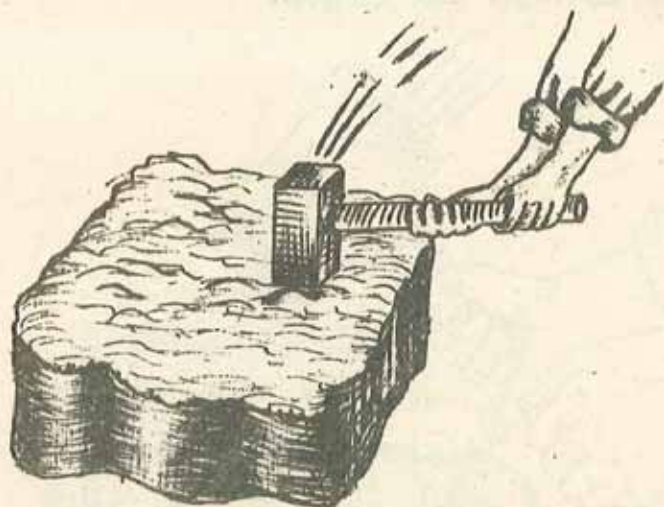
e) DE ESTA MANERA SE REPITE LA OPERACIÓN HASTA QUE SE PARTA TODA LA PIEDRA, PARA OBTENER LOS BLOQUES



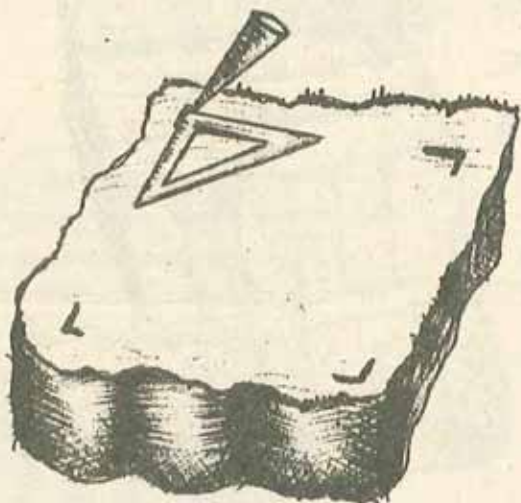
→ BLOQUE

2º ENCUADRADO.

a) CON LA COMBA CHICA SE ALIZAN, ELIMINANDO ESQUINAS DE LOS BLOQUES.



b) UTILIZANDO LA REGLA y LA PUNTA SE RAYA, SEÑALANDO "A LA ESCUADRA" PARA PERFECCIONAR EL BLOQUE.



c) MARCADAS LAS ESQUINAS SE UNEN CON LA
REGLA.



d) SE DESBASTA LAS PARTES SOBRAINTES PA-
RA QUE EL BLOQUE SE PERFECCIONE.



c) BLOQUE LISTO PARA TRABAJAR



ESTE BLOQUE ES EL INICIO
PARA EL TALLADO DE CUAL-
QUIER FORMA.

ALLI SE TIZA CON CARBÓN
Y SE REALIZA A CINCEL Y
COMBACHICA.

THE HISTORY OF THE
CITY OF LOS ANGELES

By CHARLES C. SMITH
Author of "The History of the City of Los Angeles"

112

TECNOLOGÍA RESCATADA POR:

- LILIANA BASAURI BECERRA
ISA "JOSÉ SABOGAL"
- VÍCTOR VILLANUEVA COTRINA
SESA - UNC.

"CURSO TALLER DE RESCATE Y
SISTEMATIZACIÓN DEL CONOCIMIENTO
ARTESANAL CAMPESINO NORANDINO"
CAJAMARCA, 10-12, AGOSTO, 1988.

TECNOLOGÍAS CAMPESINAS DE LOS ANDES

PREPARACIÓN DE PINTURAS PARA
DECORACIÓN EN CERÁMICA.

112



TECNOLOGO:
SANTOS REYES MORENO

INTRODUCCIÓN

TECNOLOGÍA: "PREPARACIÓN DE PINTURAS PARA DECORACIÓN EN CERÁMICA".

TECNOLOGO: SANTOS REYES MORENO, DE 26 AÑOS DE EDAD, POSEE SECUNDARIA COMPLETA, ES UNO DE LOS CUATRO ALFAREROS MONITORES DEL TALLER ESCUELA DE CERÁMICA AYLAMBO, DEL CUAL PARTICIPA POR MUCHOS AÑOS.

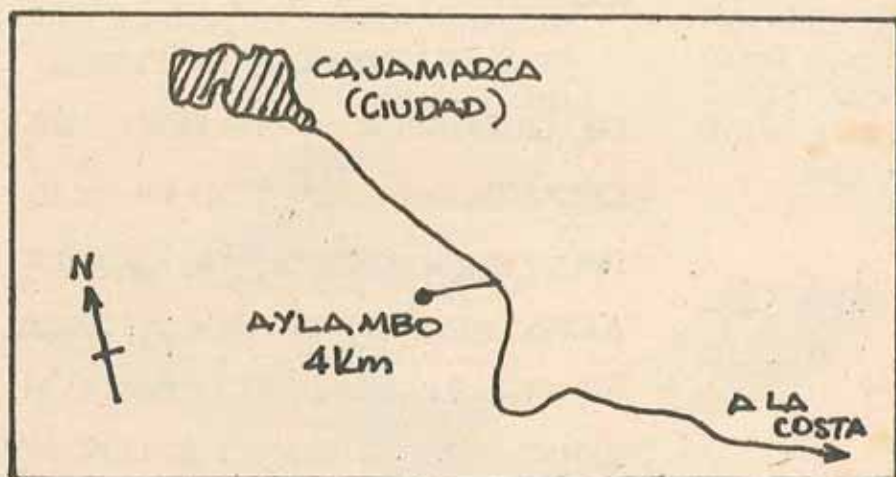
PERTENECE A UNA COMUNIDAD ALFARERA DE MOLLE - PAMPA, EN CAJAMARCA.

EN SU CASA VIVEN 3 PERSONAS.

UBICACIÓN: AYLAMBO QUEDA A 4 KM DE LA CIUDAD DE CAJAMARCA, AL MARGEN DERECHO DE LA

CARRETERA QUE VA A LA COS-
TA CON DIRECCIÓN AL SUR DE LA
CIUDAD.

CARACTERÍSTICAS: ALTITUD: 2,800 msnm.
CLIMA Y CULTIVOS PROPIOS DE
LA ZONA QUECHUA.



ANTECEDENTES: EN CAJAMARCA, CON LA
PRESENCIA DE LOS ESPAÑOLES
LA CERÁMICA SUFRIÓ MUCHOS
CAMBIOS, ESPECIALMENTE DE-
GRADÁNDOSE EN LAS DECORACIO-
NES Y MOTIVOS EXPRESIVOS;

SE PERDIÓ, POR EJEMPLO, EL CO-
NOCIMIENTO DE DECORAR LA
CERÁMICA UTILIZANDO ÓXI-
DOS NATURALES PARA PRE-
PARAR LOS ENGOBES, TÉCNI-
CA SUMAMENTE DIFUNDIDA
EN LA ALFARERÍA PREHIS-
TÓRICA .

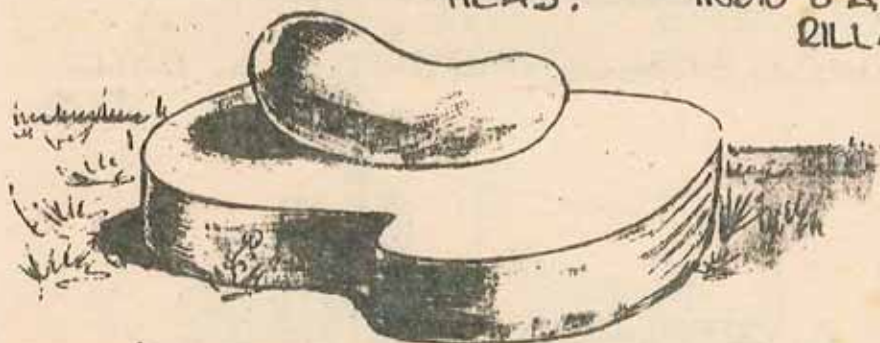
EL TALLER ESCUELA
DE CERÁMICA AYLAMBO HA
RESCATADO ESTA TECNOLOGÍA
DEL CONOCIMIENTO DE VARIOS
ALFAREROS DE LA ZONA, PARA
SU UTILIZACIÓN ACTUAL, ASÍ
COMO RECURRIENDO A LOS MU-
SEOS Y COLECCIONES DE CA-
JAMARCA .

MATERIALES



ARCILLAS: BLANCAS, CREMAS
O ROJAS; PLÁSTI-
CAS O POCO PLAS-
TICAS.

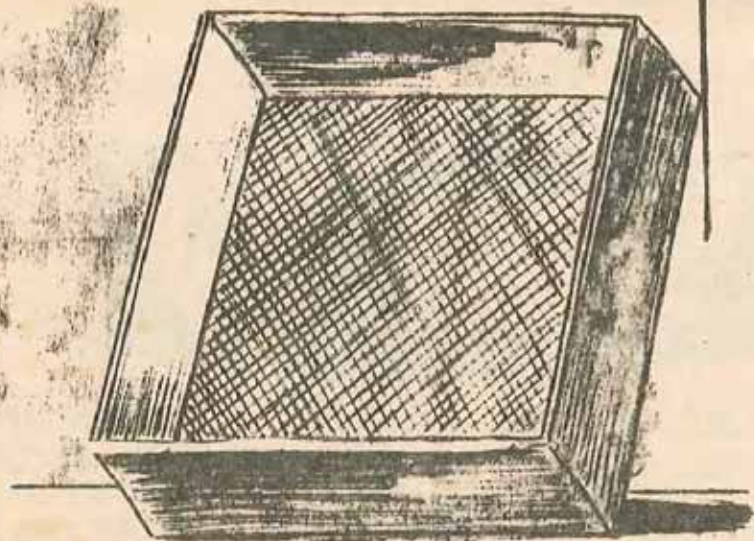
PIEDRAS: MA-
RRÓN OSCURO,
CLARO, ROJO
INDIO O AMA-
RILLAS.



BATAÑ Y CHUNGO



PINCELES, ESPECIALMENTE DE CRIN DE BURRO,
LOS PELOS DEBERÁN DESENGRASARSE.



TAMIZ, O COLADOR, O CERNIDOR DE MALLA FINA.



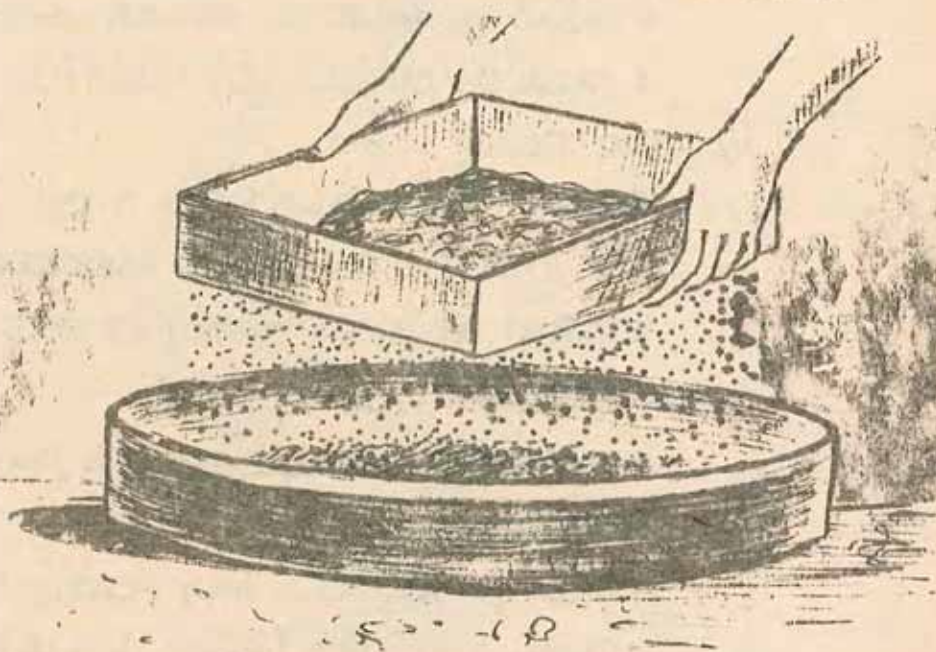
DEPÓSITOS O BOTELLAS PARA GUARDAR LOS COLORES.

PROCEDIMIENTO

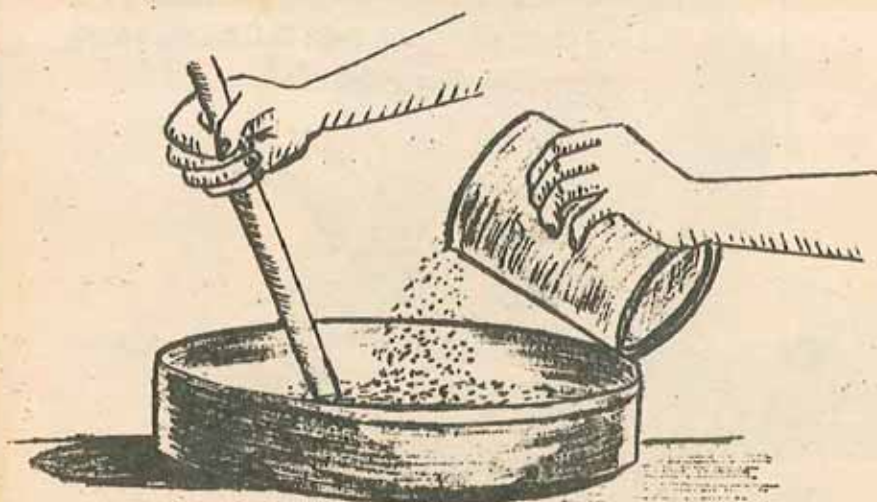
1º SE MUELEN LAS ARCILLAS Y
LAS PIEDRAS, SEPARADAMENTE,
EN EL BATÁN.



2º SE CUELAN O TAMIZAN, SEPA-
RADAMENTE CADA UNA.



3º MEZCLA DE INGREDIENTES:



a) COLOR NEGRO

6 TAZAS DE POLVO DE PIEDRA NEGRA

1 TAZA DE ARCILLA MUY PLÁSTICA

b) COLOR ROJO

7 TAZAS DE ARCILLA ROJA O DE
POLVO DE PIEDRA ROJA O AMARILLA.

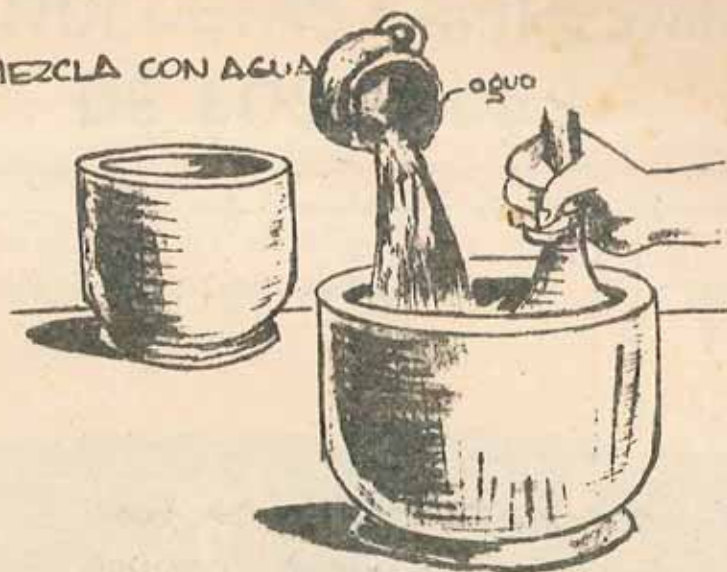
2 TAZAS DE ARCILLA PLÁSTICA ROJA

c) COLOR BLANCO

3 TAZAS DE ARCILLA BLANCA POCO
PLÁSTICA

1 TAZA DE ARCILLA MUY PLÁSTICA
CREMA O BLANCA (MENOS ROJA)

4º MEZCLA CON AGUA



5º PINTADO:
APLICACIÓN DE
COLORES SOBRE
EL OBJETO EN..



.. "ESTADO DE CUERO"
(FRESCO: NI SECO NI
HÚMEDO) PARA FA-
CILITAR EL "BRU-
RIDO".

T. PADILLA

TECNOLOGÍA RECOLECTADA POR:

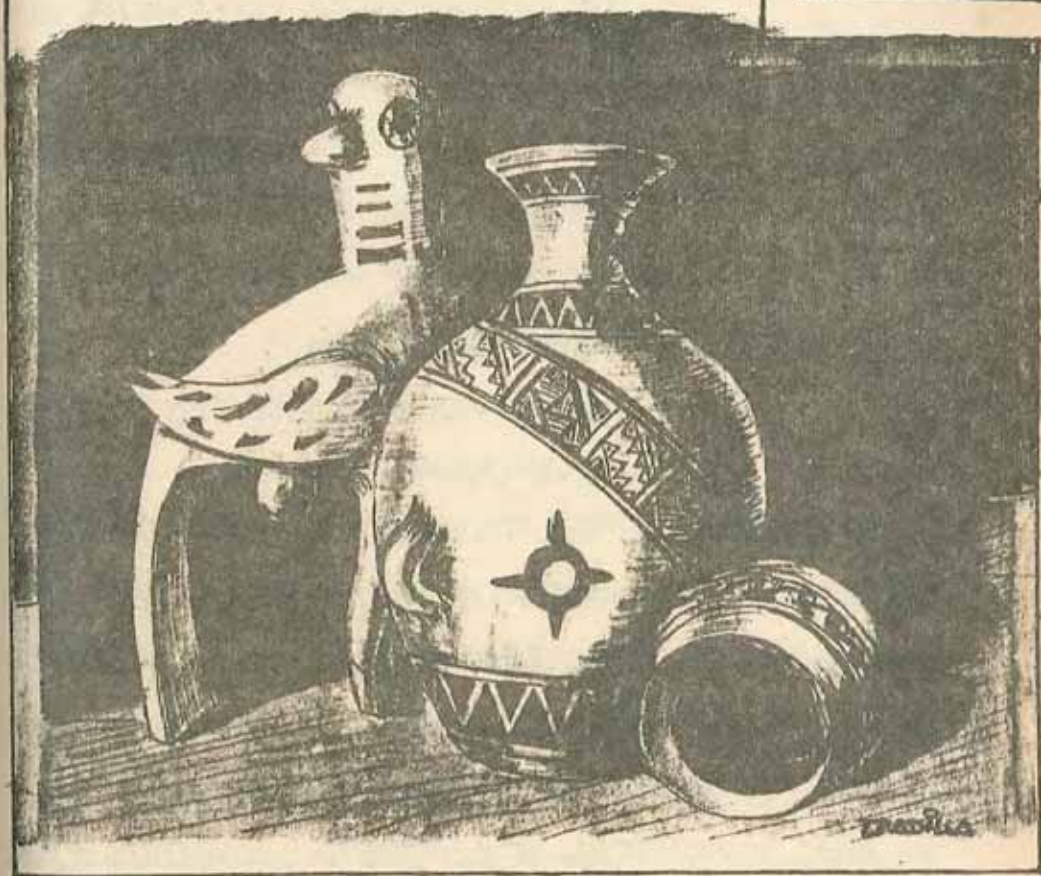
- VÍCTOR O. VILLANUEVA COTRINA
SESA - UNC
- TATIANA D. R. PADILLA NARVAEZ
ISA "JOSÉ SABOGAL"
- WILLIAM HUANGAL
ISA "JOSÉ SABOGAL"

“CURSO TALLER DE RESCATE
Y SISTEMATIZACIÓN DE TECNOLOGÍAS
ARTESANALES CAMPESINAS NORANDINAS”
Cajamarca del 10 al 12 de agosto de 1988

TECNOLOGIAS CAMPESINAS DE LOS ANDES

ALGUNAS DECORACIONES
CAJAMARQUINAS

113



TECNÓLOGO:
JOSÉ SANTOS REYES MORENO

INTRODUCCIÓN

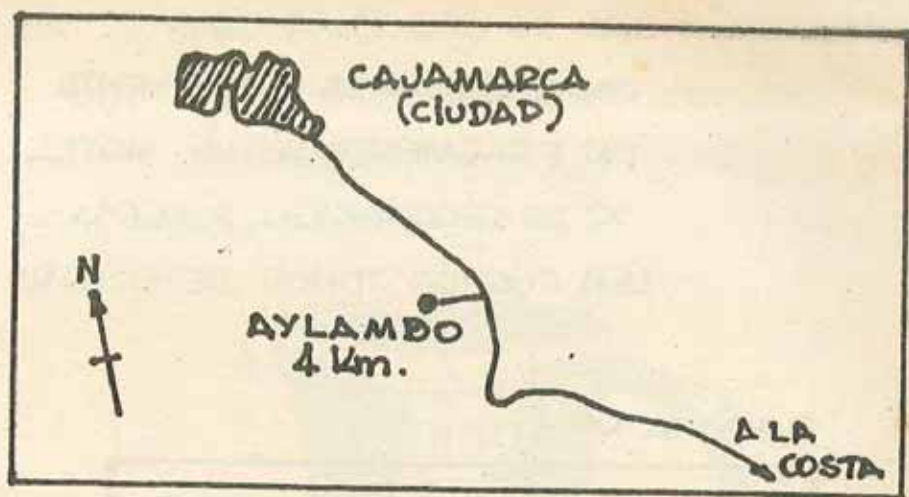
TECNOLOGÍA: "ALGUNAS DECORACIONES CAJAMARQUINAS"

TECNÓLOGO: JOSÉ SANTOS REYES MORENO, DE 26 AÑOS DE EDAD, TIENE SECUNDARIA COMPLETA, SU OFICIO DE ALFARERO ES ANCESTRAL, PARTICIPA ACTIVAMENTE DESDE HACE MUCHOS AÑOS EN EL TALLER ESCUELA DE CERÁMICA AYLAMBO.

EN SU CASA VIVEN DOS PERSONAS JUNTO CON ÉL

UBICACIÓN: EL TALLER ESCUELA DE CERÁMICA DE AYLAMBO SE ENCUENTRA A 4 KM. DE LA CIUDAD DE CAJAMARCA, AL MARGEN DERECHO DE LA CARRETERA QUE VA A LA COSTA, CON DIRECCIÓN AL SUR DE LA CIUDAD.

CARACTERÍSTICAS: ALTITUD, 2800 MISM. CLIMA, CULTIVOS PROPIOS DE ZONA QUECHUA.

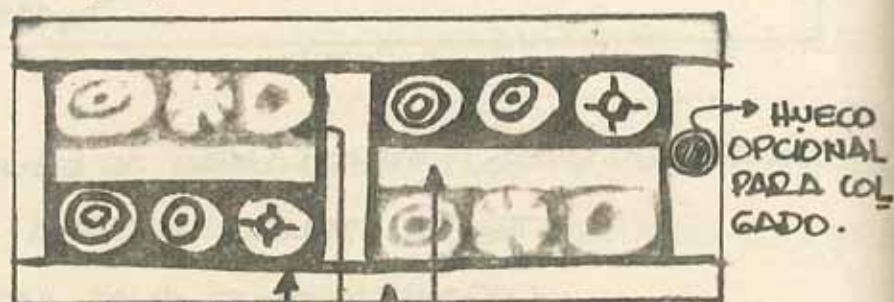


ANTECEDENTES: EN AYLAMBO SE ENCUEN
TRA EL TALLER ESCUELA DE
CERÁMICA EN EL CUAL ASIS -
TEN NIÑOS, JÓVENES Y ADUL
TOS CAMPESINOS DE LA ZONA
PARA REVITALIZAR LA PRODUC
CIÓN ARTESANAL ALFARERA,
TRATANDO DE UTILIZAR RACIO
NALMENTE LOS RECURSOS NA
TURALES, HUMANOS, CULTURALES;
COMO POR EJEMPLO REVALO -
RANDO ALGUNAS DECORACIONES
CAJAMARQUINAS PREHISPÁNI
CAS DE MUSEOS, COLECCIONES ETC.

CARACTERÍSTICAS DE LAS PLAQUITAS.

CADA PLAQUITA REPRESENTA UN FRAGMENTO DE UN MOTIVO DE DECORACIÓN, SOBRESALEN CUATRO TONOS DE COLOR:

PLAQUITA Nº 1



1º NEGRO, MARRÓN OSCURO

2º ROJO INDIO, ROJO INDIO BRILLOSO, MARRÓN ROJISO

3º BLANCO, BLANCO CREMOSO, BLANCO SUCIO

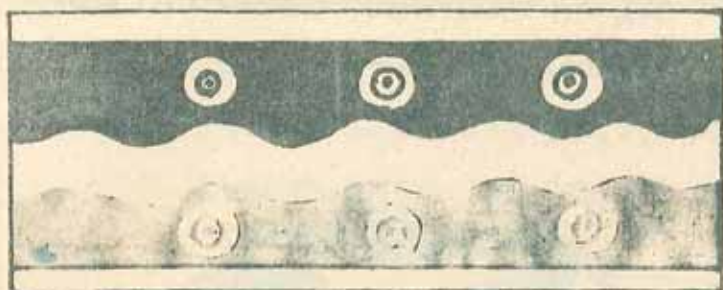
4º FONDO BEIGE NARANJA, BEIGE CLARO, BEIGE ROSADO, CREMA. ES EL PROPIO COLOR DE LA PASTA.

USO DE LAS PLAQUITAS

EJ: EN UN CANTARO CHOCOLATERO
CAJAMARQUINO.



PLAQUITA Nº 2



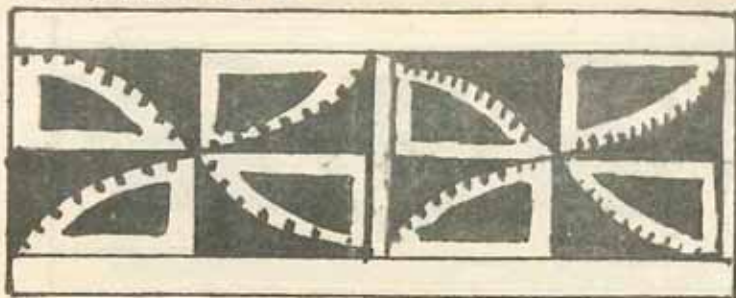
PLAQUITA Nº 3



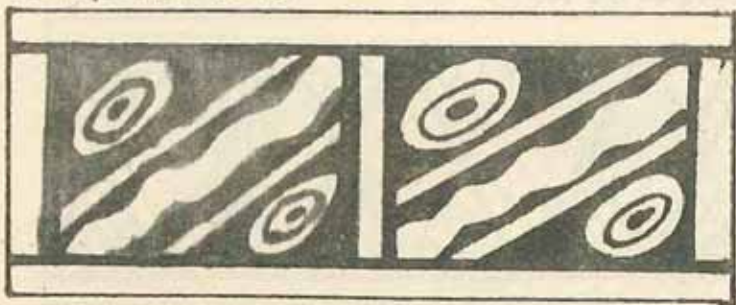
PLAQUITA Nº 4



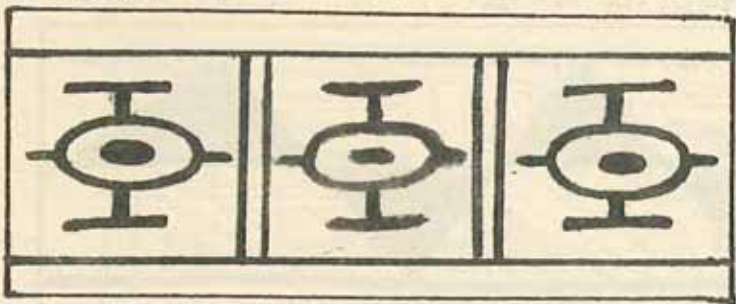
PLAQUITA Nº 5



PLAQUITA Nº 6



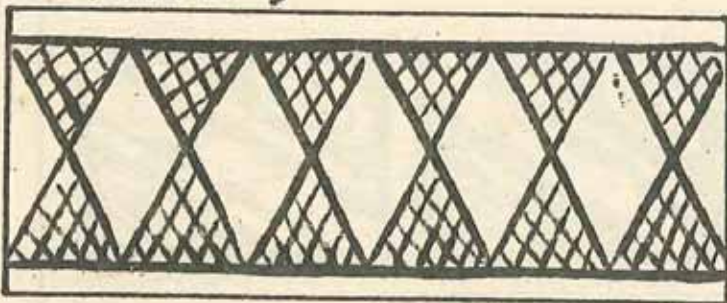
PLAQUITA Nº 7



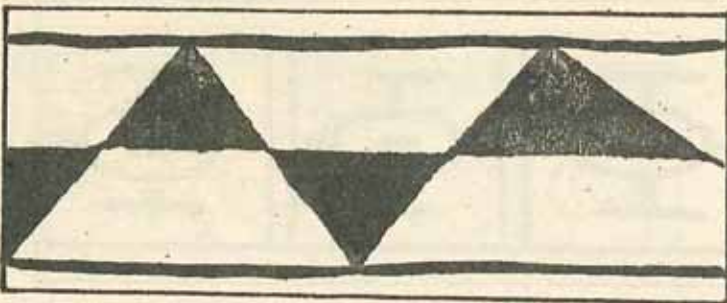
PLAQUITA Nº 8



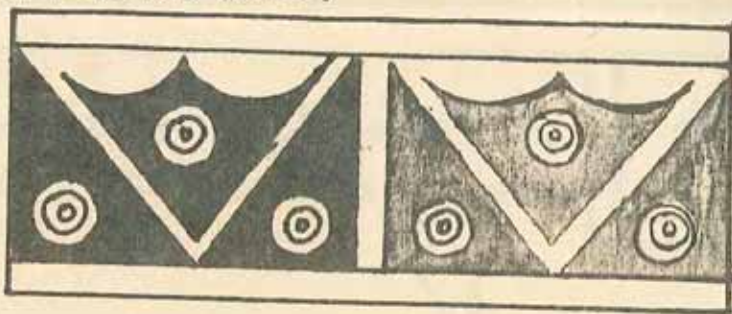
PLAQUITA Nº 9



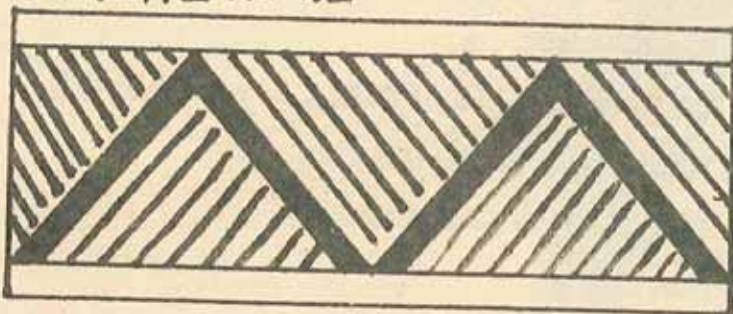
PLAQUITA Nº 10



PLAQUITA Nº 11



PLAQUITA Nº 12



PLAQUITA Nº 13



TECNOLOGÍA RECOLECTADA POR:

- VICTOR O. VILLANUEVA COTRINA
SESA-UNC.

- TATIANA D.R. PADILLA NARVAEZ

- WILLIAM HUANGAL

ISA "JOSÉ SABOGAL"

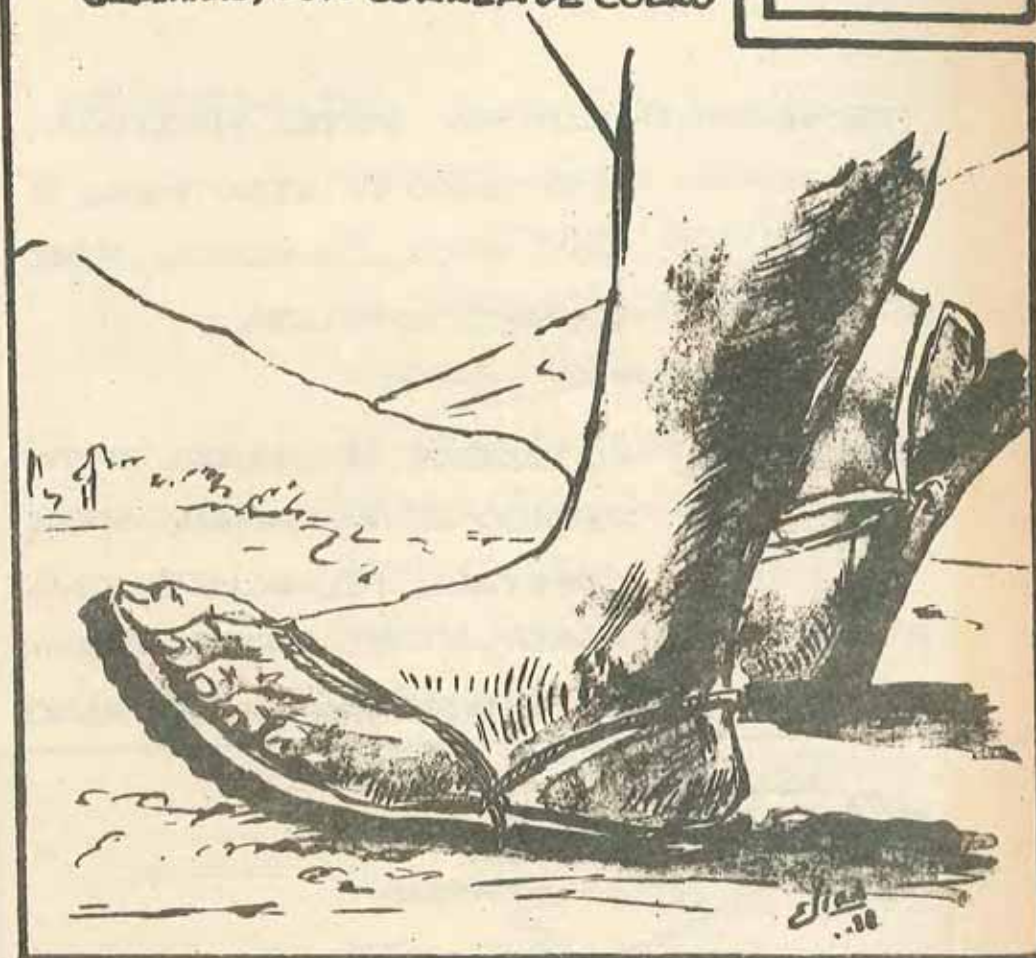
"CURSO TALLER DE RESCATE Y SISTEMATIZACIÓN
DE TECNOLOGÍAS ARTESANALES CAMPESINAS NOQ
ANDINAS"

Cajamarca, 10-12 agosto, 1988.

TECNOLOGÍAS CAMPESINAS DE LOS ANDES

CONFECCIÓN DE LLANQUES SIN
GRAMPAS, CON CORREA DE CUERO

114



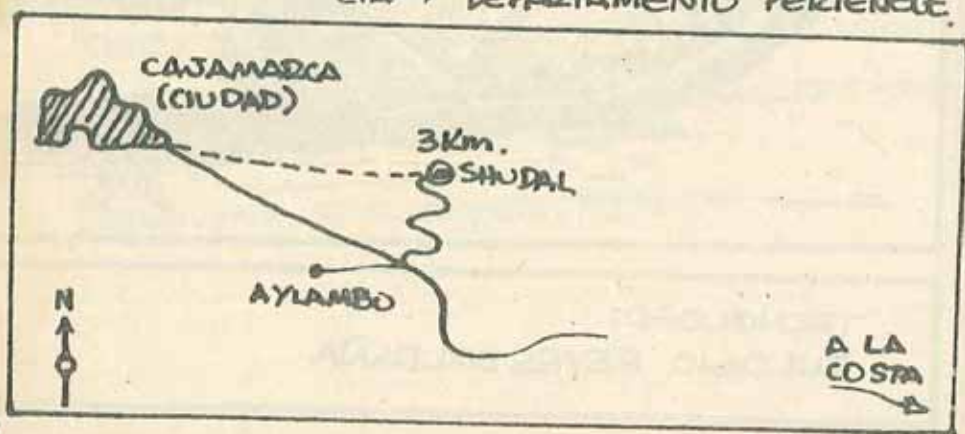
TECNÓLOGO:
EULOGIO REYES SALDAÑA

INTRODUCCIÓN

TECNOLOGÍA: "CONFECCIÓN DE LLANQUES SIN GRAMPAS, CON CORREA DE CUERO".

TECNÓLOGO: EULOGIO REYES SALDAÑA, DE 39 AÑOS DE EDAD TIENE 5 HIJOS VIVOS, 4 MUERTOS; POSEE PRIMARIA COMPLETA

UBICACIÓN: EL CASERÍO DE SHUDAL ESTÁ UBICADO EN LAS LADERAS SUDOCIDENTALES DEL VALLE DE CAJAMARCA, A CUYO DISTRITO, PROVINCIA Y DEPARTAMENTO PERTENECE.



CLIMA: TEMPLADO

PISO ECOLÓGICO: QUECHUA

ALTITUD: 2700 M.S.N.M.

CULTIVOS: MAIZ, CEBADA

SUELOS: POBRES SIN RIEGO.

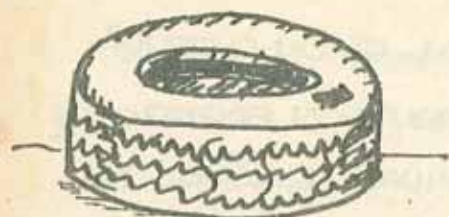
ANTECEDENTES. SHUDAL ES UN CASERÍO

ESENCIALMENTE ALFARERO, PERO LA ACTIVIDAD PRINCIPAL ES LA AGRICULTURA. ESTÁN ORGANIZADOS -LOS ARTESANOS- EN LA 'ASOCIACIÓN DE ARTESANOS 'ATAHUALLPA', SHUDAL' DESDE HACE 13 AÑOS.

SEGÚN DON EULOGIO, LOS "ANTIQUOS" -DENTRO DE ELLOS SU FINADO PADRE - SE CONFECCIONABAN SUS PROPIOS 'ZAPATOS' (LLANQUES) TODO DE CUERO; PERO EN LAS LLUVIAS SE AFLOJABAN MUCHO, PORQUE SE ESTIRABA LA FAJA. SIN EMBARGO,

PROTEGÍAN LOS PIES Y DURABAN
BASTANTE, SÓLO HABÍA QUE ES-
TAR AJUSTANDO LA CUERDA, SU
CONFECCIÓN ES DE USO FAMILIAR.

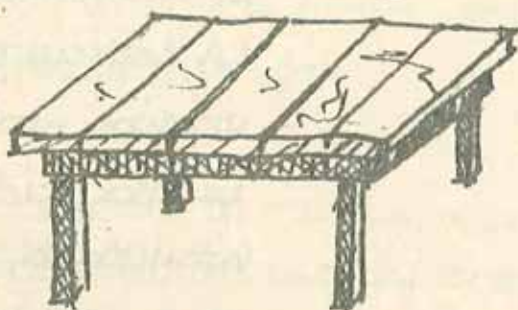
MATERIALES:



LLANTA USADA



CUCHILLO



MESA PARA TRABAJO



TRONCO



TRAPO PARA COGER
EL CLAVO CALIENTE



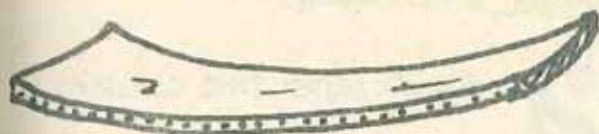
CUERO SIN
CURTIR
(DE RES)

CLAVO
DE 1/4"
DE ESPESOR



TINA DE
AGUA

PROCESO:

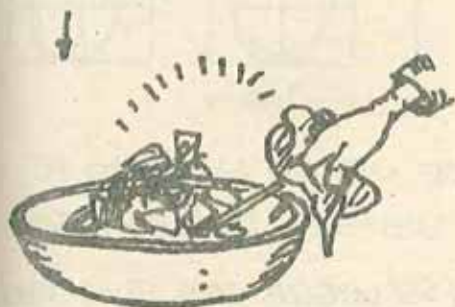


1. CORTE DE UN TROZO DE LLANTA DE 40 x 15 cm APROX.



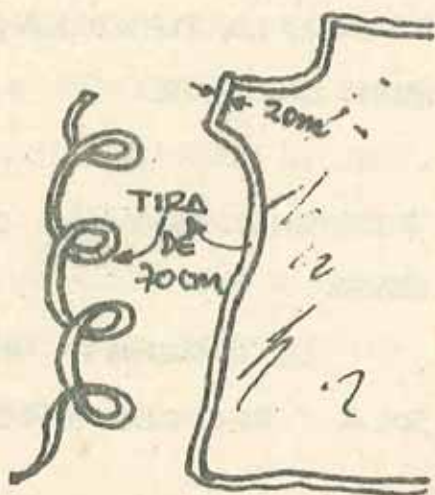
2. TIZADO O MARCADO SEGÚN EL CONTORNO DEL PIE.

4. ... "EL CLAVO SE CALIENTA CON EL CARBÓN HASTA QUE SE PONGA ROJO.



3. CORTADO

5. CORTADO DEL CUERO PARA OBTENER LA TIRA PRIMERA MENTE SE REMOJA EL DIA ANTERIOR PARA FACI





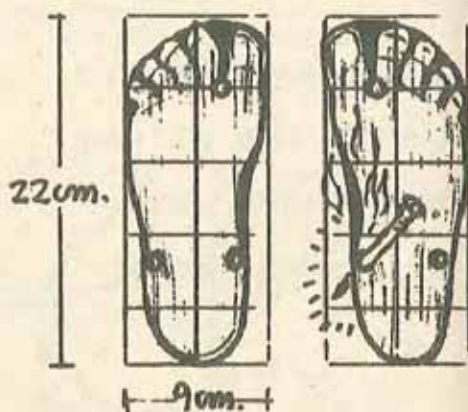
LITAR EL TRABAJO. SE NECESITA APROXIMADAMENTE 70cm DE CORREA, A LO LARGO.



• REMOJADO DEL CUERO.

6. UBICACIÓN DE LOS HUECOS

LOS HUECOS SUPERIORES SE UBICAN EN EL "SOBACO" DEL DEDO PULGAR Y EL ÍNDICE DE LOS PIES



LOS HUECOS CENTRALES SE UBICAN AL INICIO DE LA PLANTA DEL TALÓN. LOS SEIS HUECOS ATRAVIEZAN LA PLANTILLA, SE LOGRA CON EL CLAVO BIEN CALIENTE.

7. DISTRIBUCIÓN DE LA CORREA.

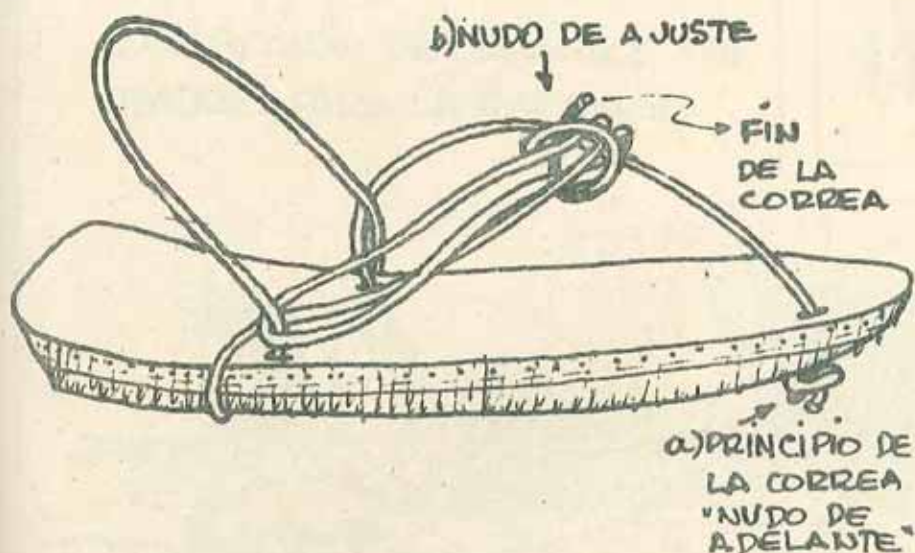


LA CORREA ES UNA SOLA Y RECORRE TODOS LOS HUECOS.

3 PUNTOS DE CONTACTO CON EL SUELO

a. EL NUDO DE ADELANTE ES DOBLE
NUDO Y VA DEBAJO

b. UBICACIÓN DEL NUDO DE AJUSTE



EL "NUDO DE ADELANTE" TIENE
UNA DURACIÓN DE 3 A 4 MESES
SEGÚN LA ÉPOCA, SI ES LLUVIOSA
DURA MENOS. TAMBIÉN SE DES-
GASTA, EN ESE CASO SE SUELTA
UN POCO EL "NUDO DE AJUSTE"
Y SE HACE OTRO NUEVO "NUDO
DE ADELANTE".

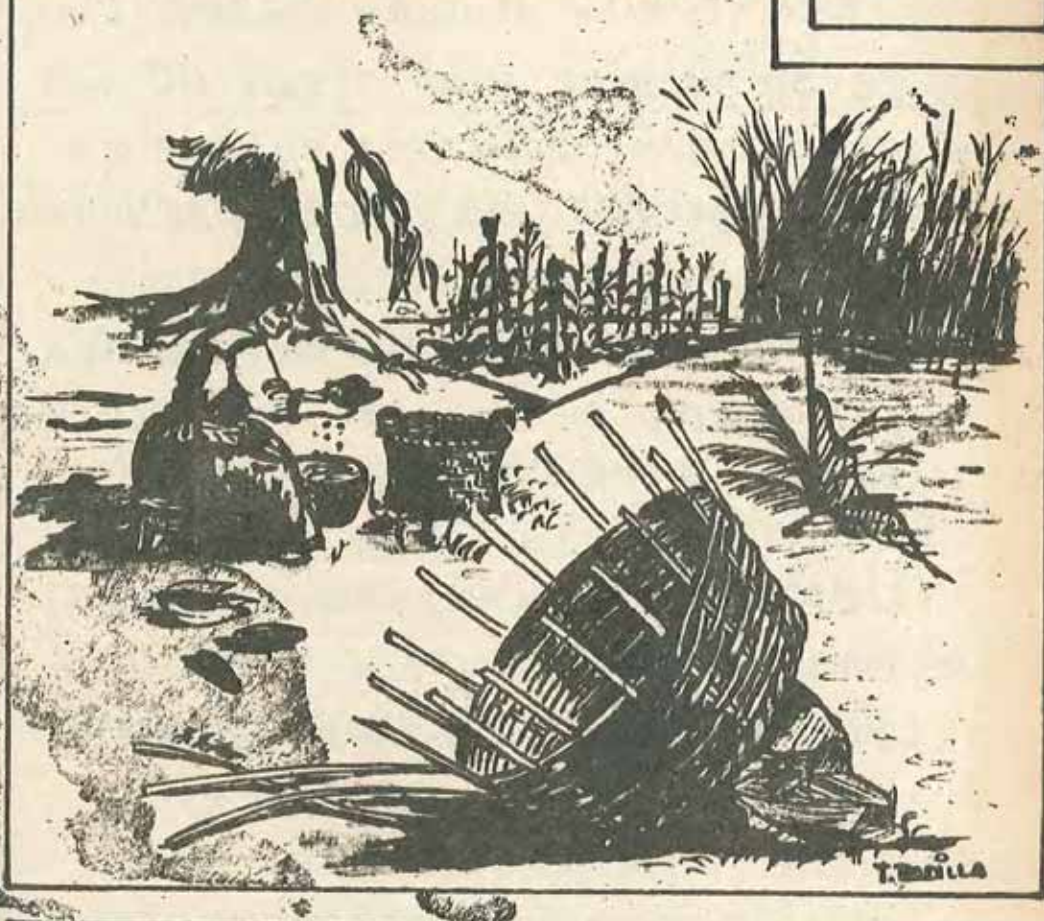
TECNOLOGÍA RECOLECTADA POR.
- VÍCTOR O. VILLANUEVA COTRINA
SESA-UNC

"CURSO TALLER DE RESCATE Y SISTEMATIZACIÓN DEL
CONOCIMIENTO ARTESANAL CAMPESINO NORANDINO".
Cajamarca del 10-12 de agosto de 1988

TECNOLOGIAS CAMPESINAS DE LOS ANDES

CONFECCIÓN DE CANASTAS EN
MIMBRE, PARA LAVAR MAÍZ.

115



TECNÓLOGO:
AUXILIO VÁSQUEZ DÍAZ

INTRODUCCIÓN

TECNOLOGÍA: "CONFECCIÓN DE CANASTAS
EN MIMBRE PARA LAVAR MAÍZ"
(FIBRA DE SAUCE)

TECNÓLOGO: AUXILIO VÁZQUEZ DÍAZ,
DE 38 AÑOS DE EDAD TIENE 4^{TO} AÑO
DE EDUCACIÓN PRIMARIA, SU FAMILIA
ESTÁ FORMADA POR 8 PERSONAS Y VIVEN
CON ÉL.

LA ACTIVIDAD QUE REALIZA
LO APRENDIÓ DE SU PADRE Y ÉL TAMBIÉN
ENSEÑA A SUS HIJOS.

UBICACIÓN: EL CASERIO DE LLIMBE
ESTA UBICADO EN EL DISTRITO DE
JESÚS, PROVINCIA Y DEPARTAMENTO
DE CAJAMARCA.



CARACTERÍSTICAS: CLIMA TEMPLADO
ALTITUD: 2564 M.S.N.M.
PISO ECOLÓGICO: YUNGA.

ANTECEDENTES:
LLIMBE TIENE CULTIVOS DE MAÍZ,
ALVERJA, ALFALFA.

EL CASERIO DE LLIMBE ES
NETAMENTE ARTESANAL, SOBRE TODO
EN CERÁMICA Y CESTERÍA, ÉSTA
ÚLTIMA ACTIVIDAD LO VIENEN REALIZANDO
POR MUCHAS GENERACIONES SIENDO
UNA DE LAS PRINCIPALES ACTIVIDADES ECONÓ-
MICAS DEL CASERIO.

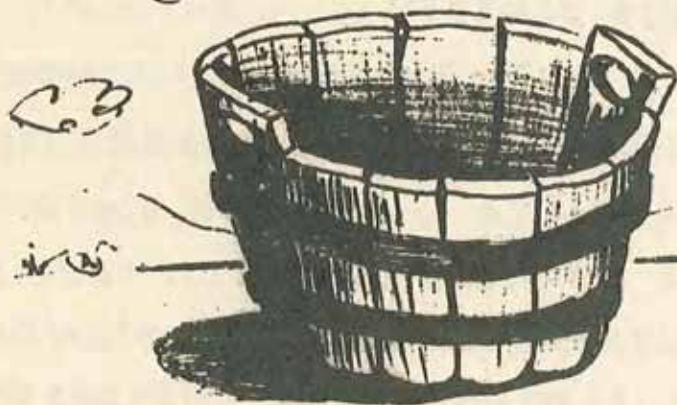
MATERIALES Y HERRAMIENTAS:

SAUCE.

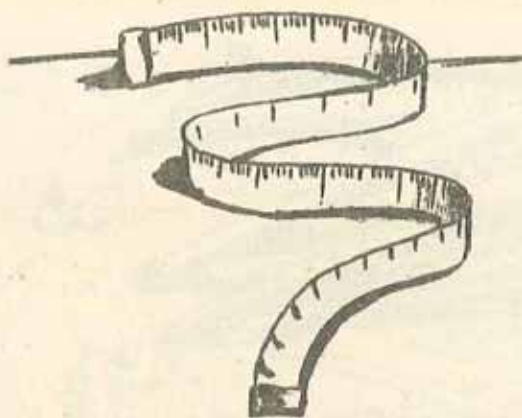


RAMAS DE SAUCE

TINA.



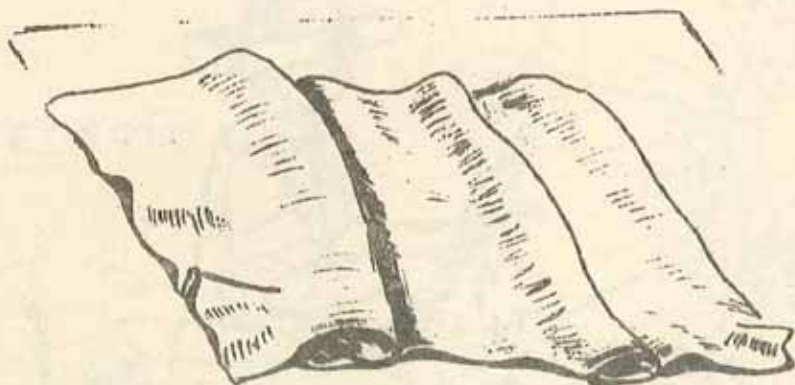
CINTA MÉTRICA



CUCHILLA



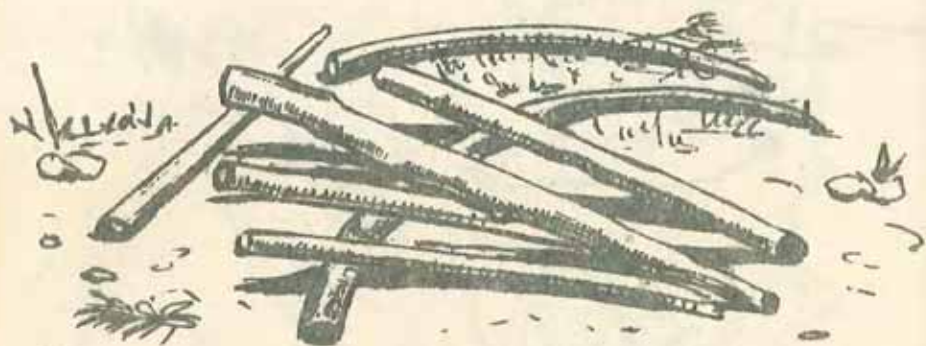
MANTA



BANCO



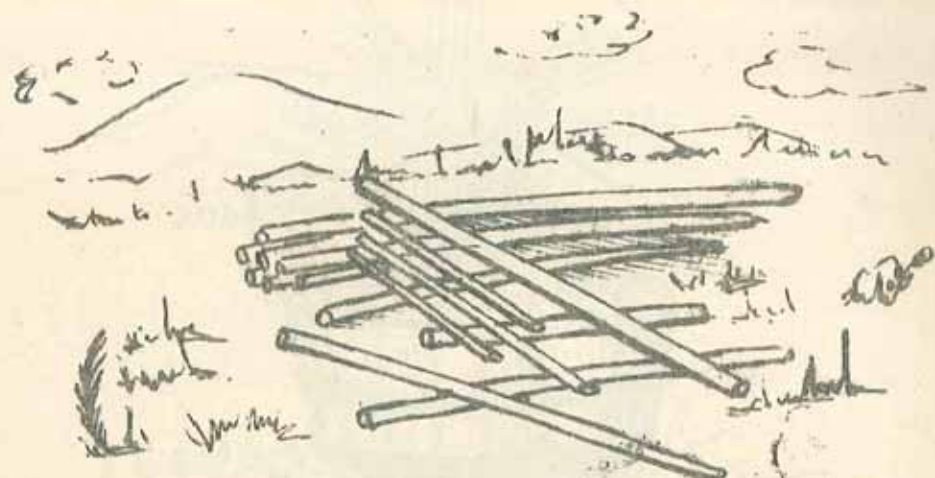
PROCEDIMIENTO:
RECOLECTAR RAMAS DE SAUCE



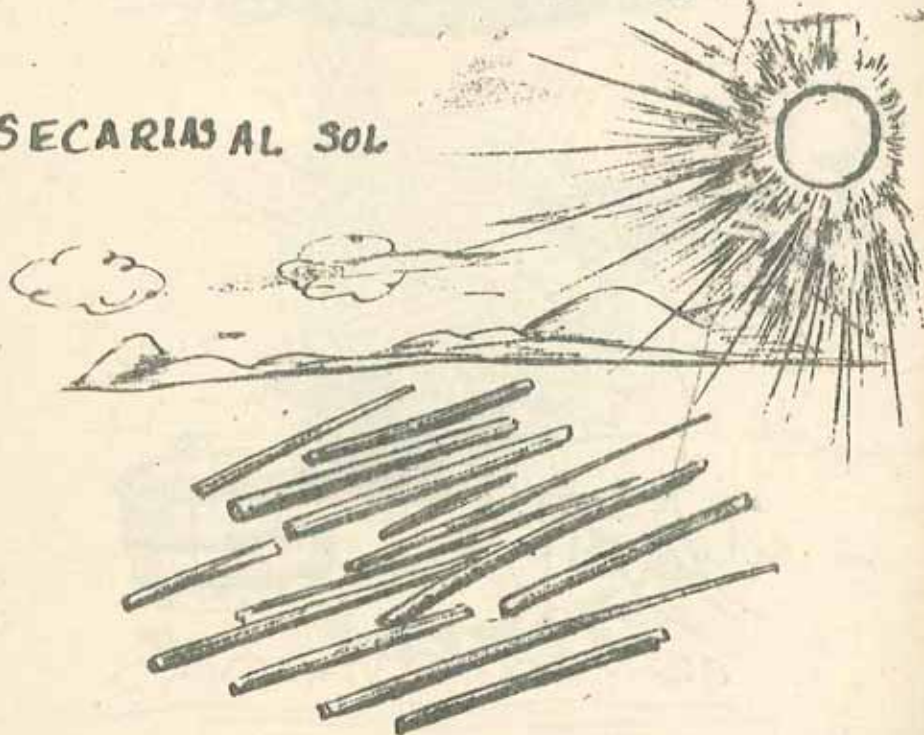
**PELAR O SACAR LA CORTEZA DE LAS
RAMAS**



RAMAS PELADAS Y SELECCIONADAS



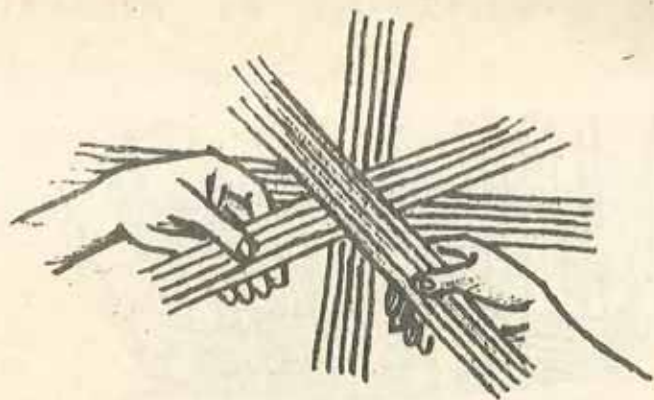
SECARLAS AL SOL



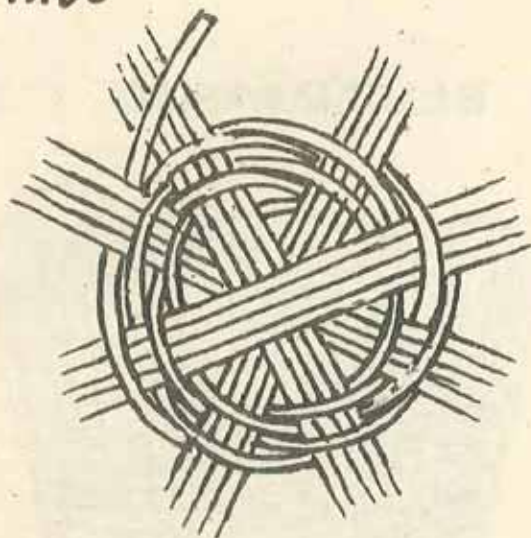
LUEGO SE MOJAN LAS RAMAS Y ESTAN LISTAS PARA TRABAJAR.

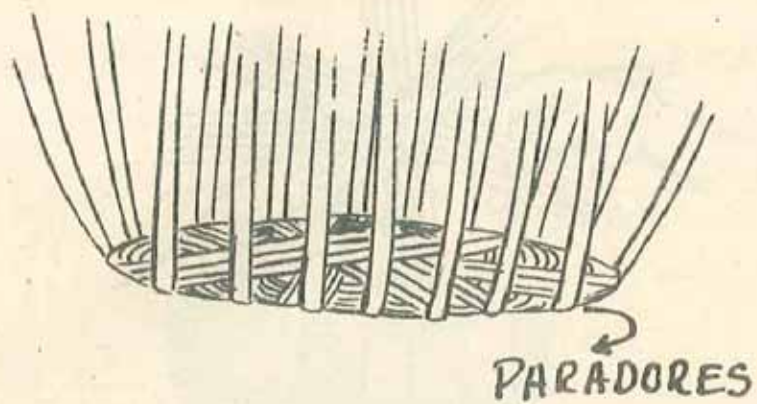


DISTRIBUCIÓN DE OCHO (8) PARTES

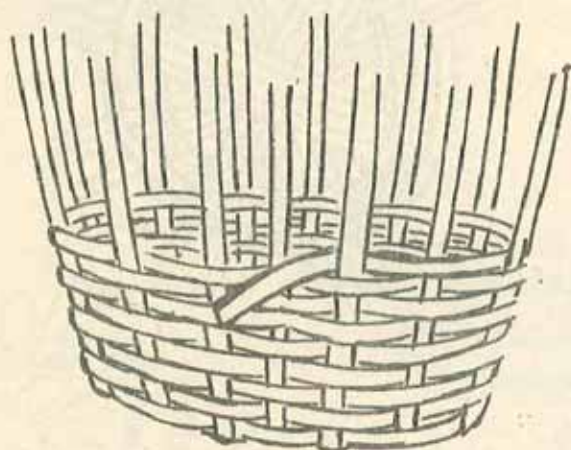


TRAMADO

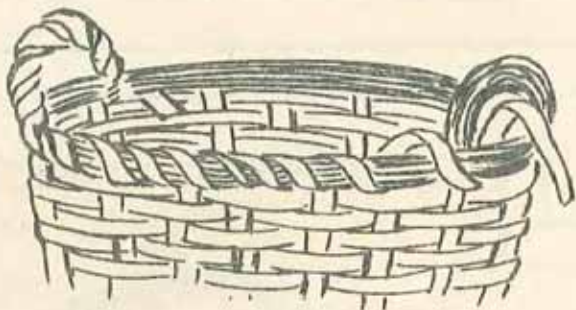




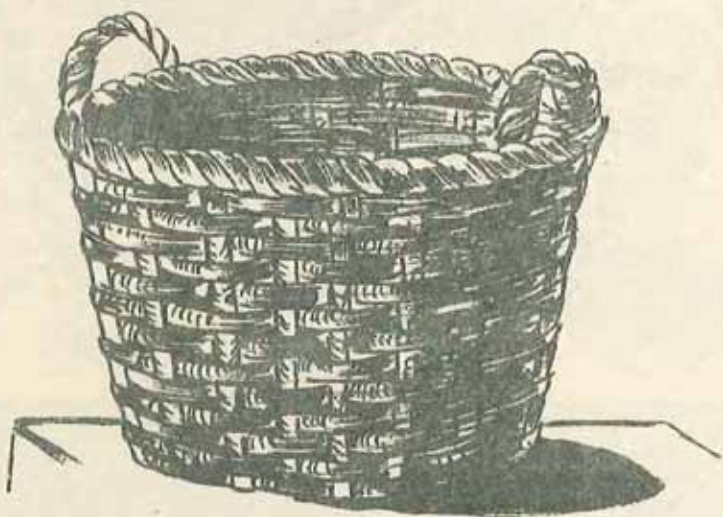
SIGUE EL TRAMADO

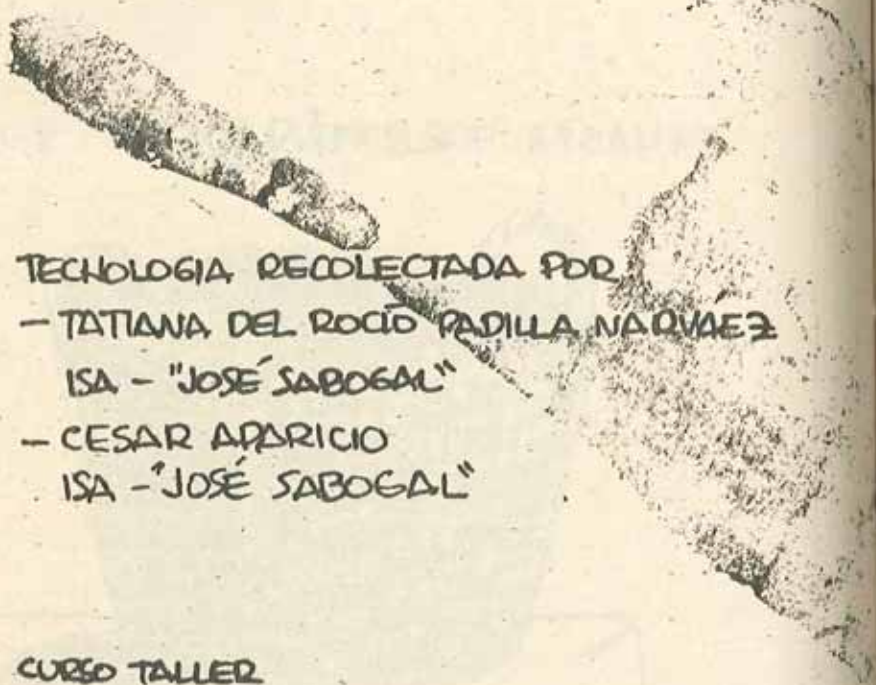


REMATE DE LA ORILLA O ACABADO



CANASTA TERMINADA





TECNOLOGIA RECOLECTADA POR

- TATIANA DEL ROCÍO PADILLA NAQUAEZ
ISA - "JOSÉ SABOGAL"
- CESAR APARICIO
ISA - "JOSÉ SABOGAL"

CURSO TALLER
DE RESCATE Y SISTEMATIZACIÓN DE TEC-
NOLOGÍAS ARTESANALES CAMPESINAS NORANDINAS".
Cajamarca, 10-12 de agosto, 1988.

TECNOLOGÍAS CAMPESINAS DE LOS ANDES

CONFECCIÓN DE CANASTAS DE
CARRIZO

116



TECNÓLOGOS:
PACÍFICO, YOPLA CUZCO
ELÍAS PÉREZ CAHUANA

INTRODUCCIÓN

TECNOLOGÍA: "CONFECCIÓN DE CANASTAS DE CARRIZO"

TECNÓLOGOS: PACÍFICO YOPLA CUZCO, 30 AÑOS DE EDAD, ESTUDIA EN LA UNIVERSIDAD, EN SU CASA VIVEN 6 PERSONAS. VIVE EN PACCHA GRANDE BAJA.

ELÍAS PEREZ CAHUANA, 32 AÑOS DE EDAD, TIENE PRIMARIA COMPLETA, EN SU CASA VIVEN 6 PERSONAS. VIVE EN AGOPAMPA.

UBICACIÓN: PACCHA GRANDE BAJA Y AGOPAMPA, SON DOS CASERÍOS VECINOS MUY CERCANOS A LA CIUDAD DE CAJAMARCA, DE 6 a 8 km DE DISTANCIA.

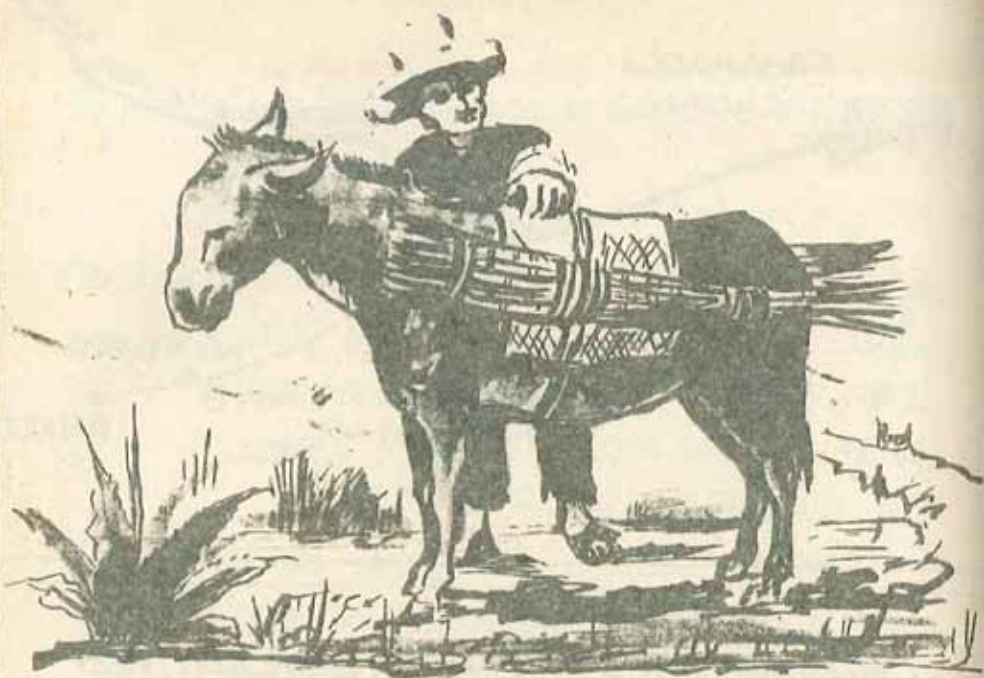
ESTÁN UBICADOS EN PARTE PLANA, DEL INICIO DE PARTE DE LAS LADERAS SUROCCIDENTALES DEL VALLE. PERTENECEN AL DISTRITO, PROVINCIA Y DEPARTAMENTO DE CAJAMARCA.



CARACTERÍSTICAS: CLIMA TEMPLADO, PISO ECOLÓGICO QUECHUA, ALTITUD 3750 m. S.n.m. CULTIVOS: MAIZ, TRIGO, CEBADA, ALFALFA, FREJOL, ZAPALLO. LOS SUELOS SON POBRES, NO HAY RIOS, NI RIEGO. LOS CULTIVOS SON AL SECA NO.

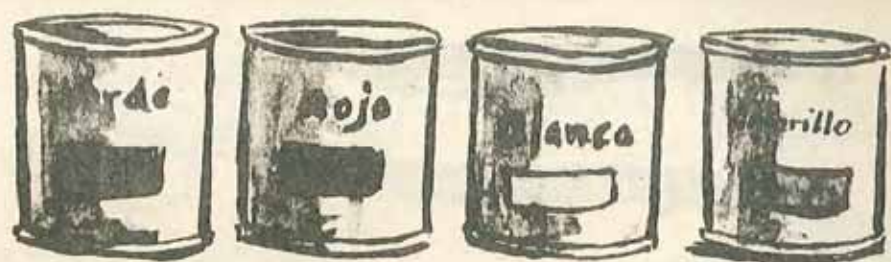
ANTECEDENTES: EN TODA ESTA ZONA Y ALREDEDORES LA CONFECCIÓN DE CESTERÍA ES UNA ACTIVIDAD COMPLEMENTARIA MUY DIFUNDA Y PERMANENTEMENTE PRACTICADA PARA EL USO COTIDIANO (COMO CARTERA, LAS MUJERES) O PARA EL TRUEQUE. CON LOS ACTUALES CLIPES SE MEJORARÁ.

MATERIALES

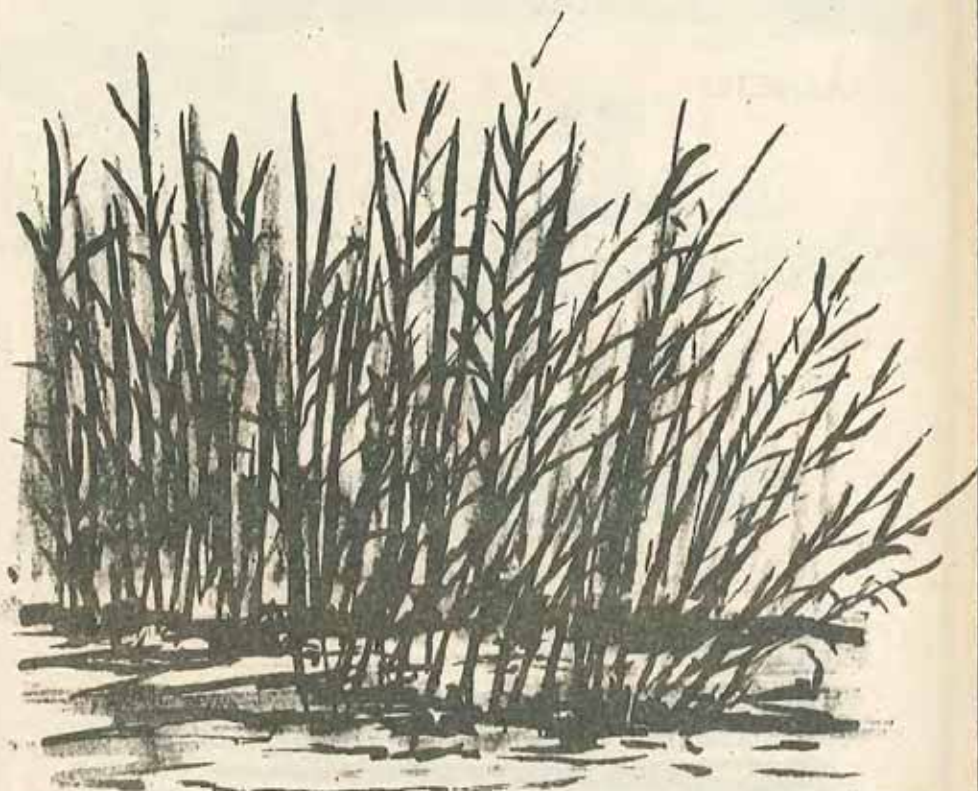


CAÑAS DE CARRIZO





PINTURAS



PLANTAS DE CARRIZOS: PROVIENE DE LA ZONA O DEL
DISTRITO DE JESÚS.

HERRAMIENTAS

CUCHILLAS



MACHETE



H02



PINCELES



PROCEDIMIENTO:

a) PREPARACIÓN DE LOS CARRIZOS:

1. PARTIDO DEL CARRIZO.




2. PREPARACIÓN DE LA "TRAMA"

TRAMA MUY GRUESA ↘

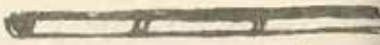
TRAMA GRUESA ↘

TRAMA
FINA ↘

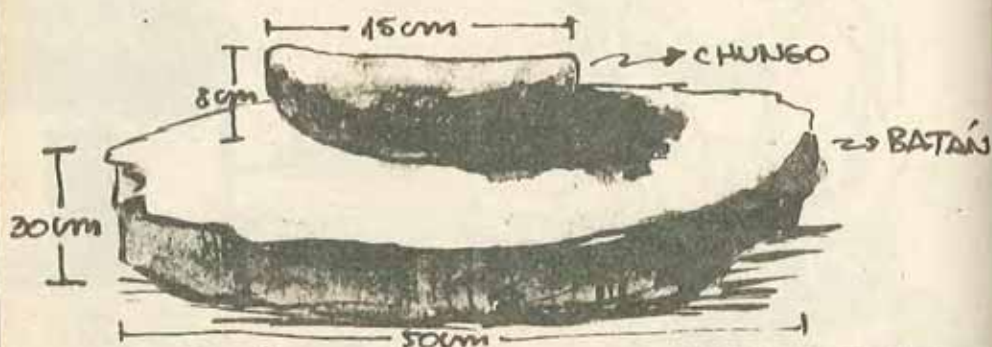
3. PREPARACIÓN DEL CARRIZO PARA LA PLANTILLA Y PARA LOS PARADORES.



 - CARRIZO PARA LA PLANTILLA
 MÁS O MENOS UNA "CUARTA" DE
 TAMAÑO.



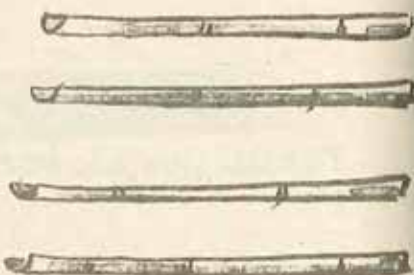
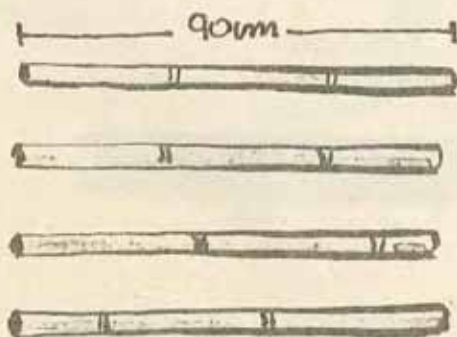
 2 → CARRIZO
 PARTIDO. SE USAN DE
 6 a 8 PARES PARA LA
 PLANTILLA.



ESTE BATAÑ SE USA PARA EL CHANCA DO Y SACAR LAS TIRAS DE CARRIZO DEL DADA S NECESARIOS.

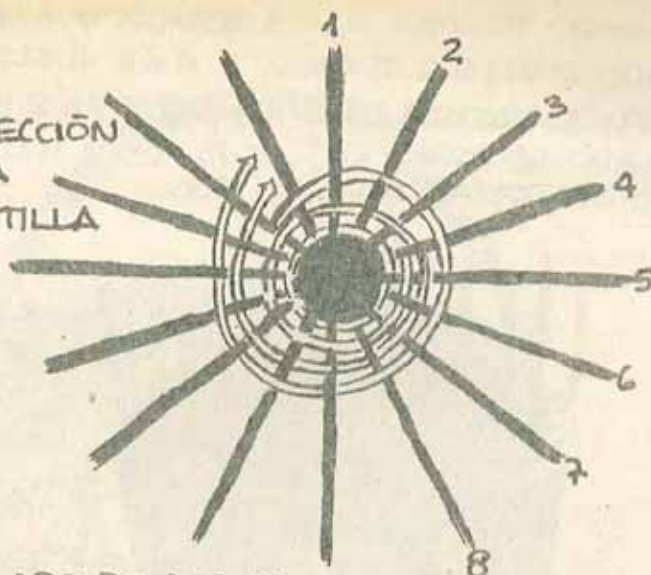
- CARRIZOS PARA LOS PARADORES

2 → PARADORES PARTIDOS.
(4 PARES)

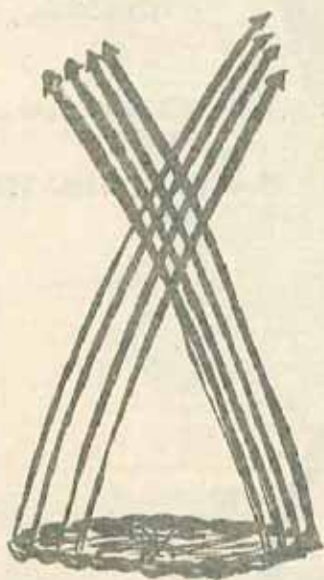


b) INICIO DEL TEJIDO

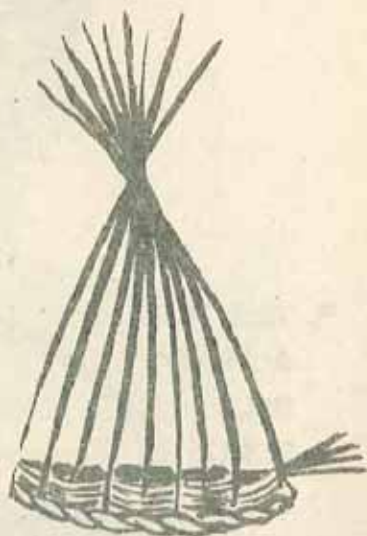
1. CONFECCIÓN
DE LA
PLANTILLA



2. DOBLADO DE LOS PA-
RADORES.



3. TEJIDO DE LA PRIME-
RA TRENZA CON 4 TRA-
MAS Y 7 ó 8 VUELTAS.



4. TEJIDO SIMPLE CON
2 TRAMAS Y 4 ó 6
VUELTAS.

5. TEJIDO DE TRENZA CON 4 TRAMAS Y 2 VUELTAS
6. TEJIDO SIMPLE 2 TRAMAS Y 4 ó 6 VUELTAS
7. TEJIDO DE TRENZA DE 4 TRAMAS Y 7 ó 8 VUELTAS
8. DOBLADO DE PARADORES, DEJANDO 1 PAR DE ELLOS SIN DOBLAR PARA EL ASA.

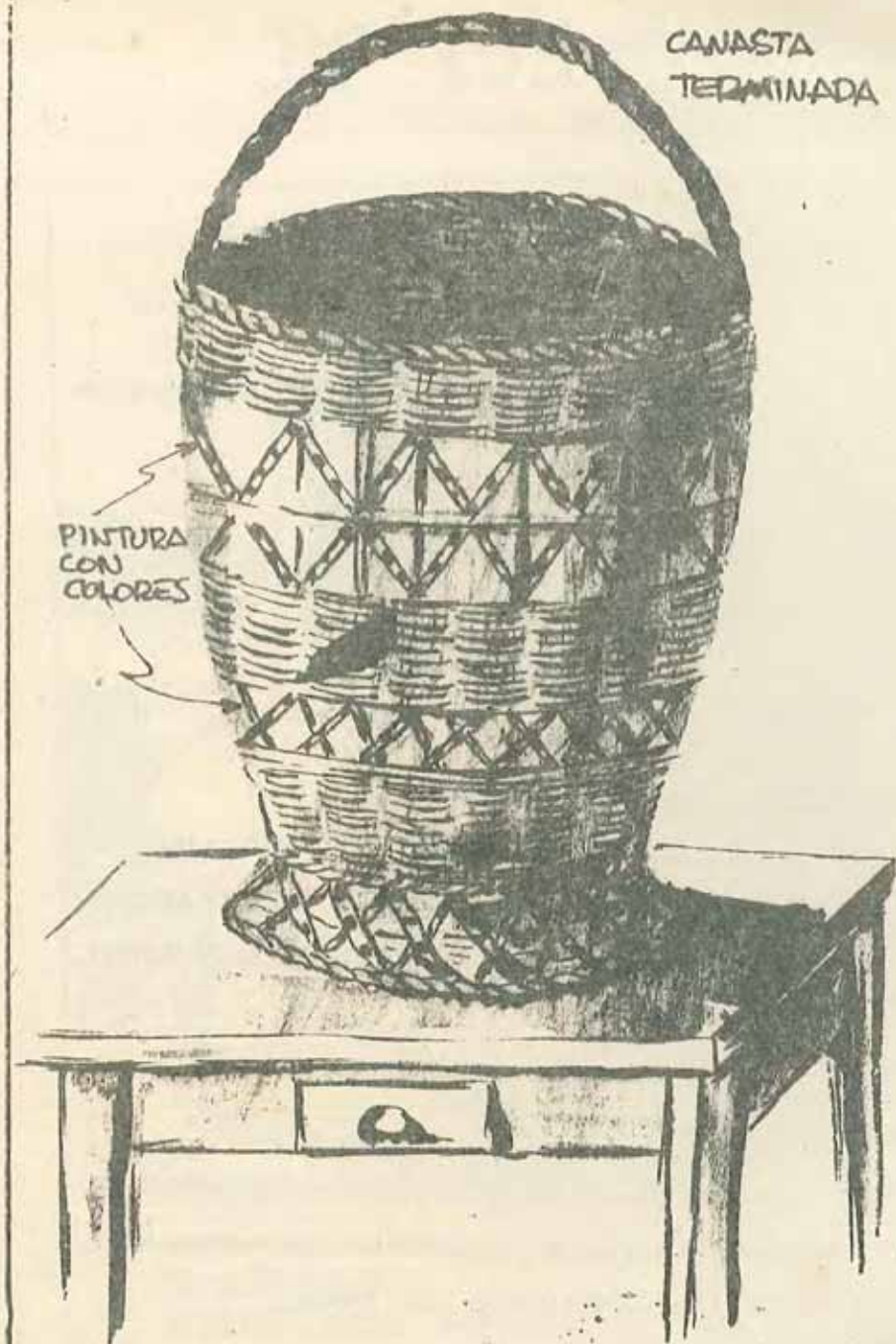


9. TRENZADO Y ACABADO DEL BORDE



CANASTA
TERMINADA

PINTURA
CON
COLORES



TECNOLOGÍA RESCATADA POR:

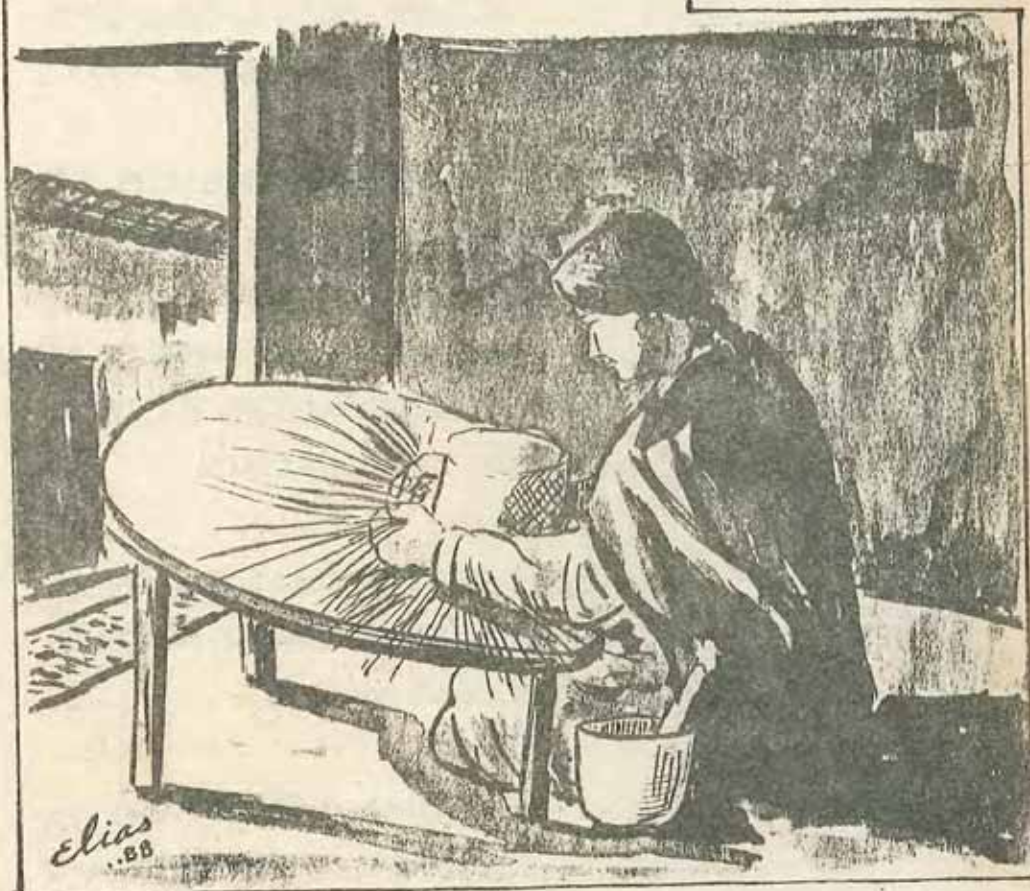
- VICTOR O. VILLANUEVA COTRINA. SEESA-UNC
- ELIAZAR MARINAS ALIAGA. ISA "JOSE SABOGAL"
- CESAR APARICIO ZAPATA. ISA "JOSE SABOGAL"

"CURSO TALLER DE RESCATE Y SISTEMATIZACIÓN DE
TECNOLOGIAS ARTESANALES CAMPESINAS NORANDINAS"
Cajamarca, 10-12 de agosto de 1988.

TECNOLOGIAS CAMPESINAS DE LOS ANDES

CONFECCIÓN DE SOMBREROS
DE PAJA BLANCA.

117



TECNÓLOGA:
HORMECINDA ARAUJO DÍAZ

INTRODUCCIÓN

TECNOLOGÍA: "CONFECCIÓN DE SOMBREROS DE PAJA BLANCA"

TECNOLOGA: HORMECINDA ARAUJO DÍAZ, DE 75 AÑOS DE EDAD, SABE LEER PERO NO ESCRIBE, ES MADRE DE 3 HIJOS, EN SU CASA VIVEN 13 PERSONAS.

ECONÓMICAMENTE SE APOYA CON LA VENTA DE SOMBREROS, CONFECCIONADOS POR LA FAMILIA, LO PRACTICA DESDE HACE 60 AÑOS.

HEREDÓ ESTA TÉCNICA DE SU MAMÁ EN HUASMIN

UBICACIÓN: HUASMIN ES UN DISTRITO DE LA PROVINCIA DE CELENDÍN, DEPARTAMENTO DE CAJAMARCA

CARACTERÍSTICAS: EL CLIMA ES VARIADO, TIENE PISOS ECOLÓGICOS DE YUNGA Y QUECHUA, ALTITUD APROXIMADA DE 2,680 m.s.m.m. LOS CULTIVOS QUE

SE ACOSTUMBRA SON EL MAIZ, FREJOL, PAPA, QUINUA, TRIGO, ARVEJA, ETC.

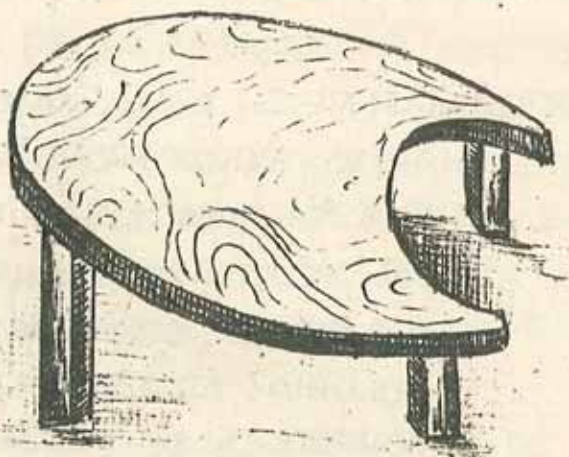
ANTECEDENTES: EN LA MAYORÍA DE DISTritos DE LA PROVINCIA DE CELENDIN SE ARRASTRA LA COSTUMBRE DEL "TEJIDO DE SOMBREROS", NATURALMENTE, EXISTEN OTRAS TECNOLOGÍAS ARTESANALES COMO LA CONFECCIÓN DE FRAZADAS, ALFOMBRA, SOMBREROS, CANASTAS, PALMERAS ETC.

EL MATERIAL EMPLEADO ES LA PAJA BLANCA O PAJA TOQUILLA, LA CUAL ES TRAIDA DE LA SELVA ALTA EN RIOJA DEL DEPARTAMENTO DE SAN MARTÍN

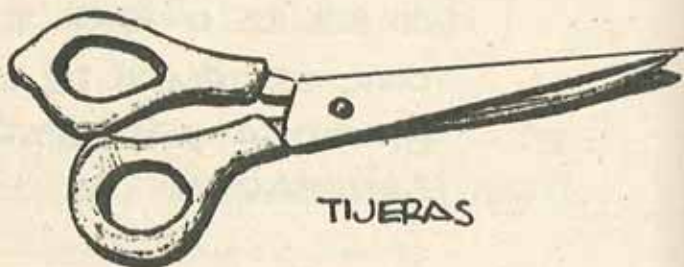
MATERIALES:



PAJA BLANCA
O PAJA TO-
QUILLA.



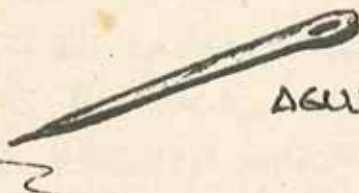
MESA DE TRABAJO



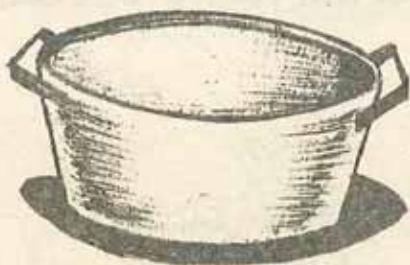
TIJERAS



HILO



AGUJA



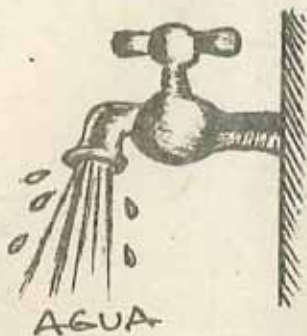
TINA



COJIN



CUCHILLO



AGUA

HORMAS

CÓNICA



CILÍNDRICA



REDONDA



PROCEDIMIENTO

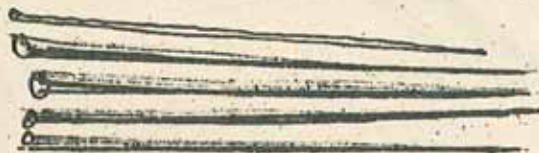
1º AL DESATAR EL MANOJO DE PAJA SE SELECCIONA LAS "RABISECOS". (PAJAS DELGADAS).



PAJA GRUESAS
CHICAS



RABISECOS O PAJAS
DELGADAS Y LARGAS.



2º SE COGEN 20 PARES Y SE ATA CON HILO.

PARTE
CORTA

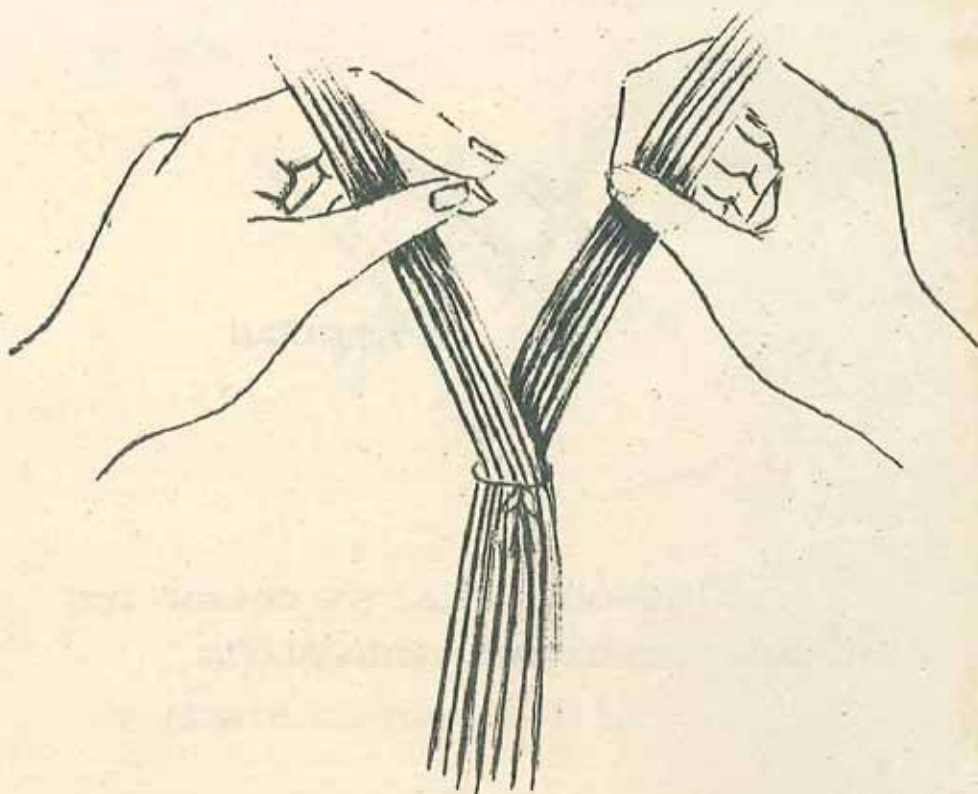
PARTE
LARGA



SE EMPIEZA A TEJER
PRIMERO ESTA PARTE.

3º. UNA VEZ ATADA SE DIVIDE EN 5 PARES A CADA LADO:

- CINCO PARES QUEDAN ENCIMA
- CINCO PARES QUEDAN DEBAJO

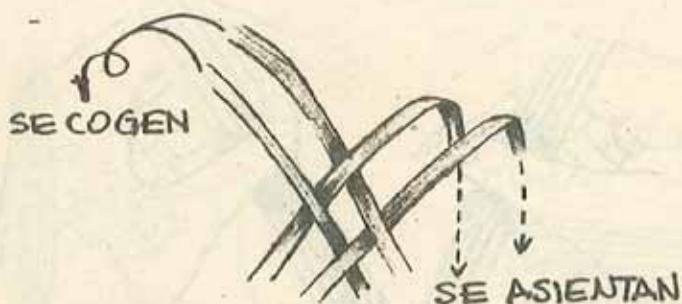


UNA VEZ HECHA ESTA SEPARACIÓN SE COMIENZA A TEJER ENTRECruzANDO LOS PARES DE LA DERECHA CON LOS DE LA IZQUIERDA.

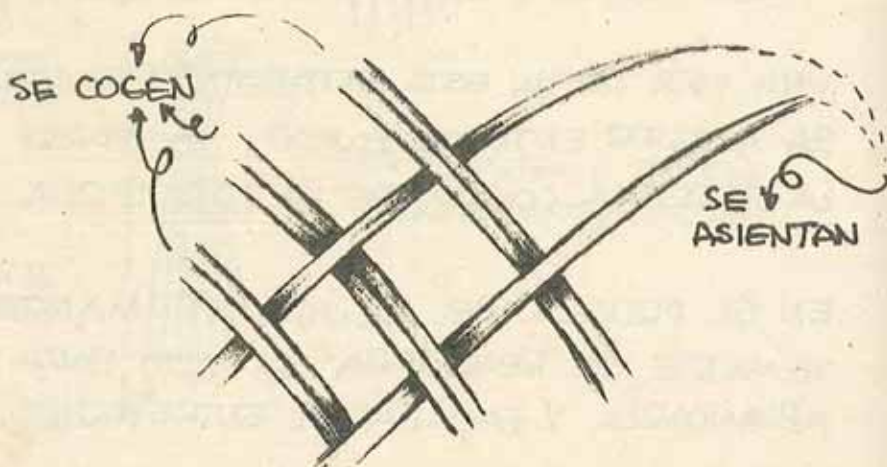
EN EL PROCESO DEL TEJIDO, PERMANENTEMENTE SE REMOJARA LA PAJA PARA ABLANDARLA Y FACILITAR EL ENTRET Tejido.

4º TEJIDOS POR FILAS.

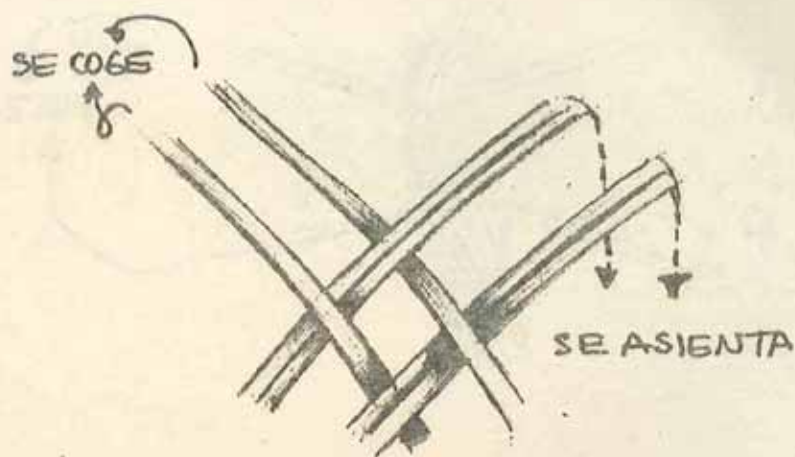
a) PRIMERA FILA: SE COGE UNA POR UNA DEBAJO Y OTRA ENCIMA: UNA SE COGE Y LA OTRA SE ASIENTA.



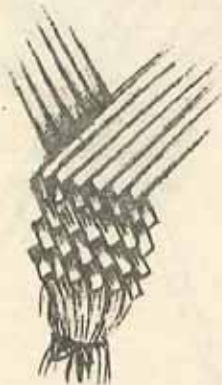
b) SEGUNDA FILA: SE COGEN DOS POR UNA: DOS ENCIMA, UNA AL PIÉ.



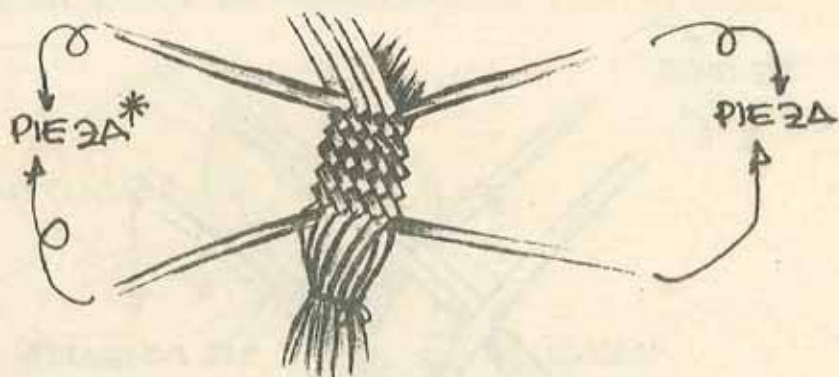
c) TERCERA FILA : SE COGE UNA POR DOS : UNA ENCIMA ; DOS DEBAJO



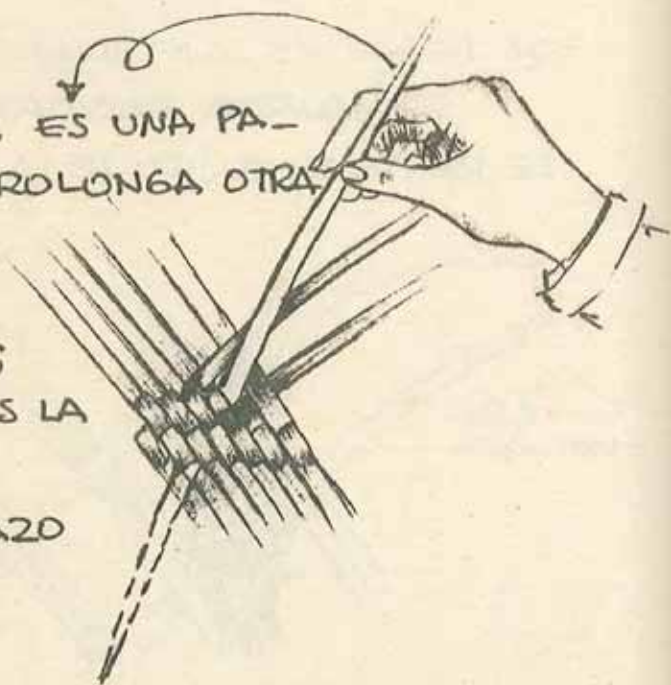
d) CUARTA FILA : A PARTIR DE ESTA SE REPITE EL TEJIDO DE LA 2^a y 3^a FILA .



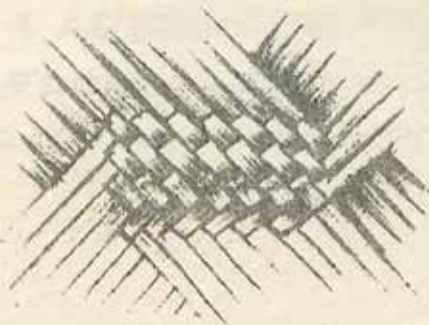
5º REDONDED CON PIEZA : A CADA ESQUINA DE TEJIDO RECTANGULAR SE LE VA AGREGANDO UNA PIEZA (UNA PAJA)



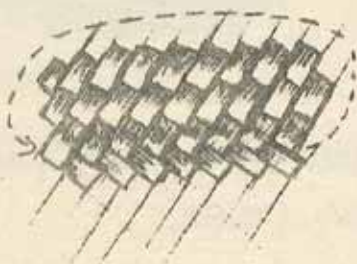
* LA PIEZA ES UNA PAJA QUE PROLONGA OTRA PAJA QUE SE TERMINA; O SEA ES LA PAJA DE REEMPLAZO



6º TEJIDO ENTRECruzADO.

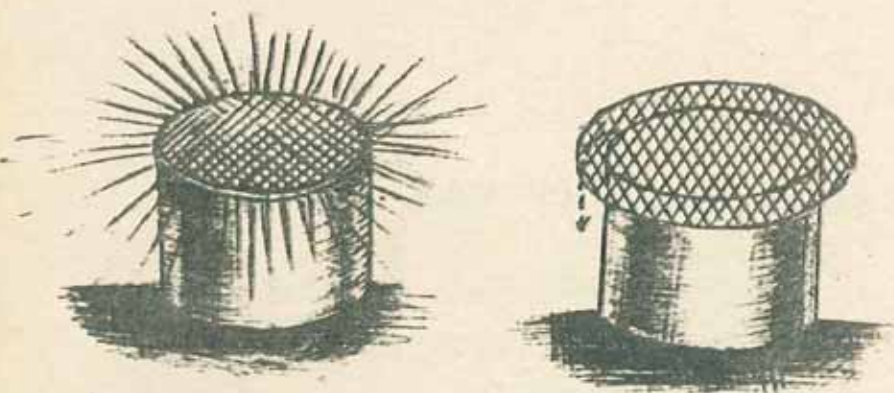


7º SE TEJE LA 12ª FILA REDONDA



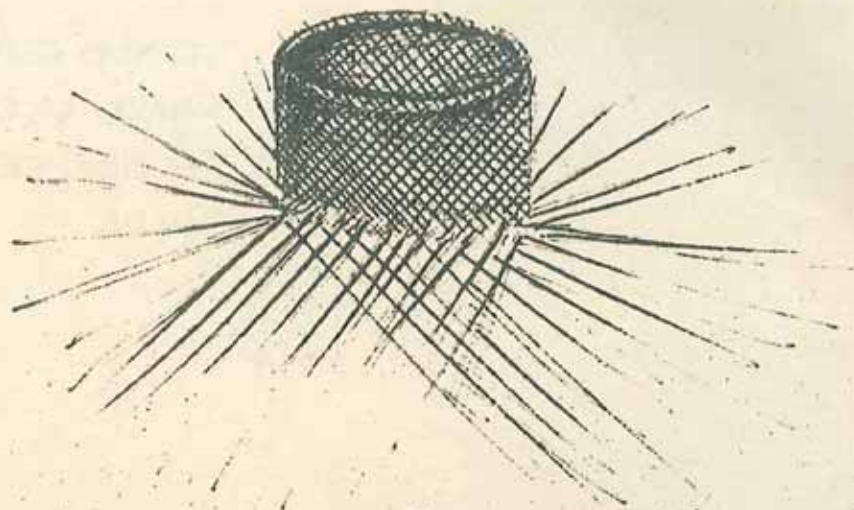
DETALLE

8º UNA VEZ QUE EL TEJIDO ESTÁ HECHO AL TAMAÑO DE LA BASE DEL SOMBRERO SE TEJEN CINCO FILAS MÁS, LUEGO SE DOBLA Y SE COMIENZA A TEJER LA COPA DEL SOMBRERO UTILIZANDO LA HORMA ADECUADA QUE IRÁ ENCIMA DE LA MESA.

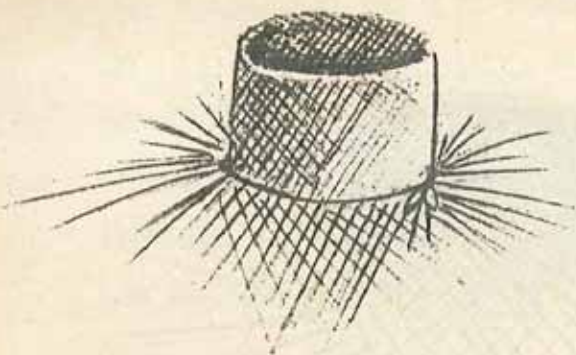


LA COPA SE SEGUIRÁ TEJIENDO PERO SIN PONER NINGUNA PIEZA.

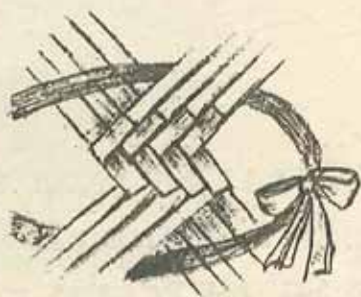
9º FORMACIÓN DE LA COPA



10º FORMACIÓN DE LA "FALDA" PARA EMPEZAR A TEJERLA, SE SEPARAN LAS PIEZAS PARA QUE NO SE MEZCLEN ÉSTAS, SOBRE TODO CUANDO SE TIENE QUE DEJAR EL TEJIDO POR ALGUNA CAUSA.



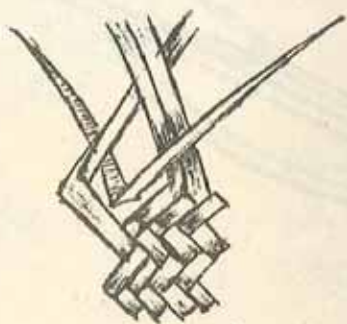
TEJIDO ESPE-
RANDO LA CON-
FECCIÓN DE LA
FALDA.



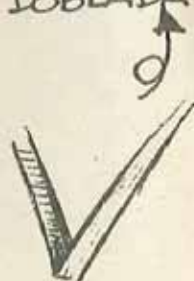
FORMA DE
AMARRE

EN LA FALDA SI ES PERMITIDO AGREGAR
PIEZAS, DE SER NECESARIO.

AL EMPEZAR LA FALDA, SE DOBLARÁ LA PAJA
Y SE CONTINÚA EL TEJIDO IGUAL QUE ANTE-
RIORMENTE.



LA PIEZA
DE PAJA
DOBLADA



SE SIGUE TEJIENDO HASTA QUE LA FAL-
DA TENGA UN TAMAÑO ADECUADO.

11º FORMACIÓN DE LA ORILLA O CIERRE.

ESTE CIERRE SE HACE UTILIZANDO
UNA AGUJA.

SE ENSARTE EL FINAL DE LA PAJA EN LA AGUJA Y SE JALA PARA PERDER LA PAJA EN EL TEJIDO.



1º REMATE: CONSISTE EN PERDER LAS PUNTAS DE LA PAJA, HACIÉNDOLAS PASAR POR EL REVÉS DEL SOMBRERO.

CON LA PAJA DEL "PIE" Y CON LA PAJA DE ENCIMA, POR EL DERECHO DEL SOMBRERO.

PARA CONCLUIR SE "RAPA" (CORTA) LA PAJA SOBROANTE.



PAJA DE ENCIMA; CON
LA PAJA DEL PIE SE
HACE LO MISMO.

TECNOLOGÍA RECOLECTADA POR:

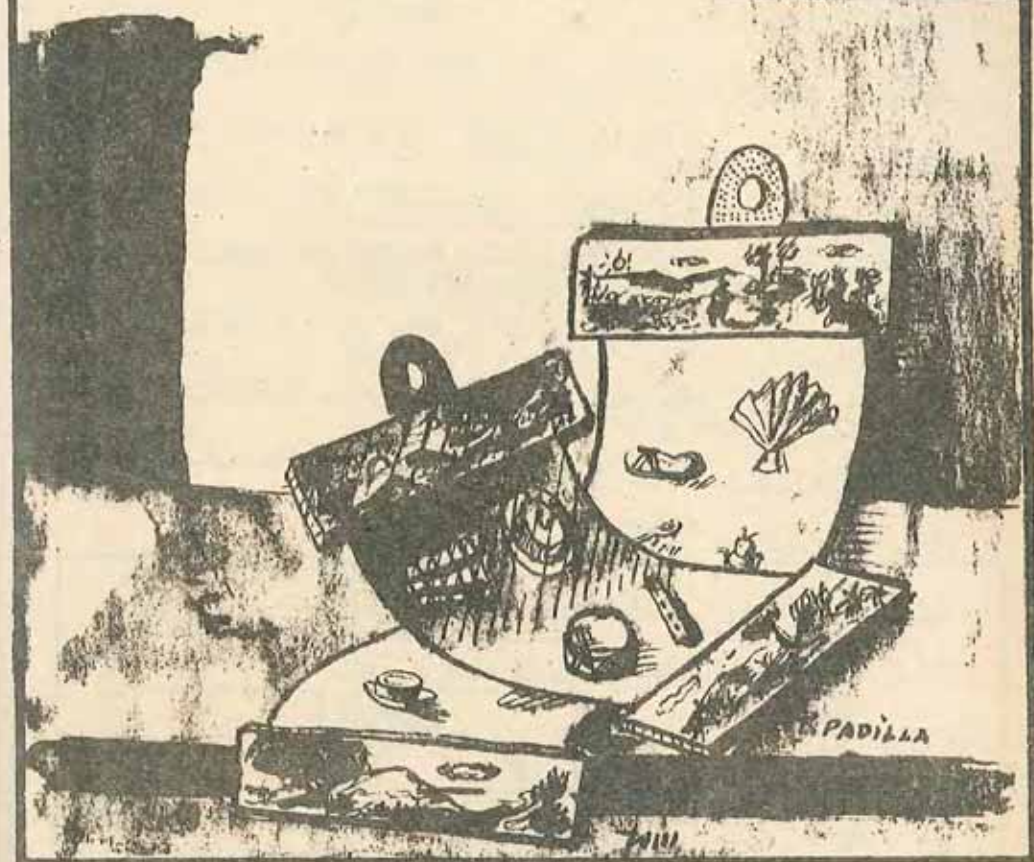
- ROSA SALAZAR CHÁVEZ.- SESA-UNC.
- VÍCTOR O. VILLANUEVA C.- SESA UNC.
- LILIANA BASAURI B.- ISA "JOSÉ SABOGAL"
- ELIAZAR MARINAS ALIAGA.- ISA "JOSÉ SABOGAL"

CURSO TALLER DE RESCATE Y SISTEMATIZACIÓN DEL CONOCIMIENTO ARTESANAL CAMPESINO NORANDINO
Cajamarca, del 10 al 12 de agosto de 1988.

TECNOLOGÍAS CAMPESINAS DE LOS ANDES

ELABORACIÓN DE CUADROS CON
MOTIVOS TÍPICOS CAJAMARQUINOS

118

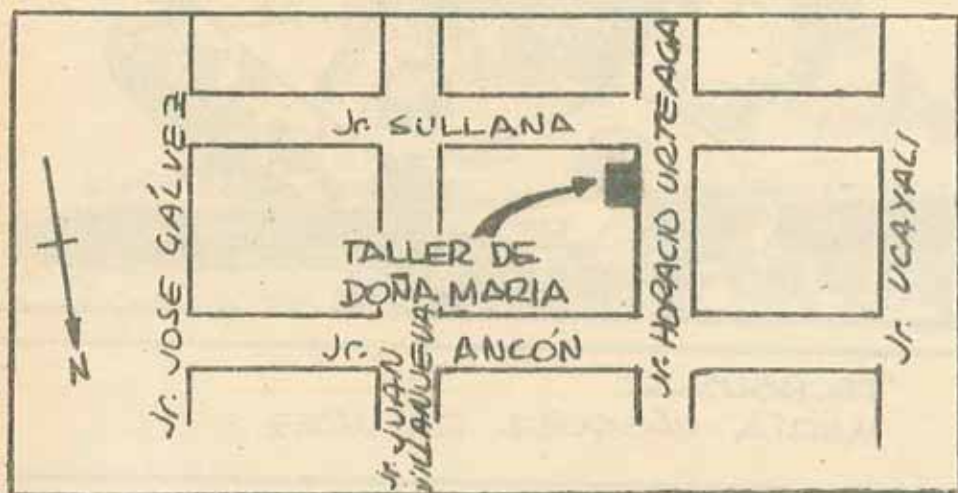


TECNÓLOGA:
MARÍA VÁSQUEZ RAMÍREZ.

TÍTULO DE LA TECNOLOGÍA: "CUADROS
CON MOTIVOS TÍPICOS CAJAMAR-
QUINOS".

TECNÓLOGA: MARÍA VÁSQUEZ RAMÍREZ
TIENE 42 AÑOS DE EDAD, PRIMA-
RIA COMPLETA, EN SU CASA 12 PER-
SONAS, CONFORMAN SU FAMILIA.

UBICACIÓN: SU TALLER ARTESANAL ESTÁ
UBICADO EN EL JR. HORACIO
URTEAGA 658 DEL BARRIO SAN
PEDRO DE LA CIUDAD DE CAJAMAR-
CA.

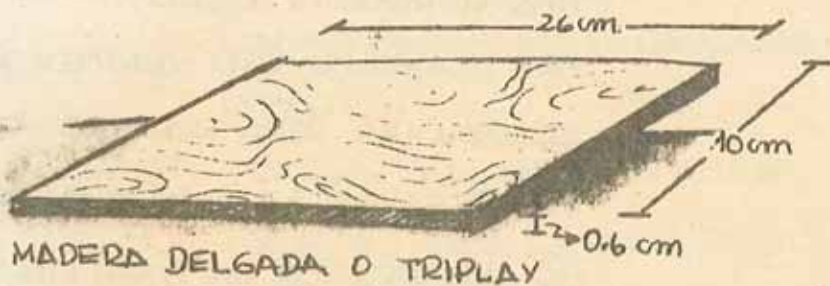


ANTECEDENTES: DOÑA MARÍA VÁSQUEZ ES
UNA ARTESANA QUE ESTÁ AGRU-
PADA EN EL "COMITÉ DE ARTESA-
NAS 'MANUEL NORIEGA'.

"PRÁCTICAMENTE VIVO VENDIENDO
ARTESANÍAS PERO NUESTRO PRO-
BLEMA ES QUE LA MUNICIPALIDAD
NO NOS OFRECE UN BUEN LUGAR
PARA VENDER POR ESO ES QUE
NUESTRAS GANANCIAS SON POCAS,
HACEMOS CHOMPAS, TAPETES, SOM-
BREROS A CROCHET." AFIRMA.
HOY ESTOY PRODUCIENDO MOTIVOS
COSTUMBRISTAS DEL CAMPESINADO
TRATO DE EXPRESAR LOS RITUALES;
SIN EMBARGO CRED -DICE- QUE
ME FALTA APRENDER MUCHO MÁS,
RECIBIR CURSILLOS.

ESTOS CUADROS CON MOTIVOS TIPI-
COS GUSTA MUCHO A LOS VISITAN-
TES Y TURISTAS EN CAJAMARCA.

MATERIALES



FAJA

TEJIDO HECHO

"ACALLUA"

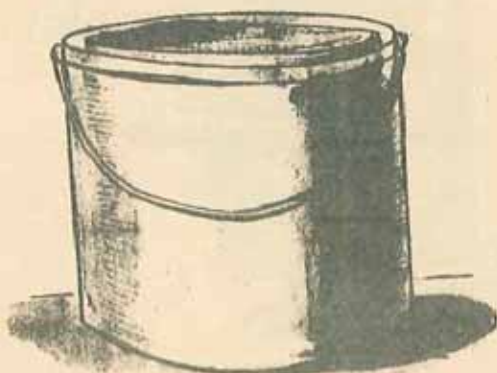




TEMPERA



BARNIZ



PINTURA BLANCA



GOMA O COLA

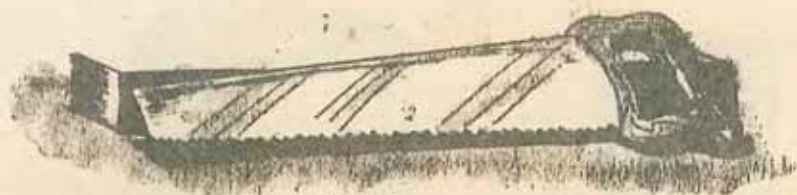


LIJA



CHINCHES

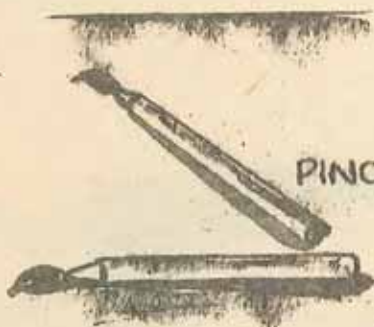
HERRAMIENTAS



SERRUCHO



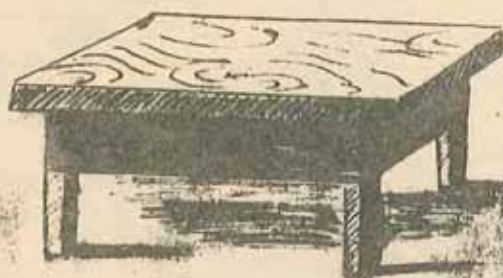
MARTILLO



PINCELES



TIJERAS

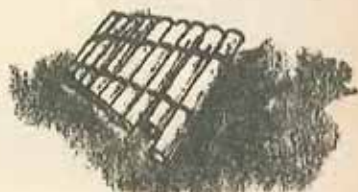


MESA

MINIATURAS
SON OBJETOS TÍPICOS QUE ADORNAN LOS
CUADROS



TAMBOR



ANTARA



GUITARRA



SOMBRERO TÍPICO

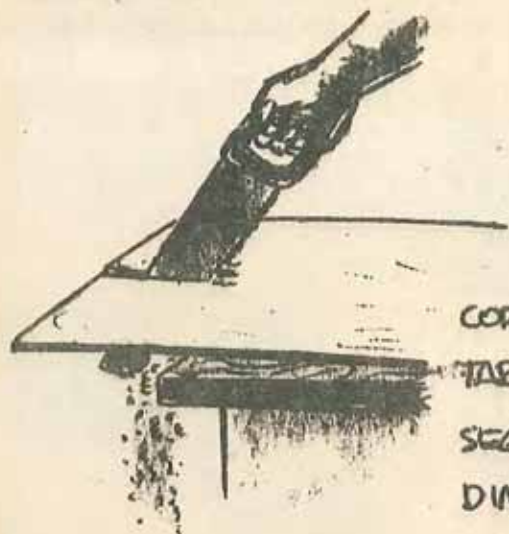


OLLA

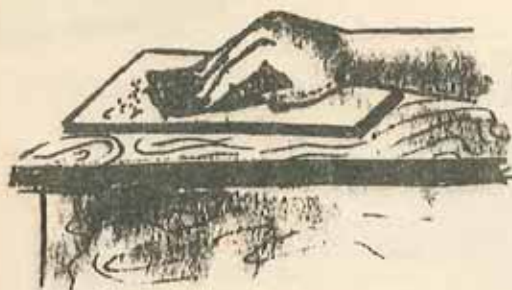
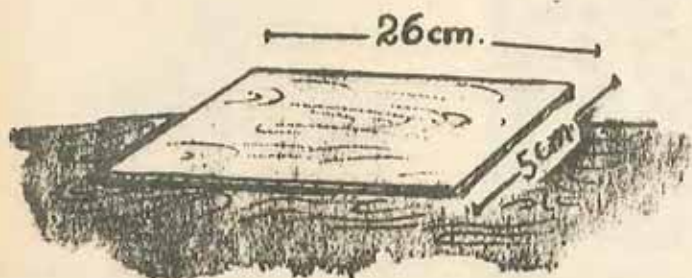


ABANICO DE
"MATARA".

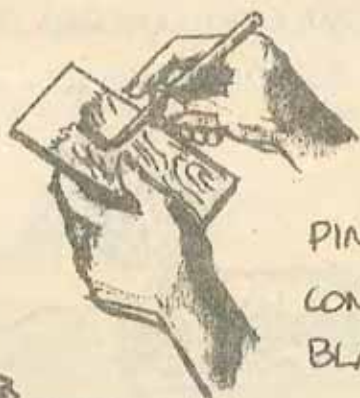
PROCESO



CORTE DE LAS
TABLITAS
SEGÚN LAS SIGTS
DIMENSIONES:



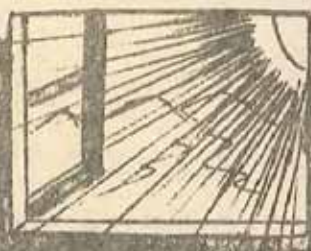
LIJADO.



PINTADO BASE
CON COLOR
BLANCO



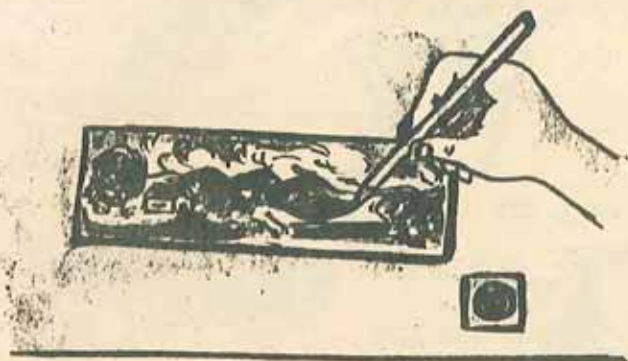
TEMPERA
BLANCA



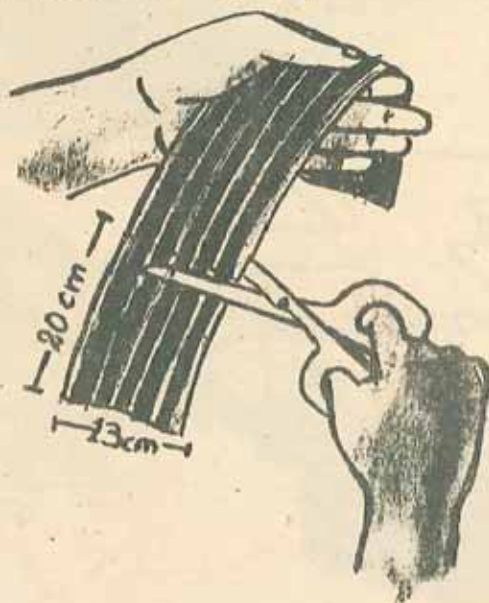
SECADO



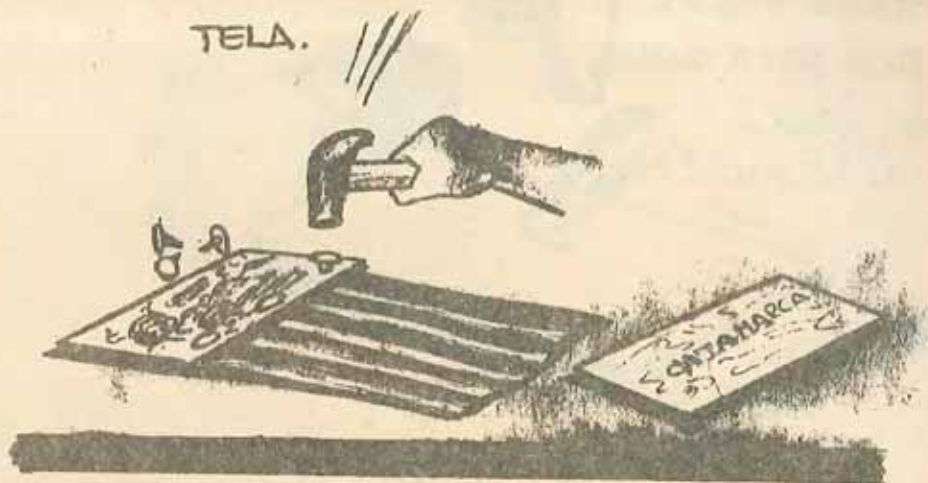
DECORACIÓN CON COLORES, REALIZAN-
DO PAISAJES CON MOTIVOS TÍPICOS



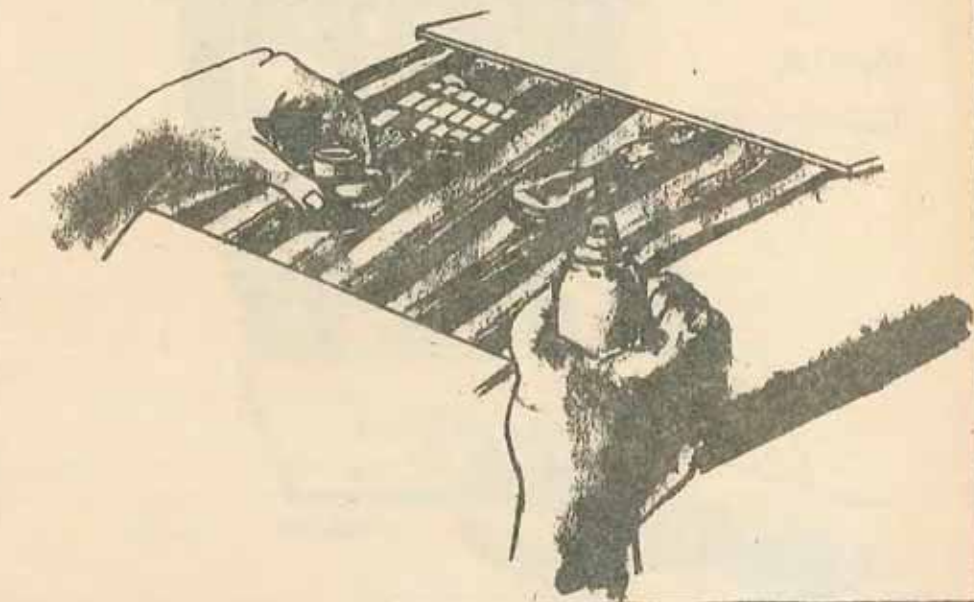
CORTADO DE LA TELA SEGÚN LAS
DIMENSIONES SIGTS:



A LAS TABLAS SE LAS PUEDE
BARNIZAR. LUEGO SE CLAVA CON LA
TELA. ///



SOBRE LA TELA SE PEGAN LOS
ADORNOS MINIATURA.



EN LA PARTE POS-
TERIOR Y SUPE-
RIOR DE LA TABLA
SE COLOCA
UN "COLGADOR"



MOTIVO
TERMINADO.



TECNOLOGIAS DE LA INFORMACION

DE LAS EMPRESAS

El uso de las tecnologías de la información en las empresas ha permitido mejorar la productividad y la eficiencia de los procesos. Esto se debe a la capacidad de estas tecnologías para almacenar, procesar y transmitir grandes volúmenes de datos de manera rápida y segura.

Entre las principales ventajas de estas tecnologías se encuentran la automatización de tareas repetitivas, la mejora en la comunicación entre departamentos y la capacidad de análisis de datos que permite tomar decisiones basadas en evidencia.

Además, estas tecnologías facilitan el acceso a la información desde cualquier lugar y en cualquier momento, lo que resulta muy beneficioso para las empresas que operan en un entorno globalizado.

Sin embargo, también existen desafíos asociados con el uso de estas tecnologías, como la necesidad de invertir en infraestructura y personal capacitado, así como preocupaciones sobre la seguridad de los datos.

En conclusión, las tecnologías de la información son herramientas esenciales para el éxito de las empresas modernas. Su implementación estratégica puede marcar la diferencia entre una empresa que simplemente sobrevive y una que prospera en un mercado competitivo.

TECNOLOGÍA RECOLECTADA POR:

- TATIANA D.R. PADILLA NARVAEZ
ISA "JOSÉ SABOGAL".
- VICTOR O. VILLANUEVA COTRINA
SESA - UNC.

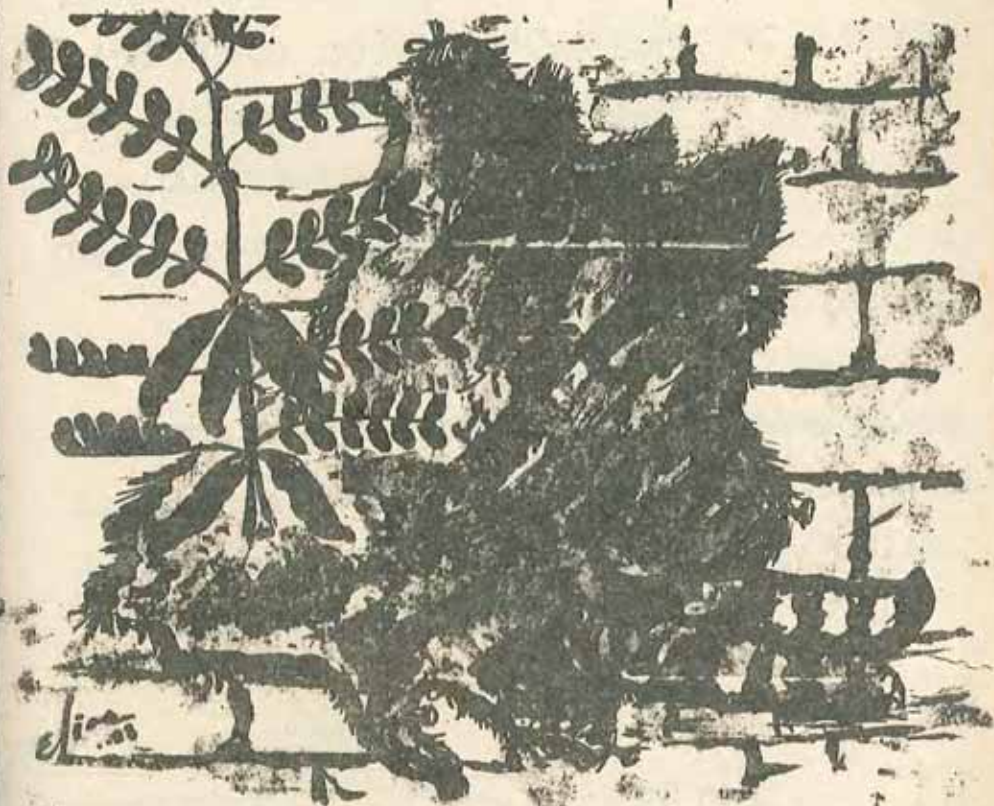
"CURSO-TALLER DE RESCATE Y SISTEMATIZA
CIÓN DE TECNOLOGÍAS ARTESANALES NOR
ANDINAS"

Cajamarca, 10-12, Agosto, 1988.

TECNOLOGÍAS CAMPESINAS DE LOS ANDES

CURTIDO DE PIELES
UTILIZANDO TAYA
(Caesalpinia tintorea)

119



TECNÓLOGO:
SAMUEL OSORIO PRETEL

INTRODUCCIÓN

TECNOLOGÍA: "CURTIDO DE PIELES DE OVINO UTILIZANDO TAYA (Caesalpinch tintórea)"

TECNÓLOGO : SAMUEL OSORIO PRETEL, DE 28 AÑOS, ALUMNO PARTICIPANTE DEL TALLER DE CURTICIÓN PELETERA DE LUCMACUCHO DEL SERVICIO SILVO AGROPECUARIO DE LA UNIVERSIDAD DE CAJAMARCA.

UBICACIÓN: LUCMACUCHO ES UN CENTRO DEMOSTRATIVO UBICADO AL MARGEN DE LA CIUDAD DE CAJAMARCA A 1KM DE DISTANCIA, AL OESTE.



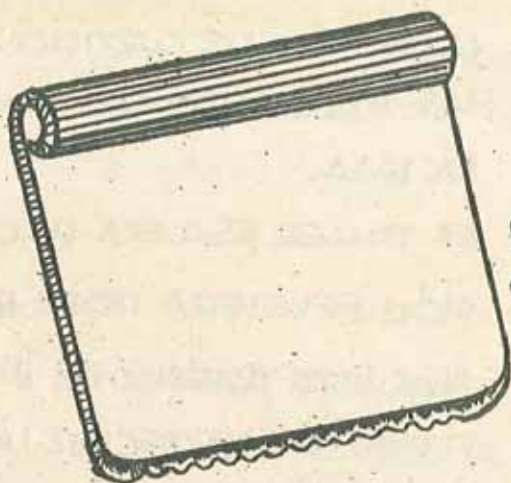
ANTECEDENTES

ACTUALMENTE ES POCO CONOCIDA LA TÉCNICA DE CURTICIÓN DE PIELES UTILIZANDO LOS TANINOS DE LA TAYA.

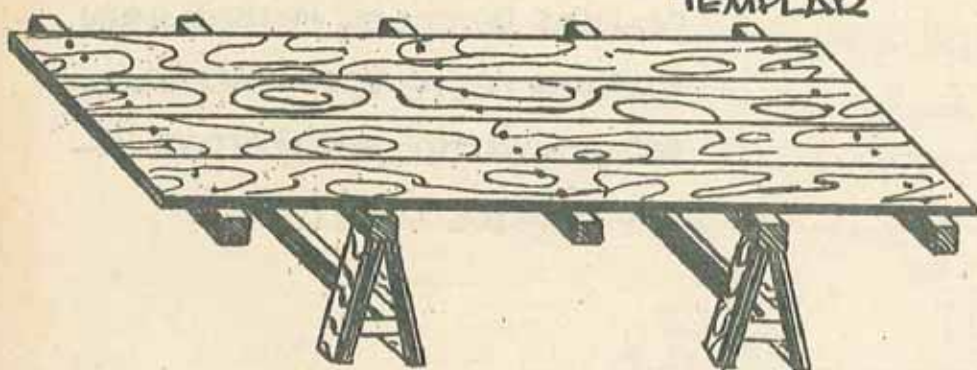
EL TALLER ESCUELA DE CURTICIÓN PELETERA DESDE HACE DOS AÑOS ESTÁ TRATANDO DE INVESTIGAR FORMAS DE APROVECHAR LAS PIELES CURTIÉNDOLAS, EN LO POSIBLE UTILIZANDO PRODUCTOS NATURALES.

LA TAYA HA DADO BUENOS RESULTADOS, ÚNICAMENTE QUE LOS RESULTADOS TIENEN A LAS PIELES BLANCAS DE COLOR MARRÓN, SIN EMBARGO ÉSTE RESULTADO PUEDE SER CONVERTIDO EN POSITIVO PARA CIERTOS USOS.

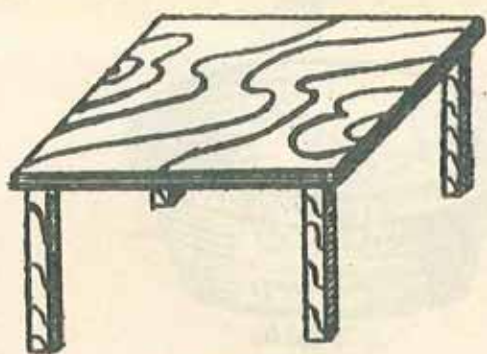
MATERIALES Y
HERRAMIENTAS.



RANCHETA
O CUCHILLO
DESCARNADOR



MESA DE
TEMPLAR



MESA DE TRABAJO



ENSUAVIZADOR.



BANCO
DESCARNADOR



CILINDROS



CUCHILLOS



OLLA DE ALUMINIO



BALDE



TINA



CLAVOS



1Kg DE
VAINAS DE
TAYA SECA
SIN PEPA

PROCEDIMIENTO:

I FASE: PREPARACIÓN DE LA PIEL

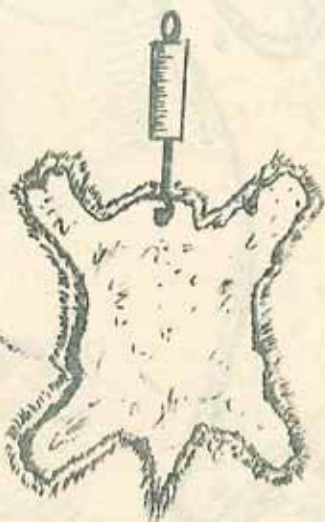
1º SE ELIMINAN LAS PARTES QUE NO SIRVAN
COMO COMO PATAS, COLA, ETC; ESTA
OPERACIÓN SE REALIZA CON EL CUCHI
LLO DE COCINA; ASIMISMO SE SAQUE



LA PIEL PARA ELIMINAR MATERIAS ORGÁNICAS QUE SE ENCUENTRAN EN LA PIEL COMO ESTIÉRCOL, POLVO, ETC.

2º PESADO DE LA PIEL

SEGÚN EL PESO DE LA PIEL SE AGREGA
AGUA: 20lt DE AGUA POR 1Kg de PIEL.



3º LAVADO DE LA PIEL

SE USA DETERGENTE, SAL Y AGUA PARA ELI
MINAR SANGRE, SUCIEDAD Y ESTIÉRCOL.



SE USA
AGUA
TIBIA.

4º REMOJADO



5º DESCARNADO

LUEGO DEL REMOJADO SE ELIMINA LA PARTE INSERVIBLE (GRASAS Y CARNE)



6º DOBLADO DE LA PIEL

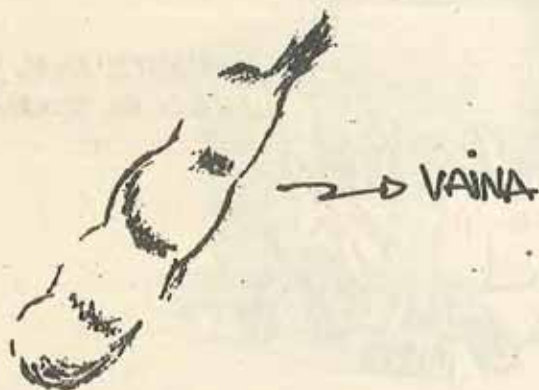
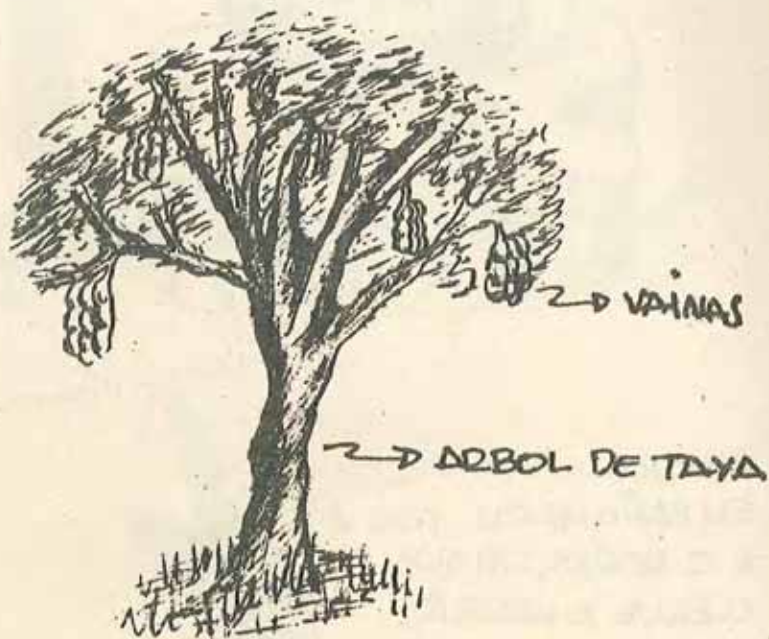


7º ESTÁ LISTA PARA INICIAR EL PROCESO DE CURTIDO.



II FASE : CURTIDO

1ª RECOLECCIÓN DE VAINAS



2º MOLIDO DE LAS VAINAS SECAS, SIN PEPAS



3º REMOJO
EN BAÑO MARÍA POR 1
A 2 HORAS, SIN QUE
LLEGUE A HERBIR.



HASTA QUE SALGA
EL TANNINO.



4º LUEGO DEL REMOJO SE
RETIRA LA LENTAJA PARA
MANTENER LA Tº DEL
AGUA A 60ºC



5º. COLADO DEL
EXTRACTO
(TANINO)

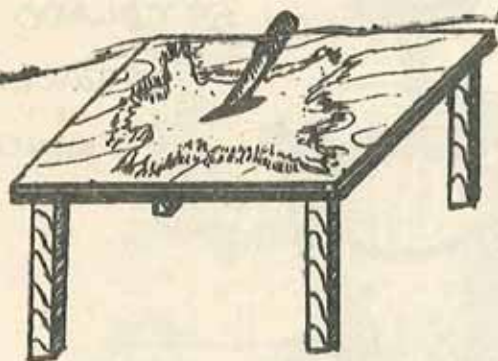
MEZCLA 1

- AGUA 5lt.
- EXTRACTO DE TAYA (TANINO)
- SAL
- PIEL



PERMANECE 3 DIAS
REMOVIENDO PERI-
DICAMENTE.

LUEGO DE 24 HORAS DE LA MEZCLA SE
PRUEBA SI HA PENETRADO EL TANINO.

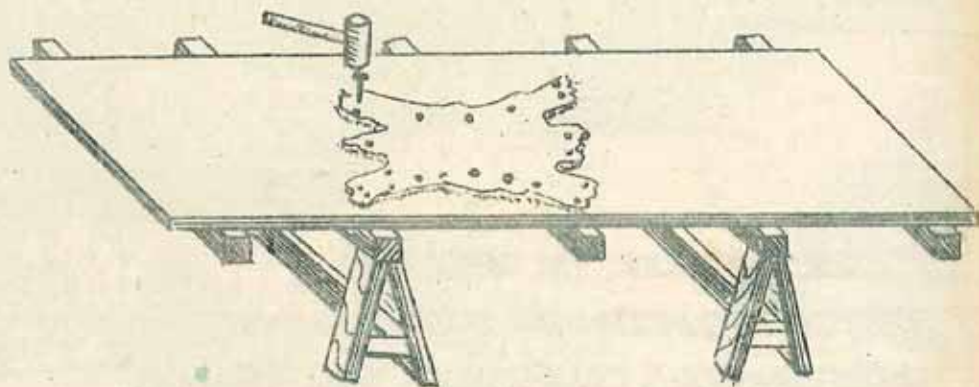


SE SABE BIEN
DO SI ESTA O
NO OSCURA

6º UNA VEZ QUE LA MEZCLA HA PENETRADO BIEN, SE PROCEDE AL LAVADO.



7º TEMPLADO: SE CLAVA Y ENGRASA CON UN ALEODÓN O TRAPO EMPAPADO EN ACEITE DE OLIVO O DE LINAÇA.



TECNOLOGÍA RECOLECTADA POR:

-MIRTHA I. VILLANUEVA COTRINA

SESA-UNC

-LILIANA BASAURI BECERRA

ISA "JOSÉ SABOGAL"

"CURSO-TALLER DE RESCATE Y

SISTEMATIZACIÓN DE TECNOLOGÍAS

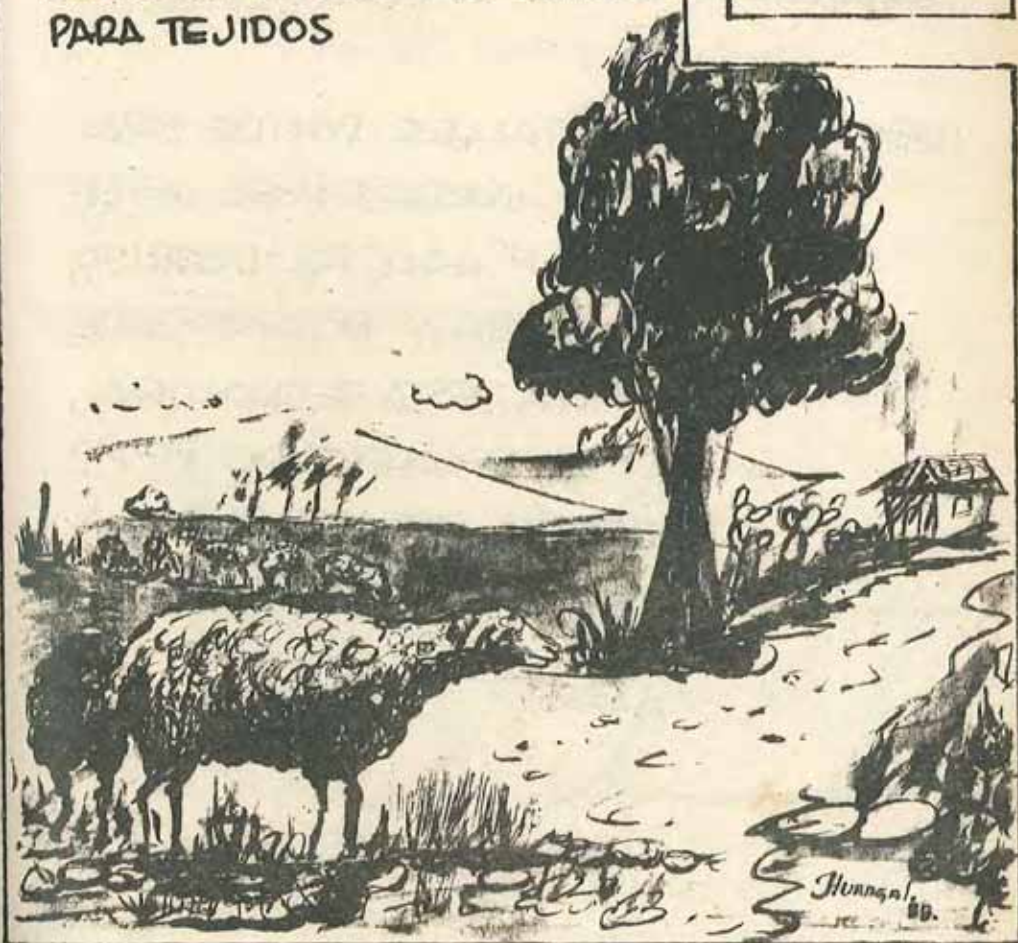
ARTESANALES CAMPESINAS NORANDINAS."

CAJAMARCA DEL 10 AL 12 DE AGOSTO DE 1988.

TECNOLOGÍAS CAMPESINAS DE LOS ANDES

SELECCIÓN DE LANA DE CARNERO
PARA TEJIDOS

120



TECNÓLOGA:
MARÍA VALIENTE CHÁVEZ

INTRODUCCIÓN

TECNOLOGÍA: "SELECCIÓN DE LANA DE CARNERO PARA TEJIDOS".

TECNOLOGA: MARÍA VALIENTE CHÁVEZ.

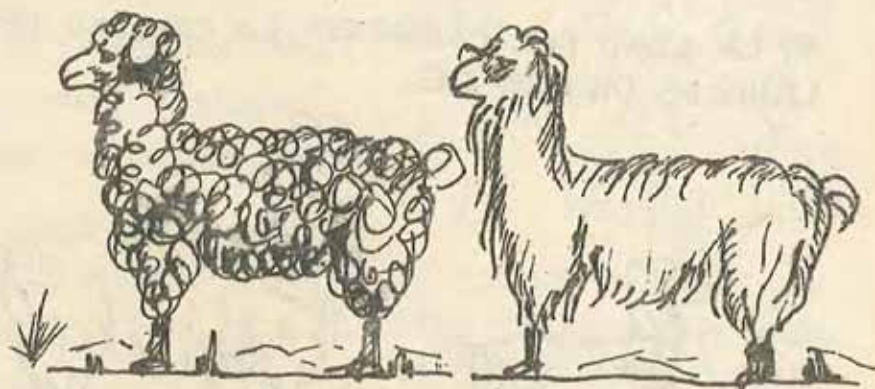
UBICACIÓN: EL TALLER DONDE TRABAJA QUEDA EN EL JR. LE GUÍA N° 440, DEL DISTRITO, PROVINCIA Y DPTO DE CAJAMARCA; ESTA TECNOLOGÍA, SE HA RECOLECTADO DE MOYOCOCHA, DISTANCIADA DE LA CIUDAD DE CAJAMARCA 3 Km.



CARACTERÍSTICAS: LA ZONA SE CARACTERIZA
POR POSEER UN CLIMA TEMPLA-
DO, TERRENOS PLANOS Y PENDIENTES
LOS CULTIVOS VAN DESDE EL MAÍZ
HASTA PAPAS, CHOCHO, CEBADA, QUI-
NUA, COYO, LINDZA. PISO ECOLÓGI-
CO DE QUECHUA.

PROCESO DE SELECCIÓN

1. DESCRIPCIÓN DE CARNEROS POR SU LANA



a) CARNERO MERINO:
LANA SUAVE, ENSORTI-
JADA, CORTA, FINITA CO-
MO ALCODÓN. EN CHOM-
PAS NO PICAN.

b) CARNERO LACIO O
CHUSCO O SHAC SHE

LANA LACIA, SUELTA
LARGA, VA HASTA 10 ó
15 CM DE LARGO LA FI-
BRA. ES MAS GRUESA

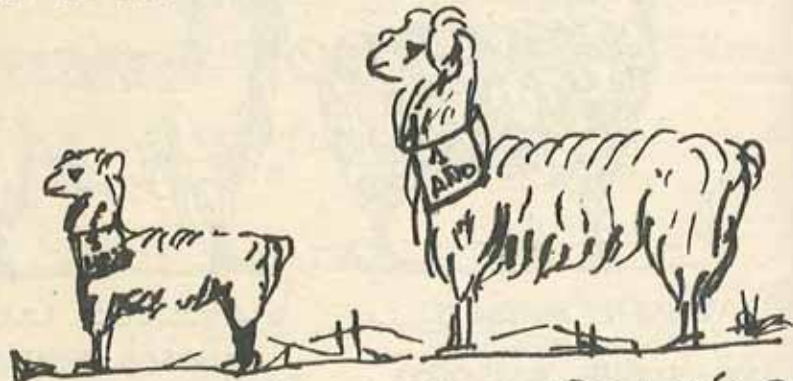
POR EL COLOR DEL CARNERO



c) CARNERO NEGRO
TAMBIEN PUEDE SER MA-
RRÓN O "PACO" (MA-
RRÓN CLARO)

d) CARNERO BLANCO
PUEDE SER SÓLO BLAN-
CO O BIEN COMBINA-
DO CON LOS OSCUROS.

e) LA EDAD DEL CARNERO, LA CALIDAD DE LA
LANA ES DIFERENTE.



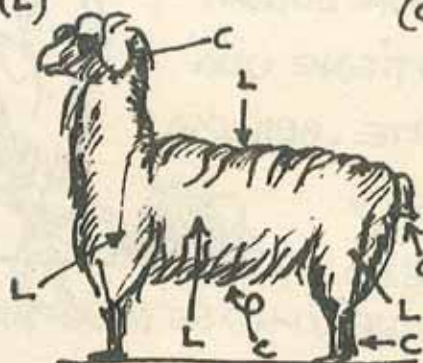
MENOS DE UN AÑO
MALA LANA, ES
PEQUEÑA Y DÉBIL
DIENTES DE LECHE.

DE 1 AÑO A MÁS, BU-
NA LANA HASTA 4 A-
ÑOS. DIENTES DE PASTO.

2. OBTENCIÓN DE LANA POR EL TAMAÑO DE LA FIBRA.

FIBRA LARGA (L)

- LOMO
- COSTILLAS
- BRAZOS

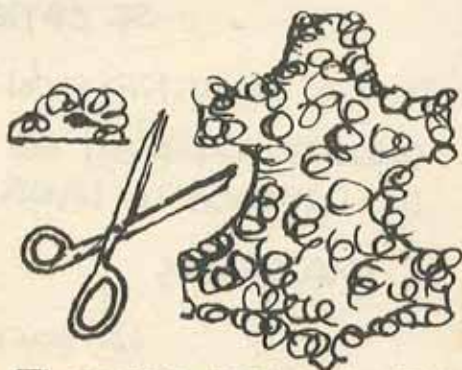


(C) FIBRA CORTA

- CABEZA
- FRENTE
- COLA
- PATAS
- PANZA (PARTE CENTRICA).

3. LA TRASQUILA

EN ANIMAL VIVO LA TRASQUILA ES MUCHO MEJOR PARA TODO SU PROCESO DE OBTENER HILO, PIERDE BRILLO Y SUAVIDAD.



EL CORTE DE LANA EN PIEL, SALVO QUE PROCEDA DE CARNERO ALICUYADO, ES REGULAR; PERO PUEDE PRESENTAR PROBLEMAS EN EL DESCARMINADO E HILADO.

4. TIEMPO DEL CORTE .

EL CORTE PREFERIBLE ES CUANDO HAY LUNA VERDE (LUNA NUEVA) ASÍ SE OBTIENE UNA LANA FUERTE, BRILLOSA RESISTENTE Y

SUAVE; LUEGO

QUE EL CARNERO NO SE MOUE POR 3 DÍAS, SINO LE SALE SARNITA



5. ALIMENTACIÓN Y SANIDAD

SE OBTIENE BUENA LANA CUANDO LA ALIMENTACIÓN (PASTOS) QUE COME EL CARNERO TAMBIÉN ES BUENA. EN CARNEROS DILICUYADOS LA LANA ES MUY MALA .

6. IMPUREZAS.

LA SOCIEDAD PROPIA DEL CARNERO O "NADE", ESTÁ FORMADO POR GRASA, TIERRA Y LANA QUE SALEN EN FORMA DE BOLAS, PEGADO A VECES CON CADILLOS O SEMILLAS DE KIKUYO



MEMORANDUM
DE LOS ANGELES

MEMORANDUM FOR THE DIRECTOR
ON THE MATTER OF

121

THE MATTER OF THE
MEMORANDUM FOR THE DIRECTOR
ON THE MATTER OF

THE MATTER OF THE
MEMORANDUM FOR THE DIRECTOR
ON THE MATTER OF

THE MATTER OF THE
MEMORANDUM FOR THE DIRECTOR
ON THE MATTER OF

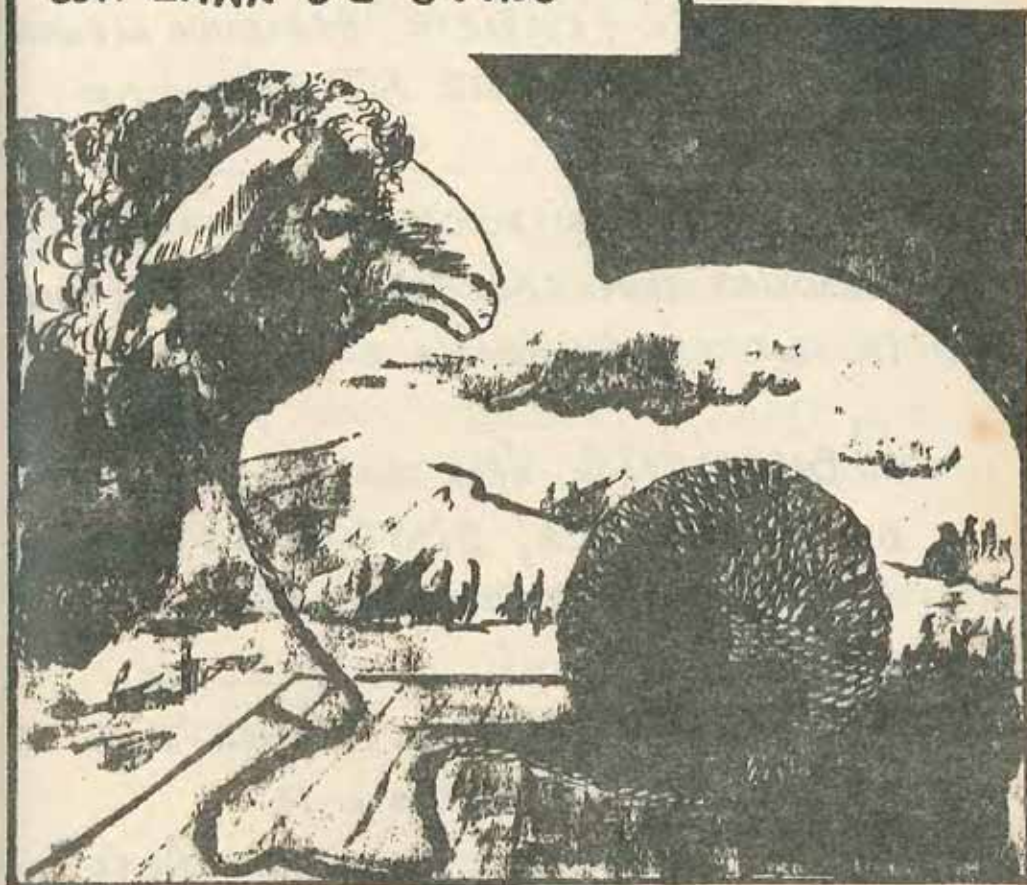
- TECNOLOGÍA RESCATADA POR:
- VICTOR VILLANUEVA COTRINA
SERVICIO SILVO AGROPECUARIO-UNC.
 - WILLIAM HUANGAL
ISA "JOSÉ SABOGAL

"CURSO TALLER DE RESCATE Y
SISTEMATIZACIÓN DEL CONOCIMIENTO
ARTESANAL CAMPESINO"
CAJAMARCA 10-12 DE AGOSTO, 1988.

TECNOLOGIAS CAMPESINAS DE LOS ANDES

"OBTENCIÓN DE Hilos
CON LANA DE OVINO"

121



TECNÓLOGA:
SEVERINA CASTREJÓN DELGADO

INTRODUCCIÓN

TECNOLOGÍA: "OBTENCIÓN DE HIJOS
CON JANA DE QUINO"

TECNÓLOGA: SEVERINA CASTREJÓN
DELGADO, DE 21 AÑOS DE EDAD.

SABE LEER Y ESCRIBIR HABIENDO LLEVADO
SUS ESTUDIOS HASTA 6^{TO} GRADO DE
PRIMARIA.

EN SU CASA CUENTA CON 3
PERSONAS QUE COLABORAN CON JUNTAMEN-
TE EN LA ECONOMÍA.

UBICACIÓN: VIVE EN EL CASERIO
DE PARIAMARCA, DISTRITO, PROVINCIA
Y DEPARTAMENTO DE CAJAMARCA.

CARACTERÍSTICAS: CLIMA FRÍO
ALTITUD: 2,714 M.S.N.M.
RISO ECOLÓGICO: QUECHUA ALTA

CRONOIS DEL LUGAR:



ANTECEDENTES: EL CASERIO DE PARÍAMARCA POSEE CULTIVOS DE AJOS, MAÍZ, CEBADA, TRIGO, FREJONES Y PAPAS ETC. ES UN PUEBLO AGRÍCOLA CON ACTIVIDAD ARTESANAL:

REALIZAN TEJIDOS A CALLO CON LANA DE OVINO, CAJASTAS DE CARRIZO Y CARPINTERIA

POR OTRO LADO TENEMOS LA PRÁCTICA DE TEÑIDOS CON TINTES NATURALES ESTANDO ESTA ACTIVIDAD UN TANTO OLVIDADA.

"MATERIALES Y HERRAMIENTAS"



OVINOS

TIJERAS



AGUA FRIA PARA
REMOJAR LAS
TIJERAS



LANA



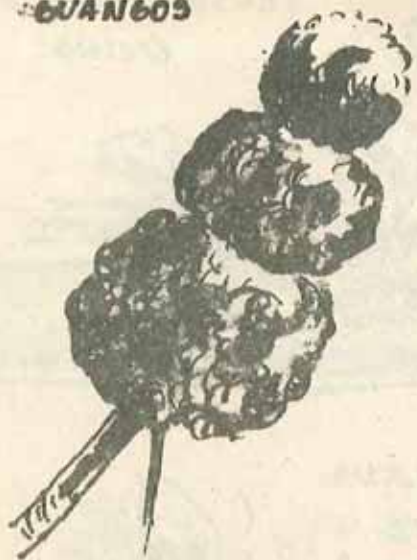
AGUA CAIENTE PARA
REMOJAR LA LANA



AGUA FRIA PARA LAVAR LA LANA



copo ó
cuangos



HUSO →



RUECA



TONGOS

TORTEROS



PROCEDIMIENTO

TRASQUILADO DEL OVINO



REMOJADO DE LA LANA EN AGUA CALIENTE.



LAVADO DE LA LANA EN AGUA FRIA Y CORRIENTE



SECAR LA LANA
AL SOL



DESCARMENADO
DE LA LANA



HACER LA LANA EN COPOS O BUANOS





HILADO

OVILLADO DE UNA
HEBRA.



TORCIDO DE DOS
HEBRAS



OVILLADO DE DOS HEBRAS



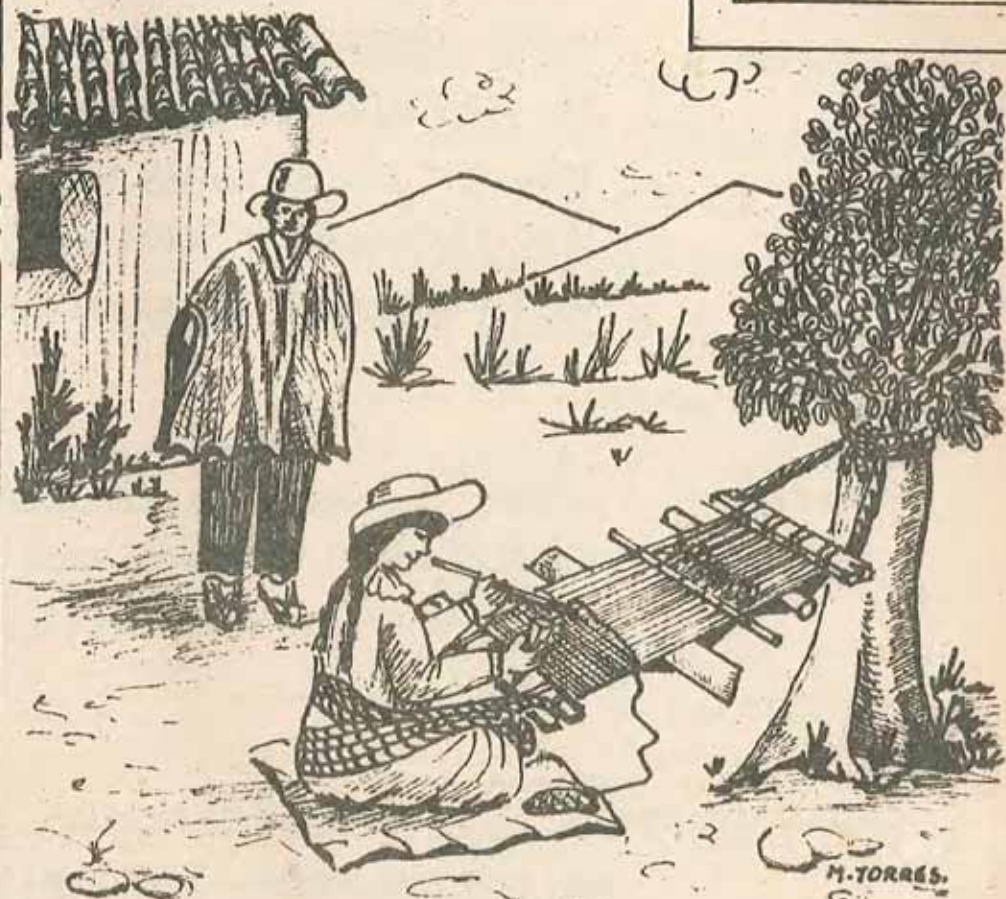
TECNOLOGÍA RESCATADA POR
-ELIAZAR MARINAS ALIAGA Y CÉSAR APARICIO
ISA "JOSÉ SABOGAL"

"CURSO TALLER DE RESCATE
Y SISTEMATIZACIÓN DE TECNOLOGÍAS
ARTESANALES CAMPESINAS NORANDINAS"
CAJAMARCA 10-12, AGOSTO, 1988.

TECNOLOGIAS CAMPESINAS DE LOS ANDES

CONFECCIÓN DE PONCHOS 'A
CALLUA' EN PUNTO LLANO.

122



TECNOLOGÍA RECOLECTADA POR:
VICENTA QUILICHE LLAXA Y
ELISA VENTURA ESTRADA

INTRODUCCIÓN

TECNOLOGÍA: "CONFECCIÓN DE PONCHOS 'A CALLUA' EN PUNTO LLANO"

TECNÓLOGOS: VICENTA QUILICHE LLAXA Y ELISA VENTURA ESTRADA, DE 38 Y 39 AÑOS DE EDAD, PERTENECEN A LOS CLUBES "MANUEL NORIEGA" Y "SAN JOSÉ DE CAJAMARCA, RESPECTIVAMENTE.

UBICACIÓN : AMBOS CLUBES SE ENCUENTRAN UBICADOS EN EL DISTRITO, PROVINCIA Y DEPARTAMENTO DE CAJAMARCA.

CARACTERÍSTICAS: ESTOS CLUBES AGLUTINAN ESPECIALMENTE MUJERES DEDICADAS A LA PRODUCCIÓN ARTESANAL, NEGOCIABLE EN LA CIUDAD.

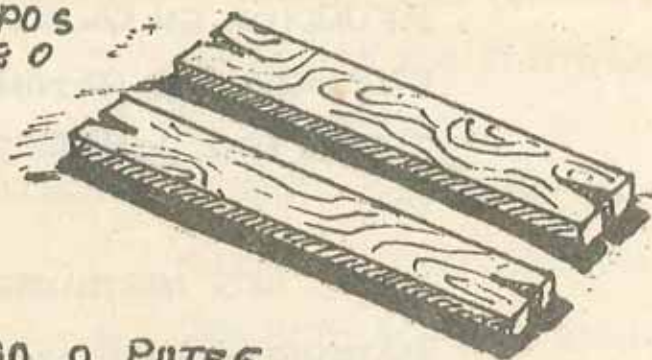
ANTECEDENTES: EL TEJIDO A CALLUA ES UNA TÉCNICA ANCESTRAL MUY DIFUNDA EN CAJAMARCA Y EN TODAS SUS PROVINCIAS, PRACTICADA POR HOMBRES Y MUJERES.

TODOS LOS INSTRUMENTOS Y MATERIALES UTILIZADOS EN ÉSTA TECNOLOGÍA SON LOCALES Y CONFECCIONADOS POR LOS PROPIOS ARTESANOS, Y DIFIEREN SÓLO EN NOMBRE ALGUNOS INSTRUMENTOS DE UN LUGAR A OTRO.

EL RESCATE DE ÉSTA TECNOLOGÍA PROVIENE DE SOROCHU CO (DISTRITO DE LA PROVINCIA DE CELENDÍN); Y DE PORCÓN, (CASERIO DE LA PROVINCIA DE CAJAMARCA).

MATERIALES :

KUNGALLPOS
DE LANCHE O
QUINUAL



SHONGO O PUTEG
DE MAGUEY



CALLUA, DE QUINUAL,
LANCHE O
EUCALIPTO.



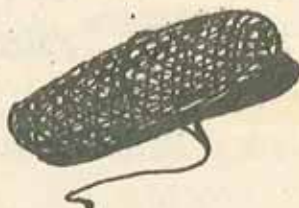
PALITO PARA ILLAGUA
DE LLOQUE



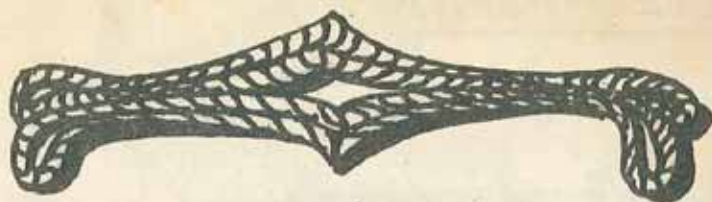
PALITO PARA DEBAJO
DEL TEJIDO.



TRAMERO



CARGADORA. Ó APARINA



ESTACAS PARA EL URDIDO



OVILLO DE HILO



CORDEL



SOGA (PARA COLGAR EL TEJIDO)

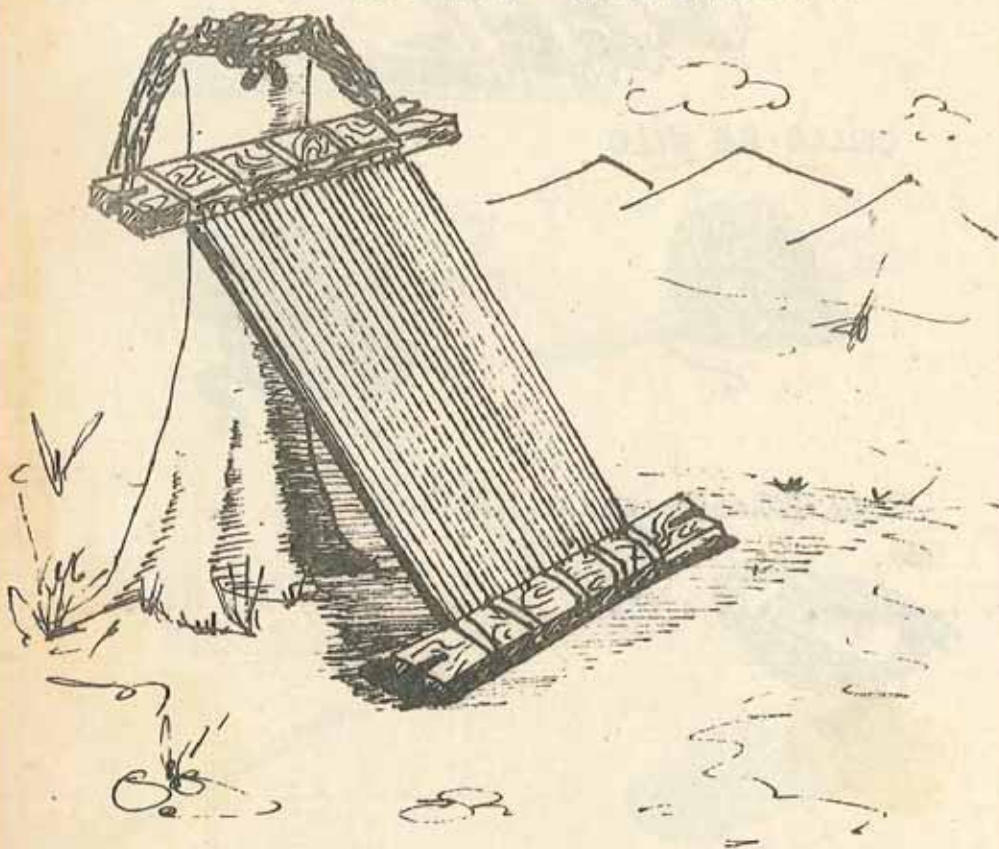


PROCEDIMIENTO:

1° URDIR EN ESTACAS

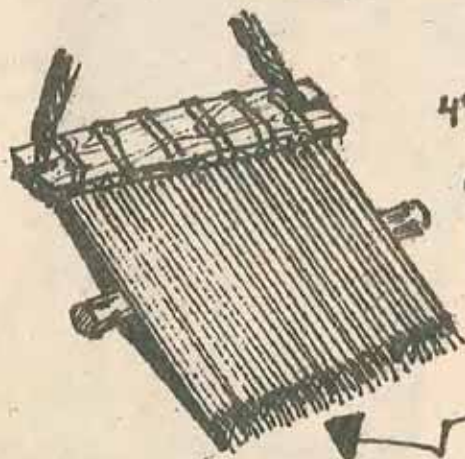


2° LUEGO SACAR LAS ESTACAS Y EL URDIDO
COLDCARLO EN LOS KONGALLPOS .



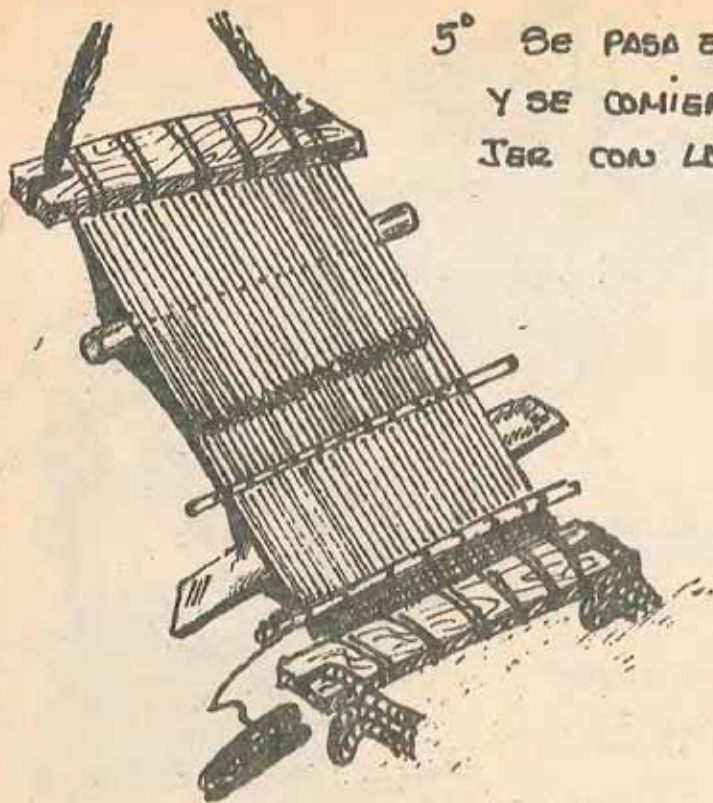
3°

SEGUIDAMENTE LA
TEJEDORA SE COLO-
CA LA CARGADORA
UNIDA AL TEJIDO Y
EMPIEZA A ESCOGER LA
ILLAGUA .



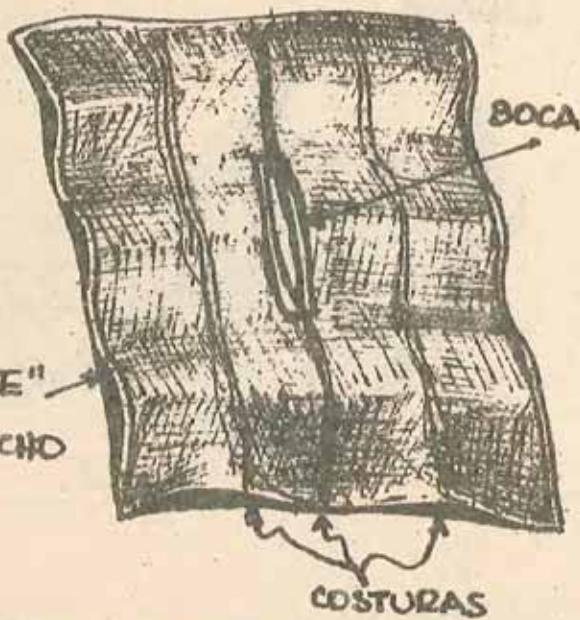
4° SE COLOCA EL SHU-
TO O PUTEG EN LA
PARTE SUPERIOR .
(TRATANDO DE HA-
CER EL CRUCE).

5° SE PASA EL TRAMERO
Y SE COMIENZA A TE-
JER CON LA CALVA.



6° TERMINADO:

- SE COCEN LAS COSTURAS
- SE DEJA EN EL CENTRO "LA BOCA"
- COCIDO DEL "RIBETE" AL BORDE DEL FONCHO Y A LA BOCA.



7° SE ENCUENTRA
LISTO PARA SER USA
DO EN CUALQUIER MO
MENTO .



H. TORRES .M

TECNOLOGÍA RECOLECTADA POR:

- MARITZA E. TORRES MORILLO

ISA "JOSÉ SABOGAL"

- VÍCTOR O. VILLANUEVA COTRINA

SESA-UNC.

Y REVALIDADA POR LA COMUNIDAD

"CURSO TALLER DE RESCATE Y SISTEMATIZACIÓN
DEL CONOCIMIENTO ARTESANAL CAMPESINO NOBANDINO".
Cajamarca, del 10-12 de agosto de 1988

L EL SABER ANDINO ES UN SABER TOTALIZADOR.
SE EXPRESA EN LAS CAPACIDADES PARA MANEJAR INTEGRALMENTE LOS ELDENES DE LA VIDA. UN OBJETO -ASI LLAMADO- ARTESANAL NO ES ALGO AJENO AL ARTE-AN- ANDINO SINO PARTE DE SU VIDA, RESULTADO Y ORIGEN DE NUEVAS CREACIONES. LO QUE VEMOS COMO 'ARTESANIA' ES LA EXPRESION DE HABER INTEGRADO RITUALMENTE NATURALEZA Y SOCIEDAD, EN LA QUE TODO ESTA ENLAZADO...

LA ARTESANIA ES EN ESTE SENTIDO UNA EXPRESION DE LA CULTURA AGUARUNA DEL INCA...

